MAYORIAS EN CAUCUS PLANEAN EL GABINETE

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a la 1:25 p. m. 32.0
Mínima de hoy, a las 3:40 a. m. 25.9

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 21 (69.8)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXV. NUM. 140. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) MANILA, I. F., SABADO, 14 DE JULIO, 1934. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias 28 PAGINAS—10 CTS.

CAMARAS DISPUESTAS A MAGNA LABOR

Hitler explica por que ha ordenado tantas ejecuciones

QUERIA SALVAR A ALEMANIA DE OTRA REVUELTA

Ante el Reichstag informa que llega a 77 el total de los ejecutados

Por LOUIS P. LOCHNER
Jefe de la Oficina de la Associated Press

Berlín, julio 13.—Estimando el costo de la supresión de la reciente revuelta contra su régimen en 77 vidas, el canciller Adolfo Hitler ha formulado esta noche la acusación de que el capitán Ernst Roehm, jefe de las tropas de asalto ejecutado, y el ex-canciller Kurt von Schleicher habian conspirado contra el gobierno.

Dijo que el complot tendía a efectuar la consolidación del Reichswehr, ejército regular alemán de la post-guerra, y de otras organizaciones militares, como las tropas de asalto.

En un discurso radiado universalmente y que fué pronunciado ante el Reichstag, el cual fué convocado para oir su informe sobre la supresión de la "segunda revolución" de hace dos semanas, Hitler denunció que Roehm iba a acaudillar esta organización, mientras que Von Schleicher iba a ser el vicecanciller en lugar de Franz von Papen. Tanto Roehm como Schleicher fueron muertos en la campaña de supresión.

Hitler declaró que nunca tratará de colocar al Reichswehr [illegible]

(Vea la última pág. de la sección)

OTROS CANDIDATOS A PRESIDENTE SURGEN

Se proponen hoy los nombres de Laurel, Cuenco, etc., para la Asamblea

Validos de las seguridades dadas en repetidas ocasiones de que para nada se ha de entrometer la política ni los políticos en cuanto se refiere a la organizacion de la futura Asamblea Constituyente, que se reunira desde el 30 de julio en el salon de sesiones de la Camara de Representantes, varios elementos de Manila y de provincias relacionados con la Convencion Constitucional, han comenzado a lanzar la candidatura del ex-senador Jose P. Laurel, para ser presidente de la Asamblea.

En algunos circulos de Manila y aun en la misma Legislatura ya se estan mencionando nombres sobre los presidenciables de entre los electos delegados. Uno de los primeros nombres en ser lanzados como presidenciable y que segun algunos

(Vea la última pág. de la sección)

PARA MELENDRES, "EL PUEBLO ES SOBRE TODO"

El Hon. Mariano Melendres, delegado electo a la Asamblea Constituyente, expresa su agradecimiento al segundo distrito representativo de Rizal por su eleccion y al mismo tiempo expone sus puntos de vista sobre la labor de la Asamblea, sintetizados en estas palabras: "El Pueblo es sobre todo."

He aqui su declaracion:

"Al Segundo Distrito De Representante De La Provincia De Rizal.

"Elegido por el Segundo Distrito de la Provincia de Rizal, Delegado Suyo a la Asamblea Constituyente, quedole agradecido al honor que me ha conferido y le doy las gracias en particular a sus electores.

"Admito que el electorado del Segundo Distrito de Rizal ha colocado sobre mi sien la corona del honor de ser su Delegado, pero no me olvido que, al propio tiempo, ha puesto sobre mis hombros una grande responsabilidad que, con la ayuda de Dios, espero sobrellevarla con toda lealtad.

"Mi conviccion es que "el Pueblo es sobre todo". Mi deseo es que tengamos un Gobierno simple, eficiente y economico: fiel y exacto en el cumplimiento de sus obligaciones; respetuoso con lo ageno sin ser pusilanime; y atento, generoso y protector de todo lo que sea del interes del Pueblo Filipino. Al redor de estas convicciones mis humildes esfuerzos seran dirigidos."

LA SITUACION DE LA HUELGA MARITIMA EN AMERICA SE AGRAVA

Pero hay mayores esperanzas de evitar el paro general.-Ingerencia en medicina y alimentos prohibida

De la "Associated Press"

San Francisco, julio 13.—Las esperanzas de poder suspender el actual movimiento con vistas a una huelga general de obreros unionistas en las ciudades de la bahía de San Francisco y otras partes de la costa del Pacífico se han reforzado esta noche después que el comité de estrategia del Consejo Central Obrero no llego a ninguna decisión, dando impulso a las proposiciones de arbitraje.

Después de una discusión que duró todo el dia, el comité de estrategia aplaza la decisión hasta mañana. Las uniones de San Francisco acordaron crear un comité de huelga de más de 700 esta noche, habiéndose efectuado arreglos para una sesión mañana en la que se tomará la decisión definitiva.

Aparente divergencia sobre una huelga general

El cambio de táctica parece haber acentuado los rumores de que

(Vea la última pág. de la sección)

MANDAMUS EL LUNES PROXIMO

Lideres antis encarecen de Mendoza que no renuncie a su acta

La solicitud de mandamus que los "pros" piensan entablar contra la junta de escrutinio municipal para obligarla a proclamar al candidato Valeriano Fugoso de conformidad con las actas ya corregidas por orden judicial, se presentará ante el juzgado de primera instancia en la mañana del proximo lunes, segun se ha sabido esta mañana del abogado Gregorio Perfecto.

En relación con esta cuestión, muchos lideres "antis" se entrevistaron esta mañana con el concejal Teofilo Mendoza, presidente de la Junta Municipal, urgiendole a que desista de su proposito de renunciar a su acta de elección, si se demuestra, como dijo el mismo, que ha habido irregularidades como alegan los "pros."

Los aludidos lideres dijeron que "ya que los "pros" han ahondado demasiado el asunto, planeando manifestaciones de protesta y otros actos hostiles, sería interpretada como una cobardia la renuncia del Sr. Mendoza. Añadieron que bajo las presentes circunstancias, lo mejor es dejar todo en manos de los tribunales de justicia, y acatar el fallo de estos tribunales, sea cual fuese el fallo.

El Sr. Mendoza, entrevistado esta mañana sobre este movimiento de los lideres "antis," se abstuvo de hacer comentarios.

Los miembros de la Junta de Escrutinio han acudido ayer tarde al secretario del interior, Sr. Leon G. Guinto, presentando su dimisión, en vista de que han terminado ya la labor de escrutinio, segun ha informado esta mañana el concejal Vicente Bautista, presidente de dicha Junta.

TRES ARQUEOS DE CENTRALES

Instrucciones sobre el examen de empresas azucareras

Preparadas por el auditor insular Jones, que ha sido nombrado por el gobernador general para hacer un examen del negocio y administracion de todas las personas y corporaciones en Filipinas dedicadas al negocio de azucar, este dia se han expedido por la oficina del jefe ejecutivo las instrucciones para el arqueo que se van a hacer de las centrales.

De conformidad con estas instrucciones, tres arqueos separados se harán, a saber: arqueo de las plantaciones azucareras, arqueo de los molinos de azucar y arqueo de las existencias de azucar.

Las instrucciones para el arqueo de las plantaciones azucareras son como sigue:

"Un arqueo separado de la plantación de azucar se hará para cada plantacion, tal como queda definida en las "definiciones generales". Se verá que el área contiguo de terreno perteneciente a uno que meramente vende su caña al molino es tan plantación como las areas generalmente más grandes y más fácilmente identificadas bajo el contrato de participación o convenio de participación con el molino. El tamaño del área, o su relación con el molino o condición de dueño, o si está arrendado o sub-arrendado son condiciones que no afectan la definición de una plantación. La situación queda aclarada si los interesados tienen en cuenta: (1) que ninguna asignación se hará a cualquiera entidad para el embargue de azúcar centrifugado a los Estados Unidos a menos que el área de terreno o plantación en que está sembrada la caña esté especificamente localizado y el dueño identificado; y (2) todas las licencias para embarque a los Estados Unidos serán principalmente agregadas a las áreas de terreno o plantaciones"

Un choque, un alfilerazo y unos rasguños que cuestan ₱15.00

Victorino Palacio, medico interno del Hospital de San Juan de Dios, tendrá que pagar los daños que ha causado un alfiler insignia que llevaba en la solapa de la americana, en la persona de Mrs. J. D. Carter, esposa del capitan del mismo nombre estacionado en el Fuerte McKinley.

El Juez Mapa le condenó esta mañana al citado medico a pagar una multa de P5.00 como culpable de lesiones leves por imprudencia temeraria por unos rasguños que el citado alfiler causara en el brazo izquierdo de Mrs. Carter, y otra multa por igual cantiad mas una indemnizacion de P10.00 por daños a la propiedad consistente en la rotura de la manga del vestido de la misma señora Esta dijo que el citado vestido costó mas de P20 y que ya no lo puede usar por la rotura de la manga.

Andando de prisa por la calle Real en Intramuros el 25 de enero pasado Victorino Palacio chocó con la Sra. de Carter que acababa de apearse de su coche juntamente con Mrs. Robert Barth. Con la fuerza del encuentro se rasgó la manga del vestido de Mrs. Carter resultando ademas con un rasguño en el brazo izquierdo causado por el alfiler insignia de medico interno del Hospital de San Juan de Dios Mrs. Carter, segun el Juzgado, le pregunto al acusado porque llevaba aquella chapa o insignia a lo que el acusado por toda contestación le dijo que era medico del Hospital de San Juan de Dios y no quiso ya detenerse no obstante haberle ella dicho que se quedara porque iba a llamar a un policia.

El acusado se defendio diciendo que fue Mrs. Carter la que le embistió con tanta fuerza que él fue a parar fuera de la acera, pero el Juzgado no dió credito a esta version.

LABSO EMULSION

Especifico inspirado en la OBRA HUMANITARIA DE LA SOCIEDAD ANTITUBERCULOSA FILIPINA Preparado por el Laboratorio SANTOS OCAMPO

FORMULA: Every Table spoonful Contains: Irradiated Cod Liver Oil 4.74; Calcium Gluconate 0.30; Calcium Lactate 0.30; Menstruum Aromaticum q. s.

UNIVERSAL DRUG STORE

RECTO DECLINA LA SECRETARIA DE JUSTICIA

Legisladores democratas antis seran colocados en el gabinete

Dos nombres ya se tienen por seguros como componentes del nuevo gabinete que ha de ser nombrado por el gobernador general la semana que viene, según informes recogidos hoy de los círculos políticos. Estos son el del ex-secretario Rafael Alunan, para el departamento de hacienda, y el ex-secretario Teófilo Sison para el departamento del interior.

El gobernador general ha informado hoy que no espera nombrar a los nuevos componentes del gabinete sino después ya de abierta la Legislatura y esto parece indicar que aguardará la decisión de los miembros de la mayoría.

Sobre la selección de los legisladores por nombramiento, se ha sabido hoy que se tuvieron en cuenta varios factores en la decisión final hecha por el jefe ejecutivo. Estas son consideraciones de partido, del interés público, y su utilidad para con los miembros de la mayoría.

El plan de ofrecer algunos de los puestos en el gabinete a democratas "antis" y la posibilidad de que la mayoria de dichos puestos sean ocupados por legisladores, son los asuntos que según informes se discutieron en el caucus de senadores celebrado esta mañana en el despacho del presidente Quezon.

En el caucus sin embargo no se llego a ningun acuerdo y por este

(Vea la última pág. de la sección)

RADICALES REFORMAS EN LA TRIBUTACION

Avelino por una cédula proporcional. Proyectos presentados a las cámaras

Reformas radicales en nuestro sistema contributivo ocuparan preferentemente la atencion de los miembros de la X Legislatura en un esfuerzo de ajustar los gravamenes al estado economico predominante. Ademas de los proyectos ya publicados con anterioridad, otros nuevos se han registrado en las secretarias de las dos camaras colegisladoras, mereciendo especial mencion el del Senador Avelino sobre la cedula personal y el del Representante Diokno que dispone una nueva valoracion de las propiedades.

El senador Jose Avelino, disiente de los puntos de vista expresados por el Representante Ramon Diokno en cuanto a la cedula personal, pues mientras el solon batangueño pedia en un proyecto de ley la abolición de este impuesto personal por considerarlo gravoso para el contribuyente, el Senador Avelino, en otro proyecto que dice presentara en las proximas sesiones legislativas, abogara por la perpetuación de este sistema de contribución, si bien con enmiendas en cuanto a la aplicación del mismo.

La idea del Senador Avelino es hacer que la aplicación de este tri-

(Vea la última pág. de la sección)

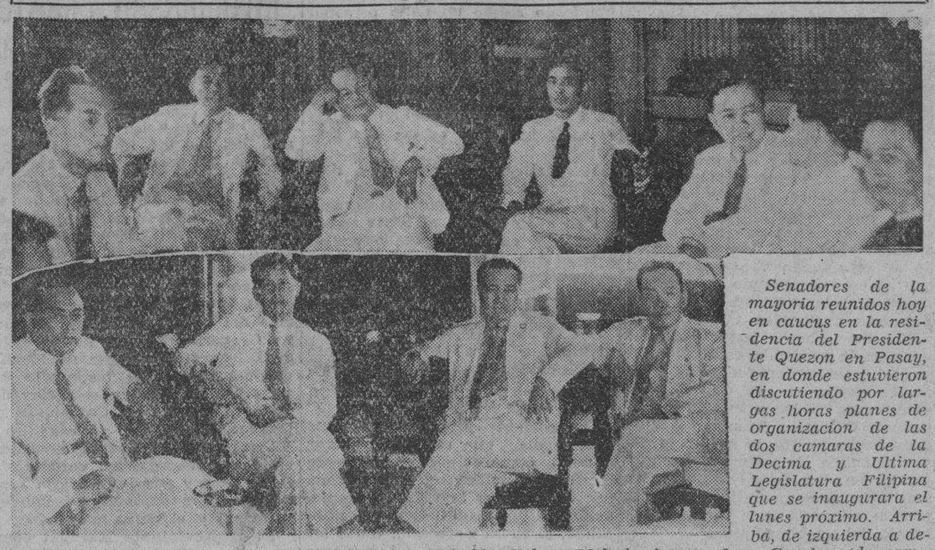
MAGNO PLAN PARA FOMENTAR INDUSTRIAS

El Senador Elpidio Quirino, presidente de la Asociación Económica de Filipinas ha sido informado de un movimiento patrocinado por la Cámara de Comercio de Filipinas para que se levante un fondo de ₱15,000,000 con destino a la industrialización de Filipinas.

De acuerdo con los promovedores de la idea, el gobierno, según se espera, podrá contribuir unos ₱5,000,000 para llevar a cabo los planes de industrialización. Los ₱10,000 000 restantes, según los promovedores, se recaudarán mediante suscrición popular.

Toda la suma que se recaude se invertirá en fomentar industrias filipinas, en relación con los planes de desarrollo durante la Mancomunidad.

Discutiendo los planes de inauguración



Senadores de la mayoria reunidos hoy en caucus en la residencia del Presidente Quezon en Pasay, en donde estuvieron discutiendo por largas horas planes de organizacion de las dos camaras de la Decima y Ultima Legislatura Filipina que se inaugurara el lunes próximo. Arriba, de izquierda a derecha, el Presidente Quezon y los Senadores José Ma. Veloso, Melecio Arranz, Juan Gaerlan (de nombramiento), Claro M. Recto, José Avelino y Domingo Imperial. Abajo, el Speaker Quintin Paredes, y los Senadores Teofilo Sison, Elpidio Quirino y Jose A. Clarin.

SE CELEBRA EL DIA DEL ARBOL

Arbol ornamental plantado con asistencia de altos funcionarios

El plantio de un arbol ornamental, el "agoho" en frente del desembarcadero del Almirante en la Nueva Luneta con la concurrencia del vice-gobernador Hayden, coronel Paulino Santos, el alcalde Earnshaw, el ingeniero de la ciudad, y funcionarios del departamento de escuelas y la oficina de Montes, marcó la celebración del Dia del Arbol en Manila este dia. Las ceremonias tuvieron lugar a las once y media de esta mañana.

En las escuelas públicas de Manila se celebró la fiesta esta mañana con el plantio de árboles en los campos de la escuela y conferencias indicando la importancia del cultivo de árboles en toda comunidad civilizada. La Oficina de Montes ha cooperado en la celebración del dia, facilitando a las escuelas árboles apropiados para la ocasión.

El arbol plantado a las once y media de esta mañana en frente del desembarcadero del Almirante, es uno de los más fuertes. Es de unos 15 metros de alto, con la copa casi en forma piramidal. Tiena las ramas muy delgadas y de una longitud de 20 centímetros, más o menos, completados con otras ramas accesorias, con entrenudos de un centimetro de largo.

Este arbol se cultiva para fines ornamentales; produce flores en casi todo el periodo del año, y crece en muchas partes de Filipinas a lo largo de las playas y de las riberas. La madera de este arbol es muy dura.

Un ejercito grande provocaria recelos

Un ejército mayor que lo que se necesitaría para supervisar nuestros asuntos insulares no sería acogido con favor por las potencias del extranjero, según el parecer del general Chang Cheng, que actualmente se encuentra en la localidad en viaje de vacaciones.

"No aconsejaría que tuvieseis un ejército más grande que lo que se necesita para los asuntos insulares"—declara el general—"porque esto provocaria la sospecha de los extranjeros.

"Sin embargo, podeis estar seguros que no importa cual fuere la fuerza de este ejército, China lo acogerá con gusto".

MAS RESTORANES SE ESTAN REABRIENDO

Inspección minuciosa para ver que han cumplido reglas sanitarias

A medida que la epidemia de gastro-enteritis va amainando, la Sanidad ha estado autorizando estos ultimos dias, la reapertura de varios de los restoranes y pancíterias que fueron cerrados recientemente al publico.

El director Fajardo, de la Sanidad, informo esta mañana que ha dispuesto que se haga una inspección muy minuciosa de los establecimientos que se van a abrir de nuevo, para que haya la certeza de que ya no dejan nada que desear en cuanto a higiene y que estan cumpliendo estrictamente las reglas de la Sanidad. Un grupo de inspectores ha sido destinado para realizar este trabajo.

La epidemia de gastro-enteritis prosigue su curso descendente. Informes obtenidos en la oficina de Sanidad esta mañana demuestran que solo cinco casos, sin ninguna defunción, se han registrado durante las ultimas veinticuatro horas.

FIESTA POR EL DIA FRANCES

Willoquet enaltece a la Democracia y sostiene a la Liga

La Liga de Naciones es aún el mejor instrumento disponible para evitar embrollos y suprimir la guerra. A pesar de muchas dificultades aparentes que tiene la tarea, no parece imposible erigir un organismo internacional con sus códigos sus sanciones, su fuerza coercitiva, un super-gobierno de las naciones que impondría a ellas las leyes de justicia internacional del mismo modo que las cortes nacionales imponen a los ciudadanos particulares las leyes civiles y penales de sus paises.

Este es uno de los pasajes destacados del discurso pronunciado al mediodia de hoy por el consul de Francia en Filipinas, M. Gaston Willoquet, en la recepción celebrada en su residencia con motivo del Día de la Bastilla, la fiesta nacional francesa.

Altos funcionarios del gobierno y prominentes miembros de la comunidad brindaron por la prosperidad de la Republica de Francia, por el presidente Franklin D. Roosevelt y por el pueblo filipino.

Al mediodia llegaron los huespedes. Figuraban entre ellos, el general Frank Parker, el coronel Manly Mr. Teahan, el general B. Valdes, el senador Sergio Osmeña, el director Arsenio N. Luz, el Sr. Leopoldo

(Vea la última pág. de la sección)

PREPARATIVOS FINALES PARA LAS SESIONES

Importantes asuntos en reuniones secretas de hoy y mañana

Teniendo ante sí un cúmulo de los problemas más importantes y más intrincados que cualquiera Legislatura haya afrontado jamás, pues es la última Legislatura previa al comienzo del período de Mancomunidad y por tanto, se verá precisada a acometer el estudio de asuntos complicados relacionados con el bienestar politico y material del país, durante el período de transición y el futuro gobierno independiente, los caudillos de la Legislatura dieron cima este dia a los últimos preparativos para la magna tarea de legislación en ciernes. Conferencias de caudillos de la mayoria y la minoria, caucus de miembros de la mayoria, caracterizaron las actividades de esta mañana en el Palacio Legislativo, y serán completadas mañana, con otras conferencias de la mayoria en que se tratarán de asuntos importantes como el asunto del espiquerato, que promete ser de mucho ajetreo. La minoria también discutirá asuntos importantes en sus caucus mañana.

Quezon y Osmeña en conferencia secreta

A las once de esta mañana, apenas llegó a la Legislatura, el Presidente Quezon celebró una conferencia secreta con el Senador Osmeña en el despacho del secretario del senado. La conferencia duró próximamente una hora. Se ignora

(Vea la última pág. de la sección)

OTRA INDUSTRIA DEL PAIS SE FOMENTARA

Es la de ovas o algas comestibles que abundan en los litorales

El departamento de agricultura y comercio, por conducto de la oficina de pescados y animales de caza, está hoy tratando de desarrollar una nueva industria de las ovas o algas comestibles que abundan en las regiones costales del archipielago particularmente en el norte. La gente de estas regiones reunen estas algas marinas y hacen de ellas ensaladas, acharas y sopas algunas de las cuales estan saladas y secadas en el sol para uso futuro. El departamento tiene el plan de ampliar esto en escala comercial.

La oficina de pescados y animales de caza está hoy recogiendo datos sobre la extension de la industria en su estado actual. Enviará a tecnicos para averiguar de que tipos de fondo se obtienen la mayor parte de estas algas marinas; si algunas de estas algas son susceptibles a la propagacion artificial; cuanto tiempo pueden cosecharse estas algas asi cultivadas artificialmente; si o no ciertas areas deben ser declaradas como campos reservados para impedir el exterminio de las ovas y a recomendar los medios con los cuales las ovas comestibles puedan introducirse y propagarse en otras partes o regiones costales de Filipinas.

El departamento tambien tratará de desarrollar entre los pescadores de Filipinas el debido interes en este producto. Se emprenderá entre ellos una compaña educacional sobre el valor comercial de las ovas de las que pueden obtenerse productos como la sosa, el cloro, el sulfato, yodo, bromo y agar-agar. Las ovas, ademas de ser un articulo importante de alimentacion, pueden utilizarse como alimento de animales y como fertilizantes. Tambien contienen carbohidratos, proteinas y grasas.

Celebrando el dia de la toma de la Bastilla

Fotografía tomada durante la recepción al mediodia de hoy en casa del Hon. Gaston Willoquet con motivo de la 145.a celebración del Dia de la Bastilla. En la instantanea aparecen el consul Willoquet y su señora, el general B Valdes, el coronel Manly, el comandante Garfinkel, el Dr. Schulze y otros oficiales del Ejército. En el medallon el consul Willoquet leyendo su discurso.

ROOSEVELT HA LLEGADO A LA ISLA DE COCOS

(De la "Associated Press")

Isla de Cocos, julio 18.—El Presidente Roosevelt ha llegado este dia a bordo del crucero "Houston" a esta región deshabitada, un tiempo refugio de piratas en el Pacifico, comenzando inmediatamente a pescar desde una lancha con sus hijos Franklin y John.

Piensa reanudar el viaje a Hawaii mañana, llegando a Hilo el 25 de julio y a Honolulu el 26, dedicando dos dias para la visita de la isla.

M.E.C.D. 2016

Lo que dijo Guevara en su ultimo discurso en el Congreso

Expreso la confianza de que se corregiran errores en la Ley Tydings-McDuffie

También puso en parangon el propósito de esta legislación con la medida que crea el impuesto sobre el aceite de coco

(De la "Associated Press")

Washington, junio 26.—El discurso de despedida pronunciado el 20 de los corrientes en la camara de representantes por el Comisionado Residente Filipino, Pedro Guevara, que ha dado lugar a diversas interpretaciones en los periodicos y circulos politicos insulares, se trascribe integro a continuación, para que se conozca de una vez el verdadero pensamiento del señor Guevara y se disipen dudas y conjeturas erroneas. He aqui el discurso:

"Dentro de algunos dias el 75o. congreso clausurara sus sesiones, dejando tras de si una ejecutoria gloriosa de conquistas humanas. Comprendo que el juicio final corresponde a la historia, pero en lo que a mi me concierte, deseo decir que me siento orgulloso de haber prestado servicios en este congreso. Cuando se reuna el 76o. congreso en enero de 1935, muchos de nosotros tal vez ya habran cortado sus relaciones con el congreso de los Estados Unidos, pero no hay duda de que, cualquiera que sea el destino que nos tenga reservado el futuro, podemos presentarnos ante el mundo y decir que hemos cumplido nuestro deber tal como creimos y tal como Dios nos lo dio a entender.

"En las empresas humanas, es imposible hallar la perfección. Lo que para algunos podria parecer perfecto, para los otros resultara imperfecto. Ante aquellos que pudieran no estar de acuerdo con nuestros afanes, solo podremos justificar nuestros actos demostrando la sinceridad de nuestros propósitos. Si hemos de incurrir en algun error o infligido alguna injusticia, como resultado de nuestras deliberaciones, ha sido no porque lo hayamos querido, sino porque ansiabamos responder al llamamiento del deber.

"En este sentido, me aventuro a manifestar que la aprobación del bill Tydings-McDuffie, que ahora figura ya en la legislación americana como la ley publica No. 127, tiende primordialmente a cumplir la solemne promesa del pueblo americano a Filipinas, de una manera beneficiosa a entrambos paises. Cualquiera injusticia o desigualdad que pudiera descubrirse en la vigencia de esta ley, no es aventurado esperar que el congreso de los Estados Unidos estara mas que deseoso de corregirlos a su debido tiempo. El Presidente Roosevelt, el caudillo constitucional y responsable del pueblo americano, asi lo ha afirmado en su mensaje al congreso de 2 de marzo de 1934.

"Permitidme, señor Speaker, dedicar unas cuantas palabras a la ley publica No. 127, comunmente conocida por ley McDuffie-Tydings, y a la legislación subsiguiente que afecta a Filipinas. En este mismo recinto, cuando tuve el privilegio de informar a la camara la aceptación por la Legislatura Filipina de la ley publica 127, dije que aquella ley es ahora un convenio solemne entre los Estados Unidos y las Islas Filipinas, y que sus clausulas deben ser observadas sin reservas por ambas partes. He asegurado a esta camara que el pueblo filipino esta preparado a hacer la parte que le toca en la observancia de sus clausulas. Me aventure a expresar la creencia de que los Estados Unidos tambien estan gustosamente dispuestos a cumplir con su parte para llevar a feliz realidad el convenio, dando de este modo ahora al mundo que se esta debatiendo un ejemplo practico de la santidad de los compromisos nacionales.

"Repito ahora estas palabras mias en la profunda convicción de que el pueblo americano es realmente sincero en su deseo de levantar una nacion nueva en el Extremo Oriente. Tambien estoy convencido de que le mueve el deseo altruista de mantener y preservas en las Islas Filipinas las instituciones democraticas que han pasado a ser la mas preciosa herencia del pueblo filipino.

"Para trasladar a la realidad estos designios y propositos de los Estados Unidos, debe extender su mano protectora a Filipinas, por lo menos durante el periodo de transición. Era muy claro que los Estados Unidos estaban dispuestos a ayudar al pueblo filipino cuando en la ley publica 127 se inserto una clausula, diciendo que 'los Estados Unidos pueden, mediante proclama presidencial, ejercer el derecho a intervenir para el mantenimiento del gobierno de la Mancomunidad de las Islas Filipinas y para el mantenimiento del gobierno tal como se prescribe en la misma Constitución, y para la protección de la vida, la propiedad y la libertad individual, y para el cumplimiento de las obligaciones del gobierno segun y de acuerdo con las disposiciones de la Constitución'.

"Es evidente, señor Speaker, que la clausula que acabo de acotar tiende a asegurar para el pueblo de las Islas Filipinas un gobierno capaz de proteger la vida, la propiedad y la libertad individual, utilizando, si fuera necesario, todos los poderes y facultades del gobierno de los Estados Unidos.

"Siento decir, sin embargo, que la legislación subsiguiente que afecta a Filipinas, por ejemplo la ley de rentas de 1934, representa una desviación de la politica y de la filosofia que han inspirado la inserción de la clausula de la ley publica 127, de que he hablado.

"El articulo 602 de la ley de rentas amenaza la estructura economica de Filipinas, cuya preservación es muy esencial para el éxito de la Mancomunidad. El efecto inmediato de este articulo es el desempleo y el hambre consiguiente de cuatro millones de filipinos

(Continua en la pagina 11)

SE DENIEGA COMPENSACION POR UNA MUERTE

El obrero Adriano Rivera no murió en horas de trabajo

El pago de una compensacion de la viuda e hijos de Adriano Rivera, un barrendero del municipio que murió atropellado por un truck mientras se dirigia a su trabajo, ha sido denegado por el Juez Manuel V. Moran, del juzgado de primera instancia de Manila, en una decisión en que absuelve a la Ciudad de Manila.

Adriano Ribera fue atropellado por un truck a las 11:55 a.m. del dia 18 de abril, 1932, a la sazon en que caminaba por la calle Bamban.

La Ciudad de Manila no es responsable en este caso bajo la ley de la compensación, segun el Juez Moran. Es solamente cuando un empleado recibe un daño personal de un accidente en el curso de su empleo o proviniente del mismo en que el principal está obligado a pagar compensación. Adriano Rivera no estaba en el local o sitio de su empleo cuando ocurrio el accidente y no estaba aun trabajando.

Es una regla bien sentada, dice el Juez Moran, que cuando un empleado es lesionado mientras se dirige a su casa o al lugar de su empleo y no está pagado por el tiempo que emplea en viajar y no proveyendose por el principal los medios de transporte, el empleado no tiene derecho a compensa-

Johnson sostiene lo que dijo contra el regimen nazi

(De la "Associated Press")

Omaha, Neb., julio 12.—El general Hugh S. Johnson, que ha llegado aquí procedente de Waterloo, Iowa, donde condenó "las recientes ejecuciones a granel" en Alemania, ha reiterado sus declaraciones, diciendo que no se retractaría de ella.

El jefe dinámico de la NRA ha declarado que "se daba cuenta de cuanto ha dicho".

Por despachos de Washington se ha enterado de que es posible que la embajada alemana protestará ante el departamento de Estado contra la expresión de tales puntos de vista por un funcionario de un gobierno amigo, pero reiteró que no se retractaría.

LOS INVESTIGADORES INFORMARAN PRONTO

Borromeo y Rasalan llegan de investigar a maestros de escuelas de Samar

El informe y las recomendaciones del comité investigador que examinó los cargos formulados por el Representante Serafin Marabut contra unos veinte maestros de escuelas publicas de Samar por alegada participación en las elecciones serán sometidos en breve al secretario de instrucción publica, segun se supo ayer.

Los investigadores, Jose Borromeo del departamento de justicia y Gregorio Rasalan, del servicio civil, regresaron ayer de Samar despues de oir el testimonio de unos 100 testigos en seis dias de vista celebradas en Catbalogan y Gandara.

Veinte maestros están envueltos en esta investigación, catorce de Catbalogan y seis de Gandara. Tres de estos son supervisores, uno es principal y el resto maestros.

El Representante Marabut compareció personalmente ante los investigadores para presentar sus pruebas sobre su alegación de que estos maestros participaron en la campaña electoral. Los maestros, segun se alega, son pros y trabajaron por la candidatura de Ciriaco Cinco, que contrincó contra el rep. Marabut. La campaña de Cinco contra Marabut consistia en la alegación de que este ultimo trabajó por la aprobación del 'rider' sobre el salario de los maestros.

Esta investigación de los cargos formulados contra algunos maestros de Samar fué ordenada por el vice-gobernador Hayden despues de recibirse las quejas del Representante Marabut.

Ademas, conciuye, las horas de trabajo de Adriano Rivera eran de 4 a 9 a.m. y de 1 a 4 p.m., p por lo tanto despues de las nueve de la mañana ya no trabajaba en los lugares a el asignados.

TRATA DE MATAR PERO DESISTE Y ES ABSUELTO

La Corte exonera a un soldado sentenciado a pena indeterminada

Que no existe tentativa de delito cuando el autor retrocede por el remordimiento y que la ley otorga un perdon al arrepentimiento voluntario, es lo que ha declarado la Corte Suprema, en una decisión de la ponencia del Magistrado Diaz, al absolver a Mangking Pambaya, soldado de la constabularia destacado en Tamparan, Lanao, que quiso disparar su rifle contra el teniente Primitivo Castillo por haberle este obligado a cuadrarse ante él.

El soldado Pambaya habia sido condenado por el juzgado de primera instancia de Lanao a una pena indeterminada de 8 a 10 años de prisión como culpable de tentativa de asesinato.

"El apelante,—dice la Corte—supuesto que al cargar su fusil, situarse despues en el balcon del cuartel de la 90.a compañia de la Constabularia en Tamparan, Lanao, a que pertenecia como soldado, y mirar hacia la ventana de su oficial que era el teniente Primitivo Castillo, tenia el proposito de dispararle un tiro para desquitarse porque momentos antes dicho oficial le habia ordenado que se cuadrase por no haberle saludado a, pasar delante de él, desistió empero de tal propósito al ver acercarse al lugar al cabo Luis Wane retirandose con su arma a la armeria del cuartel".

La Corte encuentra aplicables al caso los siguientes comentarios de Viada en su Codigo Penal:

"Cuando la acción del delito empieza y el culpable, preso del temor o remordimiento desiste de su continuación, no hay tentativa; la ley no hiere sino a pesar suyo; prefiere impedir el crimen que castigarlo. Si el autor de la tentativa, despues de haber comenzado a ejecutar el delito por actos exteriores, se detiene, por un sentimiento libre y espontaneo, en el borde del abismo, salvo esta. Es un llamamiento al remordimiento, a la conciencia, una gracia, un perdon que concede la ley al arrepentimiento voluntario".

Pedidos por anticipado de Estados Unidos causan un aumento de la exportacion

Los importadores americanos se anticipan a la sisa y se aprovechan de precios bajos

El deseo de obtener por adelantado azucar y aceite filipino antes de entrar en vigor la ley Jones-Costigan y el impuesto de sisa en Estados Unidos, los precios bajos de los productos filipinos ultimamente, fueron causa del aumento de la importancia de productos filipinos en los primeros meses del año, declaró ayer mañana el director auxiliar Cornelio Balmaceda, de la Oficina de Comercio.

Segun el director Balmaceda, muchos importadores americanos anticipandose a la aprobacion del impuesto de sisa, hicieron grandes pedidos. Se dice de grandes fabricantes de jabon en Estados Unidos que tienen aceite del pais para un año.

Varios importadores americanos tambien aprovecharon los precios bajos que ultimamente se registraron en el pais para realizar sus compras.

E mercado del arroz se mostro flojo ayer, bajando cinco centimos de precio en las variedades de elonelon e inapostol.

Los precios del arroz elonelon se cotizan actualmente entre P4.60 y P4.80 el saco de 57 kilos, puesto en Manila. El inapostol entre P4.40 y P4.60. E precio del macan se mantuvo entre P4.05 y P4.25.

La gran existencia de arroz del pais es una de las causas de esta reduccion de precios.

(De la "Associated Press")

Washington, julio 12.—M. L. Wilson, secretario interino de Agricultura, ha firmado este dia una orden permitiendo las remesas de azucar a los Estados Unidos mas alla de las cuotas autorizadas segun la ley Jones-Costigan, a condición de que los importadores den a las recaudadores de aduanas una cantidad equivalente de azucar de la misma area productora.

Despues de cubrirse cualquiera cuota correspondiente a un area productora fuera de los Estados Unidos, los administradores de aduanas estaran autorizados a permitir la admisión de cantidades adicionales de azucar, si se cumple con la referida clausula. El azucar embodegado podra tener, por consiguiente, salida, solo por orden del secretario de Agricultura.

El dueño tendra que ser responsable del embodegamiento y otros gastos, y si el azucar no es retirado y no se arreglan las cuentas con la oficina de Aduanas en termino de un año, el gobierno podra vender el azucar para pagar los gastos acumulados, entregando se el resto a los dueños.

La orden se aplica particularmente a las importaciones de Filipinas, que ya ha cubierto su cuota correspondiente a 1934 de proximamente 1,005,000 toneladas cortas con embarques hechos desde el primero de enero.

Previamente se ha dicho que admitirian otros embarques de azucar para fines de almacenaje, que se dara salida por ordenes del secretario de Agricultura.

EN PAMPANGA COMO EN CEBU HUBO FRAUDE

Dos casos de los cuales uno ha sido sorprendido por constabularios

Se tienen las primeras noticias de origen veridico, acerca de fraudes perpetrados durante las recientes elecciones de delegados a la Asamblea Constituyente. Dos casos de ellos, al parecer, de bultos ambos, tuvieron lugar en dos municipios de Pampanga. Sobre uno de ellos, por lo menos, tienen pruebas los agentes de la Constabularia que sorprendieron el fraude "in fraganti".

(Continua en la pagina 10)

HA PROBADO VD. LA LECHE

HACARIN Vita-MILK

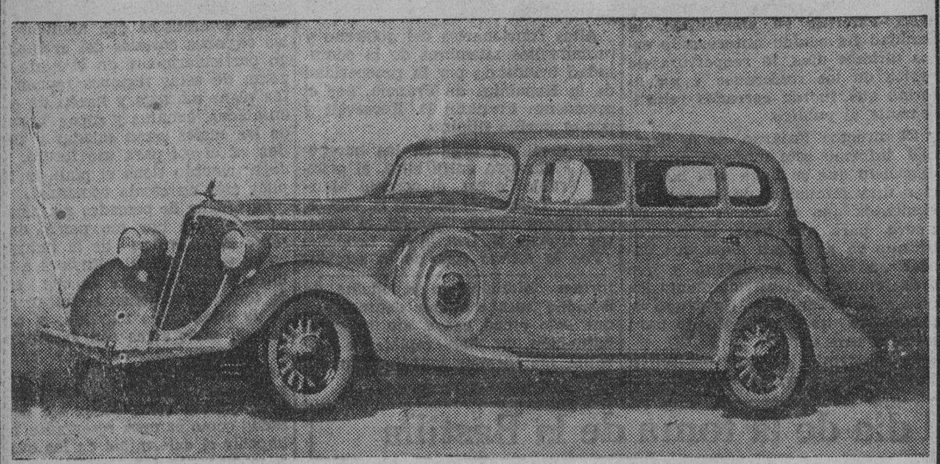
UNA LECHE
fresca
MAS NUTRITIVA Y DELICIOSA
DE LA UNICA MODERNA LECHERIA EN FILIPINAS

Hacienda Carmelita, Inc.
OFICINAS: INSULAR LIFE BLDG., MANILA Tel.
GRANJAS: SAN JOSE DEL MONTE, BULACAN 2-14-5

Su temple titánico se forjo en la pista.
Sus lineas bellas las forjó el avion.

COMPARE el PRECIO

——con cualquier otro coche con el que este Ud. acostumbrado!



EL NUEVO ESTILO AERODINAMICO DEL

STUDEBAKER

Entone con la estacion KZRM los Miercoles a las 8:00 P.M.

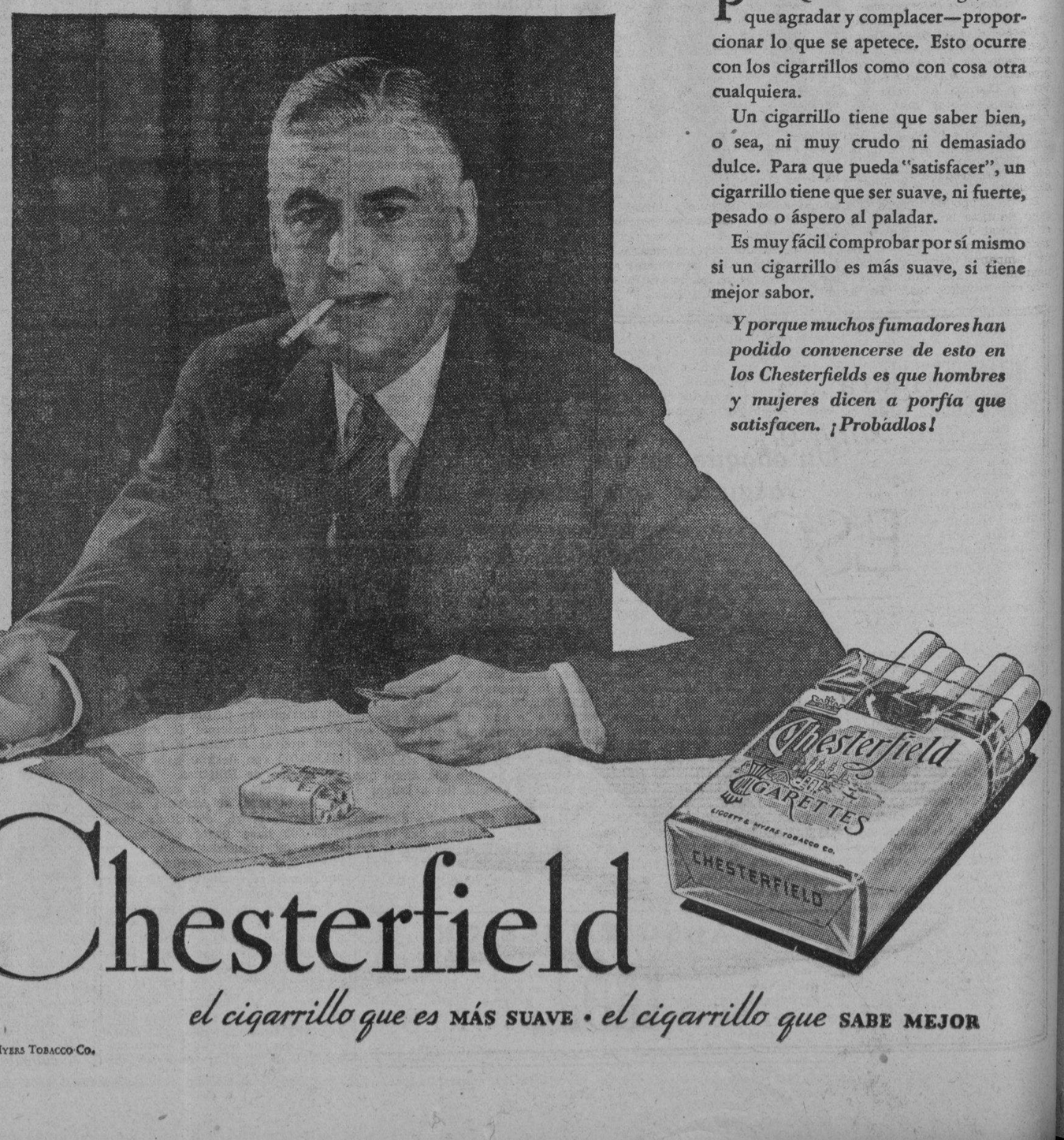
AUNQUE los nuevos Studebakers con estilo aerodinamico son mucho mejores que los mejores Studebakers que se han construido hasta ahora, cuestan mucho menos! La solidez y la resistencia de la construcción del Studebaker, englobando en su carroceria de acero un estilo de líneas excepcionalmente hermoso, interiores espaciosos y de lujo extraordinario, contribuyen a mantener en su justo nivel el prestigio de Studebaker.

MANILA MOTOR CO., INC.

937 ONGPIN, MANILA — AGENTES: Baguio: Athletic Supply Co. Cebú: E. Schaare Bacolod: A. T. del Rosario — TELEFONO 2-22-74

Porqué—

Hombres y mujeres dicen *que satisfacen*



PARA QUE ALGO satisfaga, tiene que agradar y complacer—proporcionar lo que se apetece. Esto ocurre con los cigarrillos como con cosa otra cualquiera.

Un cigarrillo tiene que saber bien, o sea, ni muy crudo ni demasiado dulce. Para que pueda "satisfacer", un cigarrillo tiene que ser suave, ni fuerte, pesado o áspero al paladar.

Es muy fácil comprobar por sí mismo si un cigarrillo es más suave, si tiene mejor sabor.

Y porque muchos fumadores han podido convencerse de esto en los Chesterfields es que hombres y mujeres dicen a porfía que satisfacen. ¡Probádlos!

Chesterfield

el cigarrillo que es MÁS SUAVE • *el cigarrillo que* SABE MEJOR

© 1934, Liggett & Myers Tobacco Co.

M.E.C.D. 2016

Aumento considerable del comercio del pais con America

ACUSANSE ENTRE ELLOS POLICIAS Y PARTICULARES

El jueves se registro un sensacional encuentro callejero en Dagupan, Pangasinan

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Dagupan, Pangasinan, 14 de de julio.—Seis querellas y contra querellas han sido presentadas ante el Juzgado de Paz en este pueblo el jueves pasado despues de un encuentro sensacional callejero entre un grupo de residentes del pueblo y policias en la interseccion de la Avenida Torres Bugallon y Rizal de este pueblo.

Los protagonistas del encuentro, todos mencionados en las querellas son: José y Abelardo Infante, de Biñang, Laguna; policias Hugo Serrano y Florendo Ferrer, de Dagupan y Maximo de la Rosa, un cochero.

En la querella presentada por José Infante contra los dos policias, se alega que éstos maltrataron al denunciante y a su hermano sin ninguna razón y que les metieron en la carcel por motivos que nunca se adujeron. Por otra parte Abelardo Infante en otra querella separada acusa a los dos policias de haberle lesionado y abusado de su autoridad. Infante, segun un certificado medico que se presentó al juez, fué herido en doce diferentes partes del cuerpo. Ambos policias fueron puestos en libertad bajo fianza de P500.00 por la primera querella y P250.00 por la segunda.

Otra tercera querella presentada por Abelardo Infante contra los policias acusa a estos de detención ilegal y violación de las leyes sobre automoviles y para salir en libertad por esta querella los dos policias han tenido que prestar una fianza de P500.00 cada uno.

Otro supuesto perjudicado en aquel encuentro, Maximo de la Rosa, cochero, querelló a Abelardo Infante de maltrato, alegando que este le agredió cogiéndole por el pescuezo y le estuvo pegando con la otra mano.

El jefe de policia de este pueblo, Andrés Daroy, presentó a su vez una querella contra José y Abelardo Infante por resistencia a la autoridad y agresión contra sus dos policias, cuando estos trataron de arrestarles por haber parado su camión TH-572 en medio del camino y en una posición que impedia el libre trafico en el lugar. Segun se alega, Serrano sufrió lesiones en el cuello al ser agredido por los dos hermanos Infante. Los dos hermanos prestaron una fianza de P500.00 cada uno. Tambien ha sido querellado Abelardo Infante por violación de la ley de automoviles al rehusar a presentar su licencia para guiar vehiculos de motor.

La vista de estas causas ha sido señalada para este dia ante el juez de paz Casimiro B. Garcia.

Que Alejandrino sea el Presidente.-Bautista

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Macabebe, Pampanga, Julio 12.—Ayer tarde vino a este municipio, procedente de la cabecera de esta provincia, el Delegado electo por el Primer Distrito, Sr. Felix B. Bautista, para colocar una corona de flores en el mausoleo de su difunta mujer, Dña. Florencia Hernandez de Bautista, y aprovechó la ocasion para saludar a algunos de los que le han ayudado en las pasadas elecciones.

En un grupo de amigos el Delegado Bautista lanzó la idea de que el General Jose Alejandrino, Delegado electo por el Segundo Distrito de Pampanga, debe ser elegido por unanimidad presidente de la Convencion Constitucional. "La Asamblea Constituyente", declaró, "es un fruto de la pasada Revolucion. En recompensa de los sacrificios de aquellos que cayeron durante la noche a mi juicio el General Alejandrino debe ser el presidente de la Convencion Constitucional."

El comite investigador del Hospital General encarece cooperación

Acogera quejas y cargos que ayuden a descubrir toda la verdad, dice el Dr. Gumersindo Garcia

El departamento de cirujia del Hospital General ha dado los primeros pasos para fijar responsabilidades en el caso de la difunta Leocadia Cruz, de 35 años de edad, que fué dada de alta en la institución, sin hallarse curada aún, según se alega, y que murió algunos días después.

En el interrogatorio preliminar a que se sometió ayer mañana al personal del hospital, un médico residente dijo que un alto funcionario de la institución ordenó personalmente a la paciente que se retirara a su casa. Esto, según se dijo, fué corroborado por una enfermera principal que entonces se hallaba de servicio.

Los miembros de la junta especial investigadora anotaron el asunto como uno de los que más tarde serán debidamente estudiados.

El doctor Gumersindo Garcia, presidente del comité investigador, expidió ayer una declaración recabando la cooperación de todos los elementos que tienen interés en la investigación de la administración del Hospital General.

He aquí la declaración del doctor García:

"El comité nombrado por el Vice-Gobernador J. R. Hayden para investigar al Hospital General de Filipinas celebró su reunión preliminar el miércoles por la tarde, 11 de los corrientes. En dicha junta, el comité discutió su plan de investigación y acordó los procedimientos que ha de seguir para asegurar una investigación completa, justa y equitativa.

"El Hospital General de Filipinas es una institución pública y por eso el pueblo está vitalmente interesado en su administración. Después de cuidadosa deliberación, el comité decidió obtener la cooperación de todos los elementos de la comunidad que tienen interés en la investigación. El comité enviará comunicaciones a la Philippine Island Medical Association, al Colegio Médico-Farmacéutico de Filipinas, a la Medical Society of Private Practitioners y a la Philippine Nurses Association pidiendo tal cooperación.

"Es el deseo del comité dar al público una oportunidad de expresar libremente su opinión ante él. Acogerá gustoso todas las quejas y cargos que pudieran ayudar al comité a descubrir la verdad y los hechos relacionados con la situación actual en la administración del Hospital General de Filipinas y con la capacidad que tiene la institución de llenar las demandas por que se ha creado. El comité aceptará todas las sugestiones y críticas que pudieran ayudar a mejorar la actual administración. Todas las comunicaciones deberán dirigirse al doctor Gumersindo García, 1101, calle Lepanto.

"El comité ya tiene esbozado su prógrama de acción. Ha definido su posición y su actitud ante el público. Comprende sus limitaciones así como las dificultades que le saldrán al paso durante el proceso de la investigación y de este modo cree que no se bastará él solo para acometer la magna tarea. Sin embargo, con la cooperación de todos los elementos afectados y teniendo por guía en los procedimientos de esta investigación la visión amplia, justicia y equidad, el Comité procurará rendir lo mejor que pueda un informe imparcial de sus conclusiones al vice-gobernador Hayden".

FUGATE NO QUIERE AGENTES ESPECIALES

Pide su supresión por ser cargos demasiado costosos para su utilidad

Considerando de mayor importancia y de resultados más efectivos para el establecimiento de un buen gobierno en el archipiélago de Sulú organizar cuerpos de policías municipales bien armados y equipados, el gobernador James R. Fugate ha recomendado a la Oficina de Tribus no-Cristianas la abolición de los puestos de agentes especiales, cuyo sostenimiento requiere del gobierno grandes sumas de dinero. Los fondos que se invierten para costear el servicio de tales agentes especiales, según Fugate, son suficientes para reforzar los cuerpos de policías municipales o para construir nuevas carreteras que faciliten mejores medios de transportación hasta las remotas regiones de la isla de Joló.

Esta recomendación que el gobernador Fugate ha incluído en su informe anual al director Guingona, afecta directamente a la Dayang-Dayang Hadji Piandao, a Hadji Raja Muda y a Hadji Usman, los cuales son agentes especiales de la oficina de Tribus no-Cristianas en la provincia de Sulú.

El gobernador Fugate dice en su recomendación que los sueldos que estos agentes especiales perciben, P2,400 para Dayang-Dayang y a P900.00 los otros dos, son demasiado grandes, en comparación con los servicios que están rindiendo al gobierno. Fugate sugiere también que dichos tres personajes moros, en vez de ser agentes de la oficina de Tribus no-Cristianas, sean simples agentes de la provincia con sueldos menores que los que están percibiendo actualmente.

El dinero que se ahorra con la abolición de dichos puestos, dice Fugate, pueden ser invertidos para reforzar el cuerpo de policía municipal de Joló, o bien para construir escuelas o carreteras nuevas.

Dice, además, el gobernador que los agentes especiales, en vez de cooperar con el gobierno de la provincia, hacen correr la voz de que ellos solamente son responsables ante la oficina de Tribus no-Cristianas y están emprendiendo indirectamente una campaña de desprestigio contra el gobierno de la provincia.

BAUTISTA PIDE REFORMAS A LA LEY ELECTORAL

Pide ya no haya concejales suplentes sino una junta de escrutinio

La abolición de la práctica de nombrar a concejales suplentes para el escrutinio de las elecciones, y el nombramiento de una junta de escrutinio formada por el fiscal y el tesorero de la ciudad y el jefe de policía, que no recibirán remuneración adicionales, son recomendados por el concejal Vicente Bautista, en un informe sometido al secretario del interior sobre los trabajos de la junta de escrutinio.

La impresión de los nombres de los candidatos para todos los cargos en los formularios de actas de elección para evitar omisiones de votos y discrepancias que dan lugar a controversias politicas y judiciales, también es recomendada por el contejal Bautista, en su capacidad de presidente de la junta de escrutinio.

Ha visto en los pasados comicios que hubo omisiones de nombres de candidatos, por no estar todos los nombres impresos en las actas de elección.

El nombramiento del fiscal y el tesorero de la ciudad y el jefe de policía para el escrutinio economizará tiempo y dinero a la ciudad, según el concejal Bautista, aparte de que se evitarán muchos líos provinientes de las cuestiones que suelen despertar sentimientos partidistas. Con este sistema el concejal Bautista cree que se podrá dar mayor facilidad y rapidez a la labor de escrutinio.

El concejal Bautista también señala el procedimiento que, según él, ha sido muy irregular en cuanto a la petición de la corrección de algunas actas de elección. Dice que, según el artículo 469 de la ley electoral, la junta de escrutinio examinará las actas y si encuentra errores las devolverá a las juntas de elección, y, según el artículo 695, la junta de elección correspondiente pedirá autorización del juzgado para corregir el acta y una vez hecha la corrección la devolverá a la junta de escrutinio. Todo esto no se ha seguido en el procedimiento adoptado y sancionado por el juzgado mediante peticiones ex-parte, y se somete al secretario del interior para el remedio en el futuro, dice el concejal Bautista.

Nuevo aspecto del salon de la Camara

Se han introducido algunos cambios en el arreglo del salon de sesiones de la Camara de Representantes con el fin de acondicionarlo para las sesiones que se inaugurararan el lunes, 16 de julio, y tambien para estar en situacion de servir como salon de sesiones de la proxima Convencion Constitucional desde el 30 de este mes. El estrado del Speaker fue trasladado al lado derecho del salon en vez de estar al extremo opuesto a la entrada desde el Paseo de P. Burgos. Los asientos fueron arreglados formando semi-circulos.

Cinco miembros de la Camara son protestados por sus contrincantes

Un total de cinco protestas electorales fueron presentadas ayer en la oficina del speaker.

Se dice que si el speaker Quintín Paredes, sale reelegido recomendará una acción inmediata sobre las protestas a fin de que se resuelva cuanto antes si los protestantes tienen razón o no.

De las cinco protestas, dos son consideradas como graves. Una es la presentada por Tomás Alonso contra el representante electo. Hilario Abellana de Cebú, que envuelve torpeza moral según se ha revelado. La otra es de Agustín B. Montilla contra el representante electo Agustín S. Ramos de Negros Occidental sobre un convenio violado entre los dos candidatos y que envuelve una suma de dinero.

José Robles Jr., que ha sido declarado electo representante de Nueva Ecija afronta la protesta de Manuel V. Gallego quien alega que Robles no puede ser representante, porque no habla ni el inglés ni el español de un modo inteligente según exige la ley. El Sr. Robles sin embargo dice que él puede pronunciar un buen discurso ya sea en castellano ya sea en inglés.

Las otras dos protestas son de Vicente Rama contra el representante electo Maximino Noel y de Máximo Dimson contra Eligio Lagman.

En el senado hasta ahora la única protesta es la de Vicente Sotto contra el senador Sergio Osmeña.

Un banquete esta noche por Arranz y Francisco

El senador Melecio Arranz, que salió re-elegido en el primer distrito senatorial y el nuevo representante Luis Francisco, de Batangas, seran los huespedes de honor en el banquete que se ha preparado para las 7 de esta noche en el Cosmos Club.

El homenaje lo tributan los ingenieros de la oficina de obras publicas. El senador Arranz y el representante Francisco fueron anteriormente ingenieros de dicha oficina. El Secretario Antonio de las Alas de obras publicas y comunicaciones y el director A. D. Williams son de los altos funcionarios que han prometido asistir al banquete.

PERO EL JAPON HA AVANZADO EN LA IMPORTACION

Los Estados Unidos continuan ocupando el primer puesto en Filipinas

(De la Associated Press)

Washington, julio 12.—El departamento de Comercio ha dado cuenta este dia de que el comercio filipino de ultramar, correspondiente al primer trimestre del año, ha mejorado considerablemente, registrándose un incremento jugoso en favor de las islas.

Créese que ha contribuido a acrecer las cifras el azúcar que se ha exportado en grandes cantidades.

Los Estados Unidos continuan ocupando el primer lugar en el comercio filipino, pero el Japón ha efectuado avances de importancia.

El valor total del comercio correspondiente a los primeras tres meses se ha estimado en P135,504,074, o sea, un aumento de próximamente P43,000,000 sobre el periodo correspondiente de 1933. Las exportaciones alcanzaron un total de P87,272,485 y las importaciones P48,251,585, lo cual representa una ganancia de un 30 por ciento poco más o menos sobre el mismo periodo del año anterior.

El balance comercial en favor de las islas ha sido P29,040,896, en comparación con P24,790,512 en el primer trimestre de 1933.

El comercio con los Estados Unidos alcanzó a P110,536,704, incluyendo P79,475,716 en exportaciones y P31,060,970 en importaciones. Las cifras correspondientes a 1933 fueron: un total P71,932,207, P51,936,086 en exportaciones y P19,996,121 en importaciones.

La participación del Japón durante el primer trimestre de este año llegó a P8,889,048, lo cual representa un total de P1,658,594 en exportaciones y P7,230,464 en importaciones.

Las exportaciones filipinas al Japón aumentaron de P1,364,182 en el mismo periodo del año anterior a P1,658,594, mientras que las importaciones del Japón aumentaron de P4,093,317 a P7,230,464.

CONSULTORIO: de las Vias Respiratorias, Digestivas, Genito-Urinarias, Almorranas, Apendicitis, Partos y Niños del

DR. V. CRISOSTOMO VALENCIA

Telefono 4-83-73 — MEDICO CIRUJANO — 107 Solis, Gagalangin, Tondo, Manila — Consultas 8:00 a 10:00 a. m. 2:00 a 4:00 p. m.

Su Oportunidad De Ganar

P200,000.00

Sin Gasto Adicional

MEDIANTE un arreglo especial con la gerencia de la NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKES, este ESTUDIO le dara uno o mas billetes de SWEEPSTAKES, GRATIS, que pueden hacerle tocar el PREMIO GORDO DE P200,000.00 ú otros PREMIOS.

Daremos un billete GRATIS por cada docena de fotografías, a los precios regulares especiales de nuestras fotografias, (NO Postales). Para mayor numero de fotografías, daremos mas billetes, proporcionalmente.

Esta oferta es buena solamente mientras HAY billetes. Urge, pues, que vengais LO MAS PRONTO POSIBLE!

CASANAVE ART STUDIO

16 Escolta, Manila — Teléfono 2-24-54

(Altos de la MANILA STOCK EXCHANGE)

NOTA: Después de las 5:00 p. m. y los Domingos, por previo arreglo solamente.

Que figura . . .
que zapato!

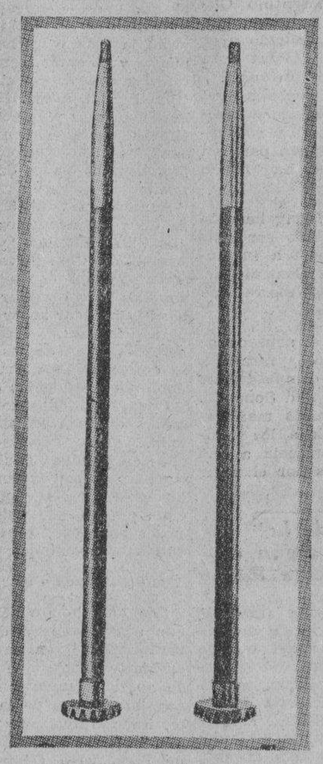
ESCO es tan comodo como el traje de baño de una sola pieza que ella usa

615 Escolta—ESCO SHOE STORES—333 Legarda

SU CRUZ ROJA NECESITA SU APOYO

Por Que Vale la Pena de Insistir

QUE LE DEN PIEZAS GENUINAS DE FORD



El eje que aparece a la izquierda es una pieza genuina Ford; el otro es una pieza imitada. Su parecido es practicamente igual. Pero cuando el eje genuino fué sometido a la prueba a que se suelen someter las piezas Ford, la pieza legítima resistió gallardamente la prueba de torcerla con una fuerza de 32,800 libras. La pieza imitada apenas pudo resistir una fuerza de 20,000 libras, y quedo completamente cortada a las 30,600 libras.

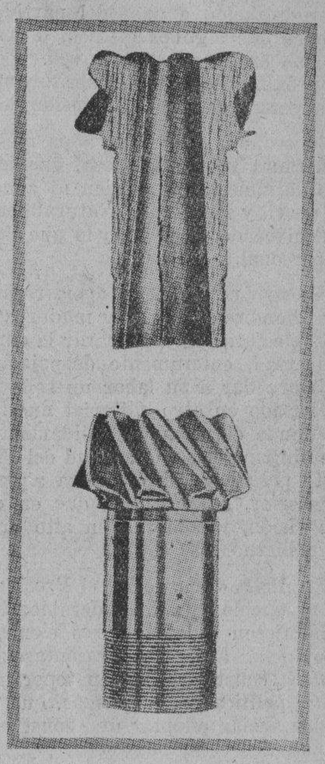
EL mismo cuidado que se ejerce en fabricar las piezas para un Nuevo Ford es lo que se emplea en la manufactura de las piezas de repuesto. Los mismos hombres, las mismas maquinas y los mismos metodos. Y es una norma de Ford la de suministrarle esas piezas al precio más bajo posible.

PIEZAS IMITADAS Ford quizas sean muy parecidas á las genuinas, pero no estan hechas con la misma precisión ni con los mismos materiales. No podran funcionar tan bien, en primer lugar, y no podran durar tanto. Es una economía falsa emplearlas porque cuestan más al final de cuentas.

NO se deje engañar por la apariencia similar, ó por el recurrido argumento de que "son tan buenas". Estese seguro, y acuda á un Agente Autorizado de Ford. Él está tan ansioso como usted de que su Ford le preste un servicio economico y digno de su fama durante los largos años que debe durar á su servicio. Esa es la razón porque él emplea mecanicos de larga experiencia, maquinaria especial de servicio, y PIEZAS GENUINAS FORD.

PIEZAS GENUINAS

Ford



He aqui dos piñones de la manivela. El uno es genuino Ford y el otro una imitación. La pieza genuina Ford resistió una fuerza de presión de 70,000 libras. El piñon imitado se rompio, como se ve, a las 18,000 libras de presión. Antes de la prueba, su parecido eran casi iguales. Vale la pena de ir a los sitios donde vea este letrero: —PIEZAS GENUINAS FORD".

CONSERVE SU FORD COMO UN FORD—INSISTA EN OBTENER PIEZAS GENUINAS DE FORD

"Despues De Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Co.

Sucursales: Iloilo-Cebú Bacolod

Oficina Central y Salón de Exhibición: Port Area (Malecon)

Sucursal en la Ciudad: Plaza Sta. Cruz Manila

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775. Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos. Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱1.50
En el extranjero—al año	40.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

COMO UN INCENDIO

LA huelga de estivadores de San Francisco se va extendiendo como un incendio. Los últimos despachos dicen que hasta los vendedores de carne al por menor, los lavanderos, los conductores de transportes y camiones, y otros gremios de oficios, se han unido a los huelguistas, por órden del comité de estrategia. Las amas de casa y el hombre de la calle temen que haya escasez de alimento y combustible, y que los servicios normales indispensables a una vida civilizada queden interrumpidos totalmente.

Esto quiere decir, que los californianos, sin estar en guerra formal contra ninguna potencia, se verán obligados a sufrir la cadena de penalidades que trae consigo una lucha formidable de clases, como la que hay en ese Estado americano del Pacífico actualmente. Ni más ni menos que en un conflicto armado, en que los neutrales aguantan todas las consecuencias, y no pueden evitarlas, si bien no hay matanzas al por mayor.

Ya lo dijo Sorel, el exponente de los sindicatos: "Nunca el mundo civilizado se morirá en un marasmo pacifista", contestando a los idealistas que sueñan en la paz universal.

REITERANDO EL MISMO PROPOSITO

HAY algunos que piensan, sin ninguna razón que lo justifique, que cuando expresamos una opinión editorial sobre un asunto de carácter público, no nos anima otro deseo que el de zaherir y de entrometernos indebidamente con los hombres que estan en el poder. Muchas veces también hemos pensado, que si uno se dejara arrastrar por tales prejuicios, o por los que ven todas las cosas de un modo personal y con malicia, ninguna opinión pública independiente podría expresarse.

Tenemos un ejemplo práctico en este mismo momento.

Ayer lanzamos un editorial, pidiendo que la organización de la próxima Asamblea nacional constituyente estuviese libre enteramente de todo color partidista, o del espíritu ciego de partido. Pero, bastó que ese editorial tropezase con la opinión disidente del Presidente del Senado, que por una rara coincidencia, ayer mismo, abogaba por una organización a base del partido dominante en el poder, para que algunos dijesen, o creyesen que nuestro objetivo, no era precisamente velar por el éxito de la labor de la próxima Asamblea constituyente, sino más bien ir en contra personalmente del Presidente Quezon.

Concedános Dios cien años más de vida para demostrar a tanta gente maliciosa, que jamás escribimos con el ánimo de molestar a alguien ni a nadie. Eso sería demasiado pueril y mezquino. Naturalmente que también nos hemos equivocado, pero todo lo que decimos lleva el sello de lo impersonal.

Nuestro editorial de ayer, recalcando la necesidad de que los hombres notables y maduros que han sido escogidos por los electores para preparar la constitución filipina obren con libertad, enteramente despojados de toda pasión sectaria, para dar a su labor un sello netamente nacional, se halla basado en otro editorial nuestro del 23 de Junio último, donde elogiabamos cálidamente, sin reservas mentales de ninguna clase, la actitud del Presidente Quezon, cuando éste personaje hizo pública aquella declaración suya el día anterior, o sea el 22, que en esencia, era penetrante en su visión, y contenía un alto principio de tolerancia y buen gobierno.

En dicha declaración, el Presidente del Senado aconsejaba al pueblo y a los liders locales de los dos partidos que indujesen a los mejores elementos de cada localidad o provincia, a que se presentasen como candidatos a la Asamblea constituyente, sin tener en cuenta para nada la filiación política; dijo, además, que presumia que todos los partidos ansian adoptar una constitución que asegure la estabilidad del "Commonwealth", y respeten todas las limitaciones y condiciones impuestas por la ley de independencia, y pueda merecer la aprobación del Presidente de Estados Unidos.

Y después de hacer tales manifestaciones con el aplauso de la opinión pública en general, remató con unas palabras propias de un hombre que tiene la serena visión del futuro, y de un estadismo sano.

"No hay ninguna razón especial, fuera de la del partidismo, que justifique el deseo de algún grupo o partido, ya local, ya nacional, de tener el control de la Asamblea constituyente. Personalmente, no tengo más que un sólo interés en la constitución, y es el no permitir la reelección del jefe ejecutivo, o a lo más, permitir una sola reelección, y también el interés que yo tengo de que el ramo judicial esté absolutamente protegido de toda ingerencia, y salvo de la política".

Bien: nuestro fin primordial en el presente editorial, es reiterar el mismo propósito, a saber: que no debe haber partidismos dentro de la Asamblea constituyente, é incidentalmente demostrar a los suspicaces que están completamente equivocados cuando piensan con mezquindad y malicia.

GUINTO MERECE SER ASCENDIDO, CREE SUMULONG

Es acreedor a un nombramiento permanente de Secretario del Interior

Para el por segunda vez electo senador por el 4.o Distrito Senatorial, juez Juan Sumulong, "the right man in the right place", como jefe en propiedad del Departamento del Interior, es el sub-secretario e interino secretario Leon C. Guinto, del mismo departamento. Así, poco mas o menos, se dejó expresar el llamado cerebro de la oposición en un encuentro casual con un representante da La Vanguardia, a tiempo que bajaba las escaleras de un alto centro oficial de esta metrópoli.

Sec. L. Guinto

"En la presunción de que la sostengo de buena fé y honradamente—dijo—yo no acostumbro a recatar mi opinión sobre asuntos y menesteres públicos. Personal, pero sinceramente, yo creo que el secretario Guinto es el hombre para el Departamento del Interior, sin que por esto se entienda que trato de regatear méritos a nadie. Durante su actuación al frente de los negocios, por demas complejos y dificiles, del departamento, el secretario Guinto, a mi modo de juzgar, ha dado pruebas de su elevado espíritu de justicia para todos, unido a una diligencia y aptitud nada ordinarias".

Esto lo dijo el senador Sumulong en plática íntima y aparte, y teniendo en cuenta nada más que los méritos relevantes del secretario Guinto, como ejecutivo. En cuanto a las cualidades del mismo secretario como político, se recuerda que el actual jefe interino del Departamento del Interior, cuantas veces se ha presentado al electorado en demanda de mandato, tantas ha quedado mereciéndolo. En efecto, el secretario Guinto habia sido elegido concejal del municipio de Atimonan, Tayabas; vocal de la junta provincial; dos veces representante, y, ultimamente, gobernador por 5 años de la provincia de los Quezon, Rodriguez, Perez, San Agustin y otros hombres públicos de prestigio en el país.

Buena parte del resultado satisfactorio de las dos recientes elecciones se acredita a las gestiones acertadas del interino secretario Guinto. Estas se han caracterizado, segun el mismo opinante, por un sello de celo e interés dignos de estima por la ley, el orden y la justicia. "Y todo—añade el senador Sumulong—sin detrimento de la fé en politica que el secretario Guinto profesa con devoción y entusiasmo apreciables".

AUTOR DE UN ROBO EN STA. ANA, QUERELLADO

Carlos de Ocampo alias Carlos Diocampo, el autor del robo en la farmacia del Dr. Florentino Olivares en la calle Lamayan, Sta. Ana, ya ha sido querellado ayer mañana por el fiscal Albert ante el juzgado de primera instancia.

El acusado siendo muchacho del Dr. Olivares logro sustraer efectos y dinero de la botica por valor de P313.10. La fianza para su libertad provisional se ha fijado en P3,000.

Un tal Uy Cheng Liong ha sido ayer mañana querellado por estafa por el fiscal Albert a instancias de la Farmacia Central Inc. de donde consiguiera merrancias por valor de P347.50.

Segun la querella el acusado se presento en la citada farmacia alegando ser agente comprador de Mariano Uy Chacho and Sons Co. y mediante estas falsas manifestaciones logro inducir a los empleados de dicha farmacia a que le entregaran efectos por el valor arriba indicado.

La nueva obra de la Dra. Alzona, según el ex-Presidente Palma

"Una obra nueva que acaba de publicarse, y sobre la cual deberia llamarse la atencion del publico es 'The Filipino Woman'. Su autora es la Dra. Encarnacion Alzona, profesora de Historia de la Universidad de Filipinas. Esto lo dice el Dr. Rafael Palma y añade:

"El libro que es de unas noventa paginas, con inlustraciones y tablas, es una narracion historica de la evolucion de la mujer filipina desde la antiguedad hasta nuestros dias. Traza las influencias de la herencia malaya que la formaron, lo mismo que las caracteristicas de la civilizacion española y americana que la transformaron. Se ve a traves de la narracion lo que ella ha hecho, lo que ha sentido y lo que ha pensado en las diferentes etapas de su evolucion.

"Las observaciones que la autora hace en todo el libro están llenas de sindéreis y de sentido comun, que el lector desapasionado no puede menos de sentirse atraido hacia esa figura gentil y gloriosa de la mujer filipina que, dentro de su marco oriental, ha llevado siempre una diadema de superioridad sobre su frente y ha hecho sentir su influencia decisiva en todos los ordenes de la vida social.

"La profesora Alzona debe sentirse orgullosa de su obra. Filipinas necesita ser mejor conocida en el mundo y toda obra original escrita por un filipino, contribuirá a lograr ese fin patriótico".

AL TRAVES DE MIS GAFAS

Por Pedro Aunario

EL INSTINTO DE SEGURIDAD NACIONAL

En este período turbulento de la vida universal, de escuadras formidables, ejércitos poderosos, escuadrillas de aeroplanos que nublan la luz del sol, máscaras repugnantes contra los gases venenosos etc., parece que todo el mundo, hasta el más fuerte, piensa en la seguridad de su futuro.

De entre el montón de periódicos y revistas que tengo sobre la mesa, he cogido uno al azar, que al abrirlo, traía en su primera plana un artículo que habla de la inquietante preocupación de los franceses sobre su futuro. Después de digerirlo mentalmente, me hice esta pregunta: "¿Cómo es que los franceses temen a los alemanes vencidos, y creen que Francia sóla, potencia militar de primer orden, no podría contener la agresión de una Alemania unida por Hitler, sin la ayuda de Inglaterra?

Hé aquí el secreto del instinto de seguridad nacional, tan arraigado en los pueblos que conocen bien la historia. En los siglos pasados, ninguna guerra grande se hizo sóla por una nación. La que por espíritu de aventura se lanzó temeriamente a una empresa belicosa de grandes arrestos, sin contar con aliados, y la ayuda moral de otros pueblos, ordinariamente acabó por salir maltrecha y agotada de la aventura.

Podemos presentir con la imaginación lo que pasaría, si ese temor de Francia, que ve en sombra a una Alemania nueva, resucitada y capitaneada por un Dictador que a sangre y fuego pretende unificar el alma alemán como hizo Bismark, para vengar "humillaciones e injusticias", se convirtiese en realidad algún día, complicando de nuevo a todas las naciones en un lucha gigantesca que acaso repercutiría hasta en el Extremo Oriente—y quien habla del Extremo Oriente, habla de los pueblos situados en este hemisferio, inclusive las Filipinas.

Este es probablemente el punto de interés más culminante para nuestro país, del artículo que vengo comentando.

Los franceses, al igual que nosotros los filipinos, se sienten inquietos y preocupados por la seguridad de su futuro. Estan pidiendo esta seguridad de los ingleses, sus aliados en 1914, como pedimos los filipinos de América una protección, si es posible, contra el supuesto peligro de una gran potencia extraña; pero Inglaterra, una nación de grandes estadistas, medita con calma, titubea en darla, pesa en la balanza las ventajas y desventajas que tal garantía de seguridad puede ofrecer, y piensa en sus futuras relaciones comerciales con Alemania, cuyo poder naval no quita al sueño por ahora al almirantazgo británico. Los ingleses sólo temen que los alemanes tengan una flota aérea y de submarinos bien preparada y guardadita, que pueda poner en jaque a Gran Bretaña.

Ante esa fría severidad del cálculo inglés, los franceses, que también son un pueblo de muchos recursos imaginativos, no se han amilanado en nada. Francia pensó lo mismo de esta manera práctica: "La seguridad voy a buscarla donde la encuentre". Y pensando de ese modo, empezó por coquetear con la Rusia comunista de hoy, su antigua aliada de ayer cuando se hallaba bajo la férula del Zar.

Los franceses, para asegurarse mejor si valía la pena entenderse de nuevo con Rusia, odiada hasta la médula por Hitler, como un foco infernal, el más peligroso para la civilización y la cultura alemanas por sus ideas comunistas, enviaron una comisión de expertos militares a Moscow para saber cómo andaban de preparativos belicos los rusos, y esa comitiva de expertos militares de todas las armas, al volver a París, dijo tales portentos de las fuerzas armadas del gobierno comunista, de su gran flota aérea, de sus tanques, del fervor de su ejército formidable, y de su disciplina, que actualmente, la Francia civilizada está mentalmente convencida de que la Rusia Soviet es una potencia militar mucho más temible y respetable que la antigua Rusia carcomida de los Zares.

"¿Y qué afinidad o grado de parentesco espiritual puede haber entre una Francia burguesa de tipo capitalista, y una Rusia que condena el capital y suprime la propiedad privada, como dos enemigos, según Stalin, de la humanidad y de los trabajadores?"

"Ah!, estas son filosofías académicas que no rezan con las necesidades vitales de una nación, que busca su seguridad"—contestan los otros. "Las formas de gobierno son transitorias, pueden quedarse o transformarse, y el instinto de una nación de querer vivir en paz dentro de sus fronteras, es permanente y vital, y se hunde en las entrañas mismas del pueblo".

"Si Inglaterra"—añaden—"no quiere garantizar la seguridad de Francia, buscaremos la alianza de otra nación mal mirada por los alemanes, que nos salve de un peligro. Rusia está demostrando en su política exterior que favorece los convenios y pactos de no-agresión con las demás naciones, que aseguren el mantenimiento de todas las actuales fronteras nacionales".

Y aquí viene la incógnita. Si Rusia, a quien Francia está haciendo arrumacos, se viese arrastrada a una guerra europea, el Japón que también ve un peligro en el comunismo para sus instituciones y el imperio, ¿se mantendrá neutral mientras no hubiese un tratado de no-agresión entre ambas potencias? Y si Japón la agrediese—cosa que no se espera—o quisiese ocupar la Siberia como se dice, ¿los Estados Unidos e Inglaterra, como potencias que tienen intereses en Asia y en el Pacífico, podrían permanecer indiferentes y con los brazos cruzados ante tales acontecimientos?

No hay que olvidarse de esta verdad, aplicada tanto al individuo como a la sociedad internacional. "Cada cual busca su seguridad donde la encuentra". Y vea el lector cómo las cosas pueden complicarse, tener sus salpicaduras lejanas hasta en estas Islas, contra nuestra voluntad; y vean y aprendan también los filipinos que cuando se trata del instinto de seguridad nacional, las formas de gobierno no son nada, el capitalismo puede conciliarse con el comunismo, y la democracia con las monarquías y los imperios de derecho divino, por necesidad vital del momento histórico.

Estas conjeturas, comentarios y vaticinios del género siniestro, no deben alarmar a nadie, sin embargo. Son, simplemente, un mero entretenimiento inofensivo de los escribidores de oficio, como el de la famosa adivina austro-húngara Terfren Laila, que ha profetizado el feliz advenimiento de la república filipina, y una larga vida al partido que se halla en el poder...

CRONICAS PARLAMENTARIAS

Las dos representaciones constitucionales del pueblo

Legislatura Filipina, la primera y la última de la serie, y Asamblea Constituyente, la primera después de Malolos

Por ANA HAW

Toda Filipinas en Manila

De hoy a unos días mas, la población de esta capital quedara nutrida con notable refuerzo. Viviran la vida y los habitos, el ambiente y el clima, también las virtudes y acaso los vicios, de la metrópoli del Archipiélago Filipino. Son los hombres electos, los depositarios de la confianza, los representantes constitucionales, del pueblo, elegidos en los dos últimos comicios.

Suman, en total, 328 honorables, de ellos 120 miembros de la X Legislatura Filipina y 208 de la I Asamblea Constituyente. Unos y otros se traen un mandato popular, aquellos para decretar leyes y estos para promulgar la ley fundamental, para Filipinas. Vienen de todas las provincias de las Islas (salvo, se entiende, unos cuantos que son habituales residentes de Manila).

Como son ellos todos representantes de toda Filipinas, Filipinas toda, puede decirse, estara con ellos en Manila. ¿Cabe mayor distinción que contar con tan ilustres huéspedes? Sea, pues, su estancia aquí, no sólo feliz y grata, sino, sobre todo, provechosa y fecunda en resultados.

Toda Filipinas espectante

Los 120 honorables huéspedes, que son miembros de la Legislatura Filipina, entraran en acción legislativa dentro de unas decenas de horas solamente. Los 208, que son integrantes de la Constituyente, inauguraran sus tareas constitucionales dentro de unas decenas de dias. No faltaran elementos previsores entre ellos que, a estas fechas, habran ya madurado su criterio, sus actitudes, su composición de lugar en las respectivas esferas de acción.

Período tan trascendental, tan importante, tan decisivo cual el que se inicia estos días no tiene precedentes. Simultaneamente y dentro de un mismo ritmo, dos representaciones constitucionales del pueblo, la legislatura y la consti-

(Continua en la Pág. 11)

El Departamento de Bomberos tiene nuevo telefono: es 2-42-11

Se ha descubierto recientemente que el número del teléfono del Departamento de Bomberos en el City Hall ha sido cambiado y que ya es 2-42-11 y, que no obstante esto, no se ha anunciado debidamente para que el público pueda utilizarlo en casos de emergencia. El cambio se hizo desde el 7 de abril pasado y con todo hasta ahora no ha sido transmitido a conocimiento público.

Se ha dicho que una de las causas de la llegada retrasada de las bombas en el famoso incendio de la Philippine Training School for Girls, en la Avenida Taft, en donde murieron achicharradas 11 niñas reclusas, se debió a que una persona que desde fuera vió el incendio no pudo comunicarse enseguida con el Departamento de Bomberos por teléfono.

LA LANGOSTA CONTINUA AUN EN 96 PUEBLOS

Samar es la que esta mas infestada; siguen Capiz y Leyte

Noventa y seis pueblos de quince provincias de Filipinas continuan aun infestadas de langostas no obstante la campaña de exterminio que esta emprendiendo la oficina de Fitotecnia para controlar este mal, segun declaraciones hechas por el mismo Dr. Manuel Roxas, sub-secretario de Agricultura y Comercio. Una extension que se calcula en 1,600 hectareas de terrenos agricolas estan cubiertas por la plaga.

Pero el estado actual de la plaga, aun cuando aparentemente afecta a una gran numero de provincias y municipios no es tan serio como era el año pasado en estas mismas fechas. Dice el Dr. Roxas que según estadisticas que se conservan en la oficina de Fitotecnia, en estas epocas del año 1933 habia 240 municipios de Filipinas afectadas por la plaga y que la extension total del terreno infestado era de 5,000 hectareas. Los saltones no son tan numerosos este año y debido a los esfuerzos que se estan desplegando actualmente para controlar el mal se espera que dentro de algun tiempo la plaga quedara enteramente dominada.

Las provincias mas seriamente infestadas por la plaga en la actualidad son Samar con 509 hectareas, Capiz, 342 y Leyte 316. El Dr. Roxas dice que su oficina esta haciendo lo posible para atajar la plaga y evitar su propagacion a otras regiones hasta ahora libres del mal, pero las dificultades de transportacion estan impidiendo la pronta realizacion de los planes de su oficina.

El Dr. Gonzalo Merino, jefe de los trabajos de campaña contra la plaga en telegramas enviados ayer a la oficina de Fitotecnia anuncia que las provincias de Albay y Sorsogon ya estan libres de langostas.

NOTICIAS DE ESPAÑA

Actividades ministeriales.—Cincuenta millones de pesetas en la reorganización de los guardias civil y de asalto

(De nuestro corresponsal exclusivo)

Madrid, 13 de Julio.—Jornada pacifica según el comunicado de Gobernación es la de hoy, al igual que las de días anteriores. Vacaciones completas en el sector político. Animación y actividad en las playas veraniegas y soledad en la capital de la República por el gran contingente de ciudadanos que felices pudieron emigrar a puntos donde el calor puede soportarse más resignadamente.

La jornada del Sr. Rocha

El ministro interino de Estado y titular de Marina Sr. Rocha recibió la visita del embajador de España en Méjico Sr. Estrada que llegó a esta capital hace unos días.

El Sr. Rocha espués de haber despachado sus múltiples asuntos se dirigió a la embajada de Portugal para enterarse personalmente del grave accidente ocurrido a la esposa del Presidente de la vecina república.

El embajador de Portugal agradeció la visita que el Sr. Rocha le hacia así como el interés que por el mismo demostraba el gobierno, facilitándole datos que en aquel momento poseía del grave accidente.

El accidente ocurrió de la siguiente manera: La esposa del Presidente Sr. Carmona en compañia de su hija y dos nietos iban en un automóvil que chocó con un autobus ocupado por excursionistas. El choque fué violento y a consecuencia de él resultaron heridos los miembros de la familia del presidente. La esposa del Sr. Carmona quedó hospitalizada en estado inconsciente.

Probable reunión ministerial

El Sr. Samper departió brevísimos momentos hoy con los periodistas manifestándoles que se hallaba satisfecho del curso del problema de la Ley de Cultivos.

Según dijo el Presidente del Consejo, el Sr. Companys ha celebrado varias conferencias con destacados miembros de la Esquerra sobre este asunto y por los informes que le habían dado el Sr. Companys actuaba de manera serena y deseoso de hallar una fórmula que satisfaga a ambas partes.

El Sr. Samper contestando a una pregunta que un periodista le hizo dijo que sería probable que mañana sábado se reunieran los ministros en Consejo.

Las actividades ministeriales

Los ministros se encuentran actualmente entregados al estudio de los presupuestos de sus departamentos a base de hacer economías en aquellas partidas que puedan sufrirlas sin grave detrimento para la nación.

En algunos departamentos se ha anunciado ciertas reorganizaciones en sus actuales servicios. Se trata de los de Comunicaciones, Instrucción Pública y Gobernación.

En el ministerio de la Gobernación corresponde principalmente la de los cuerpos de la Guardia civil y de Asalto según los proyectos presentados por el titular Sr. Salazar Alonso en los cuales se ha una amplia mejora a fin de que los servicios puedan tener aun mas eficacia.

El importe de la organización puede calcularse en unos 50 millones, cifra exigua comparada con las ventajas que proporcionará la reorganización.

Manifestaciones del Sr. Marraco

El Ministro de Hacienda Don Manuel Marraco ha manifestado hoy que se encuentra satisfecho de la marcha de la Hacienda española durante el presente ejercicio. Los cálculos hechos por personas a quienes interesa desprestigiar el actual régimen han resultado fallidos. Los centenares de millones de déficit que se vaticinaron no aparecen por ninguna parte.

La Hacienda española mejora pues hay que tener en cuenta, según dijo el Sr. Marraco, las dificultades con que ha tropezado el actual régimen y las pasadas cargas que el anterior le dejó en herencia.

El Sr. Marraco estaba convencido de que el próximo ejercicio se cerrará satisfactoriamente.

Las economías que se efectuarán en los diferentes departamentos gubernamentales contribuirán a ello. El Gobierno Samper tiene como base de su programa la reorganización de la economía nacional y de acuerdo con él se proyectan importantes podas en gastos superfluos que serán aplicados en el de las fuerzas creadoras de riqueza nacional.

Crie Usted Misma Su Nene

LA Cerveza Negra "Gato" es buena para las madres que crian, porque estimula la secreción de la leche y aumenta su valor para el niño.

Todos los médicos le dirán que los niños criados a pecho por sus madres se desarrollan mucho mejor y son menos propensos a contraer enfermedades que los criados con lactancia artificial.

La Cerveza Negra "Gato" permite que muchas madres crien a sus niños a pecho cuando sin ella les hubiera sido preciso destetarlos.

No exponga a su nene. Beba todos los días antes o durante sus comidas dos vasos de Cerveza Negra "Gato" y podrá criarle Vd. misma sano y robusto.

LA CERVEZA NEGRA MARCA "GATO" ES BUENA PARA USTED

AGENTES EXCLUSIVOS: OCEJO, POMAR Y CIA., MANILA, CEBU, ILOILO

Prof. K. KAMIMURA
Masajista Experto
Ajustador de Huesos, Novisimo Masaje electrico cientifico, moderno, de Tokio, Japon
Servicio a Domicilio
222 Regidor, Quiapo (cerca R. Hidalgo)
Tel. 2-54-53

267 San Marcelino — Teléfono 5-72-97
Ed. HARRIS
Reparación de Automóviles, de 1.a Clase por competentes mecánicos, a precios muy razonables
Teléfono 5-72-97 — 267 San Marcelino

FINCAS EN VENTA
Manila y Suburbios
Precios Reducidos
Razon:
"LA URBANA"
Sociedad Mútua de Construcción y Préstamos
Paterno Bldg.
Calle Helios, Sta. Cruz

REUMATISMO
DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3—6 p. m. 226 Regidor, esq. Hidalgo, frente Iglesia de Quiapo Tel. 2-50-54
NIÑOS ESTOMAGO MATRIZ
RESIDENCIA: 621 Gonzales Ermita Tel. 5-46-52

LABORATORIO HILARIO
Bajo la Dirección Personal de
DR. J. S. HILARIO
Analisis rutinarios de sangre, orina esputo y deposicion, analisis quimico del jugo gastrico. Quimica sanguinea Cultivos. Viscosidad de la sangre. Metabolismo basal. Examen histologico de tumores. Preparacion de vacunas y serobacterinas.
Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.
942 M. H. del Pilar, Manila — Telefono 5-66-48—8-12 a. m. y 3-5 p. m.

M.E.C.D. 2016

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interés público. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales artículos expresen sus autores.

Prácticas constitucionales americanas en nuestra constitución

Por M. S. CALAYAG

Hay el sentir general entre los caudillos y viejos estadistas de nuestro país de seguir, en lo posible, las normas constitucionales de America en la confeccion de nuestra propia constitución. Eto acusa conservatismo laudable. Hay, sin embargo, dos normas que observar en relacion con los precedentes constitucionales americanos: una, la señalada por la constitución misma, y otra, la que determinan las practicas gubernamentales que, por cierto, se han desviado fundamentalmente de la norma trasada en la constitución. La constitucion americana se basa en la teoría de separacion de poderes; pero, por otra parte, las practicas gubernamentales han establecido lo que se da en llamar 'gobierno presidencial'. Salta a la vista que esas son dos cosas antagonicas, pues la teoria tripartita se funda en que ningún poder ha de superar al otro, y en que el Congreso es el supremo poder en materias legislativas. La esencia, sin embargo, del gobierno presidencial consiste en que el Presidente es el caudillo de la nacion y, como tal, dirige el destino del Estado. Esto quiere decir que el Presidente es, por lo menos, el portavoz de la funcion legislativa, la cual, en los gobiernos modernos, constituye la esencia de gobernar. Pero un presidente llamado unicamente a ejecutar la ley, no puede, en modo alpuno, acaudillar, pues esa facultad es esencialmente secundaria—su funcion es ejecutar fielmente las politicas trasadas por el Poder Legislativo.

Los que aconsejan que sigamos el ejemplo de los Estados Unidos pierden de vista ese punto fundamental en la institucion de poderes publicos llamados a gobernar al país. Por una parte se insinua que instituyamos un gobierno presidencial; pero por otra, se apunta que, para redactar nuestra constitucion, deben copiarse las provisiones de la ley Jones o de la constitucion americana, ambas basadas en la teoría de separacion de poderes. Es indiscutible que las insinuaciones son, por lo menos, vagas si no diametralmente contradictorias. Si instituimos aqui un gobierno tripartido, necesariamente se daria el caso de un gobierno parlamentario, en el sentido de que el poder Leegislativo seria el que ha de señalar la norma de conducta de la nacion. Pero el gobierno parlamentario ha fracasado, o al menos el poder legislativo prefirio ceder ese caudillaje al gabinete, el cual, en gobiernos distintos de los de la America del Norte, constituye el poder ejecutivo (talmente el 'poder gobernante') de la nacion. El gobierno americano, en un sentido tambien parlamentario segun los terminos de su constitucion, ha tenido que sufrir la misma evolucion europea—de la hegemonia parlamentaria a la hegemonia ministerial pues nadie duda que el pueblo americano tiene consagrado desde el principio la hegemonia presidencial. Se ve claramente que tanto en America como en Europa y en casi todas las partes del mundo, el caudillaje gubernamental paso a manos del mal llamado Poder ejecutivo, cuando debe llamarse poder gubernamenta o 'gobierno' simplemente.

Si la tendencia mundial es instituir un liderato gubernamental en manos del 'Poder Ejecutivo,' no hay razon porque hemos de seguir la insinuacion de que nos basta copiar las provisiones pertinentes de la ley Jones o la constitucion americana. Es inutil, y casi seria una heregia constitucional, persistir en formulaciones constitucionales de antaño qué la experiencia humana en todas partes del mundo ha demostrado que son incompatibles con la esencia de gobierno.

El gobierno moderno ya no es el de ayer. Ayer el gobierno solo servia para engrandecer dinastias. Hoy el gobierno se instituye y se mantiene por, para y en beneficio del pueblo en general. Los problemas economicos que han afectado profundamente las relaciones entre individuos, grupos y naciones, han forzado a los gobiernos del mundo a ensanchar sus esferas, de tal suerte que de la sabiduria de sus medidas gubernamentales depende en gran manera la felicidad del individuo. Las politicas gubernamentales deben, pues, ser iniciadas por poderes publicos que, por su posicion oficial, por la manera en que se les intituyen y por otras razones en todas las condiciones esenciales para acaudillar a la nacion. Existe, por lo menos, la fuerza historica que apoya la supremacia del 'Poder Ejecutivo' para acaudillar, como ya se ha apuntado. No es, pues, una mera teoria la que se practica por las naciones civilizadas del mundo de encomendar en manos del jefe politico de la nación (Presidente o Premier) la fuerza directriz en el manejo de su gobierno. Solo hace falta minimizar las dificultades con que se tropieza al ponerse en practica el caudillaje presidencial o ministerial. Por ejemplo, en America, el caudillaje presidencial suele ser obstaculizado por el empeño del Congreso de arrebatar del Presidente esa caudillaje de que le inviste el pueblo en los comicios. El fracaso del Presidente Wilson al tratar de acaudillar no solo a su pueblo sino tambien al mundo entero, se debio a la oposicion partidista del Congreso, el cual pudo hacerlo merced a sus atribuciones constitucionales. El fracaso del Presidente Hoover se debio a esto mismo. Por otro lado, el fracaso del caudillaje ministerial frances reconoce en parte por causa el hecho de que el Premier no es el jefe del Estado y, en otra, en que es mera creación de la Camara Baja del Poder Legislativo frances. Otro tanto puede decirse con respecto al fracaso Aleman. Alli han hecho Jefe del Estado a Hindenburg, a quien casi divinisan, sin percatarse de que sus atribuciones constitucionales no le colocan en condiciones de acaudillar a su pais; pues de ese atributo esta investido el canciller aleman. En cambio, en Inglaterra a la relativa supremacia del gabinete ingles se debe a que el pueblo ingles ha sabido apoyarle muchas veces en los conflictos de poderes entre el Gabinete y el Parlamento. En Inglaterra el pueblo puede hacerlo porque no hay trabas constitucionales, lo que no sucede en America, Francia y Alemania donde las hay. Si queremos, pues, instituir en Filipinas el verdadero caudillo politico, debemos prescindir de las trabas contsitucionales en las constituciones de America, Francia y Alemania.

Podemos, pues, instituir en nuestro pais un Presidente con poderes del Premier ingles; una Asamblea Nacional (que se da en llamar "congreso", "parlamento", "legislatura", etc.) compuesta de personas que componen actualmente nuestra Legislatura, con poderes similares al Parlamento ingles. En la practica, el Parlamento ingles no tiene la iniciativa legislativa en cuanto a medidas de importancia trascendental. Cualquiera medida de tal naturaleza se somete primero al Gabinete. Si no lo hace, surge el conflicto a cuenta del caudillaje, de si no o no los representantes del pueblo en el Parlamento han perdido su confianza en el Gabinete para acaudillar al pais. Esa es la esencia del gobierno ingles: da al Gabinete el caudillaje, y al Parlamento el poder de decidir si el caudillaje es beneficioso o no al pais. El caudillaje del Gabinete abarca todas las funciones vitales del gobierno ingles. La decision del Parlamento abarca tambien todas las determinaciones del Poder Gobernante' o sea del gabinete. Alli no hay en esencia distincion en cuanto a funciones legislativas o ejecutivas, que solo son peculiaridades del genio yanki. En el orden legislativo, el Gabinete propone y el Parlamento dispone. Eso nos recuerda las practicas de la antigua Republica de Grecia y de la Republica Romana, cuano las medidas de gobierno se sometian al plebisito o a los comicios. En antiguas republicas, bien numerosas y pequeñas, la decisión popular era factible. En modernas republicas, bien numerosas y grandes, la decision popular no es viable ni es sabia. En su lugar, los representantes de las distintas localidades que forman toda la nacion, hacen las veces del pueblo para sancionar o rechazar las medidas del "Poder Gobernante'. En el orden ejecutivo, la vigilancia del cuerpo vigilante es tan efectivo, que puede exigir del gobernante la debida responsabilidad y el condigno castigo.

¿Que será nuestra futura constitución?

Por LUCIANO DE LA ROSA

Fue Mariano Ponce, despues de una serie de interesantes articulos publicados en la prensa local, ya hace muchos años, el primero que nos diera a conocer el largo proceso el proceso de miles de siglos, de la primera Republica en el Oriente, de la vieja y de la joven China, publicando su obra "Sun Yat Sen", en 1912.

Fue preciso para la joven China recurrir a la revolucion armada, para derrocar arcaicas creencias, arcaicas costumbres y milinerias supersticiones del pueblo chino, para fundar un pueblo nuevo, con sangre nueva.

La casta de los Manchus era un obstaculo al progreso de las nuevas orientaciones que se abrian paso precipitado en el alma de las muchedumbres, y habia que destruir toda barrera, por grande que fuese, que impidiese la entrada en el pueblo chino de las auras del republicanismo.

Asi penso el gran Sun Yat Sen. Y su pensamiento triunfo.

Quedabale, sin embargo, otro problema mas serio, que resolver: la factura del nuevo gobierno.

¿Que sistema de gobierno prosperaria? Yuan Shi Kai mismo, con ser uno de los mejores conocedores del republicanismo, tuvo sus vacilaciones en los comienzos. Y es que toda transicion supone conmociones. Conmocion significa revolucion, y revolucion significa renovacion espiritual, renovacion social.

¿Se allanara el pueblo chino con una republica 'occidentalizada o con una republica 'orientalizada?'

Tal es el problema actual del gobierno chino.

Tal es el problema actual de los filipinos.

Teodoro M. Kalaw, al cerrar su prologo en "Sun Yat Sen", escribio esta palabras de subido color nacionalista:—

"Es verdad que en esto de los sistemas de gobierno hay mucho de convencional. La antigua Republica de Atenas no es ni siquiera una reminiscencia de la moderna de los Estados Unidos. La monarquia ha atravesado fases tan diversas en su historia, que una Monarquia de hoy podria tener de todo, menos de la verdadera esencia monarquica. En esto no hay padrones fijos. ¿No podriamos hacer una Republica 'nuestra' especial? ¿No lo estamos haciendo?

Despues de todo, lo principal es estabilidad. Y desgraciadamente el mal inevitable en las Republicas de ambos Continentes es la falta de estabilidad. Y esta falta de estabilidad se debe, mas que a nada, o bien a la insolvencia individual, o bien a la indiferencia individual, es decir, a la anarquia, a la exaltacion del 'yo'. Corresponde principalmente al genio de Heenry Maine aquella malhadada profecia de que las nuevas Republicas, fundadas como estan en la independencia del individuo, podrian ser grandes y humanas, pero llegarian a establecer leyes y gobierno duraderos, ni podrian alcanzar el grado de perfeccion, en su genero, a que llego la Monarquia, es decir, la unidad. Es que Henry Maine tenia en cuenta los datos sociologicos que suministraba la civilizacion de ambos mundos, y veia desaparecidos los lazos tradicionales por el enaltecimiento de la libertad individual, no quedaria nada a la sociedad, porque todo seria obra de la revolución del pensamiento.

Cuando los orientales instituyamos nuestra Republica, como el Estado se levantara sobre los cimientos de una comunidad rigida por distintos principales ¿no es justo que la esperemos solida, pacifica, ordenada, feliz, como los otros la tienen desintegrada y turbulente?

Creemos que si. En ello esta empeñado el honor del Extremo Oriente."

Tal es nuestro problema. Presentar una constitucion que 'se parezca lo mas aproximadamente a nosotros.'

En un discurso pronunciado recientemente por el Magistrado Malcolm ante los alumnos de la Universidad de Filipinas, el Magistrato indico que nuestra futura constitucion puede ser moldeada en la constitucion de Malolos.

La indicacion hecha por el Magistrado, es muy oportuna.

No necesitamos tener una constitucion involucrada, ni en su fraseologia, ni mucho menos en sus consecuencias, Cuanto mas concisa y expresiva en sus terminos y disposiciones, tanto mejor sera para todos nosotros.

No tenemos necesidad de recurrir a 'moldes occidentales para redactar una constitucion 'oriental.'

Aunque, segun Kalaw, "la Constitucion de Malolos es una aceptacion pura y completa de las doctrinas occidentales, sobre todo de los paises latinos, y es, puede decirse, la cristalizacion mas patente de la larga y estrecha convivencia con las ideas y civilizacion de Europa", con todo, decimos nosotrs, podemos tomar de ella los fundamentales principios en que podremos hacer descansar los rasgos caracteristicos de nuestra futura Republica.

No debe perderse de vista que para que una constitucion pueda disfrutar del caracter de durabilidad debe ser el reflejo de los 'sentimientos' de una Raza, en sus variadas y multiples manifestaciones.

Una Republica, cuya constitucion este sostenida por medio de infinitos extraños puntales', no es mas que una Republica 'en esqueleto,' y, por ende, de vida efimera.

Hagamos, por lo tanto, que la Constitucion que se adopte por el pueblo, sea la base de la indisoluble solidaridad de los filipinos, y no la base de una sangrienta revolucion.

La obra de una constitucion debe estar inspirada en la felicidad del 'Estado' y no en la conveniencia personal del 'individuo.

Dos palabritas

Por J. D. ANDRES

En ocasion de nuestra campaña electoral para el cargo de Delegado a la Asamblea Constituyente en el primer distrito de la provincia de Albay, hemos tenido un lastimoso fracaso cuando intentamos conseguir un permiso para celebrar mitin en la Plaza Libertad de uno de los municipios de dicho distrito. El motivo de la negativa de la suprema autoridad de dicho municipio es que se habia ya concedido permiso a un candidato al mismo cargo, el cual, es el hombre mas ilustre con triple poder y gran caudillo local, no obstante ser un politico fracasado pero con manias de grandeza aunque apenas habla y escribe el castellano. Es el colmo de...!

Nuestro fracaos no solamente ha causado la negativa de la "suprema autoridad" sino tambien otros motivos mas poderosos en esa ocasion: EL PARTIDISMO Y EL JUEGO. Vamos a precindir de las razones del primero y hablaremos "un poquito" del segundo.

En ese municipio del primer distrito de Albay, existe una casa en el centro de la poblacion. Esa casa hace ya mas de un año tiene la fama de Casa del Pueblo'; pues en ella, se reunen todas las noches mucha gente, entre presidentes, jueces de paz, tesoreros municipales, maestros publicos, abogados, procuradores judiciales, notarios publicos, empleados de casas comerciales, chinos, propietarios, medicos, mujeres y gente del monton etc. Alli juegan al... hasta el amanecer, y para guardar el orden', hay unos dos cancerberos y varios guardias de khaki. La continua reunión de mucha gente en dicha casa obstaculiza y perjudica grandemente a cualquiera reunion o mitin publico.

Estamos muy seguros que las autoridades provinciales estan muy enteradas de ello, sobre todo, la Constabularia.

Dicen que en una ocasion el fracasado caudillo local manifesto ante varios señores que, nadie podra entrometerse para impedir o disolver por lo menos dichas reuniones de jugadores aunque fuesen engalonados, so pena de perder sus galones.

SOBRE LA FORMACION DEL FUTURO EJERCITO FILIPINO

Por AGAPITO ZIALCITA

Con el advenimiento de la independencia, el problema de mas importancia que los caudillos filipinos tendran que resolver, es la creación de una adecuada defensa nacional. Por de pronto, es de imprecindible necesidad la creacion inmediata de un ejercito de no menos de diez mil hombres, para sustituir al ejercito americano que hasta ahora es el que ha mantenido la estabilidad del gobierno de E. U. de A. en Filipinas, con la eficaz ayuda de nuestra brillante Constabularia.

Algunos opinan que el nucleo del futuro ejercito filipino debe ser la Constabularia, y otros la desbandada Guardia Nacional. Referente a estas dos opiniones, en mi concepto, la Constabularia no puede ser el nucleo de nuestro futuro ejercito, por que la Constabularia es una institución civil, y el ejercito es una institucion militar.

Desde luego se puede suprimir la Constabularia, y los individuos que lo componen se conviertan en ejercito filipino, lo cual sera bueno, por que los constabularios cuentan de antemano con una excelente instruccion militar; pero haciendo esto, tiene el inconviniente de necesitar la creacion de otra institucion civil con instruccion militar para sustituir a la Constabularia en su honrosa mision de velar por la seguridad de la vida, del honor y de la propiedad de los habitantes de la nacion, que sin este servicio policiaco, ninguno esta seguro que a la vuelta de una esquina, no le roben, lo maten o rapten a su hija impunemente.

Y luego ¿a que entidad con instrucción militar debe el Gobierno echar mano para formar un buen cuerpo policiaco en sustitucion de la Constabularia? En mi concepto no hay otro mejor que la Guarlia Nacional; pero entonces ocurrira el caso insolito de convertir una institución civil en militar, para ser sustituido, por otra institucion militar convirtiéndola en civil, lo cual es invertir las cosas, y una cosa invertida no puede salir bien.

Los que opinan que la Guardia Nacional debe ser el nucleo de nuestro futuro ejercito esta en lo cierto. La Guardia Nacional es una institucion puramente militar, y, cuando Filipinas necesito de un ejercito para mandar a la guerra mundial, el nucleo de aquel ejercito fue la Guardia Nacional. Ademas, La Guardia Nacional con ser una institucion nueva en nuestro pais, ya cuenta con una brillante ejecutoria. Fue formada cuando la guerra mundial estaba en su periodo álgido; cuando en Filipinas llegaban noticias horrorosas del frente, donde los combatientes se morian por millones y Divisiones enteras son barridas a cañonazos y metrallas, como una escoba barre aristas; sin embargo, una porcion de hombres sanos y vigorosos venidos de todos los rincones de nuestro pais, voluntariamente se presentaban para ir a la guerra ofreciendo lo mas caro que tiene, mas caro que ningun tesoro, su propia vida, por honrar la voluntad de su patria; estos hombres son los que componen la actual Guardia Nacional.

Algunos en son de broma me han dicho, que la Guardia Nacional se ha creado solamente para ser llevado al matadero y despues desbandarle, lo cual no es cierto por que seria una iniquidad. Yo creo firmemente que al formar el ejercito filipino, se procedera como cuando se formo la Division filipina del ejercito federal americano con destino a la guerra mundial. El nucleo de aquel ejercito lo fue la Guardia Nacional, formandose con ella distinguidas oficiales del ejercito regular americano, de Scout, de la Constabularia y ex-oficiales de los Veteranos americanos y filipinos. Ahora cuando se forme el ejercito filipino sera tambien la Guardia Nacional su nucleo, formandose con ella distinguidos oficiales de nuestra pasada revolucion, oficiales de scout y Constabularia.

La unica cosa nueva que podemos introducir en nuestra constitucion en relacion con el caudillaje nacional, seria el modo de resolver el conflicto entre los poderes (gobernante y vigilante) ambos ungidos por el popular. La practica europea somete la cuestion directamente al pueblo. Esta solución cuenta necesariamente con el patrocinio de los partidarios de la pura democracia. Pero es innegable que tal democracia adolece de defectos. Es preciso combinarla con la aristocracia intelectual, y eso se obtiene dejando al pueblo que elija al caudillo y al cuerpo vigilante, y encomendando a un cuerpo selecto de ciudadanos prominentes en letras, ciencia, industria y comercio, que decida los conflictos entre esos poderes populares. Con esto no haríamos mas que racionalizar los poderes publicos y vitalizar nuestra constitucion. Asi la consagracion de instituciones que no han respondido a la realidad politica contemporanea. Las constituciones antiguas tienen suma importancia para nosotros, no para imitarlas, sino para compararlas con las actuales practicas de gobierno. Asi veremos la distancia que separa estas de aquellas. Asi veremos tambien como aquellas han quedado fosilizadas porque han tratado de consagrar teorias contrarias a la esencia y naturaleza de la institucion politica llamada gobierno.

Manila, Julio 10, 1934.

CONFIDENCIAS

Por ALBERTO SHARA

Despues del tremendo ajetreo electoral, suben al espacio las quejas, las tristes lamentaciones de los vencidos, como exhalaciones de muerte prematura que llenan el ambiente politico filipino; como gritos desesperados de las victimas sepultadas bajo las ruinas de los muros libertarios, sobre los cuales se habia escrito el gran "issue" de la independencia del pais.

Esta es la hora de las lamentaciones. La hora fatidica en que los victimarios de este siglo democratico, celebran en la punta de sus balotas la Victoria, pero ellos nada han obtenido el honor del Triunfo, sino, haciendo de cada uno de los suyos, un triunfo contra el Honor, que diria un insigne escritor.

Por fin el Caudillo pasea su triunfo, aletargado de tantas humillaciones que hiciera en aquellos hombres de su partido que osaron contradecirle en sus dominios y grandezas de hombre poderoso del Estado.

Los que supieron defender la hidalguia de sus actos, como ciudadanos y como politicos, han sorprendido al Pueblo por sus virtudes tanto como por sus victorias, consiguiendo de un Congreso la aprobacion de lo que ellos creen la Magna Carta de la Libertad, encargandose luego de probar, que ellos tienen derecho al triunfo porque aquella es el triunfo del Derecho y de la Justicia.

Mas, he aqui que al pisar tierra de los patrios lares, se encontraron victimas de su Patriotismo que mata al patriota, para salvar a la patria. Parece esto increible. Pero es la verdad misma que nos circunda.

Durante treinta y dos años, el pueblo no vio mas que fracasos y derrotas en los desolados campos de su Ideal politico, encargandose sus primeros y ultimos elegidos nacionalistas de recoger la bandera rota de su ideario inmediatista, espantados al oir las vibraciones metalicas de las campanas del Imperialismo que anunciaban al mundo con su toque de agonia, el Decreto inexorable del Destino, en el momento historico en que los dioses de la conquista y de la ambición parecian ebrios de sangre de los colonos.

Cuatro compatriotas, distinguidos por su irrefutable ilustracion y respetados sumamente por su acendrado patriotismo, cayeron de sus pedestales de hombres publicos, como caen los grandes genios hacia el abismo de la envidia, donde yacen inertes tantos cadaveres politicos de todos los partidos. Dos de ellos, miembros de la Novena Mision Legislativa, un Comisionado Resident,e luchador infatigable y el venerable ex-Presidente de la Universidad Oficial.

Verdaderos patriotas como ellos, les tiene reservado la Historia Filipina un lugar prominente en sus doradas paginas, cuando el severo fallo de la posteridad se encruste en la Cronologia de la Historia. Sus prestigios seran eternos, y sus nombres preclaros seran envueltos en la mortaja blanca de la Inmortalidad.

En la gran hecatomba electoral, no obstate la maldad de unos y la mezquindad de los otros, emergieron dos ex-Misioneros pro Independistas como unicos que se salvaron del gran naufragio politico, a quienes el Pueblo, ese pueblo valiente y consciente de sus deberes civicos, que no se deja doblegar por la amenaza y por el relumbron del vil metal, tuvo un noble rasgo de reconocimiento popular, cuando llego la hora fatal de la prueba para reconocer sus meritos y virtudes de hombres estadistas.

Ellos, algun dia, seran las figuras de relieve, cuando suba al poder el partido que acaudillan, porque de ellos es el Triunfo del Derecho pisoteado por aquellos que reconocian el Derecho del Triunfo, bajo el amparo de los fraudes y analfabetismo de la politica parroquial.

Manila, Julio 6, 1934.

La continuacion en mi siguiente articulo.

TEMAS DE ACTUALIDAD

LA TRADICION ANTE TODO

Por AGUEDO BERNABE

En visperas de inagurarse la próxima Legislatura, la de mas trascendencia en la historia del pais, por ser la transición entre una y otra forma de gobierno, hay una cuestión que hoy adquiere cierto viso de actualidad en los circulos politicos y es la selección de la persona que va a ocupar el cargo de presidente pro-tempore del Senado.

Dos nombres a cual mas prestigiosos del Senado se barajan en los altos conciliabulos del partido en el poder para este cargo y son los de los senadores Recto y Clarin. Ambos constituyen timbres de gloria para el país y son soberbios exponentes de la capacidad intelectual de la raza. Ambos son heroes en lides parlamentarias y son de los tribunos que, cuando peroran en la Camara, consiguen tener pendientes de sus labios la atencion del publico oyente; ambos son merecedores del cargo, porque si el senador Clarin ya lo desempeño en la pasada Legislatura, el senador Recto fué el que se cargo sobre sus espaldas la responsabilidad del Partido en el Senado, como floor lider interino del mismo, durante la estancia de la ultimo mision en los Estados Unidos.

No es nuestra intención minimizar el valor politico del senador boholano para ocupar un cargo como este en las presentes circunstancias; somos los primeros en reconocer su valia y sus merecimientos personales para desempeñar el puesto de presidir las sesiones del Senado. Nosotros, los simpatizadores de la candidatura del senador Recto para este puesto, solo queremos hacer hincapie en estas mal pergeñadas lineas al abogar porque el senador por el quinto distrito sea quien ocupe este puesto por una costumbre, que ya es una tradición en la organización de las camaras, y es la de si el presidente del Senado es de Luzon, que el speaker de la Camara Baja sea tambien de las islas Visayas.

Si es cierto que el presidente Quezon se marcha a Europa, despues de inaugurada la presente Legislatura, y estando, como asi esperamos, un hijo del sur en el alto sitial de la Camara Baja, ¿cómo se quedaria la organizacion de las Camaras si es elegido pro-tempore el senador Clarin? No seria una injusticia para los legisladores de Luzon el ver en la presidencia de ambas Camaras a dos hijos del sur? No nos inspira ningun sentimiento regionalista al abogar por el senador Recto para el protemporato del senado; solo queremos que se conserve la tradición' a la que tanto apego sienten los hijos del sur.

Paso, pues, al senador Recto.

"Que rica es!"

Cuando Vd. oye a una niña decir eso, puede Vd. estar seguro de que asi piensa ella—

Observe a nuestros niños beber la Leche Magnolia y oígales cuando la piden—obsérvelos crecer y conservarse sanos—

Sabra entonces cuán deliciosa es porque posee la verdadera nutrición que sus niños necesitan y deben obtener—

La Leche Magnolia tiene proteinas, grasas, carbohidratos, minerales, y vitáminas,

SERVICIO GRATIS A DOMICILIO

Botella de 1 Pinta 15c
Botella de 1 Cuart. 30c
Cottage Cheese . . 40c

MAGNOLIA DAIRY PRODUCTS PLANT
660 Echague Tel. 2-12-19

CHEVROLET
El Seis
De Precio
Más Bajo
del Mundo

Nuevos Precios Reducidos
Desde P1,776.50 para Arriba

Por siete años, Chevrolet ha estado a la cabeza en la fabricacion de coches magníficos, y este año, 1934, también va a la cabeza porque brinda al publico muchos adelantos como la Ventilacion Indirecta, el motor ECONOMICO "Blue Streak" y una marcha suave y cómoda.

Por su valor si se compara con otros automoviles, el Chevrolet también ocupa el primer puesto con un buen margen. No se puede hallar la comodidad en un coche de 1934 a menos que tenga todos los adelantos.

Con un galon de gasolina en un Chevrolet de 1934 Vd. puede ir más de 20 millas—una razón del por qué el Chevrolet es el primero de todos los coches del mundo.

CHEVROLET

Commercial Company
2 Isla de Romero
Iloilo Manila Cebu
Su Cruz Roja le necesita

M.E.C.D. 2016

PAGINA SOCIAL

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-62-29

Mañana, festividad de San Enrique, estarán de días la Sra. Vda. de Montañés, Sra. de D. José Paris, Sra. de Ver, y las señoritas de Rocha y Michel de Champourcin. Y los señores Vazquez Prada, Brías Roxas, Dr. López, Santamaría, Farré, Herman (padre e hijo), Daland, González-Diaz, Biel (padre e hijo), Massip y otros.

Asistida por el Dr. Schmidt, ha dado a luz felizmente un niño de nueve libras, en el Hospital de San José, la Sra. de Ernest Jones (nacida Angelita Jones), hallándose tanto la madre como el recién nacido en estado satisfactorio.

Pasado mañana lunes, festividad de la Virgen del Carmen celebrarán su santo la Sra. de Don J. J. Elizalde, Sra. de D. Antonio Brías, Sra. de D. Alfonso Zóbel, Sra. del Capt Ignacio Jiménez, Sra. de D. José Ledesma, Sra. del Dr. Antonio Vazquez, Sra. del Dr. Manuel Sabater, Sra. de John Glaissermann, Sra. Vda. de D. Celestino García, Sra. de D. Florentino Gárriz, Sra. de Karl Severin, Sra. de Hans Paul Anderegg, Sra. de D. Joaquín Ramirez, Sra. del Dr. Alejandro Legarda, Sra. Vda. de Aldeguer, Sra. de D. Francisco Beech, Sra. de Sotelo, Sra. de Alexander Smelianetz.

Sra. de D. Julio Esteban Anguitar, Sra. Vda. de Melendez, Sra. Vda. de Vecín, Sra. de D Rafael Roces Pardo, Sra. de Schultze, Sra. Vda. de Lasa, Sra. de Cheri Mandelbaun, Sra. de D. Alfonso Rocha, Sra. de Frank Brady, Sra. de Ernest Loewinsohn, Sra. Vda. de Macleod, Sra. Vda. de Reyes, Sra. de Valdés, Sra. de Santo Tomás Cortés, Sra. de Borrás, Sra. de Loyzaga.

Y las señoritas de Brías Echegoyen, Lizárraga, Pascual, Gomez, Gárriz, Echevarría, Fabrice, Saenz, Glaisermann, Eguaras, Sabater, Schultz, López, Russell, Tuason, Jiménez Pardell, Razón, Sánchez, Cuyugan, Lasa, Barretto, Ferrer Gutiérrez, Biel, Valdés, Richards, Bayot, Herrero, Caballero, Gutiérrez, García Llamas, Prieto, Lozano, García Saad, Rovira y muchas más a quienes felicitamos cordialmente.

La Sra. de D. Antonio Brías no podrá recibir a sus amistades el lunes próximo día de su fiesta onomástica.

El lunes próximo estará de dias el Sr. D. Carmelo Lizárraga.

PERSONALES

Los miembros de la Aklan Association, celebraran reunion mañana a las 9 a. m., en el edificio del Manila Law College. En dicha junta se elegira a la nueva directiva.

En la Iglesia de Sampaloc fue bautizada el miercoles la niña Erlinda Dulce, hija de los Sres. de Dulce (Mariano). Fueron madrina y padrino, respectivamente, la Srta. Serenidad Abueg, de la Phil. Women's University, y Leopoldo Abundo.

La Sra. Rosario Cabuñag de Bustamante, esposa del Dr. Paterno E. Bustamante, médico de Candelaria, Tayabas, dió a luz un niño el miércoles, 11 de julio, asistida por los doctores Rustia y Bustamante, en la residencia de la familia en esta ciudad. Madre e hijo se hallan bien.

Se encuentra en estado de convalescencia, el único hijo varón de los Sres. de Suaco, (don Martin), dueño de la Manila Supply de la Avenida Rizal. El paciente continúa en el Hospital de San Lucas.

El circulo 'Juventud' dara un baile esta noche en la residencia de su presidente, el Dr. Angel Suaco, en la calle Tayabas, 1111.

Se halla en Manila, enfermo de cuidado, el ingeniero de Dagupan Sr. Isidoro de Venecia. Le atiende el Dr. H. Cañiza.

Nuevos dignagarios de la Sulu Parents Teachers Association

La "Sulu Parents Teachers Association", perteneciente al Soler Elementary School celebró su primera reunion anual recientemente, habiendo sido elegidos dignatarios los siguientes:

Presidente, Pedro J. Jose, (reelegido); Vice Presidente, Lorenzo Simpao; Secretario, Srta. Narcisa Manlapaz; sub-secretario, Juanito Garcia; Tesorera, Sra. Eugenia de Manuel; sub-tesorera, Srta. Fely Garcia; auditores, Sres. David Ramirez, Melchor Ma. Villanueva; comite de publicidad, Carmelo I. Teodoro; directores, Juan de la Rosa, Donato Villaama, Vitaliano Villavivencio, Alejandro Sanciangco, Srta. Estrella Hernandez, y Raymundo Bañas. Ha sido elegido sargento de armas, Catalino Cristobal.

El "Barangay" agasaja a un socio delegado

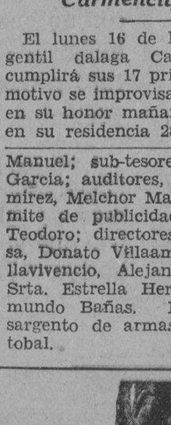
Los jefes de las familias federadas dentro de la asociación conocida por "Barangay", en Manila, se reunen este día, al rededor de una mesa de camaradas en uno de los hoteles-restaurants prestigiosos de esta capital. Es para celebrar, en el seno de la intimidad y la camaradería sociales, el triunfo brillante logrado, en los pasados comicios en Manila, por un apreciado colega: el abogado D. Manuel Lim, miembro de "Barangay", elegido, con D. Gregorio Perfecto, delegado a la Asamblea Constituyente por el electorado del norte de esta ciudad. Como acontece en todas las reuniones de "Barangay", la de hoy será agradable y cordialísima.

Mons. O'Doherty en la lista de patrocinadores

El Sr. Arzobispo ha aceptado el nombramiento de Padrino de Honor para la Gran Velada Benéfica, cuyos fondos se destinarán a la construcción del Monasterio de las Madres Carmelitas de esta Ciudad. Esta función se llevará a cabo el 28 del presente en el Salón de Sta. Cecilia, cedido generosamente por las Madres Benedictinas para este fin. Altos personajes han aceptado asimismo la distinción de ser Padrinos de dicho acto, entre los cuales, se cuentan, el Presidente del Senado, el Speaker de la Cámara, el Presidente de la Corte Suprma, Secretarios Departamentales, Rectores y Superiores de Casas Religiosas. El programa es muy variado, tomando parte en ella los Colegios de la Asunción, Holy Ghost, Beaterio, Sta. Escolástica, Sta. Rosa, y Sta. Teresa, además de algunas señoritas de nuestra sociedad. El Comité de Velada está integrado por la Sra. de Ubaldo, la Sra. Vda. de Ilustre, la Srta. Leonor Cu Un Jieng y la Srta. Rosita Sandejas.

Despedida al doctor Santiago Estrada

Con motivo de su separación como Medico de la Prisión de Bilibid, el Dr. Santiago U. Estrada que desde el 16 de este mes pasará a ser Director del Hospital de Pangasinán, será objeto de una cena de despedida en el Tom's Dixie Kitchen.



Dr. Estrada

El Dr. Estrada goza de las simpatias de todo el personal del Hospital de Bilibid. El Director Paulino Santos, del Buró de Prisiones, asi como el auxiliar Sr. Manuel Alzate le tienen en alta estima y sienten su separación del Buro de Prisiones.

Su nombramiento como director del Hospital de Pangasinan es considerado como un ascenso, y el puesto fue ofrecido a él por el Director de Sanidad Dr. Jacobo Fajardo, como reconocimiento de sus meritos como medico y cirujano.

El nuevo director del Hospital de Pangasinan se graduó de doctor en Medicina el año 1923 en la Universidad de Filipinas. En su examen en la Junta previo ejercicio de la medicina obtuvo altos honores. Despues de prestar servicios en el Hospital General como cirujano residente fué llamado al Buró de Prisiones en 1926, siendo pensionado despues en el extranjero para ampliar sus conocimientos.

Estuvo por un tiempo en las famosas clinicas de los Dres. Mayo. Despues de recorrer America y Europa volvió a las islas para reasumir sus trabajos en el Buró de Prisiones.

El Dr. Estrada también perteneció al Hospital de San Lucas y al Hospital de San Juan de Dios. Es miembro de la Philippine Island Medical Association.

Carmencita Abad

El lunes 16 de los corrientes, la gentil dalaga Carmencita Abad, cumplirá sus 17 primaveras. Por tal motivo se improvisará una fiestecita en su honor mañana 15 del actual, en su residencia 287, Dimas-Alang.

"Despedida de soltera" en honor a Elisa Ugarte

Anteanoche, y en los salones del Casino Español, varias amigas de la Srta. Elisa Ugarte dieron una hermosa fiesta como despedida de soltera a la que en este dia contrae nupcias con el Sr. D. Luis de Rotaeche. La fotografia presenta a la distinguida festejada (sentada en la segunda fila, la quinta desde la izquierda) y sus rumbosas anfitrionas. Entre estas, se hallan, la Sra. de Eduardo Ortigas, la Sra. de J. G. Brimo, la Sra. de Ernest Berg, Mrs. Alexander Smelianetz, Sra. de Jose A. de Aboitiz, Sra. de Tomas Fernandez de Castro, señoritas Lolin y Milagros Mendezona, Blanquita Danon, Asuncion Ortigas, Muchi Brias, Echegoyen, Isabel y Remedios Miranda Sampedro, Pili Brias Sanz, Charito Lobregat, Maitina Gonzalez La O, Isabel y Anita Valdes, Maruja y Salud Romero Salas, Cristina de la Riva, Angelina Camahort, Angelita y Carolina Sobral, Luz Kahn, Pilar Gorostiaga, Mercedes y Nati Ugarte, Maria Teresa Aboitiz, Adelina y Carolina Chicote, Josefina y Ofelia Brias Garchitorena.

Fiesta infantil de Hedda Dehn

Fotografia tomada durante el 'party' infantil celebrado ayer tarde en el 'Helen's' salon del Metropolitano. La fiesta se dio por Mrs. Ada Dehn con motivo del cumpleaños de su hija Hedda Dehn. Unas veinte niñas formaban la lista de concurrentes.

Rasgos salientes de miembros de la Colonia Española

Amelia Brias Echegoyen

Raul B. Herranz fué bautizado en Quiapo

El dia 6 recibio las aguas del bautismo en la Iglesia de Quiapo, el niño Raul Bernardo Herranz, hijo de los Sres. de Herranz (Mariano). Fueron padrinos, el Sr. Freddie Smithzler y la Srta. Lolita del Gallego. A la animada fiesta que se dio despues, asistieron los siguientes:

Sra. Esperanza P. de Herranz, Sra. Rosario Zialcita, Sra. Suset Pickett, Sra. Juanita Alcalde, Clotilde Guzman, Rufina Valdes, Consuelo Bayot, Dña. Rosario Vda. de Ziguenza, Dña. Mamerta Vda. de Herranz, Sra. Catalina Monasterio, Srtas, Tony Martinez Quintero, Mary Pickett, Cely Valdes, Connie Bayot, Coving del Gallego, Lolita del Gallego, Conchita del Gallego, Isabel Pastor, Rosario Roco, Rosy Bayot, Fe, Caridad y Aida Pacheco Perez, Lucy Pickett, Charito Perez, Mary Bohanan Carmen Velasquez,, Sres. Charles Pickett, Eddie Valdes, Jimmy Herranz, Benjamin Zialcita, Farrel Lowe, F. Andrade, H. Moreno, R. Monasterio, J. Whitney, Paquito Valdes, V. Johnson, Manoling, Jesus Bayot, Dr. Rafael Guzman, Dr. Rafael Perez.

La nueva adviser del Kahirup

La Señora de Salvador Araneta, electa consejera de la sociedad 'Kahirup'. La eleccion es de las mas felices y acertadas, teniendo en cuenta la posicion social y las arraigadas simpatias de que goza entre los hijos del sur la nueva adviser. La recien elegida ocupa un lugar conspicuo en las sociedades de Manila y Visayas. La Srta. Maria Osmeña ha sido reelegida 'Inday sa Kahirup' (musa de la sociedad).

Programa completo del grandioso concierto de la Asociacion Music

Ya esta impreso el programa del magnifico concierto de la Asociacion Musical de Filipinas. Como se habia anunciado previamente en dicho concierto tomaran parte algunos de los primeros cantantes y los mas notables instrumentalistas de nuestro mundo musical incluyendo Jovita Fuentes, Mercedes Matias, Bellotti, Mueller, Lolita Heras, Amparo Acuña, Vallejo, Tapales, Regina Feldman, y Milagros Ocampo.

El concierto es el primero que ofrece la Asociacion Musical de Filipinas en la temporada 1934-1935, siendo su comite organizador la Sra. de Basilio J. Valdes, presidenta de la asociacion, la Srta. Virgina Lobregat, vice-presidenta, la Srta. Guadalupe Reyes y el Sr. Jesus Litonjua. El programa completo es como sigue:

Concerto in d minor—dos violines—Bach
Vivace, Largo ma non tanto, Allegro
Ernesto Vallejo—Ramon Tapales
En el Piano—Julio Esteban Anguita
(a) The Two Grenadiers—Schumann
(b) "Dio Possente" from the Opera "Faust"—Gounod
Baritono—Henry Mueller
En el Piano: Lorine Nash
Danse Macabre—Saint-Saens
Piano 1.o—Marina Barretto
Piano 2.o—Milagros Ocampo
(a) Danza—Rossini
(b) "Io son Titania" from the Opera 'Mignon'—Thomas
Soprano—Mercedes Matias
En el Piano—Julio Esteban Anguita
Passacaigla para Violin Cello—Handel
Violin—Ramon Tapales
Cello—Regina Feldman
(a) "Tu che di gel sei cinta" from the Opera 'Turandot'—Puccini
(b) 'E ben lontano ne andro' from the Opera 'La Wally'—Catalani
Soprano—Jovita Fuentes
En el Piano—Amparo Acuña
Variations—Martucci
Piano 1.o—Amparo Acuña
Piano 2.o—Lolita Heras
'Il nome vostro io so' Duet from the Opera 'Manon'—Massenet
Soprano: Mercedes Matias
Tenor—Adolfo Bellotti
En el Piano—Julio Esteban Anguita

Las localidades estaran de venta en el Escolta Drug Store desde el miercoles 18 de julio. Reservas de localidades pueden hacerse en la casa No. 964 de la calle R. Hidalgo, telefono 21240.

El concierto tendra lugar en el Manila Opera House, el viernes 20, a las 9:00 p. m.

Cumpleaños

La Srta. Anita G. Moral, que hace poco, celebro su cumpleaños con un animado 'party' ofrecido en la residencia de la familia. La Srta. Moral cumplió 17 años.

50 Centavos El Tarro En las principales boticas.

Formula: Unguento—Mentol 5%, Alcanfor 5%, Unto de Carnero 60%, Timol .25%, Trementina (aceite) 107%, Salicilato de metilo 4.50%, Sasfras .25%, Cera de abejas 15%.

Agentes Exclusivos:
VDA. E HIJOS DE JUAN P. PELLICER
28 T. Pinpin
Tel. 2-15-40
MANILA, I. F.

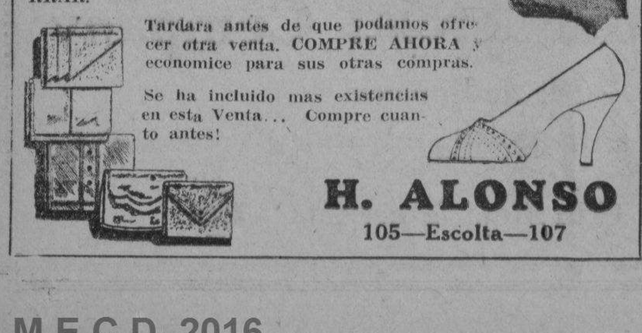
COMPRE SUS
REGALOS DE BODA
en la
MAISON ALEX WEILL
453 P. Gomez, Santa Cruz
donde hallará artículos de buen gusto y más barato que en cualquiera otra parte.

FRENCH ART SCHOOL
531 A. Mabini
Las Nuevas Clases Empezaran el Agosto 16
CORTE Y CONFECCION EN TODOS SUS RAMOS
INSTRUCCION COMPLETA
Diseño, corte, ajuste, colgaduras, poner en juego colores atractivos para obtener efectos artisticos.
3 meses—4 veces la semana
Bajo una instruccion personal e individual obtiene Ud. conocimientos suficientes para confeccionar las ultimas creaciones francesas.
DIPLOMA GRATIS AL GRADUARSE
Para mas pormenores vease con Mrs. Sophie Hirschberg

PARA
LAS PERSONAS
DE BUEN GUSTO
Tenemos en existencia un número limitado de PERFUMES UNICOS de la famosa marca española MYRURGIA, envasados en frascos y cajas del mas refinado modernismo.
Perfume YANHIA
EMBRUJO DE SEVILLA
(Locion y Perfume)
Perfume SPRINT
Perfume HAWAII
GOYESCA
(Locion y Perfume)
Ideales para un Regalo de distincion
BOTICA BOIE—95 Escolta

"Cómo crees que vas a obtener el puesto, Ruth? Hay cerca de veinte solicitantes de la plaza!"
"Claro que sí, pues no sabes que uso el polvo Club Face Powder?—Qué hombre hay que pueda resistirlo?"

Señoras
Aprovechad el tiempo y la oportunidad
REGALAREMOS DOS TICKETS
de la
NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKE
(Dic. 15, 1934)
a cada una que se matricule en nuestra
CLASE ESPECIAL
de
COCINA y CORTE
(Platos Selectos y Metodo Practico de Corte)
todos los DOMINGOS, de 2:00 a 5:00 p. m.
Lecciones Practicas é Instructoras Competentes
Women's Practical School
In Home Industries
c|o Elisa's Beauty Parlor
407 P. Rada esquina Ylaya, Tondo

Lunes, 16 de Julio
ULTIMO DIA
de nuestra
VENTA ESPECIAL de DOS SEMANAS
El Lunes, 16 de Julio, es el último dia de nuestra Venta... ocasión que no puede menos de aprovecharla para AHORRAR.
Tardara antes de que podamos ofrecer otra venta. COMPRE AHORA y economice para sus otras compras.
Se ha incluido mas existencias en esta Venta... Compre cuanto antes!

H. ALONSO
105—Escolta—107

BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Telefono 2-58-30
Servicio Excelente a precios sin competencia por su calidad!
P7.00 UNA CABEZA DE RIZO PERMANENTE
P4.00 MEDIA CABEZA DE RIZO PERMANENTE
Tambien hacemos "Finger Wave," "Marcel" y otros bonitos rizos.

M.E.C.D. 2016

EN LOS CINES hoy

IDEAL—"Riptide".
METROPOLITANO—"Broadway", "Merry Go-Round"—Marcus Show.
LYRIC—"Murder at the Vanities".
GRAND THEATER—"No Greater Glory".
FOX—"Massacre".
RADIO—"Hinagpis ng Magulang".
SAVOY—"Melody in Spring".
TIVOLI—"Tracy Rides".
GAIETY—"Women in his Life".
UNIVERSITY—"Perfect Understanding".
ASTOR—"Palooka".

Bellas danzarinas actuan en Murder at the Vanities

Una combinación acertada de los dos temas favoritos de la pantalla, música y misterio, es la película que se exhibe actualmente en el cine Lyric, la producción de Earl Carrol,, "Murder at the Vanities".

Una compañía de célebres artistas, tres nuevos estrellas, una colección de jóvenes hermosas de Earl Marroll, y Duke Ellington y su célebre orquesta, son las atracciones principales de esta película Paramount.

El argumento trata de la noche inaugural en Nueva York de la producción "Vanities". Hay dos crímenes, una de una mujer desconocida, y otro, de una de las estrellas principales de la producción. Ambos crímenes se resuelven eventualmente durante la representación.

Jack Oakie como agente de publicidad, Carl Brisson, Gertrude y Kitty Carlisle como estrellas del teatro y Dorothy Stickney como doncella, son los principales personajes de la película.

Las bellas danzarinas de Carroll completan la fastuosa presentación escénica.

Teatro Gaiety

"Woman in his Life", grandiosa película de la M. G. M., es la atracción principal del Gaiety este día.

Mañana y el lunes, se exhibirá otra hermosa película de la M. G. M., titulada "Going Hollywood" Bing Crosby y Marion Davies a la cabeza del reparto.

"Berkeley Square" de la Fox, será la atracción principal de este teatro el martes y miércoles próximos.

Para el jueves solamente se verá al incomparable Tom Tyler en la película de la "Universal" titulada "Tracy Rides". También se exhibirá el episodio No. 12 de 'Pirate Treasure".

Y para el viernes y sábado de la semana que viene se verá al gran John Barrymore juntamente con Bebe Daniels, que hace tiempo ha desaparecido del lienzo, en la grandiosa producción de la "Universal", "Counsellor at Law".

La pelicula "No Greater Glory" es toda sensacion

Los aficionados al cine que gustan del triángulo amoroso, guerra entre malhechores, emocionantes escapadas, y otras escenas sensacionales, darán la bienvenida a la producción Columbia "No Greater Glory", que actualmente se exhibe en el cine Grand.

El argumento de la obra está basada de la novela de Feren Molnar titulada "Paul Street Boys". Su tema bien puede desarrollarse en Buenos Aires, Inglaterra o Japón. La acción de "Paul Street Boys" se desarrolla en Budapest, Hungría.

Barthelmess en el Teatro Fox

Richard Barthelmes en su última película de la First National, titulada "Massacre", aparece hoy en el cine Fox.

"Massacre" es un romance poco usual en el que actua un triángulo formado por una joven blanca de sociedad, otra joven piel roja, y un bravo mozo de la tribu de los Sioux.

Barthelmes tiene el papel del joven indio. Su hermoso cuerpo y su temeraria aventura conquistan los corazones. Ann Dvorak desempeña el papel de la joven india, mientras que Claire Dodd actua como la sirena hermosa de sociedad.

La película está repleta de escenas emocionantes, incluyendo una parte en donde los indios queman un reservado.

'Broadway, Merry Go-Round' es la nueva atraccion del Marcus Show

La segunda fase de las representaciones en Manila de la temporada del Marcus Show se presentará esta noche en el Teatro Metropolitano, cuando Broadway Merry-Go-Round sea puesta en escena, la cual supera a la popular "La Vie Paree" que estuvo atrayendo al publico, llenando el Teatro Metropolitano, todas las noches desde su debut.

La presentación de la nueva revista, promete ser un despliegue deslumbrador de arte exquisito pues sera puesta con el mismo lujo que se presenta en Nueva York. Asi como "La Vie Paree" dio una idea de lo que es Paris, Broadway Merry Go-Round, le dara una idea encantadora de lo que es Nueva York.

"Broadway Merry-Go-Round" es una extravaganza en dos actos y 29 cuadros llenos de arte y belleza. "Toyland", "Garden of Girls", "Dance Mania", "Noche Habanera", "Flying Feet", "The Pest" y "Golden Hours" son algunas de las escenas más espectaculares. "The Trail of the Chief" será presentada con tal realidad que le parecerá estar viajando en un tren de los Estados Unidos.

Todas las artistas que han deleitado al público de Manila en "La Vie Paree" volverán a presentarse en números completamente distintos en la nueva revista "Broadway Merry-Go-Round". Leon Miller, se presentará con nuevos números de su repertorio. Ben McAtee y Elmer Coudy prometen hacer reir al publico con sus muy divertidos chistes, ayudados por las preciosas Georgene Millar, Dottie Coudy y Margo Bush. Miss Lillian McCoy, cantará tres nuevas piezas musicales, así como Lee Mason volverá a deleitar con su armoniosa voz.

"The Four Karels", tienen un nuevo número sensacional. Los Ali-Babas saltinbanquies, Harry and Kaye, se presentarán con números completamente diferentes de aquellos que se han visto en Manila, mientras que Hershey Surkin, promete demostrar su habilidad como bailarin escéntrico, y como un acabado artista del tambor que hace una y mil maravillas con este instrumento.

Agasajo a los dignatarios del Lincoln Teachers Club

Un animado party se dio recientemente en honor de los electos dignatarios del Lincoln Teachers Club de esta capital. En la fotografia aparecen los miembros de la sociedad y algunos invitados. Entre ellos estan, la Sra. Macaria E. O, Jesús, las Srtas. Leonila Fernandez, Juana Mendoza, Dolores Silos, Belen Villamin, Paz Alcasid, Vicenta Blasco, Enriqueta Inarda, Josefa Martinez, y Pelagia Hernandez.

"Sweepstakes party" organizando por la Srta. Estrella Silva

Concurrentes al 'sweepstakes party' celebrado recientemente en el Lakambini Hall. En el grupo figuran, la Sra. I. Panlasigui, la anfitriona Estrella Silva, Mary y Rosario Abeto, Ana Crespo, Felicidad de Leon, Raquel Blancaflor, Juanita B. Ta-as, Adela Lorenzana, Amelia Talavera, Lourdes Talavera, Jahel Blancaflor, Sofia Abella, Judith Silva, Adela Wheeler, Anita Principe, Cristeta Javier, Josefa Gorospe, Ursula Sherborn, Patria Parcon, Remedios Ursua, Josefina Camarista, y Leonor Griño.

Las bellas melodias de la popular opereta 'La Viuda Alegre' aparecen intactas en la pelicula

Ernst Lubitch y Maurice Chevalier han trabajado juntos nuevamente. El famoso director aleman ha dirigido la versión sonora de "La Viuda Alegre" en los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer.

Irving G. Thalberg dió los toques finales a los planes de producción.

La combinación de Lubitch y Chevalier es famosa, habiendo dado al público obras del calibre como de "The Love Parade", "The Smiling Lieutenant" y otras películas calurosamente elogiadas en el mundo entero.

Esta es la primera pelicula de Lubitch en los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer desde que dirigió a Norma Shearer y Ramon Novarro en "El Principe Estudiante", en la época del cine silencioso.

La popular opereta de Franz Lehar, eminente compositor vienés, es llevada a la pantalla sonora sin omitir esfuerzo alguno. Vicki Baum, autora de "Gran Hotel", hizo la adaptación cinematografica. Las bellas melodias de la pieza original aparecen intactas en la pelicula.

"La Viuda Alegre" pertenece a la clase de obras que intenta producir Thalberg, quien esta dispuesto a filmar solamente temas de atracción internacional, que gusten en todas partes, y no argumentos de ambiente local.

MAESTRA titulada en CORTE, CONFECCION y COSTURA, con Taller abierto, admitira para estudio o como pensionistas, a limitado numero de alumnas, concediendo diploma despues de 1 mes o 3 meses de estudio, segun convenio. Metodo rapido y sencillo en el secreto del corte. Clases segun arreglo. Domicilio confortable e higienico con servicio de telefono, y otras comodidades. A. Mabini No. 130 Ermita, Taller de Costuras. (14-16-jul.-84).

GRATIS
BILLETES DE LA NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKES
a cambio de etiquetas de la
LECHE CONDENSADA "SEÑORITA"
y
LECHE EVAPORADA ALPINE"
Escriba o vaya a
Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co.
P. O. Box 502 Estero Cegado

KATIALIS

ESCORIACION O DESOLLADURA DE LA PIEL

Tener siempre doloridos los piés, caminar con dificultad y exponerse a una infeccion a causa de una ESCORIACION O DESOLLADURA DE LA PIEL, es un suplicio sin igual que puede hacerlo cesar el KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes que, para enfermedades de la piel, como la ESCORIACION, SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS, etc. y para la SOBAQUINA y picadura de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos, es medicamento sin rival.

Se puede adquirir en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupon:

FORMULA: Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 80.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila
Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.20 va adjunto
Nombre .....
Direccion .....

PLISADOS
VAINICAS BORDADOS
Diríjanse al
BORDADO MODERNO
Felicidad Lazaro
Prop.
851 O'Donnell

COLCHONES
DAMASCO PARAMOUNT
en 6 HERMOSOS NUEVOS COLORES
THOMPSON
ELECTRICAL COMPANY
Tel. 2-11-07 P. Sta. Cruz

Libros Prácticos sobre jardineria:—
American ROCK GARDEN—por S. F. Hamblin.
El autor hace una descripción clara y llana de la forma de hacer rocas para el jardín.
ROSES and their Culture (Las rosas y su cultivo) por S. C. Hubbard.
Un tratado claro y completo de la manera de hacer su propagación, cultivo y la historia de la rosa.
THE GLADIOLUS—por A. C. Beal. Un buen libro que trata de la manera de cultivar con éxito la jardineria casera.
Otras obras igualmente utiles—Precios P3.50.
PARSONS HARDWARE Co. 805 ECHAGUE MANILA

EL ESTABLECIMIENTO DE LA SUERTE
que regaló participaciones del 4.o PREMIO de P8,250. del pasado SWEEPSTAKES entre sus parroquianos
NON PLUS ULTRA, INC.
Joyeria y Novedades
Marques de Comillas esq. Ayala Boulevard
Venga a escoger sus
REGALOS DE BODA
y adquiera una participación GRATIS de SWEEPSTAKES por cada compra de P1.50

REALART
OTRA VEZ SE ADELANTA
introduciendo
el nuevo y sensacional
"PARCO-OIL"
ONDULADO PERMANENTE
CROQUIGNOLE PERFECTO
(Sin aumento de precio: P7.00)
No solo hace ondulados y rizos perfectos, sino que nutre y protege el cabello y evita "Kinky hair".
CAMBIO de TELEFONO Nuestro nuevo número es: 2-94-64 Después de 6 p. m. llame: 2-93-64
Realart Beauty Salon
30 Dewey Boulevard 27 Alhambra

BRILLANTES
Tallamos de nuevo o pulimos Brillantes rotos o de formas anticuadas.
TASACIONES GRATIS
Telefono 2-16-80 MANILA DIAMOND CUTTERS CORP. Heacock Bldg. 7.o Piso

Paulita's Fashion Academy
Escuela de Corte y Confeccion
El curso completo puede terminarse en 3 meses con Diploma y un mes de lecciones de Post Graduado. Lecciones por Mrs. Paulita Uy Yet, propietaria y cortadora de Manila Social. Clases: Lunes, Miercoles y Viernes de 3 a 5 p. m.
Inscripcion en todo tiempo.
914 Benavides Tel. 4-96-90

MANILA SOCIAL
El Centro de la Moda de la Elite de Manila
El Taller de Modista que ha sido bien acogido por los elegantes de Paris... vestidos exquisitos en lineas y detalles, la última palabra de la moda.
910 Benavides Tel. 4-96-90

El Nuevo Envase de Maravilla Cream Oats
El ultimo adelanto en el envase moderno e higienico de la avena

NO SE NECESITA LLAVE NI ABRELATA—NO SE CORTARA EL DEDO.
La tapa se remueve facilmente y se vuelve a cubrir a medida que se usa el cereal.

El primer producto de su clase que ha adoptado este nuevo método de envase y por eso MARAVILLA CREAM OATS lo recibe el consumidor con todo el valor nutritivo y aperitivo de los granos preservado.
MARAVILLA CREAM OATS
para su desayuno mañana!
Uno de los mas deliciosos cereales que jamás habrá probado. Economico y facil de preparar. Se cuece en 3 minutos.
Guarde los cupones para ser redimidos por valiosos premios.
Maravilla
Cream Oats

Pasta Dentifrica DE PHILLIPS
Contiene más de 75% sia de Phillips de Leche de Magne-

Blanquea los Dientes
Mantiene sanas las encias
Contrarresta los ácidos bucales

Persil

PROGRESO versus ANTIGUEDAD

Las dos maneras de lavar...

. La Forma Antigua con Jabon ordinario
Batiendo, restregando
Fregando arrodillado o sentado en cuclillas
Demasiado desperdicio de:
tiempo
trabajo
esfuerzo
Demasiado desgaste de la ropa
Falta de higiene—olor desagradable.
Cuesta mas a la larga

. La Forma Moderna con PERSIL
No se bate—se mezcla solamente
No se restriega—se agita solamente
No se friega—se enjuaga solamente
Ne se arrodilla ni se sienta en cuclillas—se deja sencillamente la ropa en el agua con PERSIL—y PERSIL hace el trabajo.
Se ahorra tiempo, trabajo y esfuerzo.
Es higiénico y antiséptico—se preserva la ropa dejándola con un olor fresco de limpieza.
Es limpia, conveniente y sanitaria.

Sra: Sea Ud. Moderna y ponga a prueba el PERSIL
Escriba para una muestra GRATIS de PERSIL a
F. E. ZUELLIG, INC.
P. O. Box 504, Manila.

M.E.C.D. 2016

El Representante Zulueta niega haber retirado su candidatura al Speakerato

Pero afirma que está dispuesto a dejar que la cuestión sea decidida por Quezon y los Representantes de Luzon

El Representante Jose C. Zulueta no ha retirado su candidatura a speaker. Ayer expidio una declaracion expresando su disposicion de dejar que el Presidente Quezon y los representantes de la mayoria de Luzon decidan la cuestion del espikerato. La cuestion del espikerato es uno de los asuntos que tratarán los representantes de la mayoria en el caucus que celebraran mañana.

Se ha sabido que algunos amigos del representante Zulueta habian informado ayer al Speaker Paredes de que el solon de Iloilo habia decidido retirarse de la lucha y que expediria una declaracion en dicho sentido. Esta informacion fue inmediatamente desmentida por el representante Zulueta.

En su declaracion el Representante Zulueta dice que como resultado de las elecciones generales los solones "antis" de Visayas constituyen ahora una minoria dentro de la mayoria en la camara de representantes. Debido a esto el representante Zulueta dice que la cuestion del espikerato se podria arreglar de un modo amistoso dejando su decision al presidente Quezon y a los representantes de la mayoria de Luzon.

"Personalmente" dice el representante Zulueta, "desearia pedir a mis colegas, los representantes de Visayas que dejen la solucion del asunto del espikerato en manos del presidente Quezon y de los representantes del Norte, porque tengo una absoluta confianza en que no solo el presidente del senado sino tambien mis camaradas de Luzon son capaces de arreglar la cuestion en un espiritu de justicia por el bienestar del partido y por la conservacion de nuestra unidad nacional.

"Si nuestro bienestar nacional debe ser protegido—y yo creo que este debe preocupar a todos los filipinos—el espiritu de justicia y los meritos personales deben ser preferidos a la conveniencia personal en la solucion de cuestiones sobre caudillaje nacional. En otras palabras las ambiciones personales deben sacrificarse, si es necesario hacerlo, a fin de que los sanos principios sobre los cuales está fundada la estructura de nuestra solidaridad nacional, se puedan salvar."

En relacion con esta cuestion, se recuerda una carta del Presidente Quezon el 30 de mayo de este año cuando fue a Iloilo en donde declaraba que el Representante Zulueta habia sido realmente elegido speaker pro-tempore.

Esta carta dirigida al mismo representante Zulueta dice lo siguiente:

PHILIPPINE SENATE
Manila
Iloilo, Mayo, 30, 1934

Hon. Jose C. Zulueta
Floor Leader,
Camara de Representantes
Iloilo, Iloilo

Mi querido Representante:

He sido informado de que nuestros adversarios politicos han lanzado en Iloilo y Negros el "Issue" de que la eleccion de Vd. como Speaker Protempore ha sido una mera comedia. En justicia a la verdad, voy a hacer una relacion de hechos que tuvieron lugar referente al Speakerato Protempore de la Camara de Representantes.

Hacia Septiembre y Octubre del año pasado cuando se trató de la marcha del Speaker Paredes, se convocó a un caucus a los de la mayoria para designar el Speaker Protempore. Usted recordará que yo de una manera indirecta, me expresé en favor de la candidatura del Representante Festin, en vista de que cuando usted fue candidato a Floor Leader de la mayoria, me aseguró que no seria candidato a Speaker Protempore. Sin embargo, los partidarios de usted se empeñaron en lanzar su candidatura a Speak.-Protem., y fue necesario que se sometiera a una votacion. Antes de elegirse por el caucus el Speaker Protempore, los Representantes de Luzon, a peticion de los Representantes, visayos, convinieron en que se dejara la cuestion de que si Vd. o Festin iba a ser el Speaker Protempore, en manos de los Representantes visayos, sin perjuicio de que la accion fuera sometida mas tarde para su confirmacion a todo el caucus, incluyendo a los Representantes de Luzon. Celebrada la votacion entre los Representantes visayos, Vd. triunfó y desde aquel momento quedaba Vd. designado Speaker Protempore, pues, la confirmacion de su seleccion estaba asegurada por el convenio siendo una mera formula su ratificacion, primero, por el caucus, y mas tarde, por la Camara misma. Esta seleccion por la Camara debia efectuarse, como es la practica, el ultimo dia de la sesion; pero el cumulo de asuntos no despachados hasta ultima hora necesitó la posposicion de esta eleccion hasta que, por haber llegado la hora parlamentaria, tuvo que levantarse la sesion. Si el Speaker Paredes hubiera salido de Filipinas para unirse a la Mision enviada a America, hubiera Vd. actuado como Speaker Protempore, no solo porque habia sido Vd. ya designado por los votos de sus colegas, sino por su cargo de Floor Leader de la mayoria Vd. que es la autoridad de la Camara que sigue a la categoria del Speaker.

En efecto, clausuradas las sesiones, el caucus de la mayoria convocado por el Speaker Protempore, ratificó la seleccion de Vd. como Speaker Protempore hecha por los Representantes visayos y aunque algunos alegaron que la confirmacion hecha por el caucus no era valida por la ausencia de muchos Representantes de Luzon, este defecto se subsanó con el envio por correo de los votos de los Representantes ausentes. La razon del porque la Camara en sus sesiones especiales no procedió a elegir un Speaker Protempore es porque, no estando, ausente el Speaker, ni en visperas de salir, la Camara no eligió un Speaker Protempore. Y no era necesario tampoco porque el Floor Leader, en virtud de su cargo, es el segundo del Speaker, como he dicho arriba.

En justicia pues a Vd., puedo decir que Vd. no solo fue seleccionado por los Representantes visayos y su seleccion ratificada mas tarde por los Representantes del Norte, sino que tambien fue Vd. realmente elegido por la mayoria de la Camara, no por el trabajo de los dirigentes del partido en el poder, como fue el caso de la eleccion a Speaker del Representante Roxas, sino por expontanea voluntad de la mayoria que de este modo ha demostrado su confianza en su liderato y en su capacidad para dirigir la Camara de Representantes.

Le escribo esta carta por autorizacion de la mayoria de la Camara de Representantes y en testimonio de que Vd. fue efectivamente el Speaker Protempore por dcision y acuerdo de sus colegas.

Suyo sinceramente,
(Fdo.) MANUEL L. QUEZON
Presidente del Partido
Nacionalista Consolidado.

NUEVO GERENTE AUXILIAR DEL MANILA HOTEL

Ascenso de F. Mendoza en recompensa a sus servicios

El Sr. Francisco Mendoza, secretario-tesorero auxiliar de la Manila Hotel Company, fué nombrado ayer gerente auxiliar del Manila Hotel, en recompensa a sus largos y meritorios años de servicio. El Sr. Mendoza ya cuenta en el Manila Hotel con 20 años de servicio, habiendo hecho un viaje alrededor del mundo en 1933 para familiarizarse con la administración de los grandes hoteles del Extrangero.

F. Mendoza

El nombramiento del Sr. Mendoza como gerente auxiliar de dicho hotel, se estuvo considerando por un tiempo. Finalmente, a recomendación del gerente H. C. Anderson, la junta de directores del Manila Hotel adoptó una resolución aprobando el nombramiento que esta de acuerdo con la politica de filipinización de importantes puestos tanto en el gobierno como en las empresas del gobierno.

La politica seguida por el gerente Anderson de colocar a filipinos en puestos de importancia en el Manila Hotel, halla buena acogida.

Peligro de huelga en Laguna, conjurado

La amenaza de huelga de unos 300 obreros de una fabrica de productos de coco de Pagsanjan, Laguna, ha sido conjurada, continuando los trabajos sin interrupcion, por la oportuna intervencion del representante de la oficina del Trabajo, que ayer llego de aquella provincia.

Los obreros habian amenazado abandonar los trabajos por haberse despedido a siete de sus compañeros. La oficina del Trabajo, envio ayer a Gabriel Garcia, jefe de la division de huelgas de la oficina del Trabajo para buscar una solucion amistosa.

Entre los acuerdos aprobados por ambas partes, figura el de dar trabajor por rotacion a los obreros, a fin de que un numero mayor pueda trabajar.

RECLAMA DAÑOS

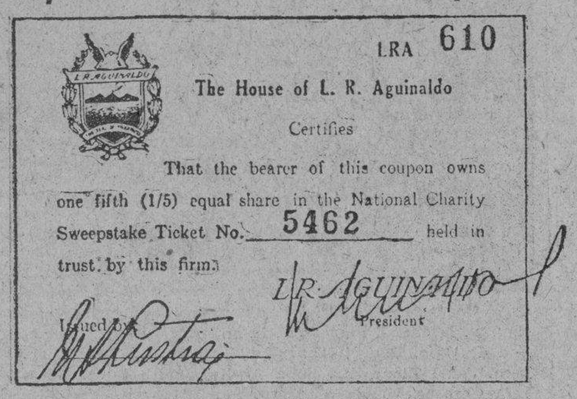
Lucrecia Luisa del Rosario ha registrado ayer mañana una demanda ante el juzgado de primera instancia de Manila contra La Urbana reclamando la devolucion de P10,000 y P5,000 como alegados daños y perjuicios.

De acuerdo con las alegaciones de la demanda, la demandante es dueña de 50 acciones liberadas de la demandada del valor nominal de P200 cada una.

El "Fox Grill" se ha inaugurado ayer

Con la concurrencia de funcionarios del gobierno, comerciantes y empresarios cinematograficos, y tambien representantes de algunos periodicos, el "Fox Grill" de la Avenida Rizal, esquina Raon, fue inaugurado ayer tarde y abierto al publico. Mariano S. Gayantillo, propietario y gerente del nuevo establecimiento, agasajo a los amigos que asistieron a la apertura de su establecimiento.

La casa L. R. Aguinaldo regala cupones de billetes de sweepstakes



En el grabado de arriba aparece el cupon de Sweepstakes de la Casa Aguinaldo que representa 1/5 del valor de un billete de la National Charity Sweepstakes. Miles de parroquianos de los establecimientos de la Casa Aguinaldo en toda Filipinas vienen recibiendo estos cupones ahora con cada compra de P5.00. Cada uno de estos billetes puede ganar P40,000. El nuevo plan de premios de Aguinaldo en relacion con el proximo Sweepstakes tiene mayores ventajas para los parroquianos no solo porque la cantidad o el importe de la compra ha sido reducido de P10.00 a P5.00 sino porque con menor cantidad pueden ganar hasta un premio de P40,000 en lugar de P15,000 como en el pasado Sweepstakes.

El hecho de que casi mas de P11,000 de los premios del ultimo Sweepstakes de la PAAF han sido ganados por los parroquianos de la Casa Aguinaldo mediante los billetes gratis que recibieron como premio por las compras que hicieron, existe ahora un inusitado entusiasmo entre los mismos parroquianos con motivo del nuevo plan de premios de dicha Casa y que ofrece mayores ventajas que el anterior. La razon de ello es que ahora pueden obtenerse mayores premios con menos dinero pues con una participacion pueden ganar hasta P40,000 y, por otra parte, para tener derecho a una participacion solo se requiere que el importe de la compra sea de P5 y no de P10 como era el anterior plan.

En las mismas oficinas de la National Charity Sweepstakes se nos ha participado que la Casa Aguinaldo ha adquirido 3,000 billetes para su distribucion entre los compradores. La gerencia de dicha Casa participa que se reserva el derecho de descontinuar dicho plan de premios si se agotasen los expresados billetes adquiridos; no obstante, se daran todas las facilidades posibles a los parroquianos con el fin de que todos puedan obtener sus cupones.

Otros seis presos han sido indultados ayer

Cuatro presos que han estado extinguiendo condena en Bilibid por infracción de la ley electoral y otros dos que han sido convictos de falsificación de documento publico y perjurio fueron indultados ayer tarde por el gobernador general.

Los presos condenados por infracción de la ley electoral y puestos en libertad ayer eran Roque Valerio, Silverio Lebatique, Leopoldo Garcia y Gerardo Agustin, todos de Tarlac.

Los otros puestos en libertad eran Felipe de la Cruz, de Davao y Modesto Librian. De la Cruz ha sido indultado por su ancianidad, siendo ya de 73 años.

PIDEN AYUDA PARA GANAR EN SWEEPSTAKES

Invocación chinica en un cementerio, turbada por policías

Si cuatro chinos no ganan premios gordos en los siguientes 'Sweestakes' habrá sido por culpa de algunos policias y de un reporter que interrumpio las ceremonias que estaban ejecutando anoche en el Cementerio de los Chinos.

Cuatro celestes, Go Hi Hiong, de 31 años; Ko Chua Ak, de 31 años; Ko Lu Pi, de 17 y Lim An, de 19. todos residentes en la calle Rosario No. 220, trataron de invocar los espiritus de sus antepasados para que les favorecieran con la suerte en los siguientes Sweepstakes. Se dirigieron al Cementerio de los Chinos, y apostandose detrás de las paredes de la Morgue del Hospital Chino, encendieron candelas rojas. En cada una de ellas estaba amarrado un billete para los siguientes Sweepstakes. Mientras ardian las candelas, los chinos celebraban sus ritos invocando los espiritus de sus antepasados.

Pero los pacientes del Hospital General Chino que se dieron cuenta de la presencia de personas en aquella vecindad con candelas encendidas y sospechando que se trataba de un intento de incendiarismo, llamaron a la policia secreta que mandó inmediatamente al lugar a varios agentes. Un reporter fue con estos.

Vieron que todo era una invocacion, aunque al principio creyeron que los chinos estaban jugando a los prohibidos.

Los chinos creen que la intromision de la policia y de la Prensa ha echado a perder toda su probabilidad de ganar en el Sweepstakes, porque nunca ya pueden repetir la ceremonia, toda vez que esta solo puede hacerse en un viernes, 13 del mes, y cuando no hay luna.

HOY — EN EL FOX
9:00 A. M. Primera Función
Después 11, 1, 3, 5, 7, 9:00 p. m.

—PRECIOS—
9:00 A. M. hasta las 4:00 P. M.—P.30 y P.70
Despues de las 4:00 P. M.—P.40 y P.80

Cuando a la vista de una joven hermosa un ciego enamorado se emociona---

las escenas se suceden con rapidez — particularmente cuando el galan es representado por Dick Barthelmess!

RICHARD BARTHELMESS in "Massacre"
A different First National hit with ANN DVORAK DUDLEY DIGGES CLAIRE DODD

TAMBIEN
"HEY HEY WESTERNER"
Comedia Musical Tecnicolor en 2 PARTES

LYRIC THEATRE
SE EXHIBE HOY
Earl Carroll's "MURDER at the VANITIES"
with THE MOST BEAUTIFUL GIRLS IN THE WORLD
CARL BRISSON • VICTOR McLAGLEN
JACK OAKIE • MITZY CARLISLE
A Paramount Picture
PRECIOS:
Hasta 3:30 p. m.
30c y 70c
Después de 3:30
40c y 80c

RADIO
ULTIMOS 2 DIAS
Primera Función 10 A. M.
Después 11:55, 1:50, 3:45, 5:40, 7:35
Ultima Función Completa 9:00 P. M.
"HINAGPIS NG MAGULANG"
con
MARY WALTER
CARLOS PADILLA
RITA RICA
VICENTE OCAMPO
en
Sa Landas Ng Kayamanan
PRECIOS:
Hasta 4 p. m.—20c.—40c.
Después de 4 p. m.—30c.—50c.

GRAND
DESDE HOY
Primera Función 9:00 a. m.
Después 10:14, 11:50, 1:50, 3:30, 5:20, 7:10
Ultima Función Completa 9 p. m.

DE LOS ENSUEÑOS DE LA JUVENTUD FORMARON LA GLORIA DE UN IMPERIO...
y solo para verlo derrumbarse a los suelos Sueños que se esfuman corazones destrozados trompetas enmudecidas!

FRANKIE DARRO
GEORGE BREAKSTON
LOIS WILSON
MARCHING EVE ONWARD...
Toy soldiers today— toys of the war god tomorrow!
SEE THIS DARING CHALLENGE TO HUMANITY!
THRILL TO ITS POWERFUL EMOTIONAL IMPACT!
You may never see it like again
NO GREATER GLORY
A FRANK BORZAGE Production
A COLUMBIA PICTURE

ATRACCIONES ADICIONALES
MICKEY'S RESCUE
Comica
Mickey y su pandilla
TOY SHOP
Caricatura
NO HAY CAMBIO DE PRECIO
Butacas P0.50
Palcos 0.70
Niños Mitad de Precio

IDEAL THEATRE OF STARS
SE EXHIBE AHORA
PRIMERA FUNCION 10 A. M.
Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.
PRECIOS DE MATINEE hasta 3:30 p. m.
Butacas P0.30 Palcos P0.70
EN SU MAS BRILLANTE TRIUNFO ARTISTICO!
INDISCUTIBLEMENTE es la mejor producción de todas en las que Norma Shearer ha aparecido. Su más grandiosa representación e interpretación. Emocionante! Fascinador! Verá U. esta película más de una vez!

NORMA SHEARER
ROBERT MONTGOMERY
in
RIPTIDE
"WHEN A WOMAN LOVES"
with HERBERT MARSHALL • MRS. PATRICK CAMPBELL
An M-G-M Picture — Written and Directed by Edmund Goulding
M-G-M Charley CHASE Comedia

Comenzando con el MATINE hoy
UN CAMBIO COMPLETO DE PROGRAMA
All New MARCUS SHOW
Una Extravaganza de la Vida de Nueva York
BROADWAY MERRY GO-ROUND
HERMOSAS Y ESPECTACULARES ESCENAS
MATINE TODOS LOS DIAS 5:15 P. M.
SABADOS Y DOMINGOS 4:30 P. M.
700 Asientos a P.40
Butacas Reservadas P1.50 y P2.00
TODAS LAS NOCHES 9:00 P. M.
700 Asientos a P.60
Butacas Reservadas P2.00 y P3.00

SAVOY
Doble Programa
"MELODY IN SPRING"
Larry Ross
"WAR CORRESPONDENT"
Jack Holt—Ralph Graves
SAVOY VAUDEVILLE CO.

TIVOLI
Doble Programa
"TRACY RIDES"
con Tom Tyler
y
"VANITY STREET"

GAIETY
Ultimo Dia
"WOMEN IN HIS LIFE"
Otto Krueger y Una Merkel
"Their First Mistake"—Laurel-Hardy
Mañana: "GOING HOLLYWOOD"
Funciones: 1—3—5—7—9 p. m.

UNIVERSITY
Ultimo Dia
"Perfect Understanding"
Toda Hablada—Cantada
Funciones: 1—3—5—7—9 p. m.
Mañana: "ALMAS ENCONTRADAS"

M.E.C.D. 2016

Vibraciones del RADIO

Las potentes estaciones extranjeras

Se cree que han sido construidas para algún fin militar

Por HUGO GERNSBACK

Cuando nos ponemos a oir una diseminacion extranjera, o lo que es lo mismo, de nuestro propio pais, lo que inmediatamente se nos ocurre pensar es esto: "¿Por que lo hacen?" Cuando oimos a Inglaterra Francia, o Australia nos preguntamos vagamente por que estas estaciones son tan amables y por que nos regalan con programas tan interesantes. A la verdad, aun nos maravillamos mas cuando oimos que un diseminador aleman lo hace en ingles, o que un diseminador español de onda corta diseminan tambien en ingles. "¿Cual es la razon?"

Desde luego, esas naciones o sus varias compañias comerciales que asi diseminan sus programas, no lo hacen por generosidad de sus corazones. Si es un gobierno el que disemina, podra ser con fines de propaganda. Asi, por ejemplo, el gobierno aleman, en la actualidad, usa francamente sus poderosas estaciones diseminadoras de onda corta solo con un objeto, que es el de la "propaganda politica". Los ingleses tienen en cuenta miras algo semejantes, aunque podran no ser politicas en todos los casos. La Gran Bretaña tiene una razon excelente para las diseminaciones de onda corta del "Imperio", y es la de hacerse oir de sus apartadas colonias, suministrando a estas instantaneamente noticias, con musica y discursos incidentales y programas de buena voluntad. De hecho, un gran tanto por ciento de las diversas naciones utiliza la onda corta para fines de buena voluntad, principalmente para que los extranjeros traben conocimiento con las atracciones del pais que "patrocina" el programa.

Pero, detras de todo esto, existe una razon importantisima; y es, la sombra siempre amenazadora de la guerra. La proxima guerra, que siempre es lo que predomina en las mentes de los gobiernos que rigen esas estacions y sus diseminaciones, es la principal responsable de la construccion de tales estaciones; y, aunque los directores de las estaciones extranjeras no lo admitan, el fin primordial de esos transmisores tan poderosos es incuestionablemente un fin militar.

La proxima guerra sera totalmente desemejante a la pasada guerra mundial. Se recordará que en los años 1914 a 1918 no habia diseminaciones de radio. Toda clase de comunicaciones radio-telefonicas que hubiera habido entonces fue puramente experimental; los aparatos receptores de radio escaseaban y en su mayor parte eran del tipo del de los aficionados. Cuando estallo la guerra, prontamente se suprimio todo experimento de radio, en lo que atañia al publico. Al que se hubiera dedicado se le tomaba inmediatamente por un espia. Todo esto ha cambiado. Con millones de aparatos receptores de radio hoy dia, todo gobierno estará ansioso de continuar sus diseminaciones de radio a fin de informar instantaneamente a sus ciudadanos de las ultimas noticias sobre la guerra, sobre invasiones aereas que se avecinen y otros anuncios militares. "Durante la proxima guerra las recepciones de radio serán de la mayor importancia para todo gobierno.

Pero mas importante que esto es que las recepciones de onda corta serán posibles al mismo tiempo. Caso de estallar una guerra entre dos naciones, los dos gobiernos harán propagandas de radio, no solamente por medio de ondas largas sino tambien por medio de "ondas cortas". Asi, todo el que posea un aparato receptor se vera obligado a oir las propagandas de ambos paises; hasta que ocurra el caso interesante de que uno de ellos disemine por la misma onda del otro y trate de "ahogar" la de este, de modo que no sea posible para sus propios ciudadanos recibir ninguna diseminacion. En el caso de que muchas naciones se enzarcen entre si en una guerra las recepciones serán muy dificultosa y quedarán destruidas las que cada nacion quiera hacer llegar a sus ciudadanos. Por tanto, nestro vaticinio es que el pueblo de cada nacion tendra el privilegio de oir las propagandas de la nacion enemiga y formar su propio juicio. Y quizas esta no sea la peor idea porque, si se lleva a su conclusion logica, es sencillamente un paso mas para hacer la guerra mas dificil; "y cuanto mas dificil sea una guerra tanto mejor para la paz en general."

Entre tanto la rivalidad en cuanto a potencia entre las varias naciones va tomando incremento en grandes proporciones. Cuando comenzaron las diseminaciones de onda corta, en un principio, solo se usaron unos cantos watios por las diferentes estaciones. Hasta las estaciones de 500 watios se consideraban entonces como potentes transmisores en 1925, cuando comenzaron los primeros experimentos sistematicos en diseminaciones de ondas cortas. Hoy dia ya hemos llegado a ser mas ambiciones. Las estaciones diseminadoras de ondas cortas mas potentes son: 40 K.W. Pittsburgh, Pa., (W8XK); 40 K.W. Schenectady, N.Y. (W2XAF); 20 K.W. Kabarocsk, Siberia (RVI5); 20 K.W. Daventry, Inglaterra (GSA); 20 K.W Linghoven, Holanda (PHI); 20 K.W. Moscow. Rusia (RNE); 18 K.W. Radio Nacion, Suiza (HBL); 18 K.W. Bound Brook, N.J. (W3XAL); 15 K.W. Radio Colonial, Paris (FYA); 15 K.W. Wyane, N. J. (W2XE).

Eso, sin embargo, nada significa si se considera lo que nos reserva el futuro. Durante los proximos veinte años habra estaciones diseminadoras de ondas cortas cada una de las cuales contará con 5,000 a 10,000 kilowatios, que se harán oir desde todos los puntos de la tierra. Desde luego que esto se hará a fin de conseguir una transmision tan poderosa que hasta el hombre que tenga un aparato de un solo tubo, situado a 10,000 millas de distancia, no tropiece con ninguna dificultad en escuchar la diseminacion, aun cuando se vea rodeado de abrumadores "statics", los cuales actualmente anulan cualquier programa.

Siluetas de RADIOLANDIA

POR S. SELECTOR

Los altamente artisticos "Musicales" de Lorine Nash no decaen. El penultimo, el del dia 5 de este, fue tan bueno como todos los que esa ilustre artista disemina. En el figuraron Marie Jewett, bien conocida y celebrada contralto, Regina Feldman, violoncelista notable, Henry Muller, baritono de hermosisima voz, y Nevel Veloso, pianista muy apreciado. Ocupar la atención de tantas 'floradiosos o amantes del radio durante casi hora y media, con solo cuatro artsitas, ya es una cosa notable. De esa manera, oyendo a un mismo cantante o ejecutante, en varias piezas, es como se puede juzgar mejor a un artista. En los conciertos en que toman parte muchos, y solo se oye una vez a cada uno de ellos, el publico no puede 'saborear' bien los meritos de cada cual.

Ordinariamente no me llama la atencion la 'musica de fonografo. Me hace el efecto de los alimentos en conserva, o en lata. Tambien la comparo, 'in menti,' con seres disecados. Asi es que cuando un dia tras otro no oigo otra cosa que discos fonograficos creo que mas que programas compuestos no oigo nada de "radiolandia", sino de "fonolandia" o "latalandia". Que todos convendran conmigo en que son cosas diferentes.

Las orquestas que se oyen de vez en cuando, o de cuando en cuando, o de higos a brevas, diseminadas por "remote control" o 'pescadas en distintos lugares, por esta o la otra estacion, inyectan alegria, 'pet', como ahora se dice. Para mi no hay cosa mas apropiada para el microfono, y su complemento el alto parlante, que una buena orquesta. Sus diversos instrumentos, armonicamente combinados, producen emociones tambien diversas y recrean a todos los oidos. Pero esa misma orquesta, 'transcrita en discos, ya es cosa de "Latalandia". Es musica "en conserva".

Pero lo que acabo de decir no se debe tomar en sentido absoluto. Excepcion: las operas completas que se oyen en los radios, que a falta de operas 'al natural,' recrean y deleitan a la mayoria de los oyentes. No producen el desagradable efecto de esas sucesiones interminables de discos fonograficos de diferentes generos y calibres.

Los "Radio Crusaders" volvieron a dejarse oir en un bonico concierto el pasado martes. En el Gilda Kilayco, pianista, y Milagros Kilayco, soprano, asi como el Dr. Edmundo Reyes, violinista, y Francisco Sanchez, Dra. Ines S. Villa, en su conferencia sobre el mal social llamado "juego" '(gambling)' revelo su profundo conocimiento de los males que ocasiona esa gran plaga. Fue en suma, una amena velada de unos cuantos minutos de duracion.

"Harmony Circle" y "Euterpe Society", aquel en KZEG y luego esta en KZRM proporcionaron a los oyentes de las ondas etereas dos horas amenas el pasado miercoles. Estos programas se diferencian de otros en el numero de participantes, muchos de ellos verdaderamente notables. No es comparacion ni ponderacion; es justicia.

El "Sunrise Club" va introduciendo mejoras, y mejores participantes en sus programas. Eso hacia falta, Mr. Sonny Sunshine; vengan astros, vengan flores, jilgueros y risueñores que ahuyenten nuestros dolores...

Un dia de estos voy a pedirle a Alejandro, El Mistico, 'que asomo la voz' todas las noches, excepto los domingos, en el microfono de Radio Madre (digo, Manila), que nos diga algo sobre el porvenir del radio en esta Perla del Oriente. Tal como van las cosas parece que progresamos, por ahora. Pero los oyentes van escaseando porque se estan escamando. Y aqui paz y luego... veremos lo que viene.

Llega una remesa de radios "Zenith"

La compañia filipina, "The Radio Supply & Service Co., Inc." agente exclusiva en Filipinas de los radios "Zenith", acaba de recibir una nueva remesa de los ultimos modelos de estos radios. Los nuevos "Zenith" se hallan ahora en exhibición en el establecimiento de dicha compañia, en la Ave. Rizal No. 702.

KZIB PONDRA "LA BOHEME"

Para el periodo de opera de mañana, la estacion KZIB ha escogido la famosa obra de Puccini La Boheme. Este programa se diseminara a las 7:30 p.m. Artistas de la Scala de Milan entre los cuales figuran las sopranos Luba Mirella y Rosette Pampanini, los tenores Luigi Marini y Guisoppe Nessi, y los baritonos Gine Vanelli y Aristide Baracchi, toman parte.

Abogase por el impuesto por trimestre

Es arbitrario el cobro de derechos de radio anualmente

Por UN CONTRIBUYENTE

Los lectores de esta pagina ya estan enterados de que a partir del 1.o de agosto los impuestos por la posesion de receptores de radio se han de pagar por adelantado, por un año, cuando menos. Asi decia un articulo que aparecio aqui mismo el dia 7 del presente. Ahora, el Comite sobre diseminaciones de radio que lleva el titulo que arriba se menciona, explicando, al parecer, la razon del cambio repentino en el sistema de la recaudacion del impuesto susodicho, que antes se hacia a discrecion del contribuyente, por trimestres, semestres o por años, dice, por medio de un editorial, en un periodico americano de la mañana, lo siguiente:

"La base del servicio excelente y extenso de diseminaciones de radio en las Islas Filipinas depende grandemente del cobro de los impuestos que se imponen a los receptores de radios. Por esta razon es deber de todo dueños de receptores de radio pagar estos impuestos prontamente y de buena gana. No pongan sencillamente un impuesto sin resultado alguno. Reciben mas que el valor de sus impuestos en entretenimiento e instruccion diarios, lo cual no podria ser posible sin el cobro de estos impuestos."

En unos cuantos parrafos mas se habla de la cuantia del impuesto, de que habra que pagarlo por un año adelantado, y de las penas que se imponen a los morosos, 25 por ciento de recargo, y multa de P200 por evadir el pago del impuesto.

El editorial tiene todo el aspecto de un "Edicto" imperial. Poco mas o menos dice al contribuyente: "Paga, paga por adelantado, o si no, pena de la vida." Ahora vamos a hacer unos cuantos comentarios sobre el "edicto".

No hay razon, ni alegada ni por alegar, para que el pago de un impuesto como el de que aqui se trata se exija que se haga 'por adelantado.' El mismo gobierno no cobra los impuestos de golpe, o de un tiron, por todo un año. Y eso que los impuestos que se pagan al gobierno son para fines de sostenimiento de dicho gobierno, cosa mucho mas elevada que el "entretenimiento y la instruccion" mencionados. El sistema de pagos trimestrales señalado por la Legislatura Filipina debe prevalecer, no el sistema arbitrario que el susodicho Comite acaba de anunciar que pondra en vigor.

Ahora, otra cosa. Esos 'excelentes' programas, ese servicio 'superior' de las estaciones de radio en Filipinas no tienen por 'base' los impuestos que pagan los poseedores de radio; la 'base' real y verdadera es lo que pagan los "sponsors" o anunciadores que figuran en esos programas. Todo servicio de informacion, de instruccion y de tantas cosas de 'relumbron' que se nos echan en cara, no es siempre gratuito. Por el contrario, las diseminaciones mas interesantes sobre las carreras de 'sweepstakes,' elecciones, y juegos de la Olimpiada fueron "patrocinados" por otros que no eran los contribuyentes ordinarios.

Pero, por mor a la argumentacion, conocediendo que sin el pago de impuestos 'esas grandes diseminaciones' no serian una realidad, o no podrian llevarse a cabo, ¿que razon hay para cobrar por adelantado 'todo el impuesto por todo un año?' Si la Meralco cobrara por adelantado la corriente electrica que utilizan esas grandes estaciones aludidas, ya seria otra cosa. Pero todo el mundo sabe que el servicio electrico no se cobra ni se puede cobrar por anticipado, porque no es cosa que se pueda garantizar. Puede quedar suspendido por una causa o por otra. La mismo sucede con el servicio de las radiodifusiones. Por un quitame alla esas pajas, a lo mejor nos quedamos sin radio, ya porque la estacion haya tenido algun percance, ya por falta de fluido electrico, ya por trastornos atmosfericos. Los desembolsos de esas estaciones no los hacen "por adelantado."

Hay otra razon, ademas, por la cual el ilustrado Comite de que se trata no ha estado acertado al sugerir y conseguir el cambio en el sistema de cobros de estos impuestos. Y esta razon no es menos atendible que las demas. Hela aqui, en forma de ejemplo:

"A" (que lo mismo puede ser Juan o John), tiene un aparato receptor de radio. Llega el 1.o de agosto o el 1.o de enero y paga los 'Diez Pesos del ala, o sea los diez pesos del impuesto, por todo un año, año que, para los efectos correspondientes, empieza para el. Pues bien, al poco tiempo de haber hecho el pago su aparato receptor deja de funcionar. Un mecanico le dice que, tras un minucioso examen, la composicion le costara unos cincuenta pesillos, pomas o menos, porque hay que cambiar tales o cuales piezas. "A" no esta dispuesto a pagar tanto y arrincona el aparato. No puede, por tanto, disfrutar de los "excelentes programas del aire", por los que ha pagado por anticipado, y no los podra oir a menos que haga componer su aparato o se compre otro nuevo. Resultado: que ha pagado la primada, porque aunque pida la baja de su aparato, por inservible, no le devolveran nada de los diez pesillos pagados por un servicio de diseminaciones que no llegan a sus oidos.

Con lo que se lleva dicho se vera que el "statement" o manifestación que antes se ha traducido del periodico americano queda completamente refutado. 'A" habra pagado un impuesto 'completamente sin resultado alguno.' Habra pagado el impuesto de 'malisima gana,' sin sospechar que tiraba el dinero a la calle, como quien dice. Vaya un entretenimiento y una instruccion baratos", pensara nuestro hombre,

La mayor parte de los poseedores de aparatos receptores son de la clase mediana o de la clase pobre. Los de la clase rica tienen recursos sobrados para costearse mejores 'entretenimientos' que los que les proporcionarian los programas del aire. Cobrar a los pobres o a los de medianos recursos un impuesto por adelantado, por todo un año, para su recreo y su instruccion 'problematicos,' es un solemne desacierto, un motivo mas que sobrado para dar al traste con el objeto de la Ley del Radio, o sea el fomento del radio en Filipinas.

El Comité Nacional de la Radiofusion debe ser el primero en velar por los intereses de ambas partes; ese Comite debe sugerir cambios y mejoras tendientes al fomento del radio en Filipinas, no tendientes a agotar la paciencia y el bolsillo de los radio escuchas.

Es de esperar que la Legislatura tome cartas en el asunto y de la razon a quien la tenga. Tienen la palabra nuestros dignos legisladores.

PROGRAMAS de RADIO

KZEG

Sabado, Julio 14

2:00 p. m.—'Variedades.'
3:00 p. m.—'Popular review.'
3:30 p. m.—Hora filipina.
4:00 p. m.—Musica de estudio.
6:00 p. m.—'Variedades.'
6:45 p. m.—'The Melody Team,' con Mitzi y Ronni.
7:00 p. m.—Musica popular.
7:45 p. m.—Cantos populares, por Terry Enage; Fred Escueta en el piano.
8:00 p. m.—Selecciones clasicas.
8:30 p. m.—Piezas maestras—
Composiciones de Strauss (Don Quixote y Till Eulenspiegel's Henry Pranks).

Domingo, Julio 15

9:00 a. m.—Hora del 'Home sweet home.'
10:00 a. m.—Selecciones de operas.
11:30 a. m.—Musica popular.
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Programa bailable.
6:00 p. m.—Musica para tea dance—Manila Polo Club.
7:00 p. m.—Musica para la cena.
7:30 p. m.—Platica por un ministro de la Iglesia Catolica.
7:45 p. m.—'Sketches' clasicos.
8:00 p. m.—'Now, You're on the Air.'
9:00 p. m.—Programa bailable.

KZIB

Sabado, Julio 14

7:00 p. m.—Informaciones en ingles.
7:10 p. m.—Informaciones en castellano.
7:20 p. m.—Anuncios.
7:25 p. m.—"Stories in Song"
7:40 p. m.—"Famous Authors' Series"
"Kiss and Jail" por Arthur Somers Roche.
8:00 p. m.—"PATCO" en el aire (Phil. Aerial Taxi Co.)
Eddie Dowling, Actor—"In Reminiscences of Victor Herbert"
8:20 p. m.—Programa del Atwater Kent.
Abe y Sandy—"Life Insurance"
The Bohemians—"Fledermaus Fantasy"—Strauss (with Vocal Effects)
Columbia Light Opera Company con Orquesta—"Lilac Time" — Vocal Gems.
9:00 p. m.—Programa ilocano:
1—"Cradle Song o fLove"—Ilokandia Entertainers
2—"Dearness of Love"—Rizalina Barba
3—"Lonely & Forsaken Loves—David Parentela
4—Ilokandia Trio—Hermanos Parentela & C. Agbulos
5—Comico—Angel Albano
6—Guitarra Solo—Crescencio Agbulos
7—"I Offered You my Heart"—Enrique Morales
8—"If you still doubt'—Parentelas
9—"You are Beautiful"—Rizalina Barba
10—Solo—Angela Rebollido
11—"The Sweetness of Love"—David Parentela
12—"If you Smile"—J. Valdivia
13—Comico—Angel Albano
14—Lonely Orphan—Angela Rebollido
10:30 p. m.—Musica de baile.

Domingo, Julio 15

10:00 a. m.—Programa de estudio.
7:00 p. m.—The Westminster Choir.
7:15 p. m.—Rev. Sam'l W. Stagg.
7:30 p. m.—Opera—
"LA BOHEME" de Puccini, con el siguiente reparto:
Mimi—Rosette Pampanini, soprano
Musette—Luba Mirella, soprano
Rudolph—Luigi Marini, tenor
Marcello—Gino Vanelli, baritono
Colline—Tancredi Pasero, bajo
Schaunard—Aristide Baracchi, bajo
Benoit—Salvatore Baccaloni, bajo
Parpignol—Giuseppe Messi, tenor
9:30 p. m.—Programa de piezas maestras patrocinado por The "Lyric Music House"
10:15 p. m.—Potpourri.

KZRM

Sabado, Julio 14

5:00 p. m.—Programa del Lyric Music House (por control remoto)—Felix Barcelon y su orquesta.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Alexander, el Mistico.
7:20 p. m.—'Organlogue.'
7:25 p. m.—Cruz Roja.
7:30 p. m.—Cantos, por Gorgonia Acosta—Composiciones Schubert, Abelardo, Villa y Grever—Juan M. Buencamino en el piano.
7:45 p. m.—Ko-Ko, Bimbo y Micket.
8:00 p. m.—Elizabeth Soliman—Repeticiones.
8:15 p. m.—Programa de la Universidad de Filipinas—Piano solo—Polanaise (C Sharp Minor)—Chopin.
Por Asuncion Laureola, del Conservatorio de U. P.
'Collegiate Education for Business', por el Prof. Jose Apostol, del College of Business Administration, U. P.
8:45 p. m.—Cotizaciones.
8:50 p. m.—'Interlude.'
9:00 p. m.—Klim Dancing Party—Programa patrocinado por la Borden Company—Con la orquesta KZRM y artistas huespedes, Lee Sandres, el Cantor Misterioso, y Ramon Estella.

Domingo, Julio 15

12:15 p. m.—'Luncheon Musicale'—Composiciones de Grieg, Dohnanyi y Wagner.
3:00 p. m.—Musica de estudio.
4:30 p. m.—Musica para tea dance.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta, por la banda de la Constabularia.
7:15 p. m.—Recital de estudio, con Henry Mueller, baritono, y Lorine Nash, pianista.
Piezas de Poldini, Grieg y cantos populares.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco—H. E. Heacock.
La Philco Symphony Orchestra ejecutara composiciones de Meyerbeer, Hancel y Mozart.
8:00 p. m.—Anti-usura.
8:15 p. m.—Cantantes Gospel.
8:40 p. m.—Cruz Roja.
8:45 p. m.—Presentacion Vasca.
9:00 p. m.—Noche sinfonica—Piezas de Tschaikowsky, Strauss, Kodaly y Prokofieff.

Serenata en la Luneta

La banda de la Constabularia, bajo la direccion del Teniente Fresnido, ejecutara en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6:00 p. m.) el siguiente programa:

1. Marcha—Los Banderilleros — Volpatti.
2. Overtura—"La Forza del Destino"—Verdi.
3. Intermezzo—Gavotte — J. De Luca.
4. Suite—"Algerienne" — Saint-Saens.
(Impresiones de un viaje por Algeria)
(a) Prelude (In Sight of Algeria)
(b) Rhapsodie Mauresque (Moorish Rhapsodie)
(c) Reverie Du Soir (At Blidah)
(d) Marche Militaire Francaise.
5. Waltz—"Dreams Of The Childhood"—Waldteufel
6. "Paeton" Poems Symphonique —Saint-Saens
7. Marcha—"Albay Province" — P. V. Gregorio.

La Estacion Holandesa es muy conocida

Esta situada en Eindhoven y disemina diariamente

Una de las estaciones de onda corta mas conocidas de todo el mundo es la "PHI", conocida tambien por la "PHOHI", la nueva estacion holandesa, cuya antecesora fue la PCJ, situada en Eindhoven, Holanda.

Las transmisiones de la estación holandesa tuvieron en un principio por objeto llegar hasta las indias orientales alla por marzo de 1927 por medio de la estacion de onda corta PCJ, que trasmitia con la onda de 32 metros. En 1931 esta estacion quedo cerrada temporalmente. En el microfono de esa estacion fue donde Su Majestad la Reina Guillermina dirigio la palabra a sus subditos, por primera vez, en 1927.

En 1929 se inauguro un nuevo trasmisor de 25 kilowatios, situado tambien en Eindhoven. Los estudios estan situados en Hilversun, a 23 kiometros S. E. de Amsterdam. La onda utilizada de mayo a septiembre es de 16.88 m., y de septiembre a mayo de 25-57 metros. Las diseminaciones son diarias, excepto los martes y miercoles de cada semana (miercoles y jueves, en Manila), y la hora es entre las 13 y las 15:30, hora de la Europa Central (8 a 10:30 a.m. hora de Manila).

Las diseminaciones tienen por objeto poner al corriente a los subditos holandeses residentes en las colonias de todo cuanto ocurre en la madre tierra. Los programas estan preparados en forma tal que se ajusta a ese objeto. Los numeros principales son estos: 1. Musica ligera o movida; 2. interpretaciones artisticas de trozos de grandes compositores; y 3. disertaciones sobre lo que ocurre en la patria, sobre sucesos trascendentales de Europa, y sobre deportes, literatura y otras materias.

PARA LAS MADRES QUE DAN EL PECHO Y PARA LOS INVALIDOS

MILK STOUT

Calder's

Despacho gratuito dentro de Manila P2.30 por cada docena de botellas pequeñas o P22.00 por cada caja de 10 docenas. Fabricada y embotellada en la Gran Bretaña.

Agentes Exclusivos

The Manila Wine Merchants, Ltd.

De Interes A Todo Dueño De Aparatos De Radio

La necesidad de todo dueño de radio, ahora una realización. Buen servicio de radio y materiales A PRECIOS NOMINALES.

Le gustaria conseguir gratis, parte de su licencia de radio? Un servicio y materiales gratis si su radio se estropeara por la acción de algún rayo?

Una cuota como miembro de esta corporación le traerá de un 50 a un 60% de ahorro. Si reside en Manila, envie este cupón, o simplemente pida detalles mas concretos a: RADIO OWNERS' CORP. OF THE PHILIPPINES, 11 Dasmariñas, Manila. P. O. Box 1692.

Oiga nuestro programa de radio en la estación KZEG todos los Miercoles a las 7:15 P. M.

CUPON PARA INSPECCION GRATUITA

The Radio Owners' Corp. of the Philippines, P. O. Box 1692, 11 Dasmariñas.

Muy señores nuestros: Estoy interesado en los fines de su corporacion. Se entiende que este cupon me dara derecho a una inspeccion gratuita de mi aparato de radio en mi residencia

Nombre .....

Direccion .....

IMPERIAL

Patterson Radio Co.

"El Radio de Toda Onda"

Equipos de Mesa y Consolas de 7-8-10 Tubos

Tambien Equipos Profesionales de 10 Tubos

Tubos, Accesorios
Ventas y Servicio

COMMANS
17 Escolta—P. O. Box 1924

CREANDO SENSACION EN FILIPINAS

Pilot Radio

"Oiga las Estaciones Mundiales Comodamente en Su Casa"

De Precio Asombrosamente Bajo! P10.00 al mes

Alcanza mas estaciones que cualquier otro radio

AC-DC

Nuevos superheterodinos de gabinete con bandas de onda corta eficientes que le permiten oir estaciones extranjeras en adición a las diseminaciones locales. Todas las nuevas caracteristicas y con un tono excepcionalmente fino y de calidad. Vea y oiga este radio hoy en el Almacén de música de Oliver.

CONDICIONES CONVENIENTES

Se pueden convenir faciles condiciones de pagos mensuales.

Visitenos hoy y obtenga los detalles de nuestro facil plan de pagos a plazos y concesión por cambalache.

Unicos Distribuidores

Jose Oliver Succ. Co.

317 Carriedo, Manila

El Pilot Super Dragon... P15 al mes

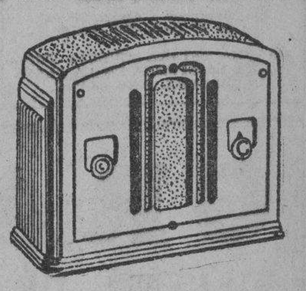
DEMOSTRACION GRATIS EN EL HOGAR

Tel. 2-15-37 o escriba a Oliver Music Store P. O. Box 463, Manila.

PHILCO

Modelo 58-C

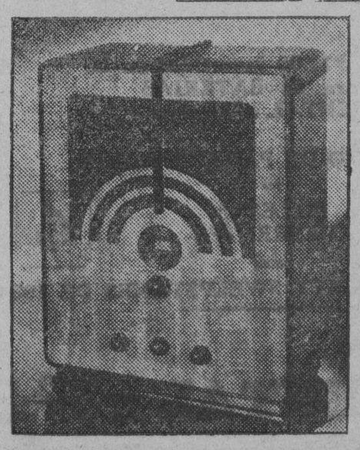
ACABAN DE LLEGAR!



HE AQUI UN **PHILCO** DE PRECIO POPULAR

Un radio de 4 tubos con altoparlante electrodinamico, regulador automatico del volumen, esfera iluminada, en hermosa caja—un radio ideal para el hogar o la oficina.

PRECIO P80.00



UN NUEVO PHILCO MODELO 60-MB

Un nuevo PHILCO sensacional con 5 tubos, regulador automatico del volumen, regulador del tono y altoparlante electro-dinamico, chasis flotante, gabinete modernista.

PRECIO P125.00

VEALO—OIGALO—COMPRELO—DISFRUTE DE BUENOS RATOS!

H. E Heacock Co.

ILOILO CEBU — MANILA — BAGUIO DAVAO

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

ATENCION—P1,500.00 solamente.—Por ausentarse el dueño, se vende una hermosa, ventilada y espaciosa residencia de materiales de 1.o y 2.o grupo con jardin y solar de 280 m. c. en la calle Fortuna No. 69 Pasay, cerca de colegios y mercado por el precio de P4,500.00. P1,500.00 al contado, y P3,000.00 en hipoteca. Razon: Ramon Borromeo, 1841 Azcarraga, Manila. Tel. 2-63-72, o 11 Porvenir, Pasay, Rizal. (14-jul.-34)

Hermoso Lote en Pasay

Terreno de 2,629 M. C. en la calle Decena, Pasay, a menos de 30 Metros de Avenida Taft y al lado de la calle Protacio, más alto que el nivel de la calle y lleno de árboles frutales, solamente a P2.50 M. C. Razón: **G. M. BILOG**, 837 Tayuman. Teléfono 2-80-49.

(14-jul.-34)

Nueva Subdivision

HAY LOTES DESDE **P2.28** MENSUAL (150 M. C.)

...es la

Lupang Mataas

(Tierra Alta)

Subdivision

(Extremo de la Calle España)

Hay también de 200 m. c., P3.05 mensual—250 m. c., P3.81—300 m. c., P4.57—400 m. c., P6.09—500 m. c., P7.61—600 m. c., P9.14—800 m. c., P12.18—1,000 m. c., P15.23.

ESTA NUEVA SUBDIVISION esta a pocos metros de la Carretera Provincial y la Calle España. Colinda con un riachuelo, apropiado para los que quieran usar su agua para riegos, lavadas ú otros usos. El terreno es alto y fertil, y siempre hay aire fresco.

LUPANG MATAAS es muy a propósito para familias de pocos recursos que deseen tener SUS PROPIOS TERRENOS o PROPIOS HOGARES.

P2.28 MENSUAL! ...Algunos ponos de platanos, algunas legumbres, o tubérculos, algunas gallinas ya podran pagar esta mensualidad!

SEA USTED

uno de los primeros en comprar para que pueda escoger los mejores lotes o los lotes mas cercanos.

Tiene POZOS ARTESIANOS y CAMPO ESPACIOSO PARA JUEGOS

Juan YSMAEL & Co., Inc.
Agentes Vendedores
348 Echague
Tel. 2-21-54 o 2-23-40
Los Domingos y despues de las 6 de la tarde—Tel. 6-87-25

MAÑANA ESTARA ABIERTA TODO EL DIA LA OFICINA EN LA PLAZA MAGDALENA, NEW MANILA

CASA CERCA DE LA UNIVERSIDAD FILIPINA

₱9,000—ERMITA—Un chalet alto con solar de 423 m. c. en la Calle Oregon, esquina otra calle, a pocos minutos desde la Universidad Filipina y Ateneo de Manila. Tiene balcon, sala, 3 habitaciones, comedor, cocina, baño y retrete. Garage y cuartos para criados en los bajos. Buenos vecinos. Por marcharse el dueño, lo vende por ₱9,000 solamente, pagadero ₱4,200 al contado y el resto en hipoteca al 8%. C. M. HOSKINS & CO., Corredores de Fincas, 185 David. Tel. 2-22-16 o 2-62-73. (456)

(14-jul.-34)

GANGA!—P435, solamente hermosa berlina 2 puertas Chevrolet 1930, muy bien cuidada, todas nvas. gomas. Orig. P1850. Dos "Roadsters" Ford uno 1929, muchos "extras" 7 gomas nvas. P245 slmnte. Orig. P1,250, y otro Modelo 1931 "sport" "de luxe," P485, al contado y P525. a plazos P325. "down"). Un Essex Touring '27-28, usado por el dueño nvas. gomas y bateria, P110. slmnte. Una hermosa Refrigeradora G. E. P275. ha costado P600. (de un oficial militar). Tels. 5-15-71—2-53-68. (14-jul.-34)

CASA DE HUESPEDES EN HONGKONG—de dos pisos muy ventilado, situado en la calle Cameron Rd. No. 5, Kowloon. Dista del Star Ferry 5 minutos a pie y un minuto de la parada de buses en Nathan Rd. que pasa cada cinco minutos. Cuartos limpios y amueblados con sus correspondientes baños e inodoros. Precios moderados. Cocina genuinamente filipina.
D. F. ALBERTO, Prop.
(14-16-18-jul.-34)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes desde 100 m. c. a ₱10 el m.
Razón: M. RUIZ
General Luna, 268
Tel 2-2767
(5-mar.-sabs.)

AVE TAFT EXTENSION

1,012 M. C. lote alto, calle Pilapil lado Avenida Taft, numerosos árboles frutales, sitio libre de polvo y tranquilo ₱3.50 M. C., antes ₱8.00. **G. M. BILOG**, 837 Tayuman. Tel. 2-80-49.

(14-jul.-34)

POULTRY Y CASA DE CAMPO SE REGALA

Una verdadera Ganga—De P0.25 a P0.30 centimos por metro cuadrado, se venden hermosos lotes de terreno lleno de diferentes arboles frutales, manga, casuy, nanca, lomboy, guayava, piña, santol, etc. Al que compre el lote mas grande se le regalara la casa de campo, hermoso jardin, con fuente, pozo, casetas y palomares y miles de gallinas, polilitos y palomas de diferentes razas. Lotes colindantes a este terreno, se venden de P2.00 a P2.50 m. c. Esta a 40 minutos desde la Plaza Goiti. Buen sitio para enfermos y al mismo tiempo es un buen negocio el poultry que tiene numerosos parroquianos Ya no quedan mas que pocos lotes Razon: 517 Lavezares, Binondo (11-13-14-jul.-34)

ALIMENTO PARA AVES DE CORRAL NO DEBE UD. CONFIAR AL AZAR EN ESTA ALIMENTACION
Asegure Sus Aves con
ALIMENTOS PROBADOS P.P.P.
Bien Proporcionados
PROBADOS QUIMICAMENTE—MEZCLADOS A MAQUINA

Alimentos	Por Kilo	Por Saco
PPP's Chick Mash	P.20	P6.50
" Growing Mash	.15	4.50
" Laying Mash	.15	4.50
" Fattening Feeds	.15	4.50
" Growing Scratch	.12	3.50
" Laying Scratch	.12	3.50
" Duck Feeds	.10	3.00
" Turkey Feeds	.15	4.50
PARA PALOMAS		
Grit Health Pigeon	P.15	P5.00
Granite for Pigeon	.15	5.00

Philippine Poultry Products, Inc.
357-359 R. Hidalgo
Tel. 2-30-90
* Incubadoras * Brooders
* Feeders * Receptaculos para beber
* Remedios para Aves
* Leg Bands

SE NECESITA

SE NECESITAN. — Dos agentes vendedores con experiencia para representar casa Americana. Podrán ganar ₱300.00 mensuales. Diríjanse personalmente al Sr. Prats, 430 Rizal Avenue, 2.o piso.

(11-12-14-16-jul.-34)

SE NECESITAN. — Hombres y mujeres que sepan representar para una Gran Producción. Esta es una ocasión excepcional. Didíjanse desde el Lunes al Eagle Pictures, Retoño Bldg., cerca de la Iglesia de San Sebastian.

(14-jul.-34)

ERMITA.—Matrimonio español alquila una habitación con o sin comida. Precio moderado. Teléfono 5-54-85, M. H. del Pilar 536.—Se vende album artístico de belleza clásica.

(14-jul.-34)

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Muy barato 2 Coches Buick en excelentes condiciones con garantía como coches nuevos. No se rechazara cualquiera oferta razonable, o a plazo. Se aceptan coches viejos como cambalache. Razon: Sr. De Leon, 698 Rizal Ave., Tel. 2-18-77. Le invitamos a ver estos, antes de comprar otros coches.

(11-14-jul.-34)

PARA VENTA INMEDIATA. —Un hermoso Cupe Pontiac 1930, nuevo maderamen, nueva pintura y gomas nuevas todas. Una excelente compra para cualquiera que necesite un coche de negocio rápido, cómodo y económico. Vease con Mr. Hahn, P. C. C. Farola.

(14-16-jul.-34)

SE VENDEN. — Coches bantam Ford de segunda mano: Precios de ₱100.00 a ₱300.00 cada uno. Razón: 723 Kansas Ave. Paco, Manila.

(11-jun.-lun.-mier.-sabs.)

MISCELANEA

SE VENDE.—Un venado (usa) de seis años de edad, hermosa presencia. Puede verse en calle San Jose. Frente estación. Antipolo. Antipolo, Rizal.

(11 al 14-jul.-34)

GRAN LIQUIDACION. LOS PRECIOS MAS BAJOS EN EL MERCADO

Cunas para Niño desde	₱9.00
Cama sencilla desde	6.00
Camas Matrimoniales desde	18.00
Colchones de kapok desde	8.00

Renovamos Colchones en 4 horas, reparaciones y pintura de camas a precio razonable.
VENDEMOS A PLAZOS LLEVADEROS
B. R. DE LEON & COMPANY
698 Rizal Ave. Tel. 2-18-77
(11-14-jul.-34)

SE VENDE MAQUINARIA DE SEGUNDA MANO

Diez TORNOS de diferentes tamaños.
Once TALADROS con polea de diferentes tamaños.
Dos tanques generador para acetileno.
Dos dinamos para soldadura eléctrica.
Una prensa punzon y cortador tamaño hasta ½".
Una máquina para doblar tubos.
Una máquina para doblar angulares.
Una mezcladora para concreto.
También maquinaria para hojalateria.
SANTA MESA MACHINERY DEPOT
10 Pureza, Sta. Mesa. Tel. 6-77-34
(14-jul.-34)

ZENITH AUTOMATIC RADIO

SE VENDEN BAJO FACILES CONDICIONES

Para Un Servicio Eficiente
LLAME AL TEL. 2-43-05

Radio Supply & Service Co., Inc
702 Ave. Rizal, Manila.

Gran Baratillo
ARTICULOS PARA EL HOGAR
Cubiertos Pure Silver Plata 26 piezas P9.75; Cubiertos Pure Silver Plate 51 piezas P21.95 Relojes de Fantasia, maquina garantizada P3.50 Lamparas Electricas de Metal y Cristal P3.95; Floreros de Satsuma P0.95; Juegos de 6 Vasos con su Jaro 1.25; Juegos de 8 piezas para Vinos y Licores P3.75; Vajillas de Cristal de 45 piezas P12.95; Juegos de Te de 23 piezas Artisticos dibujos P1.95, y miles de articulos de vestir y de bazar a precios increiblemente bajos.
Todos los pedidos por C. O. D. tienen que ser acompañados con P1.
WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Avenida Rizal
(20-jun.-mier.-sabs.)

FINCAS

SE VENDE.—Una casa suburbana espaciosa y bien construida, cercada de muro de piedra y con hermoso jardin de 1689 m. c. en una buena vecindad. Costo P20,600. Se vendera por P11,516. Una ganga excepcional. P700 al contado y P133.64 al mes o P86 al mes durante el primer año, si se prefiere. Una verdadera ocasion. Investigue. Tel. 2-25-93.
(26-jun.-b.n.a.)

RESIDENCIA SUBURBANA—GANGA! P8,500—Un hermoso chalet moderno con terreno de 35,655 m. c. a 18 minutos hasta la Plaza Goiti sobre camino asfaltado. El terreno esta sembrado de 150 ponos de manga, 3000 ponos de piña de Hawaii, legumbres y macetas. Hay pozo artesiano con su bomba electrica, deposito y tubos de conduccion, palomares y casetas de gallinas y cerdos. Cerco de alambre de espino y tela metalica. Como residencia es ideal y como inversion es muy provechosa, pues se puede ganar P5 diarios en legumbres solamente. Se vende por P8,500 para venta inmediata. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David, Tel. 2-22-16 o 2-62-73. (543)
(14-jul.-34)

GANGAS

INVERSION QUE PRODUCE 15% DE INTERES. La propiedad consiste de dos pisos con ocho puertas accesorias y tienda de Chino en la esquina. Construida con materiales fuertes. Renta total al año P2,400.00, alquileres moderados. Situada Calle Merced esquina San Antonio, Paco. Para mas pormenores dirijase a J. Perez de Tagle & Co., Corredores de Bienes Raices, 692 San Luis, casi esquina a S. Marcelino. Tel. 5-56-39.

BONITA Y COMODA CASA DE CEMENTO.—De dos pisos, 7 cuartos, tiene todas las mejoras modernas y garaje. La propiedad da frente al sol de la mañana, bien ventilada y fresca. La casa solamente costo P20,000.00 y el dueño esta conforme con aceptar por la casa y solar de 252 m. c. P12,000.00, con un pequeño anticipo y el resto segun convenio. Calle Suerte, cerca Harrison, Pasay. Para detalles llame a J. Perez de Tagle & Co., Corredores de Bienes Raices, 692 San Luis, casi esquina a S. Marcelino. Tel. 5-56-39.

(11-14-18-jul.-34)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Una casa confortable en la Calle Merced No. 544, Paco. Tiene 3 habitaciones, sala, comedor, baño con azulejos y bañera, galeria, cocina y azotea; en los bajos habitación para servidumbre, garage y jardin. Razón: 555-B Merced, Paco. Tel. 5-49-96.

(14-jul.-34)

SE ALQUILA.—Un entresuelo en A-89 Sta. Potenciana, Intramuros, con 2 habitaciones, sala, comedor y conveniencias modernas. Razón: Isidoro Gomez Reyes. A-513 Legarda, Sampaloc. Tel. 2-18-62...

(13-14-jul.-34)

SE ALQUILA.—Una casa en la calle Visita, No. 313, Paco. Alquiler muy razonable. Razón: 341 Looban, Paco. Tel. 5-52-05.
(7-jul.-sabs.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—Un "apartment" con dos habitaciones y magnífico baño en los altos. Sala, comedor y cocina en los bajos, con garage. Calle Florida No. 885, Malate. Razón: 415 Vermount, Malate. Teléfono 5-67-21.

(11-12-14-jul.-34)

SE ALQUILA.—Una puerta para tienda en la Ave. Rizal No. 2048-A, con entresuelo, renta ₱25.00 mensual. Razón: Arias Bldg., cuarto No. 216.

(12-14-jul.-34)

SE ALQUILA.—Una casa en la Calle España, cerca a la Universidad de Sto. Tomas por ₱25.00 al mes. Tiene dos cuartos dormitorios una sala, comedor, garage y otras comodidades. Razón: 551 Legarda.

(14-jul.-34)

AVISOS

Manila, 12 de Julio, 1934.

A Quien Concierna:

La firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 19 de Julio, 1934, para solicitar permiso para llevar un Salon de Billar de 2.a Clase en el local situado en la Calle Antipolo No. 528, distrito de Sta. Cruz, Manila.

Encarnacion Vda. de Henson.
(12 al 18 jul.-34)

BUEN NEGOCIO EN VENTA

El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs, lugar afamado por sus baños y agua medicinal. Se vende porque el dueño tiene que dejar el negocio para fines de descanso. Razón: en el mismo.

(20-mar.-d.n.a.)

ALMONEDA
Casa-Agencia de Empeños
de
RAIMUNDO SOLOAGA
319 Juan Luna, Binondo, Manila

El dia 20 y siguientes de Julio de 1934, a las 8:30 a. m. se venderán en publica subasta en dicho establecimiento todas las alhajas y otros objetos de valor de plazos y vencidos, que no han sido redimidas ni renovadas por sus empeñantes; y las que no han sido vendidas en almonedas pasadas.
Manila, Julio 10, 1934.
Raimundo Soloaga.
(11-14-17-jul.-34)

Maritima, Comercial e Industrial

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor KITANO MARU es esperado el proximo lunes procedente de Australia via Davao.

Mañana arribará a este puerto el vapor DEIKE RICKMERS que viene de Europa via Iloilo. trayendo cargamento.

Procedente de Amberes, Roterdam, Hamburgo y Genova, el vapor DANMARK arribará el dia 27.

El vapor NORDMARK llegará mañana por la mañana de Europa y saldrá por la tarde para China y Japon.

El vapor LAHN arribo ayer de Dairen y sera despachado esta tarde para Europa via Singapore y Suez.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor CORREGIDOR llegará a las 9 a. m. de mañana procedente de Cebu e Iloilo, con pasajeros y cargamento.

El vapor ISIDORO PONS sera despachado el proximo lunes, a las 5 p. m. para los puertos de Pandan, Currimao y Aparri.

Mañana, a las 7 a. m. levará anclas el vapor BISAYAS con rumbo a Iloilo, aceptando pasajeros y cargamento.

El vapor BOHOL II es esperado hoy de Boac, Gasan, Pinamalayan y otros puertos, con carga y pasaje.

Esta tarde sera despachado el vapor NEGROS para Iloilo y Pulupandan, con pasajeros y cargamento.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE PAMPANGA
SEPTIMO DISTRITO JUDICIAL

Intestado del finado,
DON MANUEL GUANZON
FLORENCIA LILLES, Solicitante.
Civil No. 5361

NOTIFICACION

Habiendose presentado por Florencia Lilles, representada por sus abogados Sres. Eligio G. Lagman y Ramon Ricafort, una solicitud, pidiendo que, previos los tramites legales, se abra la sucesion intestado del finado D. Manuel Guanzon, por haberse muerto el dia 24 de junio de 1934, en el municipio de Santa Rita, provincia de Pampanga, Islas Filipinas, sin otorgar testamento, y se libre una carta de administracion de los bienes que ha dejado a favor de la solicitante;

Por la presente se notifica a todos los interesados que el dia 11 de Agosto de 1934, a las 8:30 a. m., tendrá lugar la vista de la solicitud en la Sala de Sesiones de este Juzgado, y durante la referida vista cualquier interesado podrá comparecer y presentar reparos verbalmente o por escrito contra lo que se pide en la solicitud de la solicitante;

Se publica esta notificacion en el periodico "La Vanguardia", que se edita en Manila, y de mayor circulacion en esta provincia de Pampanga, una vez a la semana durante tres (3) semanas consecutivas, para el conocimiento de todos los interesados.

Dado por el Honorable Hermogenes Reyes, Juez de Primera Instancia del Septimo Distrito Judicial, en San Fernando, Pampanga, Islas Filipinas, hoy a 12 de julio de 1934.

PONCIANO F. MARTINEZ
Escribano Interino de Pampanga
(14-21-28—Jul.—34)

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 14 de Julio de 1934

	Precio por 1000 K.
COPRA:	
Corriente	P2.30—P2.40
Buen Corriente	2.90— 3.00
Semi-rescado	3.10— 3.20
Rescado	3.30— 3.40
ABACA: Precio por pico	
Grado AB	P13.50—
" CD	12.00—
" E	10.00—
" F	8.75—
" G	5.75—
" H	5.00—
" I	6.50—
" J-1	6.00—
" S-2	6.75—
" S-3	6.25—
A S — J-2	5.00—
" K	4.25—
" L-1	3.50—
" L-2	3.25—
" M-1	3.75—
" M-2	3.00—
" DL	2.75—
" DM	2.50—
Precio por fardo	
Ovib 1	8.50—
" 2	7.00—
" 3	5.25—
Damage 1	10.00—
" 2	8.50—
" 3	6.00—
" 4	4.50—
Tow 1	5.75—
" 2	5.00—
" 3	4.25—
Canton No. 1	6.00—
" " 2	5.50—
" " 3	5.50—
" " 4	4.50—
Manila Maguey No. 1	P ——
" " " 2	3.25—
" " " 3	3.00—
" " " 4	2.75—
Surtido	2.00—

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 14 DE JULIO, 1934

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 14 de Julio de 1934

MINAS				
Ambassador	.06 V	—	—	—
Antamok G. M. C.	.48 V	.44	—	—
Atok Central	.08 V	—	—	—
Atok Gold M. C.	.10 V	.09½	.09	.09½
Baguio G. M. C.	.32 V	.31	.32	.32
Balatoc Mg. Co.	—	25.50	—	—
Benguet Consol.	25.25V	25.00	25.00	25.00
Benguet Ex. Syn.	.15 V	.14	—	—
Benguet Gold	.08 V	—	—	—
Big Wedge M. C.	.11½ V	.11	.11	.11
Demonstration	.10 V	.09	—	—
Equitable Ex. C.	—	—	—	—
Fortuna G. M. C.	—	.08	—	—
Gold Creek M. C.	1.95 V	1.80	1.85	1.90
Golden Era. M. C.	—	.50	—	—
Gold River M. C.	.17½ V	.17	.17	.17½
Goldwave Ex. Co.	.08 V	.06	.06	—
Ipo Gold Ms. Inc.	2.20 V	2.10	2.15	2.15
Itogon Mg. Co.	3.70 V	3.60	3.60	—
Midas Gold M. C.	—	—	—	—
Mindoro G. M. C.	.09 V	—	—	—
Mineral Res. Inc.	—	.08	.08½	—
Padcal Mines	—	—	.50	—
Philip. Chromite	.07 V	—	—	—
Placer Operating	—	—	—	—
Prosperity Placer	1.00 V	—	—	—
Salacot Mg. Co.	.12 V	.11½	.12	—
S. Mauricio M. C.	.10 V	.09½	.10	—
Shevlin G. M. C.	1.20 V	—	—	—
Southern Cross	.50 V	.39	—	—
States Gr. M. C.	.08 V	—	—	—
Suyoc Consol.	.42 V	.40	—	—
United Paracal.	.14½ V	—	—	—
Universal Explo.	—	—	—	—
Virac Explo.	—	.10	—	—
Zamboanga M. E.	10 V	—	—	—

TOTAL DE ACCIONES VENDIDAS
272,502
VALOR APROXIMADO
P78,492

AZUCAR				
Bacolod-Murcia	—	—	—	—
Bogo-Medellin Co.	—	—	—	—
Calamba Sugar (Com.)	$20¼	$19½	—	—
Calamba Sug. (7% Pref.)	—	—	—	—
Cebu Sugar Co.	—	—	—	—
Cent. Azu. Bais	—	—	—	—
Cent. Azu. La Carlota	—	—	105	—
Cent. Azu. Tarlac	110	100	—	—
Cent. Luzon Mil. Co.	100 V	—	—	—
awaiian-Philip. Co.	22.00V	20.00	20.00	—
Isabela Sugar Co.	—	—	—	—
Kabankalan Sugar Co.	—	—	—	—
Lopez Sugar Cent. Co.	—	—	—	—
Luzon Sugar Cent. Co.	—	—	—	—
Malabon Sugar Co.	—	—	—	—
Mount Arayat Sug. Co.	—	—	—	—
North Negros Sugar Co.	—	—	—	—
Nva. Ecija Sugar Mills.	—	—	—	—
Pampanga S. D. C.	—	—	—	—
Pilar Sugar Central	—	—	—	—
San Carlos Milling Co.	—	—	—	—
Talisay-Silay Mil. Co.	—	—	—	—
Victoria M. Co. (Ord.)	75.00 V	—	—	—
Do. Mil Co. (9% Pref.)	85.00 V	—	—	—

BANCOS				
Bank of the P. I.	75.00	82.00	—	—
Chartered Bank	—	—	—	—
China Bank	—	—	—	—
Hongkong Bank (Hk.)	—	—	—	—
Do. Londres	—	—	—	£1 1s
Peoples Bank	—	—	—	—

BONOS				
Asturias Sug Cent.	8%	—	—	—
Azu. de Tarlac	8%	1000	—	—
La Carlota	8%	—	—	—
Manila Electric	5%	—	—	—
North Negros	6%	—	—	—
Pilar Sugar	8%	—	—	—
Polo Plantation	10%	—	—	—

COMERCIAL E INDUSTRIAL				
Anakan Lumber Co.	—	—	—	—
El Ahorro Insular	—	—	—	—
7%, 8%, 9%, 10%	—	—	—	—
El Hogar 7%	—	—	—	—
Do. 6%	—	—	—	—
Insular Drug Co.	—	—	1.75 V	—
La Urbana Lib "C" 7%	—	—	—	—
Metro. Theater "A"	—	—	—	—
Metro. Theater "B"	—	—	—	—
Peoples Mort. Inv. Co.	—	—	—	—
Do. Do. "B"	—	—	—	—
Do. Do. 7½% (Pref.)	—	—	—	—
Phil. Education (Ord.)	40.00 V	—	—	—
Do. Do. (Pref.)	85.00 V	—	—	—
Philippine Int. Corp.	—	—	—	—
San Miguel Brewery	100	92.00	—	—
Heacock's (Ord.)	125 V	—	—	—
Visayan Electric	—	—	—	—

SEGUROS				
Filipinas	460%	—	—	—
Insular Life	860	—	—	—
Philippine Guaranty	860	—	—	—
Union of Canton	—	—	—	—
Canton Insurance	—	—	—	—

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 14 de Julio de 1934

Bat., Bilbao y Madrid	A la vista	139.00	Singapore	G.T.
España Provincias	A la vista	139.50	Sidney	G.T.
España Pueblos	A la vista	140.00	Vancouver	G.T.
Londres	A la vista	23-7/16	Wellington	G.T.
Londres	G.T.	23⅝	Zurich	G.T.
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.50	TIPO DE COMPRA	
N. Y. y S. Francisco	G.T.	202.00	Barcelona	A la vista
Amoy	G.T.	69.25	Kobe	60 d/s L/C
Amsterdam	G.T.	71⅝	Londres	A la vista
Amberes	G.T.	207.50	Londres	90 d/s L/C
Bangkok	G.T.	102.25	N. Y. y S. Francisco	A la vista
Batavia	G.T.	71⅝	N. Y. y S. Francisco	60 d/s L/C
Bombay	G.T.	128⅛	TIPO DE COMPRA:	
Hamburgo	G.T.	126.50	Nueva York	G.T.
Hongkong	G.T.	76.75	Londres	G.T.
Kobe	G.T.	61.00	ORO EN PLATA:	
Milan	G.T.	565.00	Nueva York	1 Oz.
Paris	G.T.	735.00	Londres	1 Oz.
Peiping y Tientsin	G.T.	70.25	PLATA EN BARRA:	
Saigon	G.T.	136.50	Nueva York	1 Oz.
Shanghai	G.T.	69.50	Londres	1 Oz.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 14 de Julio de 1934

PLATA:			HONGKONG	
Londres	20—9/16	20—11/16	SINGAPORE	
Nueva York	46⅝		SHANGHAI	
LONDRES—Telegr.	1/11½	P10.2128	INDIA	
a la vista	1/11½	10.2128	JAVA	
N. YORK—Telegr.	1⅛% pr.		DOLLARS ESPAÑA	
a la vista	⅛% pr.		LIBRAS NUEVA YORK	
FRANCIA—Telegr.	f. 45		LIBRAS ESPAÑA	
a la vista	do.		FRANCOS LONDRES	
ESPAÑA—Telegr.	138¾		PESETAS NUEVA YORK	
a la vista	138¾		JAPON	
Provincias	138¾		AMOY	

En Pampanga..

(Continuación de la Pág. 2)

El informe sobre este caso es como sigue: en el precinto de Malamu, en el municipio de Arayat y siguiendo la consigna dada por el jefe de campaña unos electores escribieron su balota sobre papel carbon, para su identificación. Informan asimismo que 5 evidencias del fraude han caido en manos de la Constabularia. En otro municipio de la misma provincia votaron unos 800 electores y, a la hora del escrutinio, se llegaron a escrutar 1,386 balotas o votos.

Por su parte, el electo representante y delegado a la Asamblea Constituyente, Rafols, por Cebu, hace eco de una trampa perpetrada en Cebú, no contra la ley, sino contra algo tanto o mas sagrado todavia, la decencia, la palabra de honor, el convenio de caballeros. De forma que entre antis y pros de la provincia se convino en presentar 1 solo candidato de cada grupo para distrito representativo. Como consecuela se retuvieron los certificados de candidatura de los avenidos a retirarla. Y la trampa se puso al descubierto, al saberse que, no se dio curso a los certificados de los candidatos antis y se retuvieron los de los pros.

GRATIS

BILLETES DE SWEEPSTAKES

a todo comprador de

BATERIA Oriental

Por cada P13.00 invertidos en la compra de BATERIAS ORIENTAL ofrecemos

UN QUINTO DE PARTICIPACION
en
4 BILLETES DIFERENTES del 4
NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKES DE 1934

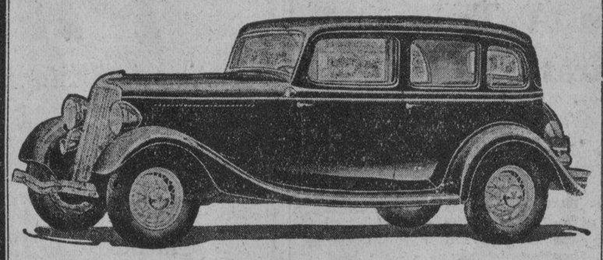
COMPRE una **ORIENTAL** la bateria con una garantía sólida de 2 años.

...y gane un buen Premio en Metalico!

CARO ELECTRICAL SERVICE
110 P. FAURA MANILA TEL. 5-69-44

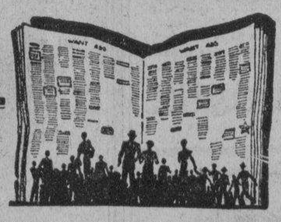
TELEFONO No. 2-65-50 VILLALOBOS No. 148
MARTILLERO
PERFECTO MURILLO
Ofrece sus servicios en dicho ramo, a satisfacción de sus favorecedores.
HONORARIOS, SEGUN CONVENIO.

Visite nuestro
DEPARTAMENTO DE COCHES USADOS
en la
Plaza Santa Cruz
donde tenemos una magnifica exhibicion de
COCHES FORD RECONSTRUIDOS
Certificados
—todas las piezas mecanicas gastadas se han reemplazado
—nueva bateria
—gomas nuevas
—nueva tolda y cortinas laterales (cuando se requieren)
—pintados de nuevo
con la misma garantía de servicio que un nuevo coche.
Listos para el camino
VERDADEROS VALORES—CONDICIONES FACILES



Visite nuestro salon de exhibición y vea cuanto puede obtener por su dinero!

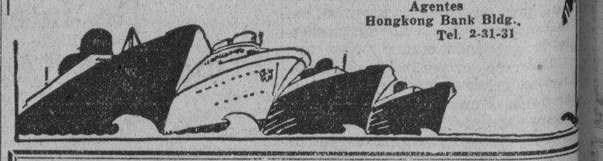
MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY
Port Area (Malecon)
MANILA



CENTENARES DE NUESTROS LECTORES
estan probablemente buscando lo que precisamente Vd. desea vender. Enterelos de ello por medio de P1 diario en la Página de Anuncios Clasificados del

MANILA BULLETIN
Evangelista y Raon
Tel. 2-11-02

LLOYD TRIESTINO
Viaje de Hongkong a TRIESTE, VENECIA y FIUME via Singapur, Colombo, Bombay, Suez y Brindisi
DE MANILA A EUROPA EN 24 DIAS!!!
1.a Clase £94; 2.a £63; 2.a Econ. £42
'CONTE VERDE" .. .. .. sale de Hongkong el Agosto 11
'CONTE ROSSO" .. .. sale de Hongkong Sept. 13
Smith Bell & Co., Ltd.
Agentes
Hongkong Bank Bldg.,
Tel. 2-31-31



BARCOS PRESIDENTES
Ofrecen Rutas Selectas
Viaje por el Canal de Suez via Europa a Nueva York. O viaje por el Canal de Panama via San Francisco, Los Angeles, Habana. O escoja la ruta mas rápida de todas via Seattle y de allí a traves del Continente por tren... pero embarquese en los Barcos Presidentes. La forma mas lujosa y cómoda al par que economica!

S. Francisco, Nueva York	Seattle, Victoria
LA RUTA "SUNSHINE" via China, Japon, Honolulu	LA RUTA EXPRESA via China y el Japon
Pres. Cleveland ..... Julio 28	Pres. Grant .. .. Agto. 10
*Pres. Hoover .. .. Agto. 8	Pres. McKinley .. .. Agto. 25
Pres. Taft .. .. Agto. 25	Pres. Jackson .. .. Sept. 12
*Pres. Coolidge .. .. Sept. 5	Pres. Jefferson .. .. Sept. 26
*Completa el viaje en Los Angeles, haciendo empalmes inmediatos con otro "President" para Nueva York.	

Europa, Nueva York	Iloilo, Zamboanga, Cebú			
Via Singapur, Colombo, Bombay, Suez, Napoles, Genova y Marsella	S. S. MAYON	Llegada a. m	Salida p. m.
Pres Van Buren .. .. Julio 23	Manila	Martes		2:00
Pres. Garfiele .. .. Agto. 6	Iloilo	Mier.	11:00	5:00
Pres Polk .. .. Agto. 20	Zamboanga	Juev	8:00	5:00
Pres. Adams .. .. Sept. 3	Cebu	Vier.	8:00	7:00
	Iloilo	Sabado	7:00	
	Manila	Dom.	10:30	

ROBERT DOLLAR CO.
Agentes Administradores

M.E.C.D. 2016

DEPORTES

AÑO XXV. NUM. 140 — LA VANGUARDIA — SABADO, 14 DE JULIO, 1934 — PAGINA ONCE

LOS "JUNIORS" DE U. P. EN EL PRIMER LUGAR

Ganan dos primeros puestos en relacion con el actual torneo de natacion entre las clases

Por haber ganado dos primeros puestos en los tres juegos celebrados ayer tarde, los juniors de la High School de la Universidad de Filipinas, se colocaron a la cabeza del torneo de natación entre las clases de la entidad académica. Los juegos tuvieron lugar en el tanque de natación de la U. de F.

Aguilar de los juniors fué el héroe de la tarde, habiendo ganado el primer puesto de la natación de 50 metros estilo libre; y el backstroke de 50 metros. Manluna de los seniors ganó el primer puesto en la natación de 100 metros, breaststroke.

Después de los juegos ayer tarde, los juniors se acreditaron 10 puntos, los sophomores, 9 los seniors 7 y los freshmen 5.

Los resultados de ayer:

50-metros estilo libre: 1. Aguilar, juniors; 2. De la Rama, sophomores; 3. Resurreccion, freshmen; 4. Arroyo, sophomores.

100-metros breaststroke: 1. Manluna, seniors; 2. Sumulong, sophomores; Agama, sophomores.

50-metros backstroke: 1. Aguilar, juniors; 2. Rivero, freshmen; 3. Hontiveros, seniors.

Los chicos de La Salle que competirán también en la liga junior de natación que comienza el 28 de julio tuvieron ayer tarde sus encuentros preliminares. He aquí el resultado:

400-metros estilo libre: 1. Basil Francisco; 2. Antonio Sison., Tiempo: 6 mins. 53 segs.

400-metros breaststroke—1. Ernesto Garcia. Tiempo: 7 mins. 55 segs.

200-metros breaststroke— 1. Enrique Tichell; 2. Ricardo Garcia. Tiempo: 3 mins. 27 segs.

100-emtros backstroke— 1. Juan Soler; 2. Ricardo Ruebe. Tiempo: 1 min. 28 segs.

100-mtros estilo libre—1. Besugo Garcia; 2. Felipe Buencamino; 3. Carlos Lobregat; 4. Samson Solis. Tiempo: 1 min. 16.5 segs.

Expreso La..

(Continuación de la página 2)

que dependen de la industria cocotera. Cuatro millones de habitantes sin trabajo necesariamente producirán el colapso de las otras industrias. En este caso, es facil precedir que los disturbios sociales y politicos sobrevendran, y que el gobierno de los Estados Unidos se veran obligados a intervenir, y despues, solo Dios sabe lo que habra de ocurrir.

"La destrucción de la industria del aceite de coco en Filipinas, por razon de la ley de rentas de 1934, vendra a ser practicamente una derogación de la ley publica 127. Por que hablo asi, señor Speaker? Como ya he dicho, la destrucción de la industria del aceite de coco de Filipinas arrastrara a la catastrofe a las otras industrias. En esta situación, el gobierno de la Mancomunidad se vera sin ingresos, y consiguientemente, no podra pagar los gastos ordinarios del gobierno. Tambien se vera incapaz de cumplir sus obligaciones afianzadas para con los Estados Unidos, y en este caso el Alto Comisionado nombrado por el Presidente de los Estados Unidos de conformidad con las clausulas del articulo 7, inciso 4, de la ley de Independencia, dara cuenta inmediata de los hechos al Presidente, el cual podria consiguientemente ordenarle que se haga cargo de las aduanas y de su administración, que las administre y aplique la parte necesaria de las recaudaciones al pago de las deudas atrasadas o al cumplimiento de los contratos.

"Una vez en poder del Alto Comisionado las Aduanas, el gobierno de la Mancomunidad Filipina cesara de existir, para todos los fines practicos. Un manto de desesperación y desaliento envolvera al pueblo filipino, obligando al gobierno de los Estados Unidos, cuya bandera todavia ondeara sobre Filipinas, a asumir la responsabilidad de los asuntos locales filipinos, y a ejercer toda la autoridad que sea necesaria para administrarlos. Las concesiones publicas contenidas en la ley publica 127 y los propositos altruistas del pueblo americano para la creación de una nación nueva en el Extremo Oriente se convertiran en un simple sueño, que nunca mas se llegara a realizar. Ademas, se producira otra situación aun mas critica si los Estados Unidos no quieren asumir esta responsabilidad. Alguna otra nación, que tiene intereses en Filipinas o las vidas y propiedades de cuyos nacionales no pueden ser protegidos, podria intervenir y asumir las responsabilidades que los Estados Unidos han rechazado, y administrar los asuntos locales de Filipinas de tal manera que asegure la protección de las vidas y propiedades de los extranjeros.

"Con profundo pesar tengo que pintar ante el pueblo americano la situación de Filipinas. Me veo obligado a hacerlo, sin embargo, en justicia a los Estados Unidos y tambien al pueblo filipino. He aprendido a querer a América por sus tradiciones y por su politica altruista en Filipinas. Por esta razon, me creo obligado a levantar mi humilde voz para advertir al pueblo americano que su responsabilidad ante la historia es mas sagrada que cualquier otra cosa. La historia del pueblo americano constituye una fuente de inspiración a la humanidad. En cada uno de sus capitulos no se vera mas que el esfuerzo humanitario y la ejecutoria gloriosa. Sin embargo, si se realiza mi prediccion sobre el futuro de las Islas Filipinas, sera la primera pagina negra que se haya escrito en la historia americana.

"Señor Speaker, he prestado aqui servicios durante 12 años ininterrumpidos. Considero mi asiento en esta camara como el mas alto privilegio y el mas grande honor a que podria jamas aspirar cualquier ciudadano de las Islas Filipinas. Por primera vez en la historia de los Estados Unidos, se ha concedido el privilegio de hablar a un pais semi-extranjero. Y no solo esto, sino que mis predecesores y yo mismo hemos sigo siendo objeto de muchas muestras de cortesias y trato cordiales por parte de los caudillos y miembros de ambos lados del recinto. Por consiguiente, hay mas de un motivo por que el pueblo filipino debe sentirse agradecido tanto para los republicanos como para los democratas de esta camara. Personalmente, solo puedo decir que en mis doce años de servicio en esta camara se me ha dispensado tal trato, que lo retendre siempre como el mas agradable y dulce recuerdo de mi carrera.

"Muy pronto, señor Speaker, volvere a mi patria, y estoy seguro de que me llevare conmigo recuerdos cariñosos de la generosidad y bondad del pueblo americano. Dire a mis compatriotas que los Estados Unidos son su mejor amigo, que en todos los instantes esta pronto a ayudarles. Les dire que el pueblo americano esta muy orgulloso de la ejecutoria de su gobierno en Filipinas durante los ultimos 36 años. Les dire que el pueblo americano guardan en su corazon los mejores intereses de los filipinos.

"En cambio, pedire a mis conciudadanos que consideren vuestros intereses como intereses suyos, y vuestra seguridad, su seguridad.

"Señor Speaker, unas cuantas palabras mas. Yo solo quiero decir adios a todos vosotros, asegurandoos mi sincera admiración y cariño para con America y con el pueblo americano. Deseo tambien expresar al speaker de esta Camara, Mr. Rainey, y a los lideres de la mayoria y de la minoria, Mr. Byrns y Mr. Snell mi profunda gratitud por los muchos actos de cortesia que de ellos he recibido. Nada me hara mas feliz que el que se me conceda la oportunidad de poder corresponderles".

El torneo de sipa, de la Ciudad, continuara mañana

El torneo anual de "sipa" de la Ciudad bajo los auspicios del departamento de campos de recreo de la Ciudad que se inauguró la semana pasada en el Rizal Stadium se reanudará mañana por la tarde con un total de nueve encuentros junior y tres senior señalados en el programa.

El programa de juegos será el siguiente:

Juniors
Julio 15
Net—By four
La Dicha vs. Liwayway
Tondo vs. Malabon
Araw vs. Mabuhay
Doubles
La Dicha vs. Liwayway
Tondo vs. Malabon
Araw vs. Mabuhay
Singles
La Dicha vs. Liwayway
Tondo vs. Malabon
Araw vs. Mabuhay
Julio 22
Net—By four
La Dicha vs. Mabuhay
Tondo vs. Araw
Malabon vs. Liwayway
Doubles
La Dicha vs. Mabuhay
Tondo vs. Araw
Malabon vs. Liwayway
Singles
La Dicha vs. Mabuhay
Tondo vs. Araw
Malabon vs. Liwayway
Julio 29
Net—By four
La Dicha vs. Malabon
Mabuhay vs. Tondo
Liwayway vs. Araw
Doubles
La Dicha vs. Malabon
Liwayway vs. Araw
Mabuhay vs. Tondo
Singles
La Dicha vs. Malabon
Mabuhay vs. Tondo
Liwayway vs. Tondo
Liwayway vs. Araw
Agosto 5
Net—By four
La Dicha vs. Tondo
Malabon vs. Araw
Mabuhay vs. Liwayway
Doubles
La Dicha vs. Tondo
Malabon vs. Araw
Mabuhay vs. Liwayway
Singles
La Dicha vs. Tondo
Malabon vs. Araw
Mabuhay vs. Liwayway
Seniors
Julio 15
Net—By four
La Dicha vs. Mabuhay
Doubles
La Dicha vs. Mabuhay
Singles
La Dicha vs. Mabuhay

El programa de la Junior Swimming League revisado

Ayer, el profesor Candido Bartolome hizo una revision del programa de la Liga Junior de Natacion que se celebrara comenzando el Sabado 28 de julio bajo los auspicios de la P. I. Swimming Association de la que es presidente el profesor Bartolome. Esta revision se ha hecho debido a haberse separado de la liga San Beda, Columbian Institute y Harrison Park.

Los primeros encuentros se llevaran a cabo en el tanque de natacion de la Universidad de Sto. Tomas con tres encuentros señalados en el programa. Los chicos del Ateneo mediran fuerzas con los del Insular Employees, Arellano high se vera con la Far Eastern University mientras que La Salle y Malate Catholic se veran frente a frente en el otro encuentro.

Los encuentros de la liga se celebraran todos los jueves y sabados desde las cuatro de la tarde. La ronda preliminar se cerrara el 19 de septiembre. Los cuatro equipos que terminen en los primeros puestos jugaran en la ronda de campeonato que esta señalada para los dias 22, 26 28 de septiembre.

El programa revisado va a continuacion:

Julio 28
Ateneo vs. Insular Emp.
Arellano high vs. F.E.U. high
La Salle vs. Malate Catholic
Agosto 1
U.S.T. high vs. Trade School
Araullo high vs. U.P.H.S.
Insular Emp. vs. Arellano high
Agosto 4
Ateneo vs. Arellano high
F.E.U. high vs. La Salle
Malate Catholic vs. U.S.T. high
AUGUST 8
Trade School vs. Araullo high
Insular Emp. vs. F.E.U. high
Ateneo vs. La Salle
Agosto 111
F.E.U. high vs. Malate Catholic
La Salle vs. U.S.T. high
Trade School vs. U.P.H.S.
Agosto 16
Insular Emp. vs. La Salle
F.E.U. high vs. Ateneo
Malate Catholic vs. Trade School
Agosto 18
U.S.T. high vs. Araullo high
Insular Emp. vs. Malate Catholic
Arellano high vs. La Salle
Agosto 22
Arellano high vs. U.P.H.S.
F.E.U. high vs. U.S.T. high
Ateneo vs. Araullo high
Agosto 26
Malate Catholic vs. Araullo high
U.S.T. high vs. U.P.H.S.
Insular Emp. vs. Trade School
Agosto 29
Insular Emp. vs. U.S.T. high
Ateneo vs. Malate Catholic
F.E.U. high vs. Trade School
SEPT. 1
La Salle vs. Araullo high
Malate Catholic vs. U.P.H.S.
Arellano high vs. U.S.T. high
SEPT. 5
La Salle vs. U.P.H.S.
Ateneo vs. Trade School
Arellano high vs. Araullo high
SEPT. 8
La Salle vs. U.P.H.S.
Ateneo vs. Trade School
Arellano high vs. Araullo high
SEPT. 12
F.E.U. high vs. U.P.H.S.
Insular Emp, vs. Araullo high
La Salle vs. Trade School
SEPT. 19
Insular Emp. vs. U.P.H.S.
Ateneo vs. U.S.T. high
Arellano high vs. Malate Catholic

COMIENZA ESTA NOCHE LA LIGA DE DORMITORIOS

Un total de cuatro equipos lucharan por la supremacia.—Nombres de participantes dados a publicidad

El torneo anual atlético entre dormitorios que todos los años se celebra bajo los auspicios de la City Y.M.C.A. comenzará este año a las 7:30 de esta noche en el gimnasio de la Central Student Y.M.C.A. Un total de cinco equipos participarán en las competencias a saber: Ellinwood, Reader Hall, Student Y y Manila Hotel.

En el primer partido de la liga Reader Hall se verá con Ellinwood.

Los miembros de los diferentes equipos que participan en la liga, con excepción del Manila Hal, son los siguientes:

Ellinwood—Volleyball
C. Rodriguez, J. Rube, B. Villegas, P. Noel, D. Jeciel, F. Acosta, B. Raymundo, B. Sarmiento, A. Fernandez, J. Gubis, A. Galica, S. Mira, Substitutes—D. Velasquez, E. Liborrus, J. Del Bando.

Relay—Montayre, D. Jeciel, E. Dorado, M. Evangelista, B. Villegas, B. Raymundo, J. Gubi, F. Acosta, A. Calica, J. Rubi.

Rader Hall—Manager D. Diolata, D. Lopez, D. Silveo, V. Maligalig, C. Jimenea, E. Casabar, F. Mendoza, C. Monroy, H. Juan, J. Santos, V. Simeon, M. Lopez, D. Peralta, S. Tubera, J. Velasquez, R. Gacula, S. Cordero, S. Farolan.

Student Y—Volleyball
P. Lebumfacil, C. Pañares, R. Felesmenia, L. Yngayo, V. Advencula, I. Sayadi, Resurreccion, L. Patapo, N. Taroza, R. Corazo.

Relay—R. Corazo, R. Lebumfacil, C. Pañares, P. Buchanan, B. Fernandez, C. Lozoriaga, L. Yngayo, I. Sayadi, Advincula y Aces.

Cronicas Parlamentarias

(Continuación de la página 4)

tuyente, estaran en funciones, cada una en su sector.

De su actuación presente mucho ha de depender el destino futuro del pueblo filipino. Este se sentira feliz o desgraciado, contento o desfalleciente según como actuen sus dos representaciones constitucionales. Se comprende, por tanto, el actual estado de ansiedad. Toda Filipinas espectante.

Toda Filipinas confiada

Afortunadamente, tanto en la X Legislatura Filipina como en la I Asamblea Constituyente hay elementos de valia populares, que sabran recoger, interpretar y traducir en la realidad las ansias y los ideales de todo el pueblo. En el Senado estan caudillos de la talla de los Quezon y Osmeña, legisladores del calibre de los Quirino, Briones, Sumulong, Montinola, Recto, Vera, Clarín, Concepción, Arranz, Sison, Montilla, Baluyot y otros. En la Camara, los Paredes, Roxas, Festín, Varona, Gabaldon, Rafols, Zulueta, Agan, Perez, Pecson, Rodriguez (E.), Cudilla, Dorado, Gerona, Marabut, Diokno, Cea, Delgado (F.), Magsalin, Mendoza, Duran, Torres, Magalona, Romero, Villanueva (G. Z.), y varios otros con historial o pasado parlamentario.

Con respecto a la Asamblea Constituyente, baste decir que, junto a valiosos exponentes de la vieja guardia como los Singson Encarnación, Palma, Guevara, Orense, Villanueva (H.), Sotto (F.), Laurel, Locsin (J. C.), Sandiko, Altavas, Cuenco, Alejandrino, Nepomuceno (V.), Romualdez (M.), Hontiveros, y muchos otros, estan los Roxas, Quirino, Osías, Recto, Briones, Francisco, Reyes (G.), Romero, Gullas, Cuaderno, Cruz (R.), Villarama, Benitez, Araneta, Vinzons y numerosos mas que son flor y nata de la joven guardia del pueblo.

En ellos descansa toda Filipinas confiada.

Filipinas en un brete

La X Legislatura Filipina y la I Asamblea Constituyente de Filipinas laboraran y marcharan teniendo una misma meta y un solo norte; el bienestar y la felicidad de todo el pueblo. Pero, sí, laboraran y marcharan, cada cual en su plano, cada una en su itinerario, paralelamente, independientemente entre sí. Son idénticas ellas, en su jornada, a dos cuerpos de ejército que, yendo al logro de un mismo objetivo tactico, no pueden desviarse de sus rutas respectivas y menos coincidir dentro de un mismo sector, so pena de sorpresa de confusión, de caos, de panico, de derrota.

Siendo simultaneas aunque paralelas, idénticas pero independientes, las líneas que tienen trazadas Legislatura y Asamblea, ¿quedaran torcidas en su curso formando cruces, encuentros, interposiciones, entorpecimientos, ingerencias, caos? En caso de que tal ocurriese, ¿qué jornada sera anulada, que esfuerzo inutilizado, qué finalidad fracasada, que quebrantos sufridos? ¿Qué representaciones seran absorvidas, anuladas y perdidas en manos de otras representaciones?

Dios no consienta semejante peligro incomensurable. Incomensurable es, ya que sólo Dios sabe qué reacción, que tremenda reacción ocasionara ello en el alma sencilla, espectante y confiada del pueblo.

Mientras tanto, con la alineación de matices en la Legislatura o con la organización de la Asamblea, es posible que se encuentre toda Filipinas en un brete.

Defendera su titulo

FREDDIE MILLER,
Reconocido por la National Boxing Association como el campeón featherweight mundial que tendrá que defender su titulo con Gene Espinosa cuando ambos se vean frente a frente en Watsonville, California.

VENTURA MARQUEZ EN MANDALUYONG

Todo esta preparado para el encuentro de esta noche entre Ventura Marquez pugil mejicano bien conocido ya en Manila y Baby Johnson peligroso boxeador de Pasay, en el encuentro principal del Stadium de Mandaluyong. Tanto el mejicano como el filipino se han estado preparando bien en toda esta semana y aseguran que presentaran un buen encuentro.

En la pelea semifinal Vic Rizaba y Terry John lucharán por la supremacia. Muchos fans que han estado siguiendo paso a paso las actividades de estos dos pugiles aseguran que este encuentro sera tan interesante o mas aun que el main event.

El card de esta noche sera el siguiente:

MAIN EVENT
Ventura Marquez vs. Baby Johnson
126 lbs.—10 asaltos
SEMI-FINAL
Ric Rizaba vs. Terry John
Punta 135 lbs.—6 asaltos Sta. Ana
SPECIAL ATTRACTION
Joe Mercado vs. Ben Yunzal
Punta 118 lbs.—6 asaltos T. V. T.
SPECIAL EVENT
Young Sammy vs. Mauricio Seria
San Juan 110 lbs.—4 asaltos Blumen
Star Candeng vs. Rush Terry
Mandalu. 118 lbs.—4 asal. S. Juan
Star Segundo vs. Little Nene
Barangka 108 lbs.—4 asal. S. Juan
Rush Pablito vs. Jesus Velaire
Once 110 lbs.—4 asaltos Lamayan

Los Tigers de Detroit desalojan del primer puesto a los Yankees

ESTADO DE LOS EQUIPOS
LIGA NACIONAL

	G.	P.	Pct.
New York	50	29	.633
Chicago	49	30	.620
St. Louis	44	34	.564
Pittsburgh	39	35	.527
Boston	39	40	.494
Brooklyn	32	35	.478
Philadelphia	32	48	.400
Cincinnati	24	51	.320

LIGA AMERICANA

	G.	P.	Pct.
Detroit	49	29	.628
Cleveland	39	36	.520
Washington	39	39	.500
St. Louis	31	39	.443
New York	47	28	.627
Boston	42	35	.545
Philadelphia	30	46	.395
Chicago	26	51	.338

(De la "Associated Press")

Nueva York, 12 de julio.—Ante un publico que clamaba incesantemente, los Tigers de Detroit consiguieron desbancar a los Yankees de Nueva York del primer puesto de la Liga Americana en Detroit este dia por el score de 4-2. El lanzador de los Tigers Lynwood "Schoolboy" Rowe maravilló a los espectadores con espectaculares juegos, entre los cuales figuraban 11 strike outs, y permitio solo seis hits a los chicos de Nueva York. Rowe, que tiene 24 años de edad y es de seis pies y cuatro pulgadas de alto, resulto demasiado diestro para los contrarios y fue el heroe del encuentro.

El encuentro entre Tigers y Yankees era el primero de una serie de cuatro juegos entre los dos equipos, cuyo resultado determinara quizas quien sera el campeon de la Liga Americana despues de la temporada.

En la Liga Nacional los Giants y los Cubs de Chicago seguian disputandose la delantera, con los primeros llevando un margen bastante comodo sobre los segundos. Este dia los Giants ganaron uno y perdieron otro en los encuentros concertados contra los Pirates de Pittsburgh, mientras los Cubs dieron una paliza a los Braves de Boston.

Los Pirates ganaron el primer encuentro contra los Giants, 3-1. Gus Suhr y Bob Grace de los Pirates realizaron homers, asi tambien como Henry Liefer de los Giants. En el segundo encuentro el resultado fue favorable a los Giants, 11-1. Carl Hubbell permitio seis hits a los contrarios en el segundo juego.

Los Warnecke estrella lanzador de los Cubs de Chicago merecio los honores en el encuentro de su club contra los Braves de Boston, 7-4.

Bob Johnson que tiene muchas probabilidades de encabezar la lista de mejores homerunners de la temporada registro su 26.o circuito este dia en un encuentro entre los Athletics, a que pertenece, y los del White Sox de Chicago, que ganaron el encuentro, 3-2.

En Brooklyn, los Dodgers y los Reds de Cincinnatti dividieron los dos juegos, aquellos ganando el primero, 13-7 y estos el segundo, 9-5.

Los Cardinals de St. Louis y los Phillies de Filadelfia tambien dividieron los dos juegos concertados entre ellos en Filadelfia este dia. Los Cardinals ganaron el primer encuentro, 8-5; y los Phillies el segundo, 8-3.

He aqui el resultado de los juegos de hoy:

LIGA NACIONAL

	R	H	E
En Philadelphia:			
St. Louis	8	12	2
Philadelphia	5	10	3
St. Louis	3	10	4
Philadelphia	8	16	4
En Boston:			
Chicago	7	12	0
Boston	4	10	4
En Brooklyn:			
Cincinnati	7	12	1
Brooklyn	13	13	0
Cincinnati	9	17	0
Brooklyn	11	16	0
En New York:			
Pittsburgh	3	8	0
New York	1	6	1
Pittsburgh	1	6	1
New York	11	16	0

LIGA AMERICANA

En Detroit:			
New York	2	6	0
Detroit	4	8	0
En Chicago:			
Philadelphia	2	7	1
Chicago	3	7	0

EL 29 EL TORNEO DE PERIODISTAS

El segundo torneo de tiro al blanco con pistola entre periodistas de Manila tendrá lugar en el Cosmopolitan Gun Club el 29 de este mes a las nueve de la mañana. El torneo de este año promete ser más interesante, pues se tiene entendido que un número mayor de aficionados se han inscrito para dicho certamen. José P. de la Cruz del Herald obtuvo el mejor promedio el año pasado, llevándose la medalla, mientras que Luis Hizon de La Vanguardia obtuvo el segundo puesto. Los que le siguieron a Hizon fueron, Jesús Intengan del Herald, Jose E. Claudio del Tribune; Vicente Albano Pacis del Herald y Marcelo Victoriano Jr., del Tribune.

Después del torneo de periodistas, un equipo de los mejores entre éstos, medirá fuerzas con una selección del Manila Gun Club. El Club de tiro de pistola y rifle otorgará una medalla de oro para el que resulte vencedor en el certamen del 29. También se otorgará una medalla de plata al que termine en segundo puesto.

Australia y Czeco-eslovakia ganan en los semi-finales por la Copa Davis

(De la "Associated Press")

Praha, Czeco-eslovakia, julio 13.—Luchando para conquistar el derecho de enfrentarse con los Estados Unidos en los finales entre-zonas, Australia y Czeco-eslovakia se han repartido los honores de los partidos iniciales simples en los juegos finales de la zona europea por la Copa Davis, celebrados aquí este día.

Jack Crawford, el as australiano, derrotó a L. Hetch por 6-4, 6-2, 6-2, pero Roderich Menzel, de Czeco-eslovakia, batió al joven Vivian McGrath, de Australia, por 10-8, 6-2, 8-6.

La opinión señala a Australia como la probable ganadora de la serie y de este modo tendrá el derecho a jugar con los Estados Unidos, y el equipo vencedor luchará con Inglaterra en la ronda definitiva en Wimbledon.

Se vera con Teddy

YOUNG CASANOVA
Featherweight de Singalong que medira fuerzas con Young Teddy de Laguna en el encuentro principal de esta noche en La Loma.

YOUNG CASANOVA VS. TEDDY ESTA NOCHE

Young Casanova de Singalong y Young Teddy featherweight de Pagsanjan se disputaran este noche la supremacia en el encuentro principal de diez asaltos que presenta el La Loma Stadium. Ambos estan bien entrenados y prometen luchar como nunca han luchado por demostrar mutuamente lo que valen.

En el encuentro semifinal Rush Paddy y Young Loreto se veran frente a frente.

El card:

Main Event
Young Casanova vs. Young Teddy Singalong 8 rds—126 lbs Pagsanjan
Atraccion Principal
Kid Santos vs. Max Moro
Velasquez 6 Rds—112 lbs. Pasay
Semi-Final
Rush Pady vs. Young Loreto
Baclaran 6 Rds.—124 lbs. Singalong
Rush Dalma vs. Rufe Miling
Malate 4 Rds.—118 lbs. La Loma
Little Teddy vs James Eagle
Pagsanjan 4Rds—116 lbs Singalong

EL ESTREÑIMIENTO ORIGINA LOS GRANOS SEGUN LOS MEDICOS

Los granos y otras erupciones de la piel, según las autoridades médicas modernas, son el resultado de impurezas en la sangre, que a su vez son originadas por el estreñimiento. Cuando los desechos digestivos no son debidamente eliminados, comienzan las jaquecas. La energía flaquea . Aparecen granos y aún furúnculos.

Hay una forma segura de aliviar el estreñimiento. Los médicos recomiendan la Levadura Fleischmann. Es segura porque la levadura no es una droga... no forma habito, ni irrita. Es un alimento natural, repleto de las vitaminas B, D y G. Ayuda la digestión y promueve evacuaciones regulares y completas.

Pruebe la Levadura Fleischmann. Coma diariamente 3 pastillas durante varias semanas. Observe cómo Ud. recobra su vigor y energía. Vea qué pronto desaparecen los granos.

Escriba a la dirección al pie pidiendo el librito gratis que explica la causa de los granos y furúnculos y cómo curarlos en forma segura.

Standard Brands of California,
Depto. 132-F-1
P. O. Box 586
Manila, P. I.

¡Qué SATISFACCION cuando se afeita así!

CARAS RISUEÑAS...GRACIAS A WILLIAMS

¿Quiere usted afeitarse bien y rápidamente sin irritar el cutis? Miles de hombres han logrado ésto con la Crema de Afeitar Williams pues su rica y abundante espuma *protege* la piel.

No contiene álcali no combinado ni substancias colorantes. Ablanda maravillosamente la barba más dura, de manera que siempre se afeitará usted bien, rápida y cómodamente. Además, suaviza, calma y refresca la piel.

Después de afeitarse, y antes de secarse el rostro, aplíquese unas gotas de Aqua Velva Williams y verá qué exquisita sensación le imparte al cutis. Ayuda a cicatrizar cualquier rasguño de la navaja y tonifica los tejidos.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

CREMA DE AFEITAR
Williams
MARCA REGISTRADA
Distribuida por
F. H. STEVENS & CO.
519 Dasmariñas, Manila

ES TAN FACIL
CONSERVAR LOS SUELOS BRILLOSOS!
Aplique la CERA PARA SUELOS YCO con regularidad. Abrillante los suelos diariamente---y los tendra Ud. lustrosos!

Fabricada por YNCHAUSTI & CO., Manila
De venta en todas partes

BIEN VESTIDO
por HAMILTON-BROWN
TRAJES HECHOS
CAMISERIA
CALCETINES
HOLEPROOF
— nuevos Calcetines cortos Auto Gart— sin necesidad de ligas.

El "Manhattan"

Use Trajes de Hilo de Saigon..... .....distintivos

Hamilton-Brown
109-11 ESCOLTA

M.E.C.D. 2016

America procurara tener la armada mas grande posible

CREARA PRONTO OTRO GRUPO DE 5,500 MARINOS

Luego dara comienzo al proyecto de construir unos 15 buques de guerra mas

(De la "Associated Press")

Washington, julio 13.—Con vistas a tener una armada dentro de los limites maximos permitidos por el tratado, el departamento naval ha adoptado un plan para crear un cuerpo adicional de 5,500 marinos y comenzar a construir 15 nuevos barcos de guerra para el año fiscal que termina el 30 de junio de 1936, segun se ha sabido este dia.

Entre los nuevos barcos se incluiran 12 destructores de 1,500 toneladas cada uno, dos destructores pesados y cinco submarinos.

Un alto funcionario naval ha declarado que, segun el programa de construcción, cada año se comenzara a construir 15 navios que sustituiran a los ya viejos, incluyendo siete acorazados. El costo se calcula anualmente en $95,000,000.

Se esta aproximando casi al objetivo de una armada maxima a tenor de las clausulas del tratado londinenses, que expira el año 1936, pues el año pasado se comenzo a construir otros 32 buques mediante una asignación de $238,000,000 de los fondos de obras publicas, y este año otros 24. El programa dependera, sin embargo, del dinero que el congreso vote. La ley Vinson de "gran armada" ha conferido la autoricación requerida para los trabajos de construcción.

La Situación..

(Continuación de la pág. 1)

el comité de estrategia está dividido en cuanto a la conveniencia de convocar una huelga general, en simpatia con la paralización naviera provocada por la huelga de los estivadores y otros obreros marítimos.

El comité ha revelado que las uniones marítimas están estudiando un *referendum* para arbitrar todas las cuestiones. Los patronos ya han aceptado esta proposición, hecha por la junta de mediación nombrada por el Presidente Roosevelt.

Chofers de taxis y camión en huelga

Mientras tanto, los conductores de camiones, chofers y cocheros de taxis ya están en huelga, así como otras uniones de obreros han recibido órdenes de dejar el trabajo el sábado. El movimiento de huelga general está ganando terreno en Portland. En Los Angeles se oyen fuertes repercusiones de un movimiento análogo.

Hay, sin embargo, quietud en Los Angeles, donde el puerto ha seguido con sus actividades gracias a los obreros no adictos a las uniones desde que estalló la huelga el 9 de mayo, y lo mismo puede decirse de Seattle.

El gobernador Frank F. Merriam, de California, expidió una orden en Sacramento prohibiendo toda ingerencia en las provisiones médicas y alimentos necesarios.

Dijo que si los huelguistas no toman medidas para no interrumpir la transportación de alimentos y provisiones médicas a la región de la bahía de San Francisco, "habrá necesidad de tomar una acción independiente."

Urgiendo la aceptación inmediata del arbitraje por las uniones marítimas, la junta de mediación creada por Roosevelt declaró que si los huelguistas y patronos no llegan a un acuerdo, "se habrán de arbitrar otros medios" para evitar una paralización completa de las actividades marítimas en las ciudades de la bahía.

Parece que en Portland se ha adelantado bastante en las negociaciones para una solución del conflicto, no obstante el auge que va tomando recientemente el movimiento de huelga general. Los jefes de las uniones discutieron las proposiciones de la junta de someter los puntos controvertidos a arbitraje, y los dignatarios de la unión de estivadores declararon que es posible que decidan mañana el asunto en una votación.

Se han hecho patentes efectos adicionales de la huelga, pues la Asociación de Madereros de la costa oeste en Seattle ha dado cuenta de que 20,000 hombres fueron despedidos del trabajo en Oregon y en Washington, a causa del conflicto.

J. W. Buzzell, secretario del Consejo Central Obrero de Los Angeles, ha anunciado que las uniones de dicha ciudad apoyaran a los estivadores financiera y moralmente. Dijo que se obligará a cada uno de los obreros de las uniones a contribuir con 25 céntimos al día para ayudar a los obreros en huelga.

Seria de proporciones sin precedentes

Una huelga general alcanzaria proporciones sin precedentes en la costa, pues quedarían afectados unos 100,000 obreros en las ciudades de la bahía solamente. El hombre de la calle ya ha comenzado a sentir los efectos del movimiento huelguista y ya se han insinuado temores de que pudiera haber escasez de alimentos y combustibles.

Unos 2,500 chofers y conductores de taxis dejaron el trabajo a las cinco de esta mañana, juntamente con 170 carniceros al por mayor. Los carniceros al detal, obreros de lavanderías y cocheros en general, que sumarían un total de 5,000, han acordado declararse en huelga el sábado por la noche.

Las uniones del Consejo de Industrias de Construcción que tienen un total de 20,000 miembros, han hecho causa común con una multitud de otras uniones de San Francisco y Oakland, al decidirse a abandonar el trabajo, previas órdenes del comité de estrategia. Sin embargo, pocas manifestaciones de violencia se han registrado este día, no resultando herida de gravedad ninguna persona.

Se planea una corporacion constructora de viviendas modelo para pobres aqui

La Junta Municipal quiere copiar un plan de Roosevelt recientemente aprobado por el Congreso de los E. U.

Con la cooperación de las empresas particulares de Manila, el gobierno de la ciudad espera poder consagrarse de lleno a la tarea de proporcionar buenas viviendas a las familias pobres de Manila, construyendo suficiente numero de casas modelo que seran vendidas a plazos al precio de costo mas un poco de interes para cubrir los gastos de administración.

La idea esta ahora bajo consideración de los miembros de la mayoria de la Junta Municipal los cuales planean aprobar una ordenanza que disponga la organización de una corporación capitalizada en cien mil pesos, de la cual suma el gobierno de la ciudad de Manila aportara P51,000 para tener el control de la administración y los P49,000 restantes seran cubiertas con acciones de las empresas particulares de Manila.

Este proyecto de la Junta Municipal esta calcado de una ley del Congreso de los Estados Unidos que recientemente aprobo un plan del Presidente Roosevelt y voto la suma de P300,000,000 para invertirlos en la construcción de viviendas modelo baratas para las familias de obreros.

En el proyecto que la Junta Municipal tiene bajo consideración se incluye una provisión en la que se dispone que el Alcalde de la ciudad sera ex-oficio presidente de la corporación.

Ya se ha vendido un millon en billetes de sweepstakes

A los tres dias de haber comenzado la distribucion de los billetes para el proximo "National Charity Sweepstakes", segun nota facilitada por la misma Liga Anti-Tuberculosa de Filipinas, la cuota de un millon de pesos asignada para las ventas ,en Filipinas ha sido cubierta con exceso y demendas para mas billetes se continuan recibiendo desde distintas regiones del pais.

Los funcionarios encargados de la celebracion y distribucion de los billetes calculan que la venta total excedera grandemente del limite fijado, posiblemente unos tres o cuatro millones de pesos. De esta suma, segun se dispone en la misma ley, el sesenta por ciento sera distribuido como premios a los ganadores. En relacion con la posibilidad de que se venda mayor numero de billetes de lo calculado, se anticipa que el plan de la administracion no es aumentar la cuantia de los premios sino acrecentar el numero de los mismos en proporcion con el aumento de la venta que se obtenga.

Para mayor claridad el plan de la gerencia es crear premios separados por cada millon de pesos en billetes vendidos de suerte que si se llega a vender cuatro millones de pesos habra cuatro series completas de premios, con cuatro primeros premios de a P200,000, cuatro segundos premios de a P100,000 y cuatro terceros premios de P50,000, además de los premios adiciales.

La gerencia del proximo "sweepstakes" enfatiza tambien el hecho de que cada billete de a dos pesos que el publico compre tiene opcion a ganar para si solo todo el valor de cualquier premio.

Muchos de los agentes autorizados por la gerencia ya han conseguido colocar la cuota de billetes que les ha correspondido, y han vuelto a las oficinas del "sweepstakes" para proveerse de nuevos libretos para la venta.

Platos chinos sirve hoy la señora de Recto en la cantina de la Cruz Roja

Un esplendido 'menu' de platos chinos se sirve este dia en la cantina de la Cruz Roja. La Sra. de Recto, encargada de la cantina, ha invitado a las hermanas Cu Unjieng para auxiliarla. Entre los platos chinos, figuran, el 'bola-bola', el 'chop suey', y camaron rellenado. La banda del 45 de Infanteria amenizara el baile que comienza a las 4:30 y durara hasta las 9:30 p. m. Ademas de las hermanas Cu Unjieng, la Sra. de Recto ha invitado a las Srtas. Felisa y Nenita Araneta, Rosario Boquer, Luz Kahn, las hermanas Glaiserman, y otras chicas conocidas de nuestra sociedad.

La Sra. de Jose McMicking jr., se encarga hoy de la cantina de la Manila Electric. Es Dia Español en la cantina de la Manila Electric. La Sra. de Gonzalo La O, las Srtas. Muchi Brias, Pili Brias, Carmen Lizarraga y otras damas distinguidas de la colonia española asistiran a la Sra de McMicking.

En el 'booth' del Manila Hotel, Mrs. W. Critenberger es asistida por Mrs. N. E. Mullen, Mrs. J. R. Hayden, y Mrs. J. L. Hitchings.

Queria Salvar..

(Continuación de la pág. 1)

misma administración que sus organizaciones políticas, porque "nada tienen que ver con el ejército". Dijo, además, que el jefe del ejército es el Presidente Paul von Hindenburg y "su persona es intangible para nosotros".

Hitler reveló por primera vez el número de los muertos en la sangrienta supresión de los "traidores". Manifestó que 19 miembros conspicuos de las tropas de asalto y otros 31 de menor categoría, así como otros miembros figuran entre los ejecutados, lo mismo que algunos jefes del Schultzstaffel.

Trece jefes de las tropas de asalto y otros fueron clasificados entre las víctimas que fueron muertas a tiros por negarse a ser arrestadas. Cinco nazis no relacionados con la organización uniformada murieron a tiros y tres personas se suicidaron, dijo.

Hitler afirmó que había purificado el partido nazi con el propósito de salvar "decenas de miles" de alemanes inocentes del azote de una revuelta nacional, y declaró enfáticamente que la Alemania nazi "es aun más fuerte ahora por haber superado grandes dificultades".

Las revelaciones del Der Feuhrer comprenden una alusión a una supuesta reunión entre Roehm, Von Schleicher y el embajador francés Poincet. Se refirió a "tres traidores que se reunieron con un estadista extranjero" y dijo que "el castigo para estos crímenes es duro y enorme".

"Dí órdenes de disparar contra los principales responsables de la traición", dijo Hitler. "Expedí órdenes de que si los revoltosos trataban de negarse a ser arrestados, fueran fusilados".

El embajador francés ya ha formulado una protesta contra la insinuación referida de que había una "potencia exterior" no nombrada, envuelta en el alegado complot para derrocar la dictadura hitleriana que ya lleva un año y medio de existencia.

El Reichstag ha dejado de ser una entidad parlamentaria desde que confirió poderes supremos a Hitler el marzo de 1933, levantándose después solo para volver a reunirse si el dictador lo convoca.

Alemania protesta contra el General Johnson

Washington, julio 13.—La crítica a la supresión sangrienta por Hitler de la reciente "segunda revolución" Alemana, exteriorizada en Waterloo, Iowa, por el general Hugh S. Johnson, jefe de la NRA, ha pasado a ser un asunto oficial a raiz de una protesta formulada por la embajada germana.

En su respuesta, el departamento de Estado dijo que "era de lamentar" que la posicion que ocupa el dinamico administrador del programa de rehabilitacion haya dado lugar a que declaraciones hechas como un particular fueran "mal interpretadas como si vinieran de un funcionario."

El departamento ha expedido una declaracion explicando la visita a la oficina del secretario de Estado Cordell Hull por el encargado de asuntos Leitned, de la embajada alemana.

Hablando en Waterloo ayer, el general Johnson dijo que las condiciones en Alemania le han puesto "activamente enfermo" y agrego que "la idea de que individuos responsables pudieran ser sacados de sus casas y colocados contra los muros dando las espaldas a los rifles para morir fusilados esta fuera de toda palabra."

A llegar en aeroplano a Omaha, Johnson reitero sus afirmaciones hechas en Waterloo, y dijo que no se retractaria de ellas.

Otros Candidatos..

(Continuación de la Pág. 1)

cuenta con las simpatias de muchos elementos es el del delegado Mariano Jesus Cuenco, actual gobernador de la provincia de Cebu, el cual ha sido varias veces mencionado para uno de los puestos en el gabinete. En el movimiento que patrocina la candidatura del gobernador Cuenco para la presidencia de la Asamblea, parecen estar interesados influyentes elementos de Manila y de provincias. Los cebuanos por su parte, acogen con entusiasmo esta candidatura, por considerar que el triunfo de la misma seria una repeticion de los sucesos en la primera Asamblea Filipina, cuando el ahora senador Osmeña, entonces electo diputado por Cebu, fue elegido Speaker.

Ademas de los dos candidatos mencionados tambien se menciona el nombre del ex-senador general Jose Alejandrino, jefe del cuerpo de ingenieros del que fue ejercito revolucionado de Filipinas. Esta candidatura, ademas del apoyo de los pampangueños tambien cuenta con las simpatias de los veteranos de la revolucion.

Los viejos soldados de la revolucion al expresar simpatias por la candidatura del general Alejandrino para la presidencia de la Convencion Constitucional, recuerdan que todas estas libertades que los Estados Unidos nos esta concediendo a los filipinos no son mas que resultados de aquellas luchas revolucionarias del pasado, y que por lo tanto uno que ha luchado entonces, que ha salido al campo revolucionario para defender las libertades de Filipinas debe presidir las deliberaciones de la proxima asamblea.

EL SUPREMO DA PRISION MENOR PARA BASTIDA

Seis meses de minimum para el matador de Sabater en Baguio tras una disputa

Francisco Bastida, el propietario del Pines Star Garage de Baguio, matador del comerciante Bartolomé Sabater, y que fué hallado culpable de homicidio por el juzgado de primera instancia de la Provincia Montañosa y condenado a sufrir 2 años y 4 meses de prisión, ha conseguido una pequeña conmutación de la sentencia en el Tribunal Supremo, concediéndosele los beneficios de la sentencia indeterminada, con un mínimum de 6 meses de prisión.

Como se recordará se trata de un crimen registrado en la ciudad de Baguio. En la tarde del 3 de mayo de 1932, mientras el acusado Francisco Bastida estaba parado frente a su garage pasó el comerciante Bartolomé Sabater manejando su propio "Chevrolet" el cual al ver a Bastida empezó a insultarle y a amenazarle. Al llegar a cierta distancia, Sabater paró su coche e hizo señas a Bastida para que se acercase, indicación que éste obedeció, pero apenas había llegado a unos ocho metros del coche, el comerciante Sabater sacó su revólver y le disparó un tiro. Bastida que no fué tocado siguió caminando hacia el coche, y Sabater viéndole más cerca le volvio a disparar otros dos tiros que tampoco hicieron blanco.

Bastida que entonces había llegado junto al coche subió al mismo y entre él y Sabater se trabó una lucha, durante la cual se oyeron dos disparos seguidos. Resulta que en la lucha, Bastida consiguió apoderarse del revolver y con el cual dió muerte a su rival. Sabater recibió uno de los tiros en el pecho que atravesó su pulmón e interesó el corazón.

La Corte Suprema en su sentencia dictada bajo la ponencia del magistrado Abad Santos desestima la teoría de defensa legítima aducida por los abogados del acusado, pero apreciando las circunstancias con las cuales se cometió el crimen, concedió al acusado los beneficios de la sentencia indeterminada, con un minimum de 6 meses de prisión.

Contra esta sentencia disintieron el magistrado Carlos A. Imperial el cual sostiene que el acusado Bastida al matar al comerciante Sabater había obrado en defensa legítima. Fúndase esta teoría del magistrado Imperial en las declaraciones prestadas por el testigo Rivera. Con el magistrado Imperial concurre también el magistrado Street.

Fiesta Por El..

(Continuación de la Pág. 1)

Kahn, el consul Dr. Schulze de Alemania, D. Miguel Espinos, consul general de España en Filipinas, y Enrique Vasquez-Prada.

El Sr. Willoquet leyo despues de la recepcion su discurso y ofrecio el brindis.

El orador dijo que está bien compenetrado de que en estos últimos tiempos, se ha hecho algo anticuado, hablar a favor de la democracia. Pero la democracia no puede ser responsable de los males que se han amontonado a sus puertas; estos son puramente las consecuencias de regimenes pasados. Las buenas instituciones resultan inútiles si los hombres que se encargan de ellas son indignos. Y después de todo, a pesar de cualesquier defectos que pudiera tener, la democracia no ha fracasado en su misión, porque ha elevado la dignidad del hombre, promovido el ideal de la justicia y el progreso, reconocido los derechos del más humilde ciudadano a la iniciativa humana y a la recompensa equitativa.

"Francia", agregó, "después de la experiencia de dos dictaduras desastrosas durante el último siglo, mantiene fiel confianza en las instituciones democráticas y solo recientemente, en febrero pasado, ha dado al mundo una prueba magnífica y renovada de lo que la democracia puede hacer cuando se ve empujada a la pared por sus enemigos. Porque la democracia no es una forma cristalizada, intangible y eterna. La democracia es una creación continua, una evolución constante, progreso, adaptación, inclinándose a veces para volver siempre a erguirse para desplegar renovados esfuerzos por la justicia y la libertad.

"Seguramente, la situación es una delicada pero no hay duda alguna de que con el espiritu de sacrificio patriótico, que es una tradición entre el pueblo francés, salvarémos las dificultades. El orden y la disciplina en el interior permitirá a Francia llevar más allá de sus fronteras su politica consecuente de paz y buena inteligencia general.

Después, el consul hizo referencia a las actuales gestiones de la diplomacia universal sobre el desarme, diciendo:

"En algunos circulos parece que durante todas las negociaciones, Francia se ha mostrado demasiado conservadora y desconfiada. Los últimos acontecimientos han demostrado que Francia tiene razón Después de haber experimentado los horrores de dos invasiones en el término de un siglo, sabe va que no debe aventurarse

"Pero Francia más que nunca es ahora partidaria de la paz y de la comprensión e inteligencia humanas. Más que nunca Francia es fiel a su lema histórico: *Francia por la Humanidad*. La democracia en verdad quiere decir paz y amor humanc. Nosotros seguiremos trabajando y luchando para promover una organización legal del mundo."

Tales sentimientos, vino a decir, nos inspira el recuerdo de este dia, la Toma de la Bastilla

El consul terminó con las siguientes palabras.

"No quiero terminar este discurso ya largo sin tributar mi más cálido homenaje al hombre que en la actualidad está guiando a la nación americana hacia su destino con calma, con entereza y con un consumado estadismo que conquista la admiración de todas las naciones. Damas y caballeros: os invito a que juntos alceis la copa conmigo por la salud del Presidente Roosevelt de los Estados Unidos, el Presidente Lebrun, de Francia las dos repúblicas hermanas, y las Islas Filipinas."

Celebrando el dia dedicado al arbol

De las ceremonias del Dia del Arbol, frente del desembarcadero del Almirante Dewey, en la Nueva Luneta, a las once y media de esta mañana, cuando se plantó el arbol de agoho. El alcalde Earnshaw se puede ver en la fotografía en el acto echando tierra al arbol. A su izquiedda está el vice-gobernador Hayden, secretario de instrucción pública; el coronel Paulino Santos, director de Prisiones, y el ingeniero Santiago Artiaga que también echaron tierra al arbol. Los demás presentes, el profesor Harold Gusner, el director Fischer, el director auxiliar Tamesis, del buró de Montes, el superintendente Cheeck, de la división de calles de la ciudad, C. M. Hoskins, el director auxiliar Dans, de Terrenos, el Sr. Simeon Ramos y los Sres. Cenabre y Julit.

Earnshaw decide hacer caso omiso del dictamen de Jones

Haciendo virtualmente caso omiso del dictamen del auditor insular, J. Weldon Jones, el alcalde Don Tomas Earnshaw ha declarado categoricamente esta mañana que el dictamen del fiscal de la ciudad, Sr. Alfonso Felix y no el dictamen del auditor insular es el que ha de seguir el gobierno de la ciudad en la cuestion del amillaramiento especial sobre la casa Heacock por mejoras hechas en la Escolta.

El fiscal de la ciudad ha dictaminado que la casa Heacock está exenta del impuesto de amillaramiento especial, por haber hecho las mejoras envueltas en el impuesto mucho antes de que la Junta Municipal aprobara la ordenanza de amillaramiento especial. Segun el fiscal, la ordenanza es nula en cuanto a lo que se refiere a la casa Heacock. La ordenanza debia entrar en vigor desde el Enero de este año, pero hasta ahora no ha entrada en vigor.

Refutando una nota publicada en un periodico de ayer tarde, el alcalde ha declarado ademas, que ni el alcalde ni el ingeniero de la ciudad han inducido al auditor de la ciudad para hacer que el auditor insular revisara las conclusiones del fiscal de la ciudad, sobre el caso Se ha indicado que el mismo fiscal ha tenido ocasion de ver los papeles y está satisfecho de que ni el alcalde ni el ingeniero tienen nada que ver con el dictamen del auditor insular

Por esta actitud del alcalde, el tesorero de la ciudad se verá hoy en una situacion dificil. El auditor de la ciudad le ha pedido ya que cobre de la casa Heacock lo debido por el amillaramiento especial, y todo lo que corresponde a las demas casas y propietarios afectados por las mejoras de la Escolta, y si el tesorero pedirá al alcalde que instruya al fiscal a demandar a la casa Heacock, se encontrará con un obstaculo.

El amillaramiento que se trata de cobrar de la casa Heacock envuelve unos P40,000, segun el auditor de la ciudad.

Radicales..

(Continuación de la Pag. 1)

buto se hiciera en proporción con los recursos de que dispone un contribuyente. Un obrero falto de recursos que hasta ahora no ha podido cumplir con sus obligaciones para con el gobierno, porque sus ingresos no pueden soportar un impuesto anual de P2.00, sin sacrificar su propio sustento y el de su familia, puede pagar una contribución en proporción con sus recursos.

Para esto Avelino propondra en su proyecto que se introduzca una clasificación en el pago de la cedula, concediendo cedula de a P0.20 centimos hasta P2.00. La ventaja de esta clasificación es, segun el senador Avelino, que personas que hasta ahora han hecho esfuerzos para evadir el cumplimiento de esta obligación, hallaran facilidades para colocarse dentro de la legalidad y aportar su ayuda para el sostenimiento del gobierno.

Ademas del proyecto sobre la abolicion de la cedula personal el representante Diokno tambien ha presentado otro que enmienda la actual legislacion sobre amillaramiento, de manera que la avaluacion de las propiedades se hicieran de acuerdo con el valor en plaza, en vez de adoptar tarifas especiales como hasta ahora se ha hecho. El proyecto ha sido presentado con una nota explicativa bien razonada y documentada cuyo texto dice:

"Articulo 1. El impuesto de cedula personal queda abolido, y en su consecuencia quedan derogados los articulos doscientos cincuenta y uno, cuatrocientos ochenta y siete, mil cuatrocientos treinta y nueve al mil cuatrocientos cuarenta y ocho, dos mil sietecientos dieciocho y dos mil setecientos diecinueve del Codigo Administrativo, y todas las leyes y reglamentos o partes de los mismos que se refieran a la cedula personal.

"Articulo 2. Las sentencias y las obligaciones debidas al Estado por cedula personal o por morosidad en su pago, quedan remitidas, condonadas y canceladas.

"Art. 3. Con el objeto de suplir la falta de la cedula personal en lo que a la identificación de las personas concierne, hasta que la ley provea otra cosa por la presente se autoriza y ordena a los tesoreros provinciales para que, por si o por medio de sus tesoreros municipales delegados, libren, bajo las reglas que dicte de cuando en cuando el Secretario del Interior, libretas de identificación personal semejante a las que se usan en los pasaportes de filipinos para el extranjero, que valdran por tres años desde el primero de enero de su fecha, y que no costaran mas de una peseta. Es opcional la obtención de libreta de identificación personal, y podra obtenerla todo varon o mujer que lo desee del tesorero provincial de la provincia de que es natural o en que resida, pero no excluye los demas medios legales de prueba de identificación personal. A los efectos de la ley penal, la libreta de identificación personal se considerara como un documento oficial

"Art. 4. Asimismo, con el objeto de suplir la falta del impuesto de cedula personal en los ingresos provinciales y municipales, hasta que la ley disponga otra cosa por la presente se dispone que todas las recaudaciones hechas y aun no dispuestas en virtud de la Ley 4 Vehiculos de Motor Número Tres mil novecientos noventa y dos y las que en adelante se hicieren por virtud de dicha ley se ingresarán en la Tesoreria Insular y asimismo se hara un descuento adicional de los salarios de todos los funcionarios y empleados insulares, provinciales y municipales igual al cinco por ciento de lo que cada uno percibe actualmente, cuyo descuento se ingresara igualmente en la Tesoreria Insular, y con la parte que fuese necesaria de las dos cantidades referidas el tesorero insular pagara a las provincias y municipios una cantidad igual a la que respectivamente recibieron de lo recaudado en mil novecientos treinta y tres por cedula personal de la clase "A" quedando en el entretanto suspendido el articulo setenta y tres de la mencionada Ley Numero Tres mil novecientos noventa y dos."

Demanda por la supuesta imitación de un cosmetico

La casa Colgate Palmolive Peet Co. ha promovido esta mañana una demanda contra Tan He alias Tomas Tan Hecco, un comerciante chino de esta localidad, pidiendo un interdicto con vistas a impedir que éste siga vendiendo en el mercado cierto cosmetico que segun se alega por la demandante está preparado a semejanza del cosmetico Colgate. La demandante pide ademas rendicion de cuentas del demandado.

Preparativos..

(Continuación de la Pág. 1)

cuál fué el tópico de la entrevista pero se cree que fué la labor de la Legislatura que abre sus sesiones el lunes

Después de su conferencia con el senador Osmeña, el Presidente Quezon se reunió en caucus con los senadores de la mayoría, en su despacho. También asistió a este caucus el Speaker Paredes.

Actividad inusitada reinara mañana

Mañana, a las 10 de la mañana, vispera de la sesión inaugural de la X Legislatura, sera un dia de inusitada y febril actividad para los miembros de la mayoria y la minoria de la Cámara. Una y otra celebraran reunión por separado, esta para un cambio de impresiones acerca del proximo periodo de trabajos legislativos y aquella, para nominar los candidatos a speaker y secretario.

Hay una abrumadora mayoria a favor del speaker Paredes, segun el Representante Miguel Cuenco y es probable una nominación del mismo por aclamación, de acuerdo con el Representante Daniel Maramba Un grupo de representantes por la región bicolana, todos de la mayoria con el Representante Severo Cea, se muestra reservado hasta ahora.

Asuntos importantes se trataran mañana

Con la nominación del speaker, la conferencia de la mayoria considerará mañana varios otros asuntos importantes entre ellos un proyecto de enmienda general de los reglamentos vigentes de la Cámara. Las enmiendas propuestas son de importancia grande para la vida interna de la Cámara, pues que comprendan estas materias:

Creación del cargo de speaker pro-tempore, al igual que el Senado.

Supresión del Comite de Control, y creación de un Comite de Comites.

Aumento del numero de comites permanentes a 54, siendo uno el de Medios y Arbitros.

Regulación del funcionamiento de todos y cada uno de los comites.

Fijación de plazo perentorio (15 dias despues de recibida la protesta o, en caso de revisión, las urnas.)

Señalamiento de los discursos de media hora para despues de los asuntos en orden de la Camara, ciñendolos a asuntos legislativos.

Preparativos ultimados

Los preparativos para la sesion inaugural de las dos camaras de la Legislatura señalada para las 10 a. m. del lunes proximo, ya están todos ultimados. A la hora mencionada Senado y Camara se reunirán por separado para la organizacion de sus respectivas camaras y otras ceremonias de rigor, y por la tarde a la cuatro tendrá lugar la sesion conjunta de las mismas para oir el mensaje del gobernador general Murphy, el segundo que pronuncia ante las camaras legislativas desde su llegada a estas islas

Las ceremonias de la mañana en la sesion separada de las dos camaras consistirán primero en la eleccion de sus presidentes respectivos, y luego sus funcionarios subalternos como secretario y macero y luego la presentacion del presidente electo y su discurso de apertura

La sesion de apertura del Senado posiblemente sea presidida por el senador Jose A. Clarin, que con el presidente Quezon es el miembro mas antiguo de dicho cuerpo y la sesion de la Camara probablemente sea abierta por el representante Leonardo Festin, el decano de los representantes.

Reina una espectacion entre los legisladores por oir el mensaje del gobernador general, que segun informes, contendrá muchas recomendaciones valiosas calcadas en las varias conferencias con los dirigentes de la mayoria estos ultimos dias.

Programa de la sesion conjunta

El programa de la sesion conjunta de las camaras se compone:

SESION CONJUNTA

(El Macero anunciará la entrada del Presidente y Miembros del Senado).

Entrada en el Salón del Presidente y Miembros del Senado.

Se declara abierta la Sesión conjunta.

El Presidente del Senado y Speaker de la Cámara de Representantes nombrarán a tres miembros de sus respectivas Cámaras para formar el Comité Conjunto que ha de acompañar al Gobernador General al Estrado presidencial.

Entrada del Gobernador General

(El Macero anunciará la entrada del Gobernador General y Miembros del Gabinete)

Entrada del Gobernador General y Miembros del Gabinete.

Mensaje del Jefe Ejecutivo

El Gobernador General leerá su Mensaje a la Legislatura.

(Terminada la lectura del Mensaje, el Gobernador General y los Miembros del Gabinete se sentarán del Salón).

Levantamiento de la Sesion Conjunta

Levantada la Sesión Conjunta el Presidente y los Miembros del Senado se ausentarán del Salón.

ESTUDIO DE LOS PROBLEMAS DEL COMERCIO

Agentes instruidos a tratar con comerciantes en cada localidad

Para conocer los problemas y dificultades de los comerciantes filipinos, especialmente de los pequeños, en todas las partes de Filipinas, el director interino de la oficina de comercio Dr. Buencamino acaba de enviar una circular a todos los agentes de la oficina de comercio, para que emprendan inmediatamente un estudio detenido, entrevistandose personalmente con los comerciantes de su distrito.

El director Buencamino, recalca la importancia de advertir a los comerciantes filipinos, que la oficina de Comercio esta dispuesta a ayudarles todo cuanto puede especialmente en la compra de los articulos y efectos para sus establecimientos.

La circular dice tambien que los agentes de la Oficina de Comercio deben enterarse bien tambien de los problemas y dificultades que encuentra el comerciante filipino, desventajas que encuentra en la competencia con elementos extranjeros, en caso de que haya algunas.

Con esto se espera ademas de hacer una campaña en pro de los articulos fabricados en el pais. La circular termina urgiendo a todos los agentes que se movilicen inmediatamente para comenzar la investigacion y sometan sus informes respectivos, cuanto antes.

Recto Declina..

(Continuación de la Pág. 1)

motivo mañana se tratará otra vez del asunto. Además de los senadores en la reunion estuvo presente tambien el speaker Paredes.

Segun informes los nombres considerados para los puestos de gabinete son los siguientes:

Secretario de Hacienda: el gobernador Quirino y el exsecretario Hernan.

Justicia: los senadores Recto y Sumulong.

Obras Publicas: el representante Eulogio Rodriguez.

Agricultura y comercio: el secretario Singson Encarnacion, el secretario Alunan y el juez Bautista.

Interior: el senador Sison.

Trabajo: el representante Ramon Torres.

Como se ve con excepcion del secretario de Agricultura, los demas departamentos tienen la posibilidad de ser ocupados por legisladores.

Sin embargo se ha sabido que el senador Recto ha rehusado la cartera, asi como el senador Sumulong, este ultimo alegando su salud y sus muchas ocupaciones como senador.

Aunque en el caucus de esta mañana no se trato aun de la organizacion del senado sin embargo se tiene entendido que los principales comités serán probablemente presididos por los siguientes: reglamentos senador Quirino; instrucción Pública senador Quezon; Hacienda senador Avelino; franquicias y privilegios senador Herrial, nombramientos senador Sumulong; obras publicas, senador Arranz, Cuentas, senador Bautista; justicia senador Sison; Relaciones Metropoliticas senador Clarin; Empresas Nacionales senador Nieto; Bancos y Corporaciones senador Montilla, Ciudad de Manila senador Sumulong y Trabajo y Inmigración senador Torralba.

V. R. de Ocampo
MEDICO-CIRUJANO
Enfermedades del Estomago e Intestinos. Regimenes Alimenticios. Cura sin operacion de las "Almorranas"
925 Avenida Rizal Tel. 2-31-95
Res. 1042 Arlegui Tel. 2-41-84

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA

LA VANGUARDIA

14 DE JULIO, 1934

UN CICLO DE VIDA PARLAMENTARIA

Factores dirigentes, figuras parlamentarias, representantes metropolitanos, miembros componentes, de la Asamblea Filipina de 1907 a 1934.-El senado y los nuevos senadores

Hon. SERGIO OSMEÑA
Primer speaker de la Asamblea Filipina. Desempeño este cargo por 15 años.

Por ANA HAW

Para cuando las cámaras legislativas se reunan en sesión inaugural el lunes, 16 de julio de 1934, se abrirá en los anales parlamentarios de Filipinas su décimo y postrer capítulo. Esas cámaras constituirán la X Legislatura Filipina y, a no dudar, la última de la serie, bajo el presente régimen de dependencia política. Porque después del mandato de la misma o tan luego entre en vigor la carta orgánica que decrete la recién elegida Asamblea Constituyente, la Legislatura que venga en virtud de la nueva constitución será otra muy distinta y se organizará, funcionará y actuará bajo nuevos auspicios, dentro de diferentes moldes y en un ambiente también nuevo y diferente. En semejante tesitura, se impone una mirada retrospectiva, mal fuese de pasada y de soslayo, a los pasados 27 años de legislatura filipina, los que son todo un ciclo, fecundo, interesante y en alto grado histórico, de vida parlamentaria.

Fecha memorable:
10 de octubre de 1907

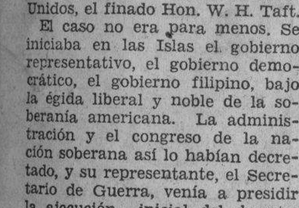
Parece que fué solamente ayer. Tan vivido y palpitante perdura su recuerdo. Porque se trata de un hecho que marca época. ¡Fecha perenne, histórica, memorable! Corría un día; más concreto, era el 10 de octubre de 1907. Todo el país, varios otros países con Estados Unidos más que estos, tenían fijas la vista y la atención en un sitio de Manila, en los hombres congregados en él. Tan importante y trascendental era el momento, que, inclusive, vino, y estaba presente, para solemnizarlo, personal y oficialmente, el entonces Secretario de Guerra, más tarde presidente de la república y últimamente presidente de la Corte Suprema, de los Estados Unidos, el finado Hon. W. H. Taft.

El caso no era para menos. Se iniciaba en las Islas el gobierno representativo, el gobierno democrático, el gobierno filipino, bajo la égida liberal y noble de la soberanía americana. La administración y el congreso de la nación soberana así lo habían decretado, y su representante, el Secretario de Guerra, venía a presidir la ejecución inicial del decreto. Estaban evacuados los preliminares, estado de paz, elección de diputados, convocatoria y reunión de los electos, y la fecha, fecha memorable; el día, día histórico, 10 de octubre de 1907, se señalaba para la institución del régimen representativo, para la inauguración de la Asamblea Legislativa, la primera de su índole, en el pueblo de las Islas.

La primera etapa
pro independencia

No hace días, un caudillo nacional declaraba que la elección (reciente) de delegados a la Asamblea Constituyente viene a ser la segunda etapa institucional de la independencia filipina, habiendo sido la primera la aceptación por la IX Legislatura Filipina de la vigente Ley del Congreso de los Estados Unidos que se la concede al pueblo de las Islas. Sin ánimo de rectificar al caudillo mencionado, el cronista cree, sea dicho con ingenuinidad, que la etapa primera, la etapa inicial, la etapa precursora en la obra de trabajar e instituir la independencia, la salvaron los hombres de la primera Asamblea Filipina, 27 años há, y los de las sucesivas asambleas y legislaturas filipinas, de entonces acá.

Se instituyó la representación popular en Filipinas tanto como una medida liberalizadora y democrática, cuanto como una piedra de toque de las aspiraciones de independencia y la capacidad al gobierno del pueblo filipino. ¿Respondieron idónea y fielmente al difícil experimento la Asamblea precursora y las legislaturas sucesivas? Las pruebas están patentes; la respuesta la tienen dada. Se ven y se hallan en los progresos, en las mejoras, en los avances realizados desde todos los órdenes de la vida nacional. Y si en sus ansias, idearios y aspiraciones de independencia es la misma Filipinas, Filipinas, en lo social, en lo político, en lo cultural, en lo económico, ya ha dejado de ser la misma. ¡Cuán diferente aparece Filipinas de 1934 de Filipinas de 1907!



Hon. ANTONIO DE LAS ALAS
Uno de los speakers pro tempore.

Obra común de
las 9 Legislaturas

Las transformaciones maravillosas, de un lado y, de otro, la perseverancia diamantina, operadas aquellas y mantenida esta durante todo un ciclo de 27 años, son obra común de los representantes constitucionales del pueblo filipino y sus dignos dirigentes, durante las pasadas 9 Legislaturas. Es que, lo mismo en la medida de la capacidad al gobierno propio y las prácticas de la democracia, que en la preservación del ideario político, caudillos nacionales, componentes de la Legislatura, elementos de administración y todo el pueblo filipino hanse orientado, procedido y actuado con perfecta sincronización de pensamientos y voluntades.

De otro modo no se explicaría el adelanto grande alcanzado bajo circunstancias difíciles y espinosas; de otro modo no se comprendería la adhesión invariable a la causa de la independencia. Y es tanto más de ponderar esta obra grande cuanto que se ha puesto al alcance de las manos la tan trabajada y tan ansiada independencia en momentos de dura prueba, cuando es más crítica la situación económica imperante y cuando están del mismo modo en crisis aguda algunos elementos que se han vuelto más prácticos que idealistas, más Sancho Panzas que Quijotes. Y, pues que se trata de la obra común de las 9 Legislaturas pasadas y de los hombres que las integraron, vaya una noción de unas y otros, de la Asamblea a la Cámara.

Hon. JOSE A. CLARIN
Tiene la distincion de haber sido reelegido en todos los periodos legislativos hasta la fecha.

La cronología del
ciclo parlamentario

Desde la institución del régimen representativo en Filipinas, hace 27 años, ha habido 9 legislaturas, a saber:

1.a—(Comisión Civil y) Asamblea Filipina de octubre 10, 1907 a marzo 27, 1910.

2.a—(Comisión Filipina y) Asamblea Filipina de marzo 28, 1910 a octubre 15, 1912.

3.a—(Comisión Filipina y) Asamblea Filipina, de octubre 16, 1912 a octubre 15, 1916.

4.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de octubre 16, 1916 a octubre 15, 1919.

5.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de octubre 16, 1919 a julio 20, 1922.

6.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de julio 21, 1922 a octubre 15, 1925.

7.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de octubre 16, 1925 a octubre 15, 1928.

8.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de octubre 16, 1928, a octubre 15, 1931.

9.a—(Senado Filipino y) Cámara de Representantes, de octubre 16, 1931 a octubre 15, 1934.

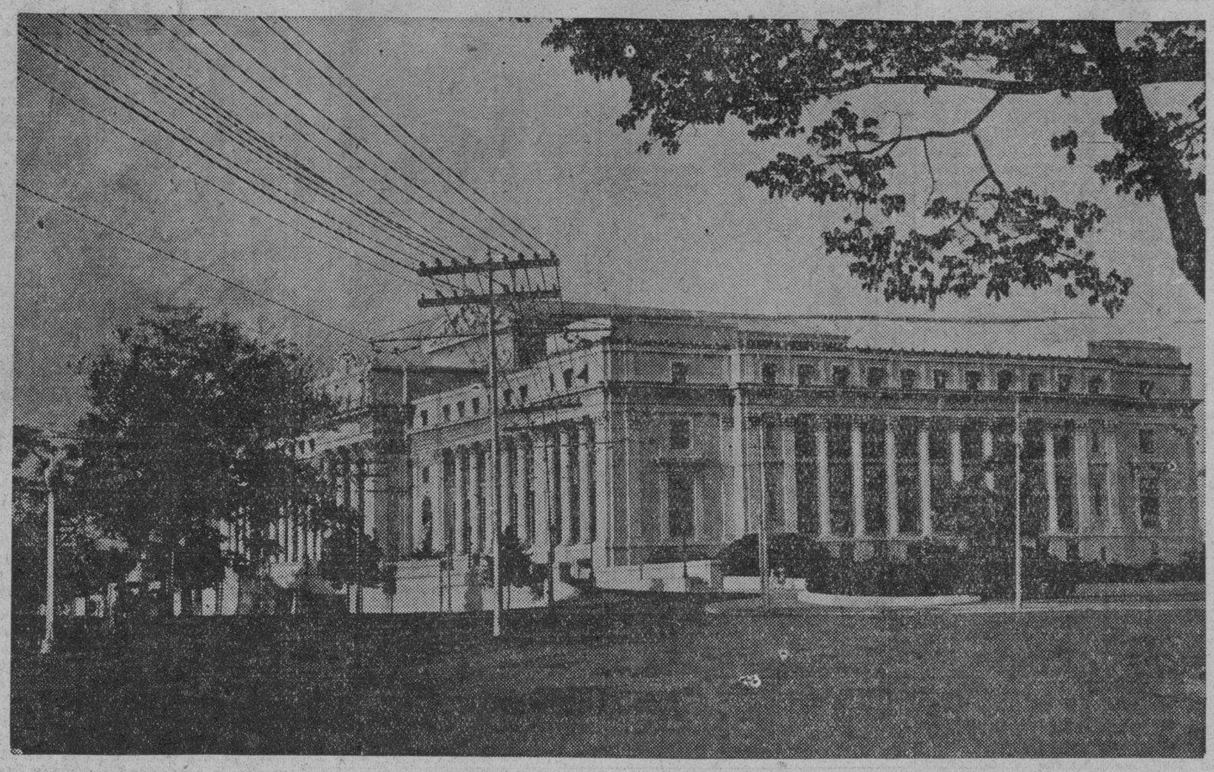
Primer speaker: Sergio Osmeña, elegido en octubre 10, 1907, y reelegido en febrero 8, 1908; octubre 17, 1910; octubre 16, 1912; octubre 16, 1916, y julio 21, 1919. Total, 15 años.

Segundo speaker: Manuel Roxas, elegido en octubre 27, 1922 y reelegido en julio 16, 1925; julio 16, 1928, y julio 16, 1931. Total: 11 años.

Tercer speaker: Quintín Paredes, elegido en julio 24, 1933. Total: 1 año.

Speaker pro-tempore: Antonio de las Alas, elegido en noviembre 13, 1923; Quintín Paredes, elegido en julio 16, 1929; Antonio de las Alas, reelegido en noviembre 8, 1930, y Quintín Paredes, reelegido en enero 25, 1933. Uno y otro actuaron, como tales speakers pro-tempore, durante varios meses con cada ocasión.

A ellos se debe la dirección, primero de la Asamblea Filipina y, más tarde, de la Cámara de Representantes, durante los 27 años de vida parlamentaria.



El Palacio de la Legislatura en donde se hallan actualmente la Camara de Representantes y el Senado de Filipinas.

Líderes, secretarios
y Comisionados Residentes

Ahora, vayan los nombres de otros funcionarios de la Asamblea y la Cámara de Representantes.

"Floor Leaders" de una y otra: Manuel L. Quezon, elegido en enero 28, 1908 y mayo 14, 1909.

Alberto Barretto, elegido en noviembre 11, 1910; y en febrero 6, 1912.

Macario Adriático, elegido en octubre 24, 1912 y en marzo 1, 1914.

Galicano Apacible, elegido en noviembre 5, 1914 y en junio 5, 1916.

Rafael Alunan, elegido en noviembre 6, 1916 y en junio 5, 1919.

Benigno S. Aquino, elegido en noviembre 1, 1922 y en junio 4, 1928.

Manuel C. Briones, elegido en julio 26, 1928 y en junio 1, 1932.

Pedro Sabido, elegido en febrero 19, 1933 y en agosto 22, 1933.

Francisco Varona, elegido pro-tempore en agosto 23, 1933 y en diciembre (?), 1933.

José Zulueta, elegido pro-tempore en agosto 23, 1933.

Secretarios: de la Asamblea, Julián Gerona, elegido en octubre 16, 1907 con Gregorio Nieva, auxiliar; Diputado Gavieres, interino, en marzo 28, 1910; Gregorio Nieva, interino, en abril 7, 1910; Ramón Diokno, en octubre 31, 1910; Teodoro M. Kalaw, en octubre 16, 1912; de la Cámara, Rafael Villanueva, en octubre 16, 1916 y en julio 21, 1919; Narciso P. Pimentel, interino, en octubre 27, 1922; Feliciano Gómez, en enero 26, 1923; Ricardo Gonzalez Lloret, en julio 16, 1925, y en julio 16, 1928; Narciso Pimentel en julio 16, 1928 y Julián La O en enero, 1934.

Comisionados Residentes: Manuel L. Quezon y Manuel Earnshaw, 3.a y 4.a Legislatura; Jaime C. de Veyra e Isauro Gabaldón, 5.a; Isauro Gabaldón y Pedro Guevara, 6.a y 7.a; Pedro Guevara y Camilo Osías, 8.a y 9.a.

Los precursores entre
idos y supervivientes

Sin perjuicio de consignar en columna aparte todos y cada uno de los miembros de las 9 Legislaturas, de la Asamblea Filipina en 1907 a la Cámara de Representantes en 1934, honren estas líneas los nombres de muchas figuras parlamentarias.

En la Asamblea figuraron, en la 4.a Legislatura, por orden alfabético: Adriático, Aréjola, Gonzalez (M.), Guerrero (F. Ma.), Hernandez (A.), Jalandoni, Laguda, Lukban (J.), Paterno (P. A.), Revilla (B.), Rodriguez (P.), todos los cuales pasaron a mejor vida; Agoncillo, Aguas, Avanceña (A.), Barretto, Borja, Catigbac, Guerrero (L. Ma.), Imperial (C. A.), Lukban, Mercado, Mina, Picazo, Pineda, Rovira, Ruiz (A.), Soriano (F.), Vera (V. de), Veyra (J. C. de), Villamor (J.), hoy ocupando diferentes posiciones conspicuas en la comunidad; Clarín, Gabaldón, Osmeña, Quezon, que continúan siendo miembros de la Legislatura; Altavás (J.), Orense, Rodriguez (C.), Singson-Encarnación y Sotto (F.), electos miembros de la Constituyente.

En la 2.a y la 3.a Legislatura (Asamblea Filipina), además de muchos de la 1.a, reelegidos: Acuña (R.), Apacible, Balmori (Joaquín), Causing (E.), Concepción (V.), Diaz (A.), Fajardo (J.), Guanco, Guevara (P.), Guingona (T.), Kalaw (T. M.), Ledesma (C.), Lopez Vito, Luna (J.), Obieta, Pecson (J.), Perez (F.), Ponce (M), Reyes (H.), Tirona (E. T.), Zurbito; Alunan, Angeles (S. de los), Borbón (J.), Cruz Herrera, Cuenco, Enaje, Fonacier, Gomez (T.), Gutierrez David, De León (C.), Leuterio (M.), Montilla (G.), Morales (L.), Mundo (B. del), Platón, Reyes (F. A.), Romualdez, Salas (P.), Santos (I. de), Severino (M.), Sison (P. Ma.), Tecson (P.), Villanueva (H.).

Hon. MANUEL ROXAS
Sucedio al Hon. Osmeña como speaker y desempeño el cargo por 11 años.

Varios de estos, son prominentes miembros de la judicatura con alguno que otro como Guevara, Montilla, Morales, Villanueva, miembros o de la Legislatura o de la Asamblea Constituyente.

La conjunción de la
Vieja y Joven Guardia

Hacia la 4.a Legislatura, la anterior ley orgánica fué sustituída por la Ley Jones facilitando a Filipinas, entre otras concesiones liberales trabajadas por la Asamblea, una Legislatura totalmente filipina, Senado y Cámara. Sin contar con las del Senado, en la Cámara de Representantes desfilaron y se distinguieron otras figuras parlamentarias, entre las que se contaban los Arroyo, Diokno, Festín, Gallares, Generoso, Kapunan, Nieva, Pablo (G.) Purugganan, Recto (A.), Sandoval (M.), Tirona y Vera (J. O.), en la 4.a; Abad Santos (P.), Angeles David, Aunario, Benigno, Briones, Caseñas, Locsín (J. C.), Lorenzo, Lozano Maza, Melendres, Millar, Nolasco, Padilla, Parás, Quirino, Recto (C.), Santos (C.), Teves y otros, con varios de las anteriores legislaturas, en la 5.a.

En la 6.a Legislatura, legislatura de la escisión o cisma nacionalista, hacen su conjunción en el campo parlamentario la Vieja Guardia y la Joven Guardia. Mano a mano, hombro a hombro con los Acuña, Aunario, Buenconsejo, Bulayuñgan, Castillejos, Cuanco, Datu Tampugaw, Evangelista (J.), Festín, Lorenzo, Lozano, Martinez Jimeno, Melendres y Palma Gil, se hallaban los Alas, Alcazaren, Aquino, Avelino, Briones, Concepción, Confesor, Felipe, Hilado, Mendoza (A. E.), Perfecto (G.), Rafols, Recto, Roxas (M.), Sabido, en la 6.a; los Altavás, Guariña, Kapunan, Leuterio, Soriano (A.), con los Agan, Formoso, Guinto, Gullas, Labrador, Lacson, Melencio, Nepomuceno, Torres, Ybañez, Ybiernas y otros en la 7.a.

A la 8.a y la 9.a Legislaturas, la sangre fresca quedó mayormente nutrida con los Anonas, Arellano, Bernabé, Boncan, Bonifacio, Cabahug, Gil, Locsín (J. C.), Paredes Perez Ramirez Sanvictores Soliven, Tancinco, Varona, Vera, Villanueva (F.), Villanueva (E.), Zulueta y, últimamente, los Buencamino, Cuenco (M.), De León, Duran, Lazo, Ozamis, Rodriguez (B.), y varios mas.

He ahí trazado a grandes rasgos un ciclo de vida parlamentaria en el país con sus hombres logros y orientaciones al porvenir. Sus 27 años de actuación legislativa han traído al pueblo filipino al estado de adelanto y de mejora presentes. Sea para ellos todo el crédito que se merece.

Por SILVINO CAPARAS
Redactor de "La Vanguardia"

Cuando el lunes proximo se abra la decima legislatura, en el Senado se veran solamente cuatro caras nuevas de entre sus miembros de eleccion popular.

Estos son Hermogenes Concepcion senador del tercer distrito, Juan Sumulong del cuarto distrito, Domingo Imperial del sexto distrito e Isaac Lacson del octavo distrito. Debian ser cinco los nuevos pero con la muerte de Potenciano Treñas del septimo distrito, el numero se redujo a cuatro solamente.

Otra vez triunfantes

Al cerrarse el tercer periodo de la pasada legislatura expiro el periodo de cargo de once senadores de eleccion y solamente seis aspiraron a la reeleccion y todos ellos salieron otra vez triunfantes, a saber, Melencio Arranz del primer distrito, Teofilo Sison del segundo distrito, Manuel L. Quezon del quinto, Jose Avelino del noveno, Sergio Osmeña del decimo y Jose A. Clarin del undecimo.

Hon. MACARIO ADRIATICO
Floor leader de la camara en 1912 y 1914.

De los cuatro nuevos senadores que tomaran posesion de sus cargos, solo el Sr. Imperial es el que no ha tenido todavia experiencia como legislador. Los tres han sido ya legisladores.

El Sr. Sumulong ya ha sido senador y fue miembro de la Comision Civil que antes de 1916 equivalia a la camara alta.

Era reconocido como uno de los prominentes del partido democrata y le llamaban el "cerebro de la oposicion."

Antiguos representantes

Los Sres. Concepcion y Lacson ya han sido representantes. Este ultimo, cuando era miembro de la camara baja, representó al pais juntamente con el entonces representante Benigno S. Aquino en las sesiones de la Union Parlamentaria en Europa como delegado de Filipinas.

El Sr. Imperial aunque no ha sido todavia legislador sin embargo ha estado ejerciendo con exito la profesion de abogado en la Bicolandia. En los examenes de la Corte Suprema ocupo el primer puesto.

Como estara integrado
el Senado

El senado de la decima legislatura estara pues integrado por los siguientes miembros:

Primer distrito: Elpidio Quirino y Melecio Arranz
Segundo distrito: Alejo Mabanag y Teofilo Sison
Tercer distrito: Sotero Baluyot y Hermogenes Concepcion
Cuarto distrito: Juan Nolasco y Juan Sumulong
Quinto distrito: Manuel L. Quezon y Claro M. Recto
Sexto distrito: Jose O. Vera y Domingo Imperial
Septimo distrito: Ruperto Montinola
Octavo distrito: Gil Montilla e Isaac Lacson
Noveno distrito: Jose Ma. Veloso y Jose Avelino
Decimo distrito: Sergio Osmeña y Manuel C. Briones
Undecimo distrito: Jose A. Clarin y Juan Torralba
Duodecimo distrito: Dos senadores de nombramiento

Como una nota curiosa es digno de mencionar el hecho de que el cuarto distrito que comprende a Manila esta representado en el senado por dos Juanes, Sres Juan Nolasco y Juan Sumulong, mientras que el noveno distrito por dos Joses, los Sres. Jose Ma. Veloso y Jose Avelino. Entre los senadores hay cuatro que se llaman Jose, a saber los Sres. Veloso, Avelino, Vera del sexto distrito y Clarin del undecimo. Hay tres que se llaman Juan, que son los Sres. Nolasco, Sumulong y Torralba del undecimo distrito.

Por ultimo el senador Teofilo Sison del segundo distrito, segun notas biograficas, tiene la particularidad de haber nacido en el año bisiesto de 1880 y precisamente el 29 de febrero, por lo que se puede decir que celebra su cumpleaños solamente cada cuatro años o cada año bisiesto.

De los que eran miembros del pasado senado y que ya no volveran, en estas sesiones, dos han dejado una impresion imborrable de su actuacion en la alta camara.

Uno es Benigno S. Aquino, que se distinguio por su reconocida elegancia tanto en sus actitudes como en el modo como pronunciaba sus discursos y el otro es Francisco Zulueta, por su simpatia y don de gentes. Su caracteristica principal son las carcajadas sonoras que en no pocas ocasiones servian de guia a los periodistas que le buscaban a caza de noticias.

De los que forman el nuevo senado, aparte del presidente Quezon y el senador Osmeña, se destacan los senadores Recto y Briones por ser brillantes literatos y oradores parlamentarios, el senador Quirino por sus conocimientos economicos, los senadores ingenieros Arranz y Baluyot por sus proyectos sobre obras publicas, los senadores Clarin y Torralba por su solteria empedernida, el senador Vera como debatista e incansable fiscalizador de los actos de la mayoria, los senadores Montinola y Montilla por sus conocimientos en la cuestion del azucar, el senador Avelino por su labor "budgetaria", el senador Nolasco por su interes en el sistema monetario del pais, el senador Veloso por su manera simpatica de muñir y sus exitos cuando esta interesado en algun proyecto, y el senador Mabanag por su experiencia en materiales legales.

De todos estos, tres figuras sobresalen en cuanto a sus años de servicio en la legislatura y son el presidente Quezon, y los senadores Osmeña y Clarin que desde que se establecio la asamblea ya han sido miembros del cuerpo legislador del pais, continuando sus servicios hasta ahora en la camara alta, es decir por mas de un cuarto de siglo.

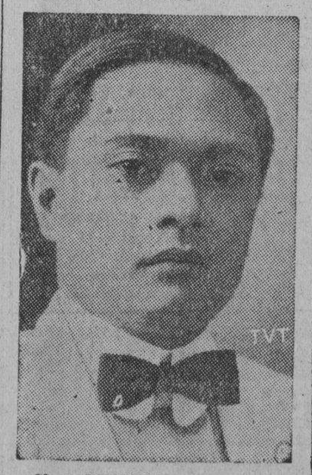
El senado de Filipinas es relativamente joven pues cuenta solamente con 18 años de existencia pero sus actuaciones tanto en calidad como cantidad no tienen porque envidiar las de otros cuerpos legisladores.

Fue establecido en 1916 con la aprobacion de la ley Jones y desde entonces estuvo presidido por el presidente Quezon que trajo la ley que lo establecio.

Durante estos 18 años de existencia, tres acontecimientos de relieve se han registrado en que dicha camara alta ha figurado prominentemente. Uno fue el incendio en el edificio de la Intendencia en donde estuvo el senado durante los primeros años de su funcionamiento, y que dio lugar a una accion contra el exrepresentante Gregorio Perfecto hoy delegado electo a la asamblea constituyente por sus ataques lanzados desde el periodico organo del partido democrata.

El otro es el incidente entre el senador Jose Alejandrino hoy tambien delegado electo, y el senador Vicente Vera, cuando aquel abofeteo al segundo, siendo por ello objeto de una accion disciplinaria por el mismo senado.

El tercero se registro con motivo de la ley HHC y de la reorganizacion extraordinaria de dicho cuerpo en que casi todos los senadores pronunciaron largos discursos en sesiones seguidas y sobre un solo tema.



Hon. QUINTIN PAREDES
Tercer speaker de la camara de representantes. Desempeño el cargo por un año, ademas de ser varias veces speaker pro tempore.

Esta casa ahora ocupada por la Adamson School of Industrial Chemistry y que se halla en la calle del General Solano, fue tambien ocupada por algun tiempo por el senado.

Relación de miembros de la Asamblea y la Cámara de Representantes desde la 1.a a la 9.a Legislatura Filipina:

PRIMERA LEGISLATURA
Asamblea Filipina

Adriático Macario
Agoncillo, Felipe
Aguas, Marcelino
Alkuino, Quiuremon
Almonte, Tomás
Altavás, José
Alvarez, Francisco
Alvear, Juan
Aréjola, Juan
Asprer, Andrés
Avanceña, Amando
Barretto, Alberto
Boyles, Eutiquio
Borja, Candelario
Catigbag, Gregorio
Causin, Casiano
Chavez, Pedro
Clarín, José A.
Cojuangco, Melecio
Corrales, Carlos
Corrales, Manuel
Daza, Eugenio D.
Demetrio, Salvador K.
Dorillo, Regino
Fenoy, Lorenzo
Gabaldon, Isauro
Gala, Emiliano A.
Galicano, Troadio
Gonzales, Matias
Guerrero, Fernando Ma.
Guerrero, León Ma.
Guzman, Dimas
Guzman, Pablo
Hernandez, Adriano
Imperial, Carlos A.
Jalandoni, Nicolás
Javier, Irineo
Jayme, Antonio
Jimenez, Pedro V
Laguna, Salvador
Lasam, Gabriel
Lerma, José M.
Locsin, Vicente
Lukban, Cayetano
Lukban, Justo
Mapa, Dionisio
Mercado, Mónico R.
Mina, Maximino
Mobo, Simeon
Montilla, Agustin
Oben, Crispin
Orense, Eusebio
Osmeña, Sergio
Padilla, Nicanor
Paterno, Pedro A.
Patero, Santiago M.
Peñaranda, Florentino
Picazo, Eugenio
Pineda, Aurelio
Pobre, Baldomero
Quezon, Manuel L.
Revilla, Bartolomé
Rey, Manuel
Reyes, Deogracias
Roco, Angel
Rodriguez, Celestino
Rodriguez, Pedro
Rosales, Honorio
Rovira, Leopoldo
Ruiz, Alejandro
Singson Encarnación, Vicente
Sinko, Luciano
Soriano, Francisco
Sotto, Filemón
Velarde, Aguedo
Vera, Vicente de
Veyra, Jayme C. de
Villamor, Juan
Zandueta, Francisco

SEGUNDA LEGISLATURA
Asamblea Filipina

Adriático, Macario
Acuña, Rafael
Aréjola, Tomás
Apacible, Galicano
Azanza, Benito
Balmori, Joaquin
Barrera, Marciano
Barretto, Alberto
Borja, Candelario
Borromeo, León
Braganza, Cirilo
Brimbuela, Silvino
Caedo, Florencio R.
Calleja, Marcial
Capistrano, Nicolás
Causing, Eulalio
Cinco, Eladio
Claravall, Eliseo
Clarin, Jose A.
Concepción, Venancio
Contreras, Fulgencio
Cortes, Inocencio
Diaz, Anacleto
Jacobo, Fajardo
Fernandez Yanson, Manuel
Fonacier, Leoncio
Fuentebella, José
Gabaldon, Isauro
Galicano, Troadio
Grajo, Leoncio
Granados, Estanislao
Guanco, Espiridión
Guevara, Pedro
Guingona, Teopisto
Ilagan, Mauricio
Javier, Irineo
Kalaw, Teodoro M.
Ledesma, Carlos
Lopez, Ramón
Lopez Villanueva, José
Lopez Vito, José
Lozada, Vicente
Luna, Joaquin
Lino Luna, José
Manikan Braulio C.
Mercado, Mónico R.
Marchadesch, Abdon
Obieta, Vicente
Ocampo, Pablo
Padilla, Mariano
Pajarillo, Leocadio
Paredes, Lucas
Patajo, Domingo
Pecson, José
Perez, Filemón
Ponce, Mariano
Ramos, Rafael
Reyes, Hermógenes
Rodriguez, Celestino
Rosario, Tomás G. del
Ruis, Alejandro

(Continua en la página 6)

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Buenaventura card. c. dr. y Adela vda. y fd. Calendario de mañana: Ss. Enrique c. y Zosimo, Julia y Bonosa. Calendario del lunes: Ntra. Sra. del Carmen. Ss. Sisenando y Reinalda v.

Fiestas por la investidura de Mons. Jose N. Jovellanos

Trés dias de fiesta habrá en Tondo para celebrar la exaltacion de su parroco Mons. Jose N. Jovellanos a la dignidad de Prelado Domestico de Su Santidad.

El numero importante del programa preparado es la ceremonia de la solemne investidura del nuevo prelado que tendrá lugar mañana a las 5 de la tarde en la iglesia de Tondo, oficiando el Sr. Arzobispo de Manila Mons. Miguel J. O'Doherty.

El programa completo de los festejos es el siguiente:

Dia 15—Domingo

4:00 p.m.—Reunion en la Casa Parroquial.

4:30 p.m.—Procesión desde la Casa Parroquial hasta la Iglesia, pasando por las Calles Lorenzo Chacon, Sande y Plaza Leon XIII.

5:00 p.m.—Solemne Investidura en la que oficiara su Excelencia el Sr. Arzobispo de Manila, Dr. Miguel J. O'Doherty.

Lectura del Breve Apostolico en Latin, Castellano, Ingles y Tagalo.

Alocucion por el Exmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo.

Discurso de Accion de Gracias por Mons. Jose Jovellanos.

6:00 p.m.—Recepcion en la Casa Parroquial.

Dia 16—Lunes

6:00 a.m.—Misa de Accion de Gracias y Comunion General en Homenaje a la Virgen del Carmen, por Mons. Jose N. Jovellanos.

Dia 22—Domingo

4:00 p.m.—Merienda para los pobres.

5:30 p.m.—Velada en honor del Mons. Jose N. Jovellanos, en el Instituto de Mujeres Calle Tayuman.

COMITE EJECUTIVO

Presidente Honorario—R. P. Juan E. de Jesus, Coadjutor, Parroquia de Tdo.

Presidente—Dr. Celedonio S. Francisco, Supremo, Cruzados de Cristo Rey.

Secretario—Sr. Restituto Santiago, Adoracion Nocturna.

Miembros—Sr. Valente R. Abellana, Presidente, Seccion de Caballeros, A.C.

Sr. Rafael Baltazar, Presidente Seccion de Jovenes, A.C.

Srta. Paz Magaslin, Presidenta Seccion de Damas, A.C.

Srta. Bessie Santos, Presidenta, Seccion de Jovenes, A.C.

Sr. Jose Robles, Ex-Presidente, Caballeros de Sta. Cruz, Cap. 110.

Sr. Juan Molina, Gran Cruzado de Manila.

Sr. Flaviano Tecson, Representante, Barrio de la Soledad.

Mons. JOSE N. JOVELLANOS

Dr. Salvador Bonoan Sec. Conferencia de Sn. Vicente de Paul.

Sra. Rosa S. de Alvero, Directora, Instituto de Mujeres.

COMITE DE HACIENDA

Srta. Aurelia Contuan, Srta. Nieves de los Reyes, Sra. Milagros P. de Avellana, Srta. Remedios Bonoan, Srta. Paz L. del Castillo, Sr. Fafael Policarpio, Sr. Fausto de los Reyes, Sr. Rafael Bundoc, Sr. Simeon Monzon, Sr. Carmelo Palma Sr. Bibiano Barreto, Sr. Enrique Corpus.

COMITE DE PUBLICIDAD

Sr. Igmidio Ramos, Sr. Salvador Araullo, Sr. Jose Lopez del Castillo.

COMITE DE MUSICA

Srta. Crisanta Reyes, Srta. Anatolia Reyes, Sr. Santiago Cruz Sr. Mariano Santos.

COMITE DE RECEPCION

Srta. Consolacion Maglalang, Srta. Dolores Santos, Srta. Cira Monzon, Ramos, Srta. Araceli Santos Srta. Angelita Gozon, Srta. Francisca Revilla, Srta. Remedios Perez, Srta. Juanita Abella, Srta. Emerenciana San Felipe, Srta. Cornelia San Felipe, Srta. Josefa Templado, Srta. Lydia Santos, Srta. Leonila Fernando, Sr. Restituto Santiago, Chairman Sr. Hipolito Tamesis, Sr. Jeremias Nepomuceno, Sr. Abundio Cruz, Sr. Leovigildo Cande, Sr. Luis Panganiban, Sr. Jose Mirasol, Sr. Bernardo Baylon, Sr. Gregorio Mendoza, Sr. Ramon Vera, Sr. Celestino Bonoan, Sr. Jose M. Layug, Sr. Cesar D. Ingco, Sr. Fausto de los Reyes Sr. Cesar L. Santos.

COMITE DE DECORACION

Seccion de Damas de la Accion Catolica; Madres Belgas del Orfelinato de Tondo; Madres Franciscanas del Patronato de Tondo.

El Retiro de este mes en Sta. Ana sera especial

El Retiro Espiritual en la Ignaciana, 2821 Herrán, Santa Ana, será especial este mes. Empezará hoy sabado a las 7 p. m. y terminará mañana domingo a las 4 p. m.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la trade, habrá función de la Congregación de Marias en la iglesia de San Ignacio, encargándose de los cultos los turnos 19 y 26 presididos respectivamente por Da. Esperanza Mejia y Da. Carolina Escaler.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo despues de la misa de ocho

EN STO. DOMINGO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santisimo por el Claustro de Santo Domingo a las 6 de la mañana

EN SAN BEDA

Horario de las misas en la iglesia del Sto. Niño de Praga:

Domingos solamente: 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:30 y 11:00.

Dias ordinarios: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30 y 7:00.

Dias de fiesta que no son domingos: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00 y 8:00 la última

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal en los dias ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los dias festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

EN GAGALANGIN

Todos los domingos en la iglesia de Gagalangin hay misas de 6:30 y 8.

EN SAN AGUSTIN

Misas los domingos y dias festivos: a las 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30 y 8:00.

Breve explicación del Evangelio en todas las misas.

Los domingos a las 5 de la tarde; Rosario y Bendición con el Santisimo.

Todos los sábados: Misas con órgano a las 7 en el altar de la Consolación y Salve cantada.

El dia 22 de cada mes a las 7, misa cantada en el altar de Sta. Rita.

El cuarto domingo de cada mes: a las 8, procesión de la Archicofradia de la Correa y Misa solemne con sermón.

En las funciones de la tarde de los domingos se tienen los ejercicios siguientes:

Primer domingo de mes: Devoción al S. Corazón de Jesús.

Tercer domingo de mes: Ejercicio mensual a Sta. Rita.

Cuarto domingo de mes: Id. id. a la Virgen de la Correa

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS

Todos los dias de media en media hora se celebran misas rezadas principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

Los martes, despues de la misa cantada de las siete y media se practica el devoto Ejercicio de los Trece Martes y a continuación se impone la medalla de San Antonio a los fieles y devotos que deseen ingresar en la Pia Unión de San Antonio: los últimos martes a las 7 y media, misa solemne con sermon.

Los sábados, a las 7:30, se canta misa solemne en honor a la Inmaculada Concepción.

Los domingos, dias festivos, martes y el dia 13 de cada mes, se celebra Misa rezada a las 9:00 a. m.

El primer viernes, a las 7:30, habra misa rezada con acompañamiento de organo y con motetes. A continuación, se practica el Ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús. Los demás viernes a la misma hora se celebra misa rezada.

EN LA S. I. CATEDRAL DE MANILA

Horario de misa y otras funciones religiosas:

Dias ordinarios: Misas de 6:00 y 8:45.

Dias festivos: Misas de 6:00, 7:00 y 8:00.

Dias de domingo: Misas de 6:00 7:00, 8:00 y 10:00.

Nota: Todos los domingos se enseña la cataquesis a los niños y adultos desde las 8:00 hasta las 9:00 a. m. Y por la tarde a las 4:30 se pone de manifiesto el Santisimo Sacramento al que seguirá el rezo del Santo Rosario. Letania Lauretana. Bendición y Reserva.

El primer miercoles de cada mes y en la Capilla parroquial se celebrará una misa de 6:00 con acompañamiento de armonium y otros motetes religiosos. Esta función solemne se hace en honor de la Pia Unión del Tránsito de San José.

Los primeros viernes del mes la misa de 6:00 se dice en la Capilla del Sagrado Corazón.

Los dias 24 y 28 de cada mes hay misas de 6:00 y 9:00 en honor de Maria Auxiliadora y de San Judas Tadeo, respectivamente.

Cada tercer domingo de mes hay una función solemne eucaristica. A las 10:30 se expone solemnemente el Santisimo Sacramento y a continuación se reza la Estación Mayor quedándose asi expuesto hasta las 5:00 de la tarde en que se dará comienzo el rezo del Santo Rosario, Letanias del dulce nombre de Jesus. Conmemoración mensual de Maria Auxiliadora. Procesión del Santisimo por el interior del templo, Bendición y reserva de Su Divina Majestad.

SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES

(PP. Capuchinos) Manila

Horario de misas: Diaramente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Todos los sábados en honor de la Virgen de Lourdes y con aplicación por todos los asociados de la Archicofradía se canta la misa a las 6:30 con Salve y Gozos al final. Los primeros viernes para honrar al Sagrado Corazón de Jesús se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con motetes y acompañamiento de órgano. Concluída la Misa se hace la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús ante el Santísimo manifiesto terminando con la bendición, reserva e himno al Sagrado Corazón. Los primeros sábados en honor de la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con órgano y motetes. A las 5:45 de la tarde, función solemne con exposición de S. D. Majestad, rosario, salutación sabatina, sermón, bendición y reserva del Santísimo y Salve. Todos los sábados y los primeros viernes de cada mes se celebra misa a las 7:30. Los domingos se celebran misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00 y 10:00. En todas las misas se hace la lectura y una breve explicación del Evangelio. A las 5:00 de la tarde función solemne ante el Santísimo manifiesto.

POR LA VIRGEN DE CARMEN

Hoy se celebra la novena de la Virgen del Carmen a las 6:30 de la mañana en la Basilia de San Sebastian.

El dia 16 la Comunidad de PP. Recoletos y la Archicofradia del Carmen celebrarán solemnes cultos en honor de su Excelsa Patrona.

POR LA MAÑANA: A las 6:00 Comunion general que administrará el R. P. Superior del Convento de San Sebastian.

A las 8:00 la funcion comenzará con la procesion solemne por la Plaza del Convento. A continuacion celebrará la Misa el M. R. P. Vicario Provincial de Recoletos asistido por PP. de la misma Comunidad.

El sermon correrá á cargo del P. Director de la Archicofradia. La parte musical será ejecutada por PP. Recoletos ayudados por otros valiosos elementes.

POR LA TARDE: A las 5:45 rezo del Santo Rosario, novena, gozos, fervorin, salve y despedida.

JUBILEO DEL CARMEN: Los Cofrades que el dia 16 visiten la Iglesia de San Sebastian, pueden ganar Indulgencia Plenaria Toties Quoties, tantas cuantas veces lo hicieren, cumpliendo las condiciones ordinarias

EN STA. MESA

Los dias ordinarios hay misa a las 6:30. Los primeros viernes después de la misa Exposición del Santísimo y consagración al Sdo. Corazón.

Los domingos y dias de precepto misa a las 5:30, a las 7 y a las 8:30. Explicación del Evangelio en las misas de los domingos y catequesis de 2:30 a 4:00.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

EN SAMPALOC

El horario de misas en la iglesia parroquial de Sampaloc es el siguiente: Domingos y fiestas: 4:30, 5:30, 6:30 y 8:00.

Días ordinarios: 6:00 y 6:30.

Bautismos ordinarios todos los domingos a las 10:30 a. m.

EN SINGALONG

Todos los días, hay misa a las 6:15 a.m.

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a.m.

Todos los martes a las 6:15 y 7:00 a. m. Hoy se celebran los Trece Martes en honor a San Antonio en la misa de 6:15.

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.

Todos los días 28 de cada mes hay misas de 9:00 a.m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendición con el Santísimo, terminados estos Cultos pueden tomar el hábito de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas.

SAN JUAN DEL MONTE

El Horario de Misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente:

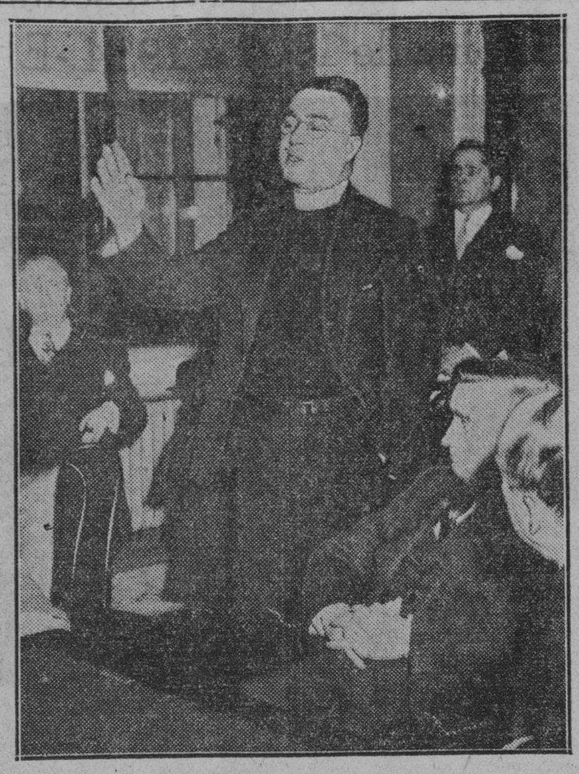
Misas: 1.o Dias Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.o Domingos y fiestas; 1.a Misa a las 6:00 a.m.; 2.a Misa a las 7:00 y acto seguido exposición y bendición del Santísimo.

Domingos por la tarde: A las 3:00 clases de Catecismo y a las 4:30 Exposición, Rosario y Bendición del Santísimo.

Casamiento: Jueves a las 5:45 a. m.

Confesión: Sábado por la tarde a las 5:00 p. m. y domingo por la mañana a las 5:00 a. m.

HABLA DE LA PLATA



El R. P. Coughlin conocido por "sacerdote del radio" por sus famosos discursos por radio, fotografiado cuando hablaba ante una audiencia del comite del senado en el capitolio en Washington, urgiendo la inflacion mediante una legislacion sobre la plata.

La Legion de la Decencia ya esta organizada aqui

Haciendose eco de la campaña emprendida en Estados Unidos contra las obras cinematograficas y teatrales inmorales, en Filipinas, a iniciativa del Sr. Arzobispo Mons. Miguel O'Doherty y bajo los auspicios de la Accion Catolica ha comenzado tambien la campaña contra peliculas y obras teatrales inmorales con la formacion de la Legion de la Decencia.

La legion quedó formalmente constituida en una reunion celebrada la semana pasada en el Palacio Arzobispal con asistencia de autoridades eclesiasticas y representantes de organizaciones y unidades de la Accion Catolica. En la reunion habiará el Sr. Arzobispo Mons. O'Doherty, el Rector de Letran, P. Silvestre Sancho, O. P., el rector del Ateneo P. Henry Avery, S. J., el rector de San Beda, P. Bernardo Lopez, el director de St. Rita's Hall P. Austin Hannon MM., la Srta. Manuel Gay presidenta de la Liga de Damas Catolicas, Mrs. Winifred Pablo vicepresidenta de Liga de Damas Catolicas y el Sr. Gabriel A. Daza secretario ejecutivo de la Accion Catolica.

La promesa que suscriben los miembros de la Legion es la siguiente:

"Deseo unirme a la Legion de la Decencia, que condena las peliculas perversas y nocivas. Me uno a todos los que protestan contra ellas como un peligro grave para la juventud, la vida domestica, la patria y religion.

"Condeno en absoluto esas licenciosas peliculas que, con otros factores de degradación, estan corrompiendo la moralidad publica y famentando una mania sexual en nuestro pais.

"Haré cuanto pueda para mover a la opinion publica contra la exhibicion del vicio como un estado de cosas normal, y contra la presentacion de cualquiera clase de criminales como heroes o heroinas, cuya licenciosa filosofia de la vida se ofrece como algo aceptable para los hombres y mujeres decentes.

"Lamento el que muchos de nuestros periodicos diarios parezcan haber perdido todo sentimiento de verguenza al anunciar y reseñar estas incalificables producciones.

"Teniendo en cuenta estos males, por la presente prometo no ver ninguna pelicula excepto aquellas que no ofendan la decencia y la moral cristiana. Prometo ademas conseguir el mayor numero posible de miembros para la Legion de la Decencia.

"Hago esta protesta por respeto de mi mismo y convencido de que el publico filipino no pide estas peliculas impuras".

Horario de las Misas en los Templos, Mañana

4:00 — Santo Domingo — Santa Cruz — San Juan de Letrán — Quiapo.

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo San Agustin—San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Ateneo de Manila (Observatorio).

4:50—San Marcelino.

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco — Sta. Clara—Santa Cruz—San Miguel—Benedictinos—Santa Ana — Parroquia del Espiritu Santo.

5:15—San Ignacio — Hospital de San Pablo — S. Sebastian — Ateneo de Manila (Observatorio) — Ermita.

5:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos — Sampaloc—Benedictinos—Hospital de San José—Tondo—Singalon — Paco—Sta. Mesa—San Marcelino.

5:45—San Juan de Letrán—Benedictinos.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco — Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V.O.T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian — Benedictinos — Ateneo de Manila (Observatorio) — Malate —Santa Ana — Tondo — Espiritu Santo.

6:15—Sampaloc—San Marcelino.

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo — Pandacan — Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque — Paco — Parroquia de San Jose calle Magdalena).

7:00 — Catedral — Santo Domingo — San Agustin — San Francisco — Recoletos — San LIgnacio — Capuchinos — San Juan de Letran —Binondo — Quiapo — Santa Cruz —San Sebastian—V. O. T. de Sampaloc — Santa Mesa — San Miguel — Benedictinos — Hospital de San José — Malate — Ateneo de Manila (Observatorio) — Iglesia de Santa Escolástica — Tondo — Espiritu Santo— San Marcelino.

7:15—Benedictinos.

7:30—Sto. Domingo — San Francisco — Recoletos — Capuchinos—Pandacan — Hospital de San Lázaro — San Roque (Lico) — Paco.

7:45—Santo Domingo — San Juan de Letrán.

8:00—Catedral — San Agustin — S. Ignacio — Capuchinos — Binondo — Quiapo — Santa Cruz — San Marcelino — Ermita — Benedictinos — Ateneo de Manila (Observatorio) — Malate — Singalong — Sta. Ana — Tondo — Gagalangin—Recoletos — Espiritu Santo — Parroquia de San Jose (calle Magdalena).

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa Paco.

9:00—San Francisco — Quiapo — Santa Cruz — San Miguel — Ermita—Espiritu Santo.

9:15—San Marcelino.

9:30—Sto. Domingo — Benedictinos.

10:00—Catedral — Capuchinos — Quaipo — Santa Cruz — San Sebastian — San Marcelino.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota. — Algunos veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la seccion de cultos en esta misma pagina los lectores podran enterarse de las alteraciones.

LA VISION DE DN. QUIJOTE

(El grabado siguiente nos presentará al Valeroso Caballero en un momento de amoroso sentimentalismo)

"Aquel que no quisiere confesar que la dueña de mi corazón, la sin par Dulcinea del Toboso, es la mas hermosa mujer que viere la tierra, tendrá que pelear conmigo en singular y mortal combate".

A todos quienes pensaren de tal suerte y desearen mantener en todo momento una presentación irreprochable, les revelaremos un importante secreto: Los olores ofensivos que despide el cuerpo desaparecen usando *NEKO*, el Jabón Germicida Genuino, en el baño.

Esto obedece a que *NEKO* es 30 veces mas enérgico que el Acido Fénico puro, según demuestran las pruebas del Laboratorio de Higiene. Contiene 1% de Bivoduro de Mercurio combinado en tal forma que no produce irritación.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PARKE, DAVIS & CO.
Détroit y Nueva York

Consultas y respuestas

II

Te dije la semana pasada que te pondria hoy otra comparacion que te haria comprender mejor eso que tu consideras disparates que suceden en el mundo, y que en realidad son sapientisimas disposiciones de Dios.

Figurate que un patán, que no sabe ni leer, abre un libro compuesto por alguno de los mas celebres escritores; y que, al ver en cada página tantos montoncitos de letras cuantas son las palabras alli escritas, y que unas palabras tienen 6, 8 o 10 letras, mientras otras no tienen mas que 2 o 3; al ver tantos renglones como hay en cada pagina, uno después de otro, estos al principio, aquellos al medio, los otros al fin; al ver tantas hojas, unas encima de otras, en unas impreso todo el papel, en otras impreso en parte y parte en blanco aqui letras grandes, alli chicas, etc., etc.; figurate que, al ver todo esto aquel patán, te preguntara por que aquellas letras, aquellos renglones, aquellas hojas están puestas asi y no de otro modo, por qué la página 5.a no era la 8.a, etc., etc.; ¿que le responderias?

"Oiga V., buen hombre,—le dirias—el autor de este libro era un eminente sabio, y lo dispuso asi para que, leyendo lo que en el se dice, queden ilustrados los que lo lean; y en la hora y punto que se mudaran de como están, no ya las hojas de ese libro, sino los renglones de cada página, las palabras de cada renglon, o las letras de cada palabra, resultaria ahi una serie de garabatos que no querrian decir nada, y seria imposible saber lo que el autor quiso enseñarnos".

Pues figurate ahora que, al oirte tu respuesta, el susodicho patán, queriéndola echar de agudo y sabihondo, te replicara que, en su concepto, hubiera sido mejor juntar una con otra todas las letras del mismo tamaño, las grandes con las grandes, y las chicas con las chicas; que habria sido mas bonito escribir todas las palabras con un mismo numero de letras y de igual longitud; que no debian las paginas estar impresas en unas partes y en otras no; que aquello, tal como está, es muy feo y desbarajustado; que el que hizo aquel libro era un botarate que no entendia ni sabia nada.

"El botarate es V., pobre hombre—le replicaria a tu vez, oyendole decir tanto desatino—V. si que no sabe lo que se pesca. Si estuviera eso como V. lo quiere, en vez de libro no seria más que un monton de papel manchado de tinta donde nada se podria leer ni nada se podria entender de lo mucho bueno que encierra. Por consiguiente, dejelo V. estar, que quien ha compuesto ese libro lo entendia mil veces más que V.; y, si V. no comprende por que esta asi, y no de otro modo, eche la culpa a su ignorancia, y no a un hombre tan sabio como lo es el autor de ese libro."

Pues mira: esto que tu responderias al patán, es lo que hay que responder a los tontos que quieren enmendar la plana a Dios. La tierra, el mar, los cielos, son el gran libro que Dios nos da a leer, compuesto por su Infinita Sabiduria; los siglos que van pasando son, como si dijéramos, las páginas del gran libro; los años son los renglones, y cada una de las criaturas, desde el ángel y el hombre hasta la pajilla mas leve y el grano de arena mas menudo, son las letras que ha colocado, cada una en su lugar propio, aquel Gran Autor, unico que conoce todo lo que hay que conocer en este gran libro.

Pero aun no hemos agotado la materia; aun queda mucho que decir sobre este punto. Ya continuaremos la semana proxima.

RICARDO M. V. DIAZ
INGENIERO CIVIL
Diseños, Planos, Especificaciones, Cálculo de Materiales y Administración de Obras.
209 Elizondo, Quiapo. Tel. 2-56-87

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres, Sta. Cruz, Manila.

PARA LA TOS TOME
TUSSISAN
PRONTO ALIVIO Y CURA SEGURA
DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ. PLAZA GOITI. MANILA
FORMULA
Amidopyrin... 10 Gm. Atropin. methyl bromat... 0.005 Gm. Dimethylthebain... 0.02 Gm. Rad. senegae... 60 Gm.

UNANSE A LA CRUZ ROJA

Su ingreso individual en la Cruz Roja ayudará a llevar a cabo una verdadera gran obra en Filipinas. Tengan a su Cruz Roja siempre lista a responder a cualquiera emergencia.

LA CRUZ ROJA ES SU CRUZ ROJA

Espacio donado por

EL HOGAR FILIPINO
Asociación Mutua de Construcción y Préstamos
Juan Luna, canto del M. de la Industria
P. O. Box 105, Manila — Teléfono 2-10-07

Su Coche Tendra *Mejor* Aspecto con Cera Duco y Duco Pre-Wax Cleaner

(Limpiador para antes de aplicar la cera)

No. 7

DU PONT
REG. U. S. PAT. OFF.

E. I. DUPONT de NEMOURS & Co., Inc.

De Venta en Todos los Principales Talleres y Establecimientos de Accesorios para Auto

Distribuidores

MACONDRAY & CO.
Iloilo — Manila — Cebu

M.E.C.D. 2016

Pagina del HOGAR, la MUJER y el NIÑO

Independencia de Filipinas

Dedicada a los Miembros de la Asamblea Constituyente

Por AGUSTIN LLENADO

Sagrada Independencia, sueño de mis mayores,
Que por ti derramaron su sangre por doquier;
Si te cantó Rizal amor de sus amores
Resumen y compendio de todos sus dolores
Ahora te aclamamos con inmenso placer.

Compatriotas: alzad la frente sin quebrantos
Que nos sonríe la estrella de ilustre porvenir!
Resuenen entre vítores de los vates los cantos
Luzcan del abolengo los típicos encantos
Del sol desde la puesta del alba hasta el salir.

Héroes del pasado, dejad vuestro reposo
Que su fin ha tocado la lucha colosal,
Y entonad epinicios por el triunfo grandioso
Que brinda a las potencias espectáculo hermoso
Unico en los anales de la historia mundial.

Qué pecho filipino palpita indiferente,
Ante la perspectiva de la emancipación?
¿Qué corazón no salta de regocijo ingente
Que lengua no delira de entusiasmo elocuente
Bendiciendo el momento de nuestra redención?

Naturaleza, vístete de festivo ropaje
Y celebra con júbilo la victoria sin par!
Pudo más que el cañón el sabio caudillaje
Produjo más la pluma que el bélico coraje
Desatando los nudos del yugo secular.

Cataratas y fuentes, colinas y montañas
Arroyos y hondonadas henchidas de solaz,
Espesos cogonales, palmas, nipas y cañas,
Inagotables minas de auríferas entrañas
Que cavan los avaros con sed y torva faz...

Arenas soleadas y campiñas risueñas
Diamantes que deslumbran y perlas sin igual,
Luminosas ciudades y villas halagüeñas
Frondosos bosques vírgenes y gigantescas peñas
Que azota inconmovibles la ira del temporal...

Todos en raudo vuelo conmemorad el día
En que el nativo emblema radiante de beldad
Ondee entre las auras de Febo en compañía
El hierro destrozado de la prisión sombría
Envuelta entre sus pliegues la santa libertad.

Regiremos por fin nuestros propios destinos
Sin trabas ni ingerencia del extraño poder!
Siglos ha que aguantamos ajenos desatinos
Sin gustar nuestros labios los placeres divinos
Que engendra el ejercicio del nacional querer!

El mundo civilizado concentra su mirada
En las islas que ostentan admirable vigor
De la raza malaya tomando la avanzada
Enarbolando en alto la enseña idolatrada
Inflamando a los otros en patriótico ardor.

Vecinos, educaos, que la crasa ignorancia
Entre las nieblas fomenta la dura esclavitud!
Un ideal supremo perseguid con constancia
Adelante bregando con bríos sin jactancia
En pos de las lumbreras, la ciencia y la virtud!

Arrancad de los ojos la denigrante venda
Que contemplar os veda del civismo la luz;
En sublimes anhelos vuestras almas encienda
Y por vuestros hogares tropicales extienda
Sus benéficos rayos la refulgente cruz.

Cuando confederados en consorcio magnífico
Tanto en dulce sosiego, como en honrosa lid
Plantemos en las cumbres el pendón honorífico,
Repeliendo embestidas cual peñasco granítico,
Quebradas las celadas del enemigo ardid...

Entonces marcharemos en fraternal abrazo
Hacia la meta fija que señala el honor
Teniendo por coraza nuestro robusto brazo
Integro mantendremos el último pedazo
De estas tierras benditas, dones del Hacedor.

Congreso Americano, modelo de grandeza,
Encarnación gloriosa del libre proceder!
Mientras quede en nosotros un grano de nobleza
A las nubes pondremos tu eximia gentileza
Y gracias rendiremos de lo íntimo del ser.

Julio, 1934

El cruel destino de Lucita

...porque el príncipe de la romántica enamorada no es de encanto ni de leyenda.

Lucita nace y crece bajo el signo de un tocado espiritual que Europa abandonó por incómodo medio siglo antes. Nace y crece bajo el signo y con el tocado del romanticismo. ¡Destino cruel!—para decirlo en frase adecuada—. ¡Destino cruel! La molestia de ir ataviada con un traje pasado de moda la fastidiará, la cohibirá por todo su vida.

Lucita es, claro, romántica sin saberlo, del mismo modo que el bueno de Monsieur Jourdain hablaba en prosa. Pero romántico integral, acabada y sin remedio. Le gusta mas la noche que el día; prefiere a la luz del sol, la de la luna. Come poco, y, a despecho de la vigilancia de madre y de aya, hace algunas visitas a la botella del vinagre... le gusta oir versos declamados en alta voz, aunque no los entienda, y ama las historias de brujas y duendes, de trovadores y espadachines, de castillos tenebrosos y enramadas laberínticas, y caballeros que, en lucha desigual con fieros dragones, logran desencantar a sus damas. Por añadidura, Lucita es pálida, con una palidez plena y rara, sin mezcla de moreno, ni de correr de sangre bajo la piel, ni de amarillez enfermiza. Palidez absoluta. Palidez romántica.

Y he aquí porque, como todo romántico que en algo se estime, Lucita, a los seis años, cree oir ya en el aire el significativo "batir de alas". Al encanto de su vida encantada por infantil, se añade un nuevo encanto.

Si. Lucita esta enamorada. No en precoz coqueteo con un muñeco de su edad, o en morbosa pasion por cualquiera de los mozalbetes que, atraídos por la gentileza de la hermana mayor, frecuentan la casa, sino enamorada de veras.—¿Que es enamorarse?...—Enamorada de algo lejano y brillante, real, mas, para la niña provincianita, quimérica. ¡Lucita esta enamorada de un príncipe.

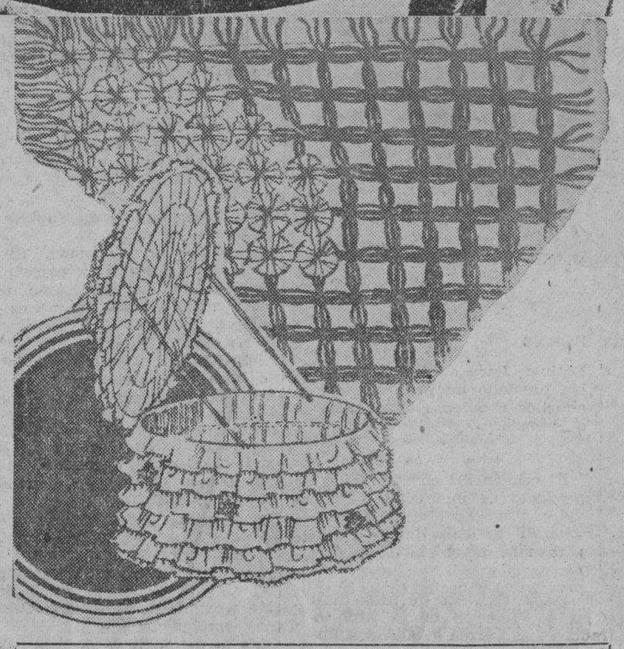
El príncipe de Lucita lleva una vistosa guerrera colorada y un pantalon obscuro con franja de oro. Sobre el rojo del pecho se extiende todo un apoteosis de cruces: esmaltadas, multicolores, brillantes... El cuerpo es lleno, mas bien corpulento..., detalle—¡que lastima!—no del todo romántico. El rostro de color encendido, de ojos suavemente azules, y adornado por un bigotito de tonalidad veneciana, lo mismo que el cabello, no tan abundante como el de los príncipes de los cuentos. Porque el príncipe de Lucita no es de cuento ni de leyenda. Es un príncipe real: real, por la realidad y por la realeza. Al pie del cromo del chocolate—reluciente, esplendido, de rojos y de amarillos—en que Lucita lo ha encontrado, lo dice bien claro: *"Eduardo, Príncipe de Gales"*.

Lucita guarda su amor en secreto. Nadie conoce la significacion de aquel cromo guardado primorosamente en una cajita revestida de conchas y caracoles de la mar salada. Nadie sabe que el ritmo de su corazoncito se ocelera si oye el nombre del país del amado; nadie sospecha como ella aprende versos inflamados y discursos altisonantes, para dedicarselos.

Cada día danza en las puntas de los pies para crecer pronto, y llegar siquiera, siquiera, al hombro del príncipe. Cada noche le dedica una oracion en sus rezos. A veces, se disfraza con gasas y tules, que deja colgar por detras, a modo de cola, o a modo de manto, como imagina que deben llevar en su atavío las damas de la corte del Príncipe. A veces canta, muy bajito, y hay, realmente, en la improvisado melodía, una vibracion de amor puro y lejano. Las gentes lo ven, la oyen... Pero nadie sospecha que la cancion y la danza, y el tul y la gasa son señales de que Lucita está enamorada.

Como nadie sospecha, tampoco, cierto dia, al sorprenderla deshecha en lagrimas, que acaba de recibir su primer, cruel desengaño. Se ha enterado de que el mancebo del cromo, el galan de los sueños, el Príncipe de Gales, hace muchos años que es Eduardo VII de Inglaterra, y otros tantos que está viejo, gordo y calvo.—MARIA LUZ.

UN TAPETE DE FLORES



He aquí una labor de gran apariencia, que no es nueva, pues tal vez algunas de nuestras lectoras de mas edad recordaran que sus abuelitas ya hacian estos tapetes de flores. En un bastidor se formara el cuadro del tamaño que se desee. Luego, yendo y viniendo en ambas direcciones, se formaran los cuadritos que se ven en el detalle, con lanas de distintos color, se ata cada cuadrito con perle negro o de color, sin romper el hilo de un cuadro a otro. Para esto convendra trabajar con una aguja enhebrada de perle. Una vez atados todos los cuadros, se cortaran por el centro de cada uno las tres pasadas de lana, poniendo mucho cuidado en no cortar el perle de base y el que ata las lanas a este, quedando hechas las flores. Los extremos que estaban sujetos al bastidor se cortan tambien y forman el fleco. Este modelo es blanco, verde, amarillo oro, marron y negro.

Guardapañuelos

Se hara con una cestita redonda que primeramente se forrara de seda blanca, rosa, azul o amarillo palido. Después se coseran a todo alrededor unos volantes de tul, ligeramente fruncidos. Para adorno se haran unas florecillas de ganchillo con 'Seda Sol' rosa, azul y verde, que, formando un ramo, se coseran sobre la tapa, y luego varias sueltas que se reparten entre toda la labor. Para evitar que la tapa caiga atras, se colocaran dos cintas en la forma que indica el detalle. Con una madeja de 'Seda Sol' de cada color indicado hay suficiente para el adorno de este guardapañuelos.

Conocimientos utiles

Alteracion de los colores sobre las telas de seda

Para restablecer el color sobre los tejidos de seda alterados por los acidos: vinagre, naranja, limon, etc, se moja la mancha con amoniaco liquido hasta que el color se restablezca; se lava despues con agua clara y se frota con un trapo suave para secarla. Si la alteracion esta producida por el jugo de frutas rojas, hay que empezar por lavar la mancha con agua clara.

LA VERGE FOLLIE

A Purita V. Kalaw

Florecitas silvestres de sencilla belleza
porque ayer las he visto, las nombro hoy con amor
¡Que fragancia mas sútil y que vaga tristeza
despiden vuestros pétalos de rojizo color!

Fuisteis el consuelo en mis horas de duelo,
aliento y suave aroma de mi alma y de mi ser.
Cada pétalo virgen es pedazo de cielo,
y cada tallo un bálsamo para mi padecer.

¿Cómo, cómo podré guardarlas en el alma
para que no se mustien en cada atardecer?
¡Ah, guardalas tu misma, en tu bondad que ensalma,
en tu almita de virgen, en tu propio ser!

EL CABALLERO DE BRONCE

Julio, de 1934

El arte repujado en los objetos decorativos

Florero de cristal "Abanico".

Este vaso es de cristal trasparente, para flores de tallos cortos. Se adorna con esmalte blanco y marfil. El adorno se reproduce una sola vez. El dibujo se pega por dentro del florero para esmaltarle al transparentarse por el cristal. El abanico, el borde y la figura se esmaltan con blanco puro; la cara, el pelo y la mano se esmaltan con blanco marfil. Para obtener el tono marfil se añade al blanco amarillo veneciano. Los esmaltes se aplican puros, con polillos de boj de punta tan fina como la de un lapiz. Si el esmalte está espeso se mezcla con una gota de diluente. Paar conservar el esmalte mucho tiempo hay que tener los frascos muy bien tapados.

Terminado el adorno hay que dejar secar el marfil cuarenta y ocho horas antes de usar el florero.

Caja para cigarrillos adornada con estaño repujado "Arte romano".

Esta caja es de madera cubierta con estaño repujado y patinado. El dibujo se pasa sobre el estaño trazando todos los contornos del adorno y haciendo dobles trazos alrededor de los adornos, que se modelan con la bola de modelar. Los fondos se golpean con el mateador num. 27, colocando las chapitas de estaño sobre una chapita dura. Los huecos se rellenan con mastic fusible caliente vertido con una cucharita, quitando el exceso con un cuchillo para que en el montaje no impida la aplicacion del metal sobre la madera. Despues de montado se patina con patina estaño y despues se apomaza con un cepillo fino y suave impregnado en polvos pomez num. 200; se enjuaga con agua abundante y despues de seco naturalmente, se barniza con barniz para estaño.

El interior de la caja se tiñe con "courbaril" y se encera con ambrina.

Arriba: un florero de cristal 'Abanico'. Abajo: caja para cigarrillos, adornada con estado repujado 'Arte romano'.

COCINA

FRITURAS

Para freir se emplea la manteca de cerdo, la mantequilla y el aceite. Para freir bien, la grasa ha de ser abundante y no resulta economia escatimarla; cuando se pone poca se quema y el frito se estropea. Para que el frito quede de bonito color dorado, ha de flotar en la grasa.

El punto indicado para freir es que el liquido humee.

Los pescados deben freirse con aceite; para croquetas, chuletas, empanadillas, etc., es excelente la mezcla de aceite y manteca de cerdo a partes iguales. Las patatas fritas, con manteca de cerdo.

La mantequilla se reserva para platos a la francesa.

POSTRE IMPROVISADO

Como este postre no necesita miramiento, se recomienda por su sencillez y porque puede sacar del apuro a ama de casa de un apuro en un momento dado.

Se baten seis yemas de huevo con cuatro cucharadas y media de azucar, y aparte se baten tambien las claras a punto de nieve, y cuando estan bien batidas, se añaden cuatro cucharadas de azucar y se bate de nuevo, formando asi un merengue.

Pongamos en una fuente una capa de huevo, sobre ella una capa de bizcochos, despues otra de merengue, y sobre ella otra de yemas, otra de bizcochos, etc., hasta terminar con una capa de merengue sobre la que se echara canela molida, o chocolate raspado.

"¡He visto a la Garbo!"

(Impresiones de una neofita en Hollywood)

Agnes Anderson tuvo la fortuna de salir victoriosa en un concurso apadrinado por cierto periodico norteamericano, ganando asi su entrada en los Estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer, donde hizo su debut en la Pantalla, encarnando uno de los papeles en la pelicula "Hollywood Party", rodada en los mencionados Estudios.

Naturalmente, para Agnes Anderson, como para cualquier neofita, Hollywood representa una aventura bastante grande para llenar toda una existencia...

Pero Agnes que ademas de curiosidad, posee talento, no deja pasar esta oportunidad de encontrarse en un Estudio y entre las estrellas mas famosas, sin aprender cada dia nuevas cosas de maximo interes. Cuando no esta trabajando, la señorita Anderson recorre los diversos escenarios del Estudio en busca de valiosa informacion y con la esperanza de ver de cerca a las grandes luminarias de las que tanto oyo hablar cuando no tenia esperanzas de ingresar en el Arte Sptimo... Cada persona a quien es presentada, representa una fuente de informacion para la joven neofita.

Asi, al conocer a Ramon Novarro mientras este trabajaba en la pelicula "Laughing Boy", de ambiente completamente indio, aprendio detalles respecto a la tecnica cinematografica que le seran de gran utilidad en el futuro. Hablando de sus impresiones y experiencias dentro del complicado Estudio, Agnes dice: "Mis emociones no se pueden describir, porque resultarian palidas. Cuando visité el "set" donde Robert Montgomery, uno de mis favoritos, filmaba "The Mystery of the Dead Police" no solamente conocí y estreche la mano de este gran actor juvenil, sino de otros no menos famosos que aparecen con el en la mencionada pelicula, como Ralph Forbes, Elizabeth Allan y Forrester Harvey... Otro dia me presentaron a Jean Parker y pude comprobar que las estrellas tambien descienden a la tierra para hablar de frivolidades como todas, etc. Jean Parker me demostro parte del esplendido vestuario que usara en una pelicula de la Metro, en la cual la joven actriz jugará importantisimo papel. Otras emociones indescriptibles experimente al conocer a Wallace Beery y a su hijita Carol Ann, que vestian ese dia un pintoresco traje mexicano, pues Beery encarnaba uno de los papeles principales en la cinta "¡Viva Villa". La pequeña Carol Ann tenia un aspecto interesantisimo vestida con aquellas ropas del mismo corte que las de su famoso padre... Uno de los actores que me interesaba mas conocer era Otto Kruger, que me habia impresionado tanto en su pelicula "Las Mujeres En Su Vida". Y Otto Kruger no solamente me felicito por la oportunidad que habia encontrado de trabajar en el Estudio de la Metro, sino que me dio invaluables consejos, poniendo como ejemplo los esfuerzos que el hizo para llegar a la posicion que hoy ocupa; los largos años de aprendizaje y los tediosos ejercicios vocales necesarios en las peliculas parlantes. Pero la emocion superba la experimente el dia en que vi, por primera vez, a Greta Garbo... Me encontraba posando para algunas fotografias de publicidad cuando alguien murmuro a mi oido que la estrella sueca pasaba por alli... Volvi la cabeza rapidamente, pero solo pude distinguir la silueta esbelta de la Garbo que acababa de doblar una esquina... Espero otro dia tener mas suerte y verla de frente, ¡pero ese rapido vistazo fue suficiente para producirme una emocion incomparable!... ¡Todo es fascinador en el Estudio! Hace pocos dias la gran actriz May Robson tuvo la gentileza de conversar un rato conmigo y me dejo ver parte del complicado vestuario que posee para las escenas de caracterizacion en la pelicula que filma actualmente y que lleva por titulo "Old Hannibal", contándome las dificultades que encuentra para adquirir ciertas prendas de la indumentaria, ya que el Estudio hace especial hincapie en el realismo absoluto de las escenas, lo que exije articulos genuinos. Por lo demas, el Estudio representa una aventura diaria. Yo estoy positivamente encantada en este nuevo ambiente... Tengo mis obligaciones, porque cada dia he de recibir lecciones de Oliver Hinsdell, famoso profesor dramatico de los Estudios de la Metro, quien me enseña poses, manera de andar y otras menudencias imprescindibles en la tecnica del cine, pero todo me interesa tanto, que aun trabajando diez veces mas no cambiaria esta vida por ninguna otra, mas muelle y comoda..."

Si hemos de creer las palabras de Agnes Anderson y la felicidad que demuestra su rostro al hablar del Estudio, aquello es una copia del Paraiso terrenal....

LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

NO DEJE QUE LAS
LOMBRICES
Hagan Decaer La Salud de Su Hijo

No espere hasta que el niño quede exhausto, nervioso, flaco y debil. Al primer indicio de que pierde el apetito, déle el Vermifugo del Dr. Jayne sin pérdida de tiempo.

Las lombrices se crian en los intestinos—viven y se desarrollan con el nutrimento que debiera conservar sano y fuerte al niño, mermando su salud y felicidad. No espere los sintomas alarmantes—diarrea, estado febricente, pérdida de peso, malos sueños, crugir de dientes, desasosiego, picor en los ojos, dedos, nariz o abertura del ano

Trátele a su nijo con el Vermifugo del Dr. Jayne varias veces al año. Alivia la hiperacidez del estomago y ejerce un efecto tonificante en todo el sistema

Es inofensivo—se ha vendido en Filipinas durante mas de ochenta años

DR. D. JAYNE & SON, Inc
Filadelfia, Pa., E. U. de A

Spig. rad. .2176 gm., Rheum offic. .0477 gm., Chenop. ol .0040 gm., mentha pip. ol. .0055 gm. alcohol .8421 gm., sodo carb. .218 gm. cassia ol .0005 gm aqua q.s. 4 gm
(42V)

Las Marcas de Fábrica del JABON DE REUTER, y de otros productos de Lanman & Kemp-Barclay & Co., Incorporated, pueden ser cambiadas por premios; tambien dan derecho a uno a tomar parte en el Concurso anual de las "Trece Letras".

Pormenores completos y lista de premios se envian gratis a quien los solicite al P. O. Box 596, Manila.

KZRM
RADIO MANILA diseminara el Programa del Jabon de Reuter el Jueves, 26 de Julio, a las 7:15 p. m. Oiga a Lorine Nash y Johnny Harris en duetos de piano y al huesped artista

Lanman & Kemp-Barclay & Co.
Incorporated
Wm. H. Anderson & Co.
Representantes en Filipinas
Manila, I. F.

M.E.C.D. 2016

LOS DIAS en la HISTORIA

Trágica historia del duque de Monmouth.—La precoz sabiduría de una mujer impresiona a Emerson.—La matadora de Marat.—La marquesa que envenenó a su familia.—Francisco Petrarca y sus sonetos famosos a Laura.—Cuando aparecieron los primeros anuncios.—Un millonario que lega su fortuna a sus descendientes después de 70 años de su muerte.

Por BESSIE A. DWYER
Bibliotecaria de La Vanguardia

JULIO 15

NACIERON: Henry Edward Manning, Cardenal, 1808.

MURIERON: Ana de Cleves, consorte de Enrique VIII, 1567; Jaime, duque de Monmouth, ejecutado en la Torre de Londres, 1685; Winthrop Macworth Praed, poeta comico, 1839.

ACONTECIMIENTOS:

La tragica historia de Monmouth provino de la creencia de que el era el heredero legitimo de Carlos II y que el rey se habia casado con la madre de Monmouth, Lucy Waters. El rey no solo nego esto sino que dio oficialmente pasos para desmentirlo. El guapo joven se caso, por los esfuerzos de partes interesadas, con una de las jovenes mas ricas de los tres reinos pero ambos no eran mas que unos niños y se separaron pero no antes de que se hicieran ascendiente de la linea de los duques de Buccleuch. Macaulay hace un relato sensacional de la rebelion de Monmouth, su derrota en Sedgemore, su fuga con el disfraz de campesino y su captura despues de tres dias de vicitudes, hambre y zozobras. El cambio que se habia operado en el asombro hasta a los endurecidos Dragones que le cogieron. Una aldeana que le habia visto merodear por la espesura le traiciono y desde entonces fue rehuida por todas, como se rehuye a la peste. Su "Tio Cruel," Jaime II, pronto dio cuenta del infeliz duque y asi perecio innoblemente el fruto de un amor ilicito y de su propia loca ambición.

* * *

Praed escribio de un modo muy parecido a los rimadores de hoy, aunque algo mejor. No usaba "calo" y siempre escribia buen ingles y era lo que se conocia por un hombre de ingenio agudo. He aqui algunas de sus rimas:

"We parted; months rolled by,
We met again some summers after;
Our parting was all sob and sigh
Our meeting was all mirth and laughter—"

Que en prosa podria traducirse al castellano de este modo: "Nos separamos; transcurrieron los meses y algunos veranos despues volvimos a vernos; nuestra separación fue toda llanto y quejidos; nuestra encuentro, todo risa y regocijo."

JULIO 16

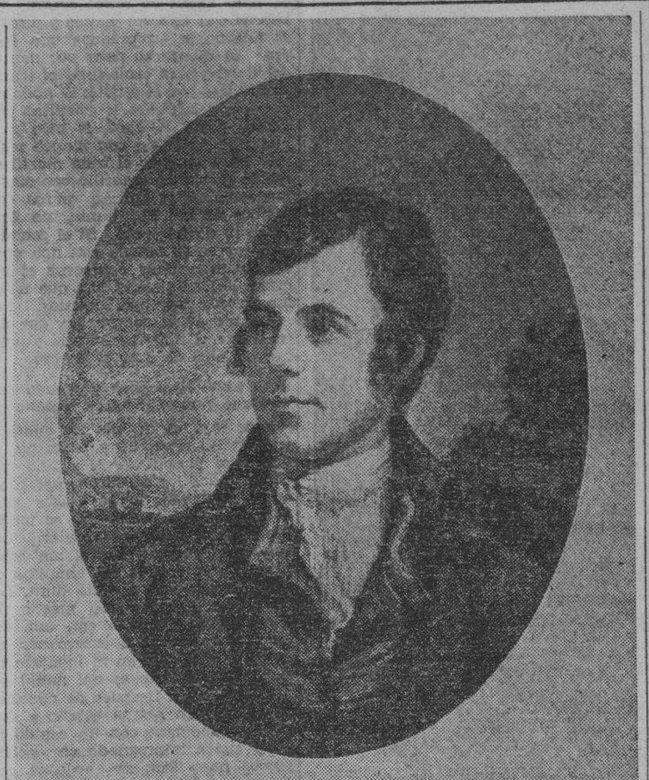
NACIERON: Joseph Wilton, escultor, 1722; Sir Joshua Reynolds, celebre pintor, 1723.

MURIERON: Pedro III, Zar de Rusia, esposo de la Emperatriz Catalina, agarrotado en 1762; Margaret Fuller Ossoli, autora americana, fallecio en alta mar, 1850; Jean de Beranger, poeta lirico frances, 1857.

ACONTECIMIENTOS:

Margaret Fuller fue la mejor representante de las excelencias, las aspiraciones y los defectos de la mujer de Nueva Inglaterra. Su padre, un sabio abogado, la enseño y la lleno de erudición, tanto que perjudico su salud. Margaret estaba tan magnificamente equipada mentalmente, tan prodigiosamente culta y precozmente desarrollada, que era apenas normal. Expresaba un sentido tiranico de poder y tenia poca consideración a las opiniones de otros. Pero su modo de ser y sus faltas eran superficiales y hasta Emerson cayo bajo el hechizo de su intelecto. "Yo estuve viendola por diez años y el dia entero jamas parecia bastante para agotar el poder de su intelecto. No la veia jamas sin sorprenderme ante su memoria prodigiosa." Su vanidad era asombrosa por su franqueza. "No conozco ninguna mujer en America que tenga un intelecto como el mio," decia y probablemente esta era la verdad.

Su conversación imponia el silencio a los que se encontraba rodeandola. Solian oirla casi atonitos mientras ella discurria como una inspirada. Visito Europa y se caso con el Conde de Ossoli. La mente del conde no estaba a la par de la de su mujer y ella lo sabia, pero parece que a pesar de todo, le amaba. El conde era un noble romano empobrecido. Ella hallaba el reposo en su simple y tierno amor. Se encontro con Mazzini y cuando en 1848, la revolución agito a Italia, rayo a gran altura ayudando al pais, como enfermera de hospital y como inspiradora de las italianas. Cuando Roma cayo ella decidio volver a America. Habiendo sido advertida de los peligros del mar por un adivino, se llevo con ella a su marido y a su hijo. El barco embarranco en la playa de Fire Island. Durante doce horas los naufragos afrontaron la muerte. La condesa mostraba gran calma. Los cadaveres de ella y de su esposo no fueron encontrados jamas, pero el del niño fue llevado a su abuela materna acongojada. Asi sucumbio una de las mujeres mas grandes del mundo, una de las mas brillantes paladines de los derechos de la mujer. La condesa figuro entre las primeras que se lanzaron a la palestra para libertar a la mujer de restricciones legales y de la esclavitud social impuesta en



ROBERT BURNS

aquellos tiempos.

* * *

De Berenger era del origen mas humilde pero Lucien Bonaparte se erigio en su protector y le levanto de la pobreza mas absoluta, haciendole miembro del Instituto. Era el poeta mas popular de Francia en aquellos dias. Todas las clases sociales cantaban sus cantos. Escribio sobre Francia y las glorias del Imperio y jamas fue vulgar. Nunca estuvo, como Francois Villon, codeandose con golfos y bribones. Se nego a ser objeto de la caridad; rechazo regalos y se mantuvo con lo que ganaba, distribuyendo todo lo que no necesitaba para sus sustento, entre los pobres y los ancianos. Era un alma muy noble, un genio en el manejo de las palabras y un verdadero caballero frances. Sus

CHARLOTTE CORDAY

dos cantos mas populares son: "Le Vieux Sargent" y "Le Ro d'Ivetot."

JULIO 17

NACIERON: Dr. Isaac Watts, conocido clerigo y compositor de himnos, 1674.

MURIERON: La Marquesa de Brinvilliers, ejecutada en Paris, 1676; Charlotte Corday, la matadora de Marat, ejecutada en 1793.

* * *

ACONTECIMIENTOS:

Charlotte Corday: Dos años despues de su ejecución en la guillotina, sus retratos como heroina francesa comenzaban a aparecer en todas las casas de Paris mientras el cadaver de Marat, a quien ella matara, era ignominiosamente exumado y expulsado del Panteon.

Era una joven huerfana de madre y criada por una tia en Caen, Francia. Se educo en un convento. Horrorizada por los asesinatos despiadados del monstruo, Marat, que entonces encabezaba la revolución francesa, se resolvio a matarle y sacrificarse para evitar una matanza mayor de sus amigos.

Valiendose de un ardid, logro penetrar en el cuarto de baño del tirano, Marat estaba en una piscina de bronce, calentada hasta no poder mas. Ella le entrego una lista de nombres y el las marco para que fueran aquillotinados. Entonces, Charlotte saco un puñal y lo hundio en el pecho del monstruo.

Gustosa, orgullosamente, Charlotte se fue al patibulo. Se cuenta que su verdugo tremolo en alto la cabeza de la victima, cogiendola por los cabellos aureos, dandola una bofetada. Dicese que la cara de Charlotte se sonrojo. Ella mato a Marat el 13 de julio de 1793. El 17 de julio, su cabeza era arrojada a la cesta de la guillotina. Pero aquella cabeza habia prestado un gran servicio a aquellos a quienes ella amaba y a Francia.

* * *

El crimen del envenamiento es producto de una edad pulida y voluptuosa. La Marquesa de Brivillers daba a los que la contemplaban la impresión de una mujer de elegancia, virtuosa y respetable. De hecho, tenia uno de los corazones mas depravados y en sus ultimas horas, despues de una desesperada lucha legal, hizo plena confesión de sus crimenes y declaro que habia sido corrompida en su niñez y que siendo aun niña, ya busco el exito en la vida, quitando de en medio a aquellos que estorbaban su paso a la riqueza. Llego a amistarse con un hombre mas depravado que ella, un tal St. Croix, maestro consumado de venenos secretos, y juntos, conspiraron y practicamente lograron la muerte del padre de ella y de toda la familia, con excepcion de una hermana, que llego a abrigar sospechas y se puso tan bien en guardia, que rehuyo todas las trampas tendidas para envenenarla.

St. Croix quedo desenmascarado un dia cuando estando preparando un veneno, quedo sofocado por los vapores que el veneno exhalaba. Dejo a su complice una cajita. Al ser abierta, se vio que contenia pruebas de la labor diabolica llevada a cabo por ellos, cartas de amor y pagares firmados por ella. La marquesa huyo a Holanda pero fue devuelta y enjuiciada. Fue condenada a ser decapitada. Su cadaver debia ser quemado. Mostro sumo arrepentimiento pero en vista de sus actos viles, dicese que nadie la creyo mas que su confesor. En el acto de la ejecución, la sociedad asistio en masa: una costumbre horrible de aquellos tiempos. No habia ninguna circunstancia atenuante para esta mujer. Era de alta alcurnia; tenia belleza, propiedades; se embriago en su poderio por destruir y disfrazo sus actos mas diabolicos con el mas habil fingimiento.

* * *

En este dia, Juana de Arco ciño la corona de Francia a la frente de Carlos VII de Francia, un principe debil y perezoso que como otros de su linaje, se habia rendido al Rey de Inglaterra, huyendo despues al rincon mas remoto de su reino. La ingratitud, la bajeza mostrada por este principe, por sus captores y por el Obispo Cauchon y sus criaturas, (hoy se sabe que todos estuvieron bajo el influjo de Inglaterra cuando ella fue enjuiciada) despues de la captura de Juana de Arco en Compiegne, su conducción ante el duque de Borgoña que la vendio a los ingleses, quienes la llevaron a Ruen para ser sometida a la farsa de un enjuiciamiento, por herejia y brujeria, todo esto se realizo y Juana de Arco fue condenada y quemada en una hoguera. Este martirio conmovio al mundo entero. En vista del hecho de que ella se ha convertido en santa y heroina, (pues ha sido canonizada por la Iglesia Catolica Romana) y de que ella fue una de las figuras mas nobles y pateticas de la historia, se sugiere que se lea su vida. Si el lector tiene tiempo y paciencia, la vida de Juana de Arco, por Clements, (Mark Twain) es la mejor.

JULIO 18

NACIERON: Zachary Ursinus, celebre adivino aleman, 1534; Dr. Robert Hooke, filosofo; Gilbert White, naturalista, 1720.

MURIERON: Godfrey de Bouillon, Rey de Jerusalen, 1110; Francesco Petrarch, sonetista italiano, 1374.

ACONTECIMIENTOS:

El nombre de Gilbert White se relaciona con Selborne, Inglaterra, y su vida parece haber sido casi ideal. Vivio y murio en la misma casa, aunque se le ofrecieron oportunidades abundantes de viajar. Hizo de Selborne famoso por medio de su pluma famosa de naturalista. Cada fase de la Naturaleza era amada por el y tema de sus escritos y estudios cuidadosos. Sus libros son consideradas como obras clasicas de su genero.

* * *

Francesco Petrarch era una poeta italiano a quien se le recuerda mejor por su adoración a Laura y los sonetos que dedico a ella. No debe ser confundido con Dante, que fue un poeta de mas altos vuelos. Tenia una suprema facultad lirica pero el elemento material jamas esta muy lejos en el fondo.

Se dice que su adorada era una mujer casada con un amigo suyo, Hugo de Sade. Escribió 371 sonetos dedicados a ella. Las copio e imito a los trovadores italianos y hasta el siglo XIX se mantuvo inderrocable en este ramo de la poesia. Ningun poeta, ningun estudiante de poesia debe ignorar sus escritos y se puede obtener traducciones muy buenas. Sus obras completas son demasiado numerosas y quizas monografos de el por Reeve, Ward, Mills Maud o Jerrold, sirvan mejor los propositos del lector.

JULIO 19

NACIERON: Conrad Vorst, celebre adivino aleman, 1569; John

JUANA DE ARCO

Sheldo, arzobispo de Canterburry, 1598; John Martin, pintor, 1789.

MURIERON: William Summerville, autor de "The Chase," capitan Matthew Flinders, explorador australiano, 1814; Iturbide, caudillo mejicano, fusilado en 1824.

ACONTECIMIENTOS:

Esta fecha es memorable por una batalla que parece haber sido mas bien ficticia, por lo pintoresca, que real. El joven Eduardo III de Inglaterra sitio Berwick

MARAT

y un gran ejercito escoces fue a socorrer a la ciudad. Un campeon de los escoceses, de estatura enorme, salio a caballo al campo, retando a cualquiera del ejercito ingles a un combate. Un caballero llamado Turnbull avanzo, mato a un gran perro negro que acompañaba al retador y finalmente a este.

Despues la lucha se generalizo. Media hora despues, los escoceses huian y los britanicos les daban caza. El numero de bajas que el cronista fija es mayor que el de Waterloo y por tanto no merecen credito alguno. Historiadores mas veraces lo fijan en 2,000.

* * *

La primera fuente para beber, que se construyo en Liverpool, fue regalada por una persona benevola al publico el 19 de julio de 1665 y un tal Mr. Moor introdujo en Londres un vehiculo de ruedas grandes que dejo atonito al populacho pues tenia capacidad para seis personas. Jorge III, el rey, alabo la inventiva de Mr. Moor que agrego otro caballo a su vehiculo y asi obtuvo mayor velocidad. Mas tarde, un tercer caballo, montado por un postillon, fue agregado.

* * *

JULIO 20

NACIERON: el Sultan Mohmoud II, 1785; John Sterling, peota y literato, 1806; Francesco Pretarca, poeta italiano, 1304.

MURIERON: Roberto el sabio, rey de Francia, 1031; Talbot, conde de Shrewsbury, guerrero, 1452; Caroline Anne Southey, poeta y novelista, 1854.

ACONTECIMIENTOS:

En este dia, hace dos siglos, los anuncios en los periodicos comenzaron. El metodo de presentarlos se ha convertido en una profesión pero es interesante saber que aun entonces los que se dedicaban a los anuncios ya lograban despertar la atención hacia lo que querian vender o ceder, como prueba este anuncio:

"En el establecimiento del Balde de Oro y del Ataud en el extremo superior de la vieja Lonja, cerca de Cheapside, hay ataudes hechos y derechos para muertos de cualesquier tamaños. Son ataudes muy de moda que encerrara cualquier cadaver sobre tierra sin ningun olor molesto por tan largo tiempo como se requiera."

Y otro:

"Un joven mastin, que tiene tres rayas en la nalga, cuatro patas blancas y una raya blanca en la cara, se extravio el viernes pasado. Es uno de los perros del rey y quienquiera de informes de el en el palacio del rey en Whitehall recibira una excelente recompensa."

JULIO 21

NACIERON: Matthew Prior, uno de los primeros poetas de Inglaterra, 1664.

MURIERON: Dario, rey de Persia, asesinado por Bessus, 330 A. C.; Robert Burns, el poeta escoces que canto los cantos de su tierra natal, la igualdad entre los hombres y a los campesinos, 1769; Peter Thelusson, primer comerciante millonario, 1797.

ACONTECIMIENTOS:

El genio de Robert Burns estaba tanto bajo la influencia de sus flaquezas que es dificil separar al hombre de la mente que creo su poesia. Era un genio y tenia un corazon de oro, pero apasionado, manirroto y adicto a la bebida. Amo a muchas mujeres, a su modo; es dificil decir, juzgando por sus explosiones apasionadas, a quien amo mas. Ninguna de ellas mejoro, por haberle conocido pero su fama arrojo sobre ellas el unico patrimonio que ellas conocieron. Quizas su viuda, "Bonnie Jean" fue su mejor amiga porque por su conducta se capto la estima de todos los que la conocieron. Aun a la edad de 50 años, se dice que poseia lo que mas encanta a Burns: una hermosa figura. Los funerales del poeta fueron militares y a ellos asistieron una gran multitud. Fue incuestionablemente el poeta nacional de Escocia y uno de los mejores del mundo. Su monumento se yergue en Dumfries. Murio sin una peseta y con deudas, dejando a cinco hijos en la orfandad.

* * *

Un hombre llamado Peter Themusson, el primer comerciante millonario, fallecio en esta fecha y su testamento era tan virulento en sus disposiciones que movio al Parlamento ingles a aprobar una ley declarando nulos todos los legados con fines de ser acumulados por un periodo mayor de 20 años. Esta medida es conocida por la Ley de Perpetuidades.

El millonario dejo su fortuna a sus descendientes, setenta años despues de su muerte. El pueblo desprecio tanto este acto y la familia se sintio tan ultrajada, que el asunto llego a ventilarse hasta el mas alto tribunal, que decidio que era legal, aunque lo condeno en principio. Cuando fue entregada a los herededores, la fortuna, debido a los honorarios de abogados y los largos litigios, habia decrecido a 600,000 libras esterlinas, lo cual demuestra que ningun hombre, por mas poderoso que sea, puede jugar impunemente con el sentir de sus compatriotas. Este millonario es solamente recordado por haber sido motivo de que se introdujeran en las leyes inglesas una disposición muy sabia.

El romanticismo de Jorge Sand

(Este es el sexto articulo que el profesor Ismael Amado, autoridad en Ciencia Politica, ha escrito para los numeros sabatinos de La Vanguardia. Los trabajos que publicamos del señor Amado son version del original ingles y forman parte del libro proximo a publicarse "Reflections".)

Por ISMAEL AMADO

El movimiento romantico se hallaba en pleno apogeo cuando Jorge Sand comenzo a escribir en Paris. Se estaba desarrollando un fermento general de ideas, y en el campo literario la consigna principal era la "hugolatria." Los ataques iban dirigidos, no solo contra las formas clasicas en la literatura, sino tambien contra las tradiciones clasicas del orden en el gobierno y en la ética. Por tanto, dentro de las filas iconoclastas habia margen considerable para fomentar una diversidad de intereses.

Teoricamente, Jorge Sand acepto todo el programa romantico; pero fue privilegio singular suyo singularizarse en los terrenos de la vida domestica y las relaciones de los sexos. Este era el aspecto del romanticismo que, por asi decirlo, "se adentro" en su alma. Emocional por naturaleza, habia hallado su camino entre un laberinto de dilemas emocionales y ella "aun tenia que escribir para ganarse el sustento" en los años en que tenia que encarar dilemas. Escribir sobre ella y sus problemas personales era solo seguir la linea de menor resistencia. Ella la siguio, y al seguirla justifico la vida tal como ella la vivio, a veces como en "Ellie et Lui", dando el relato veridico de su propia vida. Amor fue su tema, y lo que tuvo que decir sobre el Amor, venia a representar lo que era caracter tipico del romanticismo.

En cuanto a que las novelas presentan un argumento, el metodo es puramente deductivo. Casi todos ellos se podrian lanzar en forma de un silogismo; y la premisa mayor de todos los silogismos es la misma:

El amor viene de Dios y la obediencia a sus dictados es un deber.

Indiana o Lelia, etc., (una mujer casada) amaba a su amante.

Por tanto, tenia perfecto derecho a ser infiel a su marido; y, lo que es mas, el marido no tenia ninguna razon para quejarse de su conducta.

Esta es la formula a que se recurre repetidas veces con ingeniosas variaciones.

Hay que proceder con cautela al tratar de comentar un obra de arte. Hay que recordar, antes de aventurar una critica, que el Paraiso Perdido de Milton fue una vez condenado porque "no probaba nada". Pero las circunstancias se alteran en todas las cuestiones. Milton, no obstante haber anunciado que iba a justificar los caminos de Dios hacia los hombres, en realidad, no trataba de probar nada. Jorge Sand, evidentemente se presentaba como la profetisa de un nuevo Evangelio. Deliberadamente habia procedido de las premisas para llegar a las conclusiones. Consiguientemente, todo estudiante de logica se crée justificado al recalcar no que sus conclusiones no fluyen legitimamente de sus premisas, sino que precisamente por probar demasiado y probarlo con facilidad, las premisas son en si mismas objeto de una suspicacia razonable. Cualquiera se ve obligado a preguntar, no si el caso particular se halla comprendido dentro de la proposicion general, sino cual es la prueba de la misma proposicion general.

Si el anarquismo del sexo es la cosa ideal, deducese claramente que Indiana, Lelia o cualquiera otra anarquista del sexo merecen la simpatia y el aplauso. Pero ¿que alegato cabe presentarse para el anarquismo del sexo? ¿Como defenderlo, sin defender al mismo tiempo la tesis de que cuando un individuo siente hambre, tiene derecho a robar, y cuando un individuo esta furioso tiene derecho de asesinar?

Este parece ser el "problema definitivo" y lo que en Jorge Sanz nos desazona es que ella no tiene el valor de encararlo. Ni siquiera se atreve a afrontar decididamente las consecuencias practicas del anarquismo por que rompe lanzas. Cuando en el horizonte domestico se cierne un problema siniestro, inmediatamente desciende el dios de la maquina para cortar el nudo. Los hijos inconvenientes mueren, los maridos inconvenientes se suicidan. Haciendo uso de estos medios mecanicos sobreviene el proverbal "desenlace feliz".

Cantos Populares

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varios lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquier lector puede hacer sugestiones para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si quereis oir estos cantos dirigid vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendreis la oportunidad de oirlos en guardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse vuestros Radios. Si teneis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". rigirse al Editor de la sección de Cantos de "La Vanguardia".

EL BOULEVARD DEL MUERTO AMOR

(A peticion de la Srta. Estela Carpi)

Voy recorriendo el camino
El boulevard del muerto amor,
A donde van los gigolos
Para cantar una cancion
De su tristeza y dolor.
Se rien hoy, asi mañana
Al despertar de su soñar
Y gigolo y gigolette
Los ojos tristes de llorar
Dicen del llanto y dolor.
Es aqui donde me hallo
Caminando sin cesar
Pues deje mi alma loca
En la vieja Catedral.
La dicha que aqui encuentro
Es solo llanto y pesar
Y gigolo y gigolette
Siguen cantando su penar
Al boulevard del muerto amor.

SANTA

(A peticion de numerosos lectores)

En la eterna noche de mi desconsuelo
Tu has sido la estrella
Que alumbra mi cielo
Y yo he adivinado
Tu rara hermosura
Y has iluminado
Toda mi negrura

CORO:

Santa, Santa mia,
Mujer que brilla en mi existencia
Santa se mi guia
En el triste calvario del vivir
Aparta de mi senda
Todas las espinas,
Calienta con tus besos
Mi desilusion.
Santa, Santa mia,
Alumbra con tu luz
Mi corazon.

ESTRELLITA

(Suplicado por la Srta. Quinita Marquez)

Estrellita del lejano cielo
Que miras mi dolor,
Que sabes mi sufrir,
Baja y dime si me quiere un poco
Pues que yo no puedo
Sin su amor vivir.
Tu eres estrella
Mi faro de amor,
Tu sabes que pronto
He de morir
Estrellita del lejano cielo
Que miras mi dolor
Que sabes mi sufrir
Baja y dime si me quiere un poco
Pues que yo no puedo
Sin su amor vivir.

SOLEDAD

Soledad, solo estoy,
En mi hogar sin vivir,
Te di mi amor y en cambio
Te marchaste asi, dejando soledad
Por tu marchar no soy feliz
Mas triste estoy
Solito asi porque marchaste
Cuando al brotar nuestro amor,
Dejando soledad.
No puedo vivir sin ti
Cada dia un año es,
Dias tristes cesaran
Si un dia vuelves tu
Soledad, pesadumbre, y miseria
hallan ya;
Sin ti vivir no puedo
Mas, sin ilusion, con tanta soledad

BLANQUEA SU DENTADURA INMEDIATAMENTE O SE LE DEVOLVERA EL DINERO

Maravillosos resultados con dos minutos de tratamiento usando la pasta dentrifica COLGATE'S.

EN dos minutos puede usted blanquear su dentadura, cepillándola con la pasta dentrifica COLGATE'S, puesto que esta crema contiene cualidades para blanquearla. No hay ningún peligro usando la pasta dentrifica COLGATE'S y nosotros se lo garantizamos.

Si usted no esta completamente satisfecho de sus resultados le devolveremos el dinero.

La "crema espumosa" de la pasta dentrifica" COLGATE'S penetra entre los dientes donde el cepillo no llega, quitando asi las impurezas y pulimentando el esmalte de los dientes. Su sabor de menta, purifica y endulza el aliento.

Compre hoy la pasta dentrifica COLGATE'S y nos agradecera cuando vea la rapidez con que blanquea su dentadura.

D-348

EL MAL ALIENTO

proviene generalmente de las particulas de alimenticias que se alojan entre los dientes. Evite usted esto, usando la pasta dentrifica COLGATE'S.

UN REGALO PARA USTED

Envie a la COLGATE-PALMOLIVE P. O. Box No. 2700, Manila.

2 cartones enteros de la pasta dentrifica COLGATE'S tamaño grande, o

4 cartones enteros de la pasta dentrifica COLGATE'S, tamaño mediano.

recibirá usted por correo, porte pagado, una cajita de polvos para la cara CASHMERE BOUQUET. Al enviar los envoltorios, no se olvide de enviar tambien su nombre y direccion, y la selección de los colores, natural o "rachel" aceptaremos los cartones de los paquetes de "combinación."

ESTA OFERTA EXPIRA EL 31 DE AGOSTO DE 1934

M.E.C.D. 2016

DIA NACIONAL DE FRANCIA

La Toma de la Bastilla fue el comienzo del establecimiento de la republica de Francia, la primera en la vieja Europa.-Construida al principio para fines de defensa se convirtio mas tarde en lobrego encierro de estado

La toma de la Bastilla que los franceses conmemoran hoy, 14 de julio, puede considerarse como el comienzo del establecimiento del verdadero gobierno republicano de Francia, la primera república constituída en la vieja Europa.

Fortaleza inexpugnable

La Bastilla de Francia, construída en la ciudad de París, fué una de las más grandes e inexpugnables fortalezas en su tiempo. Los franceses la construyeron durante la guerra de los cien años. París estaba entonces defendida solamente por torres a la entrada de la ciudad y en la orilla del Sena, por la parte del barrio de San Antonio. Para ofrecer mejor defensa contra los invasores, el entonces proboste de mercaderes, Hugo Aubriot, mandó construir otras dos torres más próximas a la población, las cuales fueron unidas a las dos ya existentes mediante fuertes y sólidas murallas. En la época del rey Carlos VI, 1383, las torres que formaban la defensa de París eran ya seis. La construcción de esta defensa fué completada en 1553, construyéndose otras dos torres más, haciendo así un total de ocho torres enlazadas por fuertes murallas, convirtiéndose así la defensa de la entrada a la ciudad de París en una fortaleza formidable.

Las ocho torres de la Bastilla

Para completar mejor la defensa y hacer más inexpugnable la fortaleza, se construyó alrededor de la Bastilla un pozo de 26 metros de ancho y ocho metros de profundidad. Las ocho torres que constituyan los fuertes de defensa contra la invasión, fueron bautizadas con los nombres de Torre del Tresor, de la Chapelle, del Puits, de la Liberte, de la Bertaudiere, de la Bassiniere del Coin y del Comte. La puerta principal de la fortaleza daba a la calle San Antonio frente a la de las Tournelles.

Como se ha indicado arriba, la Bastilla fué construída como un medio de defensa de la ciudad de París, pero esta formidable defensa no fué sin embargo un obstáculo para que los ingleses, durante el reinado de Carlos VII, se apoderasen de la capital francesa, dejando encerrados en la fortaleza a los oficiales del Rey Carlos VII. Los guerreros franceses intentaron apoderarse de la fortaleza, pero fueron sorprendidos por la guarnición inglesa y todos perdieron la vida en el combate. En 1436, los ingleses perseguidos por *los parisienses* tuvieron que refugiarse en la Bastilla, pero eran tan numerosos que en poco tiempo agotaron las provisiones de que disponían y se vieron obligados a capitular y abandonar la ciudad de París.

El duque de Guisa toma la fortaleza

En 1588 el duque de Guisa consiguió apoderarse de esta formidable fortaleza y dominar la capital francesa, y aun cuando más tarde el duque fué asesinado, sus partidarios lograron conservar la fortaleza, entregándose más tarde al rey Enrique IV, tres días después de haber entrado este en París. El rey confió la fortaleza y con ella la defensa de París a uno de sus más leales militares, Sully.

Inexpugnable como lo es, con sus ocho torres que imponían pavor al enemigo, los partidarios de la fronda, en 1649, consiguieron apoderarse de esta fortaleza debido a que su guarnición estaba entonces compuesta solamente de 22 hombres, los cuales, ante el número considerable de los invasores no pudieron sostener por más tiempo una lucha desigual. Pero tres años después, en 1651, la fortaleza fué devuelta al rey.

La caída de la Bastilla

Por última vez, el 14 de julio de 1789, cuando el pueblo de París organizó su Milicia Nacional, contando con el concurso del regimiento de guardias francesas, la historica Bastilla fué otra vez sitiada. La situación de la Bastilla en el centro del barrio más poblado de la capital de Francia le daba gran importancia. El gobierno había tomado algunas precauciones para conservar la posesión de la Bastilla y evitar cualquier golpe de mano. El día anterior al sitio, el 13 de julio, el pueblo parisien se había armado y organizado su Milicia Nacional. El 14 de julio los jefes de la Milicia pidieron que se les admitiese para formar parte de la guarnición del castillo.

El gobernador de la fortaleza que era entonces Launay, para

El monumento que hoy marca el sitio en que se hallaba la Bastilia.

ganar tiempo, elude la contestación, pero la multitud impaciente y temiendo una jugarreta del gobernador cruza el puente levadizo y penetra alborotada en el primer patio del castillo. El gobernador temiendo verse imposibilitado de defender el castillo ordenó a sus soldados que levantaran el puente levadizo, y para inutilizar todo intento de ataque por parte del populacho que había quedado encerrado en el primer patio, hizo caer sobre la gente una lluvia de metralla, mientras los cañones emplazados en las torres de la fortaleza disparaban bala rasa sobre la ciudad.

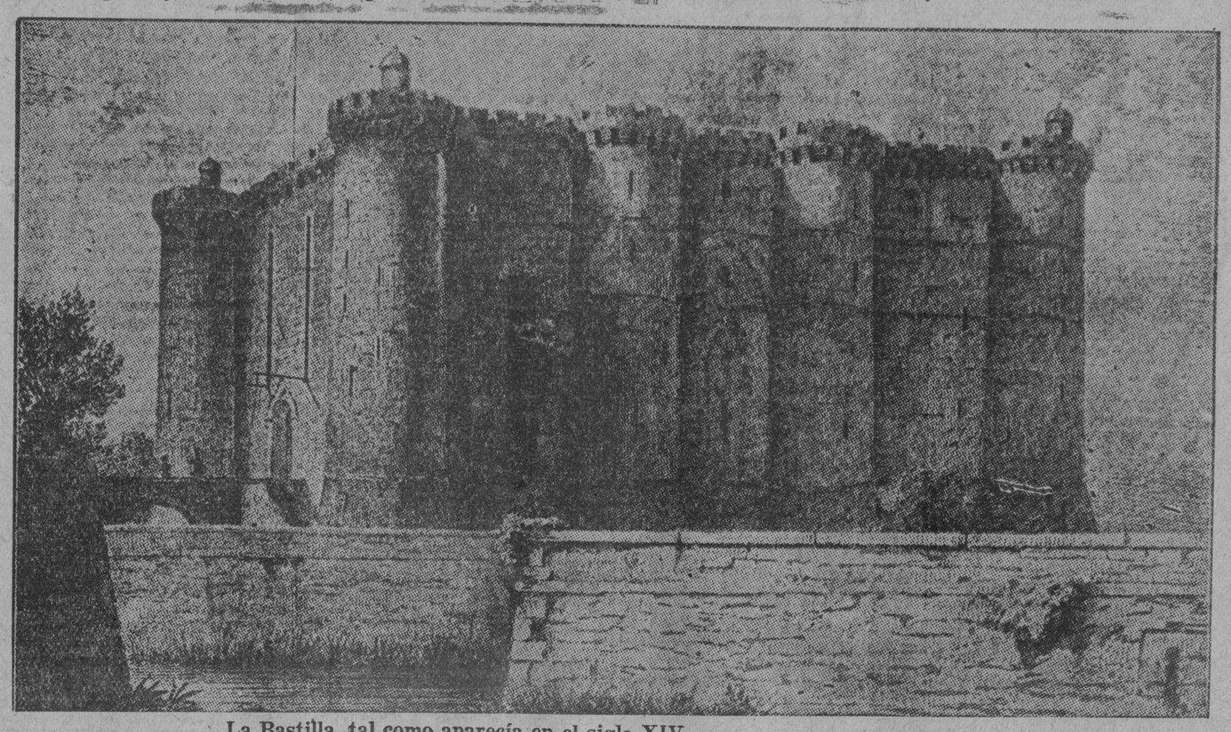
Enarbola la bandera blanca

El pueblo ante este ataque inesperado se rehace. Llegan refuerzos de todos los barrios de París y cinco cañones y empiezan a atacar el castillo. El gobernador Launay comprendiendo la imposibilidad de continuar resistiendo a la multitud que con sus cañones ya había roto las cadenas del primer puente, enarbola la bandera blanca y amenaza volar el castillo y el barrio de San Antonio sino se acepta la capitulación en términos que él impone. Pero esta amenaza irrita más al populacho, y Launay iba a cumplir su amenaza, pero un artillero le arrebata la mecha cuando iba a ejecutar sus designios.

Los patriotas, en cambio, colocan tres cañones para romper las cadenas del último puente levadizo, hasta que por fin logran penetrar en la fortaleza aunque los sitiados continuaban resistiendo. El populacho invade toda la Bastilla, mata a todos los soldados que encuentra y después de una lucha sangrienta, la bandera parisien se enarbola al fin en las torres de la fortaleza.

Muerte del gobernador

Launay, el gobernador del castillo, fué una de las víctimas de la furia del populacho. Un granadero de las guardias francesas le había hecho prisionero y lo estaba conduciendo a la Casa Ayuntamiento para ser juzgado por el tribunal del pueblo, pero la multitud embriagada por su triunfo, cayó sobre el desgraciado gobernador y le dió muerte arrastrando su cuerpo por las calles de la capital. El pueblo enfurecido por la resistencia que había encontrado en la fortaleza, dispuso



La Bastilla, tal como aparecía en el siglo XIV.

inmediatamente su demolición y con sus piedras se construyeron modelos del edificio que fueron enviados a todos los departamentos y también con aquellas piedras se construyeron juegos de domino y medallones. Al año siguiente, con motivo del aniversario de la toma de la fortaleza, los diputados hicieron una visita en el solar donde se había erigido y la municipalidad de París celebró en el mismo solar una fiesta patriótica. Los que tomaron parte en el famoso sitio, fueron premiados con medallas y una columna de bronce fué erigida en el lugar para perpetuar el recuerdo de la sangrienta jornada del 4 de julio de 1789, declarándose dicho día fiesta nacional de Francia.

Prisión de estado

La Bastilla de París tiene también triste importancia histórica como prisión de estado. Los verdaderos calabozos estaban en las torres, las cuales fueron divididas cada uno en cinco pisos. En cada uno de los pisos había una celda octogona, con angosta ventana practicada en el muro que tenía 6 metros de espesor y guarnecida cada celda con doble puerta de hierro exterior e interior. Los calabozos inferiores se hundían en el suelo hasta más de seis metros bajo el nivel del terreno. En las celdas superiores predominan extremadas temperaturas en épocas de calor y en días de frío. En invierno estaba prohibido encender fuego dentro de las celdas. En cambio los departamentos construídos a lo largo de las murallas son más cómodos, hasta había chimeneas en los mismos. Aubriot, el fundador de esta fortaleza de defensa de la ciudad de París fué el primero en ocupar como prisionero de estado una de las celdas de esta prisión. Entre los personajes importantes que desfilaron en las celdas de la Bastilla figuran Jacobo de Armagnac, duque de Nemours y Biron que fué condenado después a última pena. Durante el gobierno del cardenal de Richelieu, la Bastilla llegó a ser mucho más famosa por el gran contingente de prisioneros de estado que fueron encerrados en la misma, siendo la mayor parte de estos prisioneros miembros de la nobleza francesa más o menos comprometidos en las conspiraciones que se tramaban contra el cardenal, pero muerto Richelieu, su sucesor, el cardenal Mazarino, devolvió la libertad a todos los presos de estado.

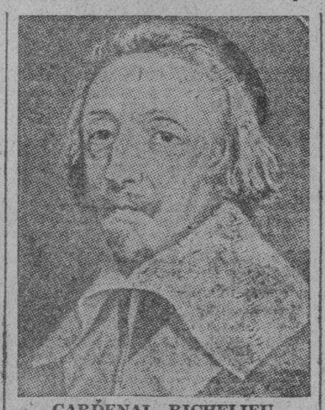
El Rey Luis XIV llena la Bastilla

Durante el reinado de Luis XIV las celdas de la Bastilla volvieron a llenarse, figurando entre los encerrados el que fué superintendente de hacienda de Luis XIV Fouquet y el famoso Mascara de Hierro. Más tarde, antes de la revocación del edicto de Nantes, las prisiones de la Bastilla volvieron a llenarse para encerrar a todos los proscritos por causas religiosas y a principios del siglo XVIII, los presos encerrados en la Bastilla ascendieron a un número muchísimo mayor de resultas de las persecuciones emprendidas contra los jansenistas y los convulsionarios.

Sabios y literatos encarcelados

Durante el reinado de Luis XV, los sabios y los literatos también tuvieron ocasión de conocer los padecimientos que se sienten dentro de esta prisión. El abate Lenglet-Dufresnoy fué uno de los presos de estado encerrado en una de las celdas de esta fortaleza por orden del rey Luis XV. También vivieron en la misma el mariscal Richelieu y también Voltaire, que pidió voluntariamente su encierro, cuando su casa fué saqueada en 1789 por sus obreros.

El cargo de gobernador de la



CARDENAL RICHELIEU

REY LUIS XIV

Bastilla era uno de los más productivos del entonces gobierno de Francia. Sus emolumentos se calculaban en no menos de 60,000 libras anuales. Además del sueldo fijo el gobernador cobraba un tanto por cada preso. El Estado pagaba 50 libras diarias para la manutención de un príncipe, 36 por un mariscal, 16 por un teniente general, 15 por un consejero del parlamento, 10 por un juez o sacerdote, 5 por un abogado o procurador, 4 por un individuo de la clase media y 3 por un individuo de la ínfima clase social. La alimentación, sin embargo, era poco más o menos la misma para todos. Naturalmente que la plaza era muy buscada. Hubo aspirante al puesto que llegó a ofrecer 300,000 libras por conseguirla y así el puesto se daba al que podía ofrecer más o al más influyente.

Prisión sigilosa

Cualquier individuo puede ser antes encerrado en la Bastilla sin que sus parientes y amigos tuviesen noticia de su prisión y de su muerte. El lugar-teniente de la policía de quien dependía el gobernador, indicaba bajo qué nombre debía ser registrado un preso, y muerto este también puede dársele sepultura con un nombre que no fuera el suyo así que la Bastilla era antes en Francia el gran recurso de que disponían los reyes absolutos y sus ministros y válidos para deshacerse de cualquier enemigo político o personal.

Cuéntase que Bernaville, gobernador de la fortaleza en la época en que estaba encarcelado en la misma Voltaire, era tan cruel y violento, que trataba de una manera brutal a sus presos. Bernaville era un hombre venal, y fué un tiempo criado de Mr. de Bellefonds, un general francés que fué gobernador del castillo de Vincennes, otra fortaleza y prisión de los reyes de Francia.

Haga su Cutis Perfecto—Use Cera Mercolizada

La belleza de su cutis depende del cuidado diario que le preste. Cera Mercolizada es todo lo que una mujer requiere para mantener su cutis radiante y juvenil. Basta que al acostarse se aplique esta cera golpeandola suavemente sobre el rostro y el cuello. La fina cutícula vieja insensiblemente se desprende en diminutas partículas, y la grasa, amarillez y manchas y otras imperfecciones rapidamente desaparecen. El nuevo cutis es tan suave, claro y hermoso que usted parecerá mucho más jóven. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. **Para reducir las arrugas y otros signos de vejez** bañe su rostro diariamente con una loción compuesta de 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis.

"BIG BEN"

"BIG BEN" ES Y SERA SIEMPRE EL MEJOR RELOJ DESPERTADOR.
POR PROFUNDO QUE SEA VUESTRO SUEÑO OS DESPERTARA CON SU SONIDO AGRADABLE.
ES AL PROPIO TIEMPO UN HERMOSO ADORNO DE MESA

UNICOS AGENTES

H. E. HEACOCK CO.
Escolta y David.
UNASE A LA CRUZ ROJA

ALIVIO INMEDIATO PARA LAS EPIDERMIS TORTURADAS.

Si durante meses, ha sufrido Vd. la tortura de alguna enfermedad cutánea como SARNA, HERPES, PRURITO, EXCORIACIONES o INFLAMACIONES de la Piel, GRANOS, ERUPCIONES, VERRUGAS, AMPOLLAS o cualquier clase de enfermedad de la epidermis, use Vd. TAGUROL WATSONAL. Este excelente preparado le producirá alivio inmediato, calmando la comezón, suavizando la piel dolorida, removiendo las escamas y curando la infección en corto tiempo.

Latas P0.60 WATSONAL TAGUROL Tubos P1.00

ES UN PRODUCTO DE LOS LABORATORIOS DE BOTICA BOIE QUE VENDEN TODAS LAS BOTICAS.

Bals. Peru, Phenol, Pine tar, Menthol aa 1.5; Resorcin, Camphor aa 3; zinc oxide 5; Sulphur precip. 10; Acid salicyl 2.5; Tagulaway 15 gm., Alcohol 12.50 cc.

Dar a la Cruz Roja es Caridad Bien Entendida.
Unase a la Cruz Roja

PINCHAZOS AL ORINAR

Ligao (Albay). "Por mucho tiempo sufrí de dolores en el higado y pinchazos al orinar. Tomé Anticalculina Ebrey y me he curado completamente de esta dolencia." La nefritis comienza sintiendo el enfermo dolor en los costados, fiebre, frecuentes deseos de orinar, siendo la orina turbia y rojiza. El dolor se propaga hacia la ingle, pero en algunos casos no se produce dolor y entonces debe tenerse especial cuidado en observar la orina, para atacar el mal a tiempo.
El gran merito de la Anticalculina Ebrey consiste precisamente en que ejerce siempre su accion desinflamante y descongestionante sobre el riñon, por muy irritado que se encuentre.

Anticalculina EBREY

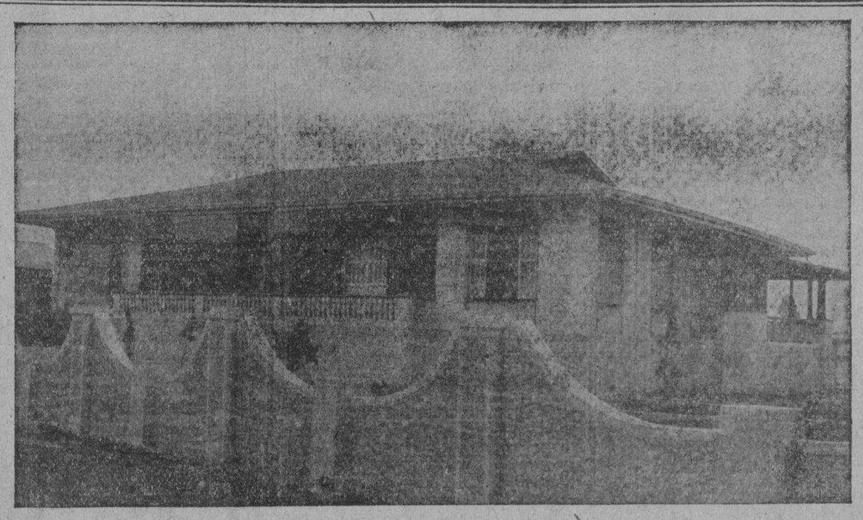
Anticalculina Ebrey contiene jugos extraidos de plantas frescas y con su uso se consigue dormir sin usar drogas, más energía, mejor apariencia, más apetito, desinflamando los órganos interiores, dandoles nueva vida y vigor. Los frascos de Anticalculina Ebrey llevan saludables consejos.

En todas las farmacias.
CADA 100 c.c. contiene: Solucion Ricino, 62.55 c.c. Ext. Fl. Sabal, 3.25 c.c. Ext. Fl. Uva Ursi, 3.25 c.c. Ext. Fl. Est. de Maiz, 3.25, Alcohol de Caña, 27.70 c.c.

La hermosa casa del Senador Claro M. Recto.

El Senador Recto dice:

"Confio que la ADDITION HILLS esta destinada a ser uno de los mayores y ciertamente uno de los mas deseables suburbios de Manila".—



Los bienes raices aparentemente van mejorando. Las ventas en Manila en 1933 excedieron mucho a las de 1932 y a mayores cuantias han subido hasta ahora en 1934. La gente otra vez muestra interés en las propiedades raices y hacen sus ofertas. Todo indicio es que habra un mejor mercado tanto en volumen como en el precio a medida que pasa el tiempo.

Ahora es la ocasion de comprar. La inflacion esta desvalorando continuamente el valor del dinero y aumentando los precios. Pronto los precios actuales habran pasado a la historia. Los precavidos compraran ahora y se beneficiaran de los valores en aumento.

GANGAS EN CASAS:

De vez en cuando tenemos CASAS atractivas y bien construidas a precios de ganga; desde P50 mensual para arriba, casa y lote. INVESTIGUE esta oportunidad sin igual!

On City Boundary Line
SAN JUAN
ADDITION
HILLS
210
P. D. CARMAN Co.
ARIAS BUILDING
Greatest Height, View & Values

Un buen terreno es la inversión mas segura y mas beneficiosa. No puede quemarse, explotar, ser robado o fallar y, SI ESTA AL BORDE de una ciudad progresiva como Manila, no puede menos que aumentar de valor—muy rápidamente en tales condiciones favorables como las de la ADDITION HILLS, que se halla MAS CERCA de la Escolta que la mayor parte de Sta. Ana, Pasay o Caloocan.

Un conocido comerciante hace poco dijo: *"El presente es la oportunidad excepcional de comprar bienes raices. Con la inflacion asegurada y los negocios con buenas perspectivas, los alquileres y precios de venta pronto subiran. Por una generacion o mas no volveran las condiciones a favorecer al capitalista de bienes raices como ahora. Las diferencias entre el valor de una propiedad y su valor hipotecado que la desvaloracion habia hecho desaparecer seran restablecidas. Los bienes raices obran como la marea, metodicamente pero sin prisa y una vez empezada se mueven bajo una fuerza irresistible."*

P. D. CARMAN CO., Arias Bldg.

Estoy interesado en un garantizado Lote de unos P..... al mes. Casa y Lote de unos P.....

Nombre .....
Direccion .....
Ocupacion .....

M.E.C.D. 2016

UN CICLO DE VIDA PARLAMENTARIA

(Continuación de la Pág. 1)
Salazar, Angel
Samson, Feliz
Sandoval, Manuel
Singson Encarnación, Vicente
Sotto, Filemon
Tria Tirona, Emiliano
Tupas, José
Valle, José Ma.
Veyra, Jayme C. de
Villamor, Juan
Villanueva, Francisco
Villanueva, Hermenegildo
Zialcita, Francisco
Zurbito, José

TERCERA LEGISLATURA
Asamblea Filipina
Hon. Osmeña, Sergio (Speaker)
Acevedo, Emiliano
Acuña, Rafael
Alba, Gabriel
Alde, Mariano
Alonso, Tomás
Alunan, Rafael R.
Angeles, Sixto de los
Apacible, Galicano
Baltazar, Florencio
Barsana, Vicente
Borbon, Julio
Borja, Candelario
Borromeo, León
Capistrano, Nicolás
Cariñgal, Marcelo
Cecilio, Silverio
Claravall, Eliseo
Clarín, José A.
Cortés, Inocencio
Costas, Dalmacio
Cruz Herrera, Arsenio
Cruz, Rufo
Cuenco, Mariano J.
Díaz, Domingo
Enage, Francisco
Espinosa, José
Fonacier, Santiago A.
Fuentebella, José
Gómez, Tomás
Gonzáles, Lucio
Grajo, Leoncio
Granados, Estanislao

Hon. BENIGNO S. AQUINO
Floor leader de la camara en 1922 y 1923.

Guevara, Pedro
Gustilo, Ernesto
Gutiérrez David, Eduardo
Joya, Florentino
León, Ceferino de
Leuterio, Mariano P.
Locsin, Mariano A.
Lozada, Vicente
Luciano, Andrés
Luna, Joaquin D.
Lutero, Tiburcio
Mapa, Cirilo
Masigan, Crescencio V.
Montilla, Gil
Morales, Luis
Mundo, Bernardo del
Ocampo, Julian
Padilla, Gervasio
Pérez, Filemón
Pérez, Rodrigo D.
Platón, Serviliano
Quiaoit, Teógenes
Quintos, Juan
Reyes, Alberto
Reyes, Fidel A.
Romualdez, Miguel
Rosa, Luciano de la
Rovira, Leopoldo
Ruiz, Alejandro
Sabarre, José
Salas, Perfecto
Salazar, Angel
Sandoval, Manuel
Sansano, Jugo
Santos, Ambrosio
Santos, Isidoro de
Severino, Melecio
Sison, Pedro M.
Solís, Vicente
Sotto, Filemón
Talavera, Gregorio
Tecson, Pablo
Tirol, José
Villanueva, Francisco
Villanueva, Hermenegildo
Villareal, Ceferino
Virtudes, Juan
Zurbito, José

CUARTA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Osmeña, Sergio (Speaker)
Abad Santos, Pedro
Acuña Villaruz, Rafael
Aguilar, Amancio
Alba Molo, Leopoldo
Alonso, Tomás
Apóstol, Segundo
Arroyo, Jose N.
Banaag, Aquilino
Balo y Villaruz, Antonio
Borbon, Pablo
Borromeo, Gregorio
Bulayugan, Rafael
Cariño, Juan
Caseñas Orbeta, Filomeno
Castillejos, Juan C.
Cea, Sulpicio V.
Concepción Nava, Miguel
Costas y Rayas, Dalmacio
Cuenco, Mariano Jesús
Datu Benito
Datu Piang
De Leo, Juan
Diaz, Domingo
Diokno, Ramón
Escalante, Gonzalo S.
Escudero, Manuel
Escueta, Mariano
Fernandez, Vicente T.
Festín, Leonardo
Flor, Melchor
Fontanilla y Meneses, Valerio
Gallarez, Celestino
Generoso, José C.
Gómez, Feliciano
Gómez, Teodoro Y.
González, Isidro
Gonzales, Lloret, Ricardo
Gregorius, Nicanor
Gutiérrez David, Eduardo

Hon. JUAN SUMULONG
Senador por el cuarto distrito

Goysayko, Crisanto M.
Guzman y Florendo, Alejandro
Guzman, Bernabé de
Hernaez, José
Kapunan, Ruperto
Leuterio y Resurrección, Mariano
Lorenzo, Pablo
Lozano, Crescenciano
Lucero, Juan T.
Lugay Raquel, José
Lumain, Macario
Luna, Tomás
Lutero, Tiburcio
Llanes, Vicente
Manglapus, Valentin
Maza, Ramón
Mendiola, Pedro
Montenegro, Antonio
Montilla, Gil
Morales y Lopez, Luis
Morales, Ponciano
Neri, Ramón B.
Nieva, Gregorio
Pablo, Guillermo F.
Palma Gil, Teodoro
Purugganan, Eustaquio
Rafiñan, Miguel
Recto, Alfonso M.
Rey, Manuel
Reyes, Alberto
Reyes, Catigbac, Benito
Reyes, Maximino de los
Rivera, Casiano
Ruiz, Alejandro
Sandoval y Dacutan, Pastor
Sandoval y Manlave, Manuel
Santos, Arcadio
Santos, Eugenio
Severino, Lope P.
Sision, Modesto
Tayko, Felipe
Tionko, Eusebio
Tirona, Emiliano T.
Urgenio, Vicente
Valera, Wenceslao
Veloso, Manuel B.
Vera, José O.
Verzosa, Mauro
Villegas, Restituto

QUINTA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Osmeña, Sergio (Speaker)
Abad Santos, Pedro
Adiarte, Faustino
Agregado, Vicente
Aldanese, Isidoro
Alonso, José
Alunan, Rafael R.
Angeles David, Pablo
Aquino, Benigno S.
Artadi, José
Aunario, Pedro
Bengson, Antonio
Benitez, Eulogio
Binag, Miguel
Briones, Manuel C.
Buenconsejo, Agapito
Bulayuñgan, Rafael
Camacho, Raymundo O.
Cariño, Juan
Caseñas Orbeta, Filomeno
Castillejos, Claudio
Cecilio, Silverio D.
Clavano, Fortnuato U.
Concepción Nava, Miguel
Cuenco, Mariano J.
Datu Piang
Datu Tampugaw
De Jesús, Román
De la Rosa, Pablo
Diaz, Felipe C.
Enage, Francisco D.
Evangelista, Daniel

Hon. RAFAEL ALUNAN
Floor leader de la camara en 1916 y 1919.

Evangelista, José
Festín, Leonardo
Gallares, Celestino
Generoso, José G.
Gonzalez, Ricardo
Grajo, Leoncio
Guzman, Alejandro de
Habana, Antonio
Hernandez, Gabriel
Ignacio, Agapito
Kangleón, Ciriaco K.
Kapunan, Ruperto
Leuterio, Mariano P.
Locsin, José E.
Lontoc, Vicente
Lorenzo, Pablo
Lozano, Crescenciano
Lucero, Juan T.
Lugay Raquel, José
Lumain, Macario
Llanes, Vicente
Marbella, Mariano C.
Martinez Gimeno, Pedro
Maza, Ramón
Medina, Gaudencio
Melendres, Mariano
Mendiola, Pedro K.
Mendoza, Alejandro R.
Millar, Fabián R.
Morales, Luis
Morales, Ponciano
Nolasco, Juan
Obian, Honesto P.
Ocampo, Vicente
Pablo, Guillermo F.

Padilla, José
Palma Gil, Teodoro
Pañganiban, Evaristo
Parás, Ricardo
Pastrana, Gregorio
Purugganan, Eustaquio
Quirino, Elpidio
Raffiñan, Miguel
Recto, Claro M.
Reyes, Maximiano de los
Salazar y Dacutan, Pastor
Salcedo, Victorino M.
Santos, Cirilo B.
Schuck, Julius
Severino, Lope P.
Siayangco, Julio
Silverio, Tito
Teyes, Pedro
Tionko, Eusebio
Urgelio, Vicente
Urquiola, José A.
Villegas, Restituto
Virata, Emilio P.

SEXTA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Roxas, Manuel (Speaker)
Abenis, Iñigo
Abueva, Teodoro
Acuña y Villarruz, Rafael
Alas, Antonio de las
Aldanese, Isidoro
Aldea, Agustin
Alonso, José
Alvarez, Agustin S.
Ancheta, Pío
Aquino, Benigno S.
Artadi, José
Aunario, Pedro
Avelino, José
Azanza, Pascual B.
Bañaga, Gregorio M.
Bernad, Anselmo
Biteng, Lupo
Brillantes, Manuel C.
Buenconsejo, Agapito
Bulayuñgan, Rafael
Camacho, Raymundo O.
Campos, Roman
Cariño, Juan

Hon. GALICANO APACIBLE
Floor leader de la camara en 1914 y 1916.

Castillejos, Claudio
Cea, Sulpicio V.
Concepción, Hermógenes
Confesor, Tomás
Cuenco, Mariano J.
Datu Tampugaw
Diez, Clementino V.
Dizon, Tomás
Espíritu, Pedro F.
Evangelista, José
Felipe, Ramón B.
Fernández, Patricio
Festín, Leonardo
Gonzales, Ricardo
Hilado, Serafin P.
Jimenez, Federico D.
Jimenez Yamson, Vicente
Labrador, Alejo
Limsiaco, Eliseo
Lorenzo, Pablo
Lozano, Crescenciano
Luna, Juan L.
Llamas, Antonio G.
Manapat, Vicente E.
Manikis, Norberto C.
Martinez, Fermín
Martinez Jimeno, Pedro
Melendres, Mariano
Mendoza, Alfonso E.
Montejo, Filomeno
Navarro, Mauro
Nepomuceno, Ricardo
Oppus, Tomás
Ortiz, Mauro
Padilla, José
Palileo, Aurelio
Palma Gil, Teodoro
Pañganiban, Evaristo
Pascual, Andrés
Perfecto, Gregorio
Ponce Enrile, Alfonso
Rafols, Nicolás
Rama, Vicente
Ranjo, Irineo
Recto, Claro M.
Rocha, Antonio H.
Rosa, Pablo de la
Sabido, Pedro
Salazar, Angel
Sarigumba, Cornelio G.
Sebastián, Proceso
Siguión Reyna, Lamberto
Singson Pablo, Vicente
Sison, Eusebio V.
Sotto, Vicente
Tan, Carlos S.
Terencio, Manuel
Tirador, Federico R.
Torralba, Fermin
Ugaliñgan Piang
Valdez Liongson, Pedro
Vargas, Tomás
Veloso, José Ma.
Verzosa, Tolentino
Vilar, Rafael R.
Villanueva, Guillermo S.
Villanueva, Rafael
Zenarosa, José D.

SEPTIMA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Roxas, Manuel (Speaker)
Agan, Vicente
Alcazaren, Juan
Almeida, Fausto
Altavás, José
Aquino, Benigno S.
Arancillo, Ascensión
Avelino, José
Azanza, Pascual B.
Banson, Manuel S.
Bautista, Basilio
Biteng, Lupo
Braganza, Enrique
Briones, Manuel C.
Buendía, Andrés
Caillés, Juan
Carranceja, Rafael
Clarín, Olegario B.
Codamon, Joaquin
Confesor, Tomás

Hon. H. CONCEPCION
Senador por el tercer distrito

Cudilla, Venancio
Cuenco, Mariano J.
Dacanay, Leoncio
De la Cruz, Servillano
De la Llana, Pedro
De las Alas, Antonio
Dizon, Tomás
Ealdama, Eugenio
Escamilla, Antonio G
Felipe, Ramón S.
Fernandez, Patricio
Festín, Leonardo
Formoso, Vicente
Fuentebella, Manuel
García, Carlos P.
Gastón, Segundo
Guariña, Mario
Guinto, León G.
Gullas, Paulino
Guzman, Antonio
Hernando, Severo
Hilado, Serafín P.
Hilario, Ceferino
Kamora, Henry A.
Kapunan, Ruperto
Lacson, Isaac
Labrador, Alejo
Laico, Ananias
Laserna, Manuel
Leuterio, Mariano P.
Marcaida, Eduardo
Marcos, Mariano
Melencio, José P.
Mendoza, Alfonso E.
Montejo, Filomeno
Morrero, Gerardo
Moscoso, Segundo C.
Nepomuceno, Ricardo
Nieto, Manuel
Noel, Pastor B.
Oppus, Tomás
Ortiz, Montano A.
Padilla, José
Palarco, Sisenando
Paredes, Quintín
Peña, Francisco A.
Perfecto, Francisco A.
Perfecto, Gregorio
Piang, Abdullah
Rama, Vicente
Ramos, Simeón
Ramoso, Feliciano
Recto, Claro M.
Reyes, Juan
Rodriguez, Eulogio
Sabido, Pedro
San Agustin, Primitivo
Sanchez, Evaristo P.
Serapio, José
Siapno, Isidoro
Sison, Eusebio V.
Soriano, Antero
Suazo, Arsenio
Torralba, Fermin
Torres, Ramón
Valdez Liongson, Pedro
Velez, Teógenes
Veloso, Juan
Villanueva, Enrique C.
Villanueva, Guillermo Z.
Ybañez, Paulino
Ybiernas, Vicente R.

OCTAVA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Roxas, Manuel (Speaker)
Abaya, Gavino S.
Abogado, Gregorio B.

Hon. ALBERTO BARRETTO
Floor leader de la camara en 1910 y 1912.

Alcazaren, Juan
Alonso, Tomás
Ancheta, Pío
Anonas, Gregorio
Arellano, Francisco
Artadi, José
Bañaga, Gregorio M.
Bayaya, Cirilo
Belen, Julian B.
Bernabé, Manuel C.
Boncan, Marcelo T.
Bonifacio, Arsenio
Briones, Manuel C.
Buenaflor, Tomás
Cabahug, Sotero B.
Cailles, Juan
Camacho, Teodoro
Cecilio, Aurelio
Concepción, Hermógenes
Concon, José
Confesor, Tomás
Corpus, Pío V.
Cruz, Rufo G.
Cudilla, Venancio
De las Alas, Antonio
De la Paz, Fabian
Delgado, Jorge B.
Dimayuga, José D.
Domingo, José G.
Dorado, José A.
Encinas, Justino
Fernandez, Patricio
Festín, Leonardo
Formoso, Vicente
Fuentebella, Manuel
García, Carlos P.
Gesmundo, Roman
Gil, Pedro
Hernado, Severo
Ibañez, Fidel
Irving, Clemente
Jimenez Yamson, Vicente
Lizardo, Mariano
Locsin, José C.
Lukban, Agustin
Luna, Juan L.
Maestrado, Silvino
Marabut, Serafin

Hon MANUEL C. BRIONES
Floor leader de la camara en 1928 y 1931.

Marcos, Mariano
Melencio, José P.
Mercado, Mónico R.
Millan, Juan G.
Millar, Fabian R.
Moldero, Saturnino
Montilla, Emilio
Moscoso, Segundo C.
Nepomuceno, Ricardo
Nieto, Manuel
Noel, Maximino
Ocampo, Macario P.
Oppus y García, Tomás
Ortiz, Montano A.
Padilla, Engracio
Paguirigan, Pascual
Paredes, Quintin
Pecson, Potenciano
Perez, Eugenio
Rafols, Nicolas
Ramirez, Marcelo S.
Sabbun, Claro
Sabido, Pedro
Santiago, Luis
Santos, Cirilo B.
Sanvictores, José G.
Sison, Eusebio V.
Soliven, Benito
Suntay, Angel
Suñer, Teodulfo
Tancinco, Tiburcio
Taupan, Tabujur
Torres, Bernardo
Vamenta, Isidro
Varona, Francisco
Vera, Pedro
Villafuerte, Mariano E.
Villanueva, Enrique C.
Villanueva, Fidel
Villanueva, Guillermo Z.
Villanueva, Mariano
Ybañez, Paulino
Zulueta, José C.

NOVENA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Hon. Quintin Paredes (Speaker)
Adduru, Marcelo
Alcazaren, Juan
Alisangco, Mariano
Alvarez, Agustin
Anonas, Gregorio (sustituido por Dantes al ser Sub-secretario)
Baltazar, Rodolfo
Bangoy, Francisco

Hon. ISAAC LACSON
Senador por el octavo distrito

Bayaya, Cirilo
Boncan, Arsenio
Buenaflor, Tomas
Buencamino, Felipe Jr.
Cabahug, Sotero B.
Caseñas Orbeta, Filomeno
Casiban, Sabas
Cea, Severo
Clapp, Hilary P.
Concon, Jose
Corpus, Pio B.
Cudilla, Venancio
Cuenco, Miguel
Datu Ibra Gundarangin
Datu Sinsuat
De la Paz, Fabian
De las Alas, Antonio (sustiutido por Diokno al ser secretario)
De Leon, Fortunato
De Leon, Jose Jr.
Delgado, Francisco A.
Dimayuga, Jose D.
Diokno, Ramon
Domingo, Jose N.
Dorado, Jose A.
Duran, Fernando B.
Farol, Meynardo M.
Festin, Leonardo
Gaerlan, Juan
Gallego, Manuel V.
Garde, Rufino (Perdió el acta con Tumbokon por protesta)
Gerona, Adolfo
Gomez, Feliciano
Gonzaga, Vicente E.
Hilario, Zoilo
Kamora, Henry A.
Kapunan, Ruperto
Kare, Exequiel
Lazo, Vicente T.
Lizardo, Mariano
Jocsin, Julian M. (Perdió el acta con Kare por protesta)
Lukban, Miguel
Luna, Juan L.
Macutay, Silvestre B.
Maddela, Domingo
Magalona, Enrique B.
Magsalin, Pedro
Marabut, Serafin
Medina, Emilio L.
Mejia, Antonio C.
Millan, Juan G.
Millar, Fabian R.
Morero, Gerardo
Moscoso, Segundo C.
Noel, Maximino
Oppus, Tomas
Ozamis, Jose
Pablo, Alfonso A.
Pecson, Potenciano
Perez, Eugenio
Raffiñan, Miguel
Ramirez, Marcelo
Remigio, Prudencio
Rodriguez, Buenaventura
Rodriguez, Eulogio
Romero, Jose E.
Roxas, Manuel
Sabido, Pedro
Sandoval, Claudio
Sanvictores, Jose
Singson Reyes, Pedro
Sison, Eusebio V.
Tan, Carlos S.
Tancinco, Tiburcio

Tirona, Emiliano T.
Torres, Ramon
Tumbokon, Rafael
Uy, Jose A.
Valenciano, Jose S.
Vamenta, Isidro
Varona, Francisco
Vera, Pedro
Villa, Silvestre
Villafuerte, Mariano E.
Villanueva, Fidel
Villanueva, Guillermo Z.
Ybañez, Pacifico P.
Ybañez, Paulino
Ybiernas, Vicente R.
Yulo, Emilio
Zulueta, Jose C.

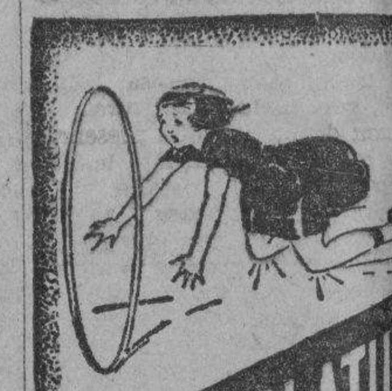
DECIMA LEGISLATURA
Cámara de Representantes
Abellana, Hilario
Agan, Vicente
Almazan, Aurelio C.
Ampig, Atanasio
Angara, Jose A.
Arca, Francisco
Argosino, Antonio Z.
Camacho, Teodoro
Carag, Nicanor
Cea, Sulpicio V.
Cojuangco, Jose
Cudilla, Venancio
Cuenco, Miguel
De Leon, Luis N.
Delgado, Francisco A.
Delgado, Jorge B.
Diokno, Ramon
Dorado, Jose A.
Dosdos, Tereso M.
Duran, Fernando B.
Espiñosa, Emilio B.
Estella, Felipe
Falcon, Macario Q.
Fausto, Jose P.
Festin, Leonardo
Francisco, Luis
Gabaldon, Isauro
Gardiner, Feliciano B.
Gaston, Segundo
Gerona, Adolfo

Hon. FRANCISCO VARONA
Floor leader pro tempore en agosto 23, 1933.

Gumpal, Silvino M.
Hernandez, Gabriel
Josol, Bernardo
Kare, Exequiel
Kintanar, Agustin Y.
Lagman, Eligio G.
Lazo, Vicente T.
Leuterio, Raul T.
Magalona, Enrique B.
Magsalin, Pedro
Marabut, Serafin
Maramba, Daniel
Marzan, Cosme
Mayo, Emilio U.
Meliton, Ignacio
Mendoza, Alfonso E.
Morrero, Gerardo
Nalundasan, Julio
Navarro, Ricardo
Noel, Maximino
Nuyda, Justino
Oppus, Tomas
Ortega, Francisco I.
Ozamiz, Jose
Paredes, Quintin
Payawal, Pablo C.
Pecson, Potenciano
Perez, Eugenio
Primicias, Cipriano P.
Rafols, Nicolas

Hon. DOMINGO IMPERIAL
Senador por el sexto distrit

Ramos, Agustin S.
Ramos, Narciso
Revilles, Margarito E.
Rimando, Enrique
Rodriguez, Buenaventura
Rodriguez, Eulogio
Romero, Jose E.
Roxas, Manuel
Sandoval, Claudio
Sanidad, Prospero
Sevilla, Fortunato M.
Singson Reyes, Pedro
Surtida, Jose T.
Tan, Antolin D.
Tan, Carlos
Tan, Dominador M.
Tirador, Federico R.
Torres, Ramon
Tumbokon, Rafael
Untivero, Mariano S.
Uy, Jose A.
Varona, Francisco
Villanueva, Guillermo Z.
Ybiernas, Vicente R.
Zaldivar, Calixto O.
Zulueta, Jose C.
Funcionarios actuales de la Cámara de Representantes
Eulogio Benitez, Sec. del Spe
Narciso Diokno, Macero de Camara
Julio Villareal, Jefe de Div. Archivos
Jose V. Mariño, Jefe de Div. Diario de Sesiones
Ignacio Reyes, Jefe de Div. Pagos
Jose R. Teotico, Jefe de Div. Traducciones Etc.
Jose del Rosario, Jefe de D de Proyectos de Ley
Jorge Salud, Jefe de Div. Propiedades
Jose Ramirez Rojo, Jefe de de Taquigrafos de Comite
Vicente Diokno, Jefe de la cion de Estafeta


MENTHOLATUM
¡No llores niñita!
Aplícate el refrescante *Mentholatum* en tus rodillas heridas! Calma el dolor, desinfecta y pronto sana. Por esto las madres previsoras lo mantienen a la mano para quemaduras, cortadas, golpes, etc. Rechace las imitaciones.
Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 Oil Pinus Pupillo 0.1 gm.. Excipient make 30 gm.

"Que satisfacción tan grandiosa y feliz..." despues de las ocupaciones del día... arrellenarse en un sillon y saborear un delicioso.
"LONG COOL WHISKY"
ISUAN
el "mezclador" ideal para los trópicos.
ISUAN, INC.
Tel. 5-73-06 5-65-62
SERVIMOS A DOMICILIO

ZMA
ZINC META ARSENITE
para
PUENTES
de
CARRETERAS

La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede se pintada.

No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.

Las propiedades y la apariencia natural de la madera no quedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.

Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.

En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos— ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.

Las maderas ZMA son tratadas por presión

Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados

CURTIN-HOWE
CORPORATION
Ingenieros en Conservación de Maderas
Nueva York, N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC, GULF & PACIFIC CO.
OF MANILA
Unica Licenciada, Islas Filipinas
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA
MANILA

EVITE el DETERIORO... *con* ZMA

M.E.C.D. 2016

LA ROMANZA DE LA ESTRELLA

O, El Triste Cuento de Isabel

O! du mein holder Abendstern Wohl grusst isch immer dich sogern... Wagner. TANNHAUSER. Acto III

Hizose el silencio; se apagaron las luces; el director de orquesta golpeo con la batuta el atril; vibraron amplios, magnificos, los acordes del preludio del tercer acto de "Tannhauser".... Mi conversacion con Isabel quedo bruscamente interrumpida, quiza en el momento mas interesante.

Estabamos los dos en el fondo del palco, un poco distanciados materialmente de la familia de Isabel, espiritualmente a muchas leguas del teatro, volando por las regiones ideales de la quimera a donde nos transportaran las poeticas andanzas del heroe wagneriano. Don Julian Peñaflorida, el padre de Isabel, poco sensible a los encantos de la musica, dormitaba en un rincon, frente a nosotros, pensando en los mezquinos pleitos de la politica local de Cendalia; en primer termino, agrupados junto al antepecho, doña Brigida, Amelia, el simpatico Zugarramurdi, novio oficial de Amelia, y una amiga de esta, mas atentos a ver y ser vistos que a la emocion artistica, deploraban mentalmente que la costumbre de Bayreuth de dejar en la penumbra la sala durante la representacion hubiese llegado a los teatros provincianos, y forzados por las circunstancias, fijaban su atencion en los rectangulos luminosos que, bajo la proyeccion de las pantallas de las lamparas electricas, formaban los papeles de los musicos... Y las magicas armonias del preludio, anticipando los temas de la peregrinacion de Tannhauser, subian melancolicas, dolientes, con reflejos de explosiones sensuales y de misticos deliquios....

Isabel y yo escuchabamos abstraidos, silenciosos. Soñabamos los dos. Mas quiza nuestros pensamientos no coincidian tanto como yo deseara. Los claros ojos de Isabel,

"dulces ojos de mujer
soñadores y rasgados,
abiertos para el querer,
para el ensueño entornados."

—como describio el insigne poeta Fernandez Shaw—cerrabanse casi, velados por magnificas pestañas, mirando sin mirar al espacio... Los mios recreabanse en la belleza delicada de aquella figura a la que, para ser la de un ideal arcangel rubio, faltaban solo las sutiles alas y sobraban, en cambio, los vestidos de ultima moda... Y sobraba tambien un dejo melancolico, harto humano, que privaba a aquel bellisimo rostro de nieve y rosa de la serenidad placida de los bienaventurados.

Isabel sufria mansa, calladamente, con inefable dulzura. La accion dramatica que presenciabamos y que yo previamente le habia narrado con todo detalle, en muchos puntos asemejabase a su propia vida. Quiza por ello la representacion la impresionaba mas. Como la legendaria sobrina del landgrave de Turingia cuyo nombre llevaba, padecia Isabel con el recuerdo lacerante de un desengaño de amor: un prosaico Tannhauser del siglo XX, por artes diabolicas, habia destrozado su corazon virginal y, mucho mas abyecto que el protagonista del drama, falto de todo anhelo de redencion, envileciase obstinadamente en el culto de enus y Baco sin soñar siquiera en acudir a Roma para implorar, a los pies del pontifice, el perdon de sus iniquidades.

Yo lo sabia; conocia la dolorosa historia; de igual modo que el Woltram de Eschenbach de la creacion wagneriana hubiera querido ofrendar mi existencia a la divina doliente y, con mas libertad que el bardo de Wartzburgo—porque yo no era amigo de Jaime Varona, el afortunado e ingrato galán—luchaba por cicatrizar con el balsamo de un amor purisimo la herida enconada por el veneno de una infernal pasion... Yo tenia veinticuatro años—hace, ¡ay!, otros tantos—y amaba por primera vez. la escena, obscura, Isabel oraba por el ausente; Woltram la contemplaba, descendiendo entre las fingidas rocas. Lentamente, lleno de rituismas sonoridades, aproximabase el canto de las peregrinos que retornaban en la gracia del Señor: un canto de te, un himno de gloria majestuoso, amplio, sereno, fruto de la mas alta inspiracion...

Con las esclavinas cubiertas de conchas, apoyandose en los bordones, los peregrinos cruzaban el escenario sin interrumpir el grandioso coral; Amelia y Zugarramurdi habian sofocado algunas risotadas producidas por la tacha extravagante de varios de los cantores —ilos miseros coristas de la errante compañia de opera!—y las voces perdianse a lo lejos, en un dulce "piano", entonando siempre su exaltado "Aleluia" al Dios de la misericordia, al Dios de la bondad....

—¡El no vuelve!—exclamaba Isabel de Turingia luego de haber examinado, anhelante, el rostro de cada uno de los que pasaban.

Y arrodillandose de nuevo ante la imagen de la Virgen suspiraba su delicadisima plegaria—en que la intensidad del sentimiento y la suprema inspiracion borraban las deficiencias de la cantante—suplicando a la Madre de Dios que la llevase a su lado para implorar mas cerca del Divino Poder la absolucion del bien amado pecador...

Durante la plegaria, el pecho de la señorita de Peñaflorida agitose dos o tres veces con reprimidos sollozos, y de las larguisimas pestañas colgaron dos lagrimas prontas a caer... La dulce espectadora identificaba su situacion con la del personaje escenico: ella tambien elevaba al cielo inutilmente sus preces para que el arrepentimiento penetrase en el alma del iniquo. Y yo, al contemplarla y al leer su pensamiento, involuntariamente compadecia a aquel generoso Woltram, espejo que en la escena como yo en el palco, intentaba un nuevo luchar con el recuerdo de la cerante amores.

II

Concluyo la plegaria. La sobrina del landgrave, rechazando a Woltram con dulzura y señalandole el cielo donde brillaba esplendorosa la estrella de la tarde, abandono pausadamente la escena por ultima vez, dejando pensativo y melancolico al cantor. Estallo una salva de aplausos. La mirada de Isabel tropezose con la mia; quizas el fuego de mi pasion, al subir mis ojos, evaporo las lagrimas pendientes de las soberbias pestañas de ella.

—¿Loraba usted, Isabel?—le dije.

—¡Que quiere usted, amigo mio! —contesto en voz muy baja—Esto me impresiona mucho. Tenia usted razon: es hermosisimo. Y luego... Tal vez estoy en el caso de rezar como esa desventurada...

—No, Isabel—repuse rapidamente. —Es un error pensar que el mundo sea nada mas que un valle de lagrimas. Si la obsesion del sacrificio no la cegara, veria la princesa de Turingia que el amor de Wolfram podria curarla...

—¿Lo piensa usted asi?—contestó ella mirandome de nuevo.

Crei percibir en sus ojos un destello de ternura. Antes de que pudiera responderle, un energico siseo puso fin a los aplausos. La representacion se reanudaba. Preludiaban las arpas en la orquesta; el baritono, pulsando la fingida lira, disponiase a cantar.

Callamos otra vez. Vibro en el aire la maravillosa "romanza de la estrella', donde Wagner, el mas grande de los musicos, quiso probar y probo que su inspiracion, su arte, su genio, incomparablemente superiores a los de todos los musicos italianos nacidos y por nacer, le darian el triunfo lo mismo que en su terreno propio, en el terreno puramente lirico, fuerte de los demas. Subrayada por los diseños del arpa destacose limpida la conmovedora melodia... ¡Oh sublime, portentosa romanza de la estrella de la tarde, expresion por nadie superada de una infinita melancolia, de un amor contenido, de una imposible pasion! ¡Pagina excelsa, donde no existen los arrebatos del instinto viril y fogoso de Sigmundo, del avasallador e incontrastable anhelo de Tristan, del entusiasmo candido y optimista de Sigfredo, pero donde rebosan los sentimientos nostalgicos del amor no satisfecho, los dolores del triunfo del alma sobre la materia!...

Sincronicamente con el de Woltram palpitaba mi espiritu. Muchas veces en el Teatro Real habia oido yo "Tannhauser" que era una de mis operas favoritas teniendo por interpretes artistas de reputacion universal. Diome a conocer la famosa romanza Blanchart; despues la oi brotar de la garganta privilegiada de Sanmarco, de la del infatigable y eternamente joven Battistini, de la del divino Stracciari. Y nunca me produjo tan profunda emocion como aquella noche, en un teatro de una capital de provincia de tercer orden, cantada por un ignorado baritono a quien seguramente preocupaba, mas que la gloria artistica, la necesidad de conseguir el cotidiano sustento.

Pero estaba a mi lado Isabel, sugestionada por la asombrosa partitura (que su alma de artista escuchaba integra por primera vez) turbando mi corazon con sus encantos y transmitiendome la sugestion. Si en aquellos instantes me hubiese encontrado yo mas sereno y hubiera sido capaz de reflexionar, no obstante mi entusiasmo por la musica habria tal vez deducido una consecuencia muy triste respecto del valor emotivo del divino arte: la subjetividad del sentimiento musical es tan grande que bien puede suceder, en determinadas circunstancias, que las lagrimas que no arrancaria la novena sinfonia de Beethoven con los mejores interpretes del mundo las arrancase el "Vals de las olas" tocado torpemente en un acordeon...

La honda queja del amor sin esperanzas de Woltram fue mas elocuente que las quejas mias, y a traves del tiempo y de la diferencia de medios, la historia eterna de Francesca y Paolo se repitio. Cuando, callado el cantante, los violines en "pianissimo" susurraban el delicioso ritornello de la frase capital de la romanza, encontreme, sin saber como, teniendo una mano de Isabel entre las mias; no sé que le dije, no se que me dijo: solo recuerdo—¡y ya es bastante!—que ella, entornados los bellos ojos garzos, contestando a palabras mias moduladas con el corazon mas que con la boca, respondio al fin con un "si" timido, vacilante, imperceptible para cualquier otro que no fuera yo; que entonces una lagrima, quizas la misma evaporada antes en las pestañas de Isabel, broto de mis ojos, destilada al calor de la emocion mas deliciosa que haya sentido en mi vida, mientras las notas todas del dulcisimo canto, que aun vibraban, se grababan con trazo indeleble en lo mas hondo de mi ser...

Una tempestad de aplausos retumbo en todos los ambitos de la sala. Estremecida por el ruido, Isabel retiro su mano y yo aplaudi tambien, con entusiasmo tan grande, que llame la atencion de mis acompañantes.

—Parece que le ha gustado a usted la romanza—dijo Amelia, ligeramente burlona.

—¡Pero si ese condenado baritono la ha degollado!—observo Zugarramurdi.—Pase que el publico de Cendalia, que nunca ha oido otra cosa, le aplauda; pero usted...

Tuve que dar explicaciones. ¡Perdoneme Stracciari!

—Es que el sentimiento es casi todo en el arte. A veces me parecia estar oyendo a Stracciari; dentro de sus facultades, ese hombre me lo ha recordado cantando con verdadero sentimiento...

—¡Con sentimiento mio!—interrumpio Zugarramurdi haciendo un chiste resobado y facil.

Amelia, su amiga doña Brigida, el propio don Julian, se rieron. Su risa me molesto. Menos mal que los comentarios hubieron de interrumpirse, porque la representacion continuaba.

Para mi, no obstante, habia concluido. Isabel seguia escuchando emocionada, atenta, con supremo interes al parecer; yo no podia. El formidable "raconto" de la peregrinacion a Roma—germen de un arte nuevo y esplendido;—el breve episodio de la aparicion de Venus; la entrada del cortejo funebre de Isabel, pasaron para mi inadvertidos; si hirieron mi timpano y mi retina no tuvieron fuerza suficiente para impresionar mi cerebro. Solo volvi por un instante a la realidad en el magno final, cuando, reapareciendo el grandioso tema religioso de la obertura, el coro de peregrinos cierra con aurea clave el soberbio edificio musical:

"Dal Dio la grazia ottene il peccatore Or gode in cielo dell'terno amore..."

—In cielo... e in tierra—pensé mirando a Isabel mientras el telon caia entre aplausos clamorosos.

Rapidamente, porque era muy tarde, las señoras pusieronse los abrigos y salimos del teatro. A la puerta, Zugarramurdi y yo nos despedimos de la familia Peñaflorida que regresaba a su casa en carruaje. Y al estrechar la mano de Isabel y oir de labios de ella un "hasta mañana" lleno para mi de las mas deliciosas promesas, resonando todavia en mi cerebro los diseños y armonias de la musica recien escuchada, como celeste envoltura del timido "si" que me transporto al septimo cielo, sin juramento podra creer el lector que no me hubiera cambiado no ya por los mas altos poderes de la tierra ¡ni por el mismo omnipotente Creador del Universo!

III

Vivia yo en una fonda de Cendalia. Al terminar mi carrera de ingeniero de minas, mientras ingresaba en el servicio del Estado, hube de buscar colocacion en una empresa particular para atender a mi subsistencia, porque mi madre, viuda desde hacia muchos años, carecia de bienes de fortuna y mi unico hermano, casado y con hijos, harto habia hecho costeandome la carrera e imponiendose para ello los sacrificos que en una modesta familia de la clase media supone esto. Por suerte casi al salir de la escuela, una poderosa compañia belga, explotadora de la cuenca carbonifera de Cendalia, diome un empleo, si no brillante a lo menos lo suficientemente retribuido para que un muchacho solo y acostumbrado a vivir sin lujos pudiera sostenerse bien. Entonces fui a Cendalia, dejando a mi madre con mi hermano en Madrid y aguardando, no sin impaciencia, a que me llegase el turno para ingresar en mi carrera.

Llevaba en Cendalia un par de años. El trabajo era duro; pasaba meses enteros casi sin salir de la mina y lo que sobre todo me desagradaba era que el director de la explotacion, un judio belga, como los propietarios de los yacimientos atento solo a obtener los mayores rendimientos descuidaba lamentablemente las mas elementales precauciones en el trabajo. Por esta causa se originaban frecuentes contratiempos, accidentes y huelgas de que saliamos bien en la mayor parte de los casos gracias a las poderosas influencias de la compañia que le permitian vivir casi constantemente bordeando la ley. Los obreros eran los que, por lo general, pagaban los vidrios rotos. Las reclamaciones obreras, no siempre razonables eranlo y con exceso en cuanto a nuestras minas de Rio Negro y Proserpina se referia.

A poco de llegar a Cendalia trabe relacion con la familia de Peñaflorida. El era gran cacique de la comarca, arbitro de Cendalia y su distrito, protector no del todo desinteresado de los mineros belgas. Sin el nada podia hacerse, bueno ni malo. Con el, todo era bueno, todo legal. Don Julian Peñaflorida, dueño de una regular fortuna habia sido alcalde de Cendalia, diputada a Cortes, senador y cuanto habia querido; tan poderoso cuando los suyos mandaban como cuando estaban en la oposicion. Por la época en que yo le conoci no tenia representacion alguna parlamentaria ni su partido gobernaba el pais; pero esto era lo de menos; desde el gobernador hasta el ultimo mendigo, nadie respiraba en Cendalia sin permiso de don Julian, como le llamaba todo el mundo.

Las condiciones personales de Peñaflorida explicaban en parte su prestigio: era un hombre llano, energico y todo lo recto que las trapisondas politicas de todos, incansable y trabajador. Gracias a su llaneza y a su atabilidad perdonabanle los mineros que protegiese a la compañia. Merced a su energia y a su relativa rectitud sus adversairos politicos le respetaban y los poderosos se le sometian. Pero todas estas dotes de caracter perdialas en cuanto penetraba en su casa. El era el amo de Cendalia; en cambio, en su hogar mandabale despoticamente doña Brigida, con quien casara en segundas nupcias.

De doña Brigida, por mucha que sea mi buena voluntad, no puedo hacer, ¡ay!, el mas pequeño elogio. Mujer de baja extraccion egosita y dominadora, habil en la intriga, desde los primeros dias de su matrimonio supo apoderarse por completo del animo de su marido. Cuando se caso, don Julian tenia una hija, la divina Isabel, de pocos meses de edad, a quien su madre dejo huerfana en el punto mismo de daria a luz. Al año escaso de la boda nacio otra niña, Amelia, unico fruto de la segunda union; esta fue la favorita e Isabel la cenicienta; y tal maña se dio doña Brigida para presentar las cosas, que siendo las dos muchachas, desde pequeñas, muy semejantes en cualidades y, a medida que crecieron, igualmente dociles, honestas inteligentes y sensibles, amen de bellas, Amelia resultaba a los ojos de todos un angel, mientras Isabel adquiria fama, ya que no de mala, porque tanto no era posible de caprichosa, voluntariosa y rebelde, justificando las preferencias de que era objeto su hermana. Su mismo padre llego a juzgarlas asi; y en apoyo de esta opinion y para darle fuerza quiso el zar que viniese una historia de amor.

Isabel, herida por el despego con que la trataban en su casa, buscando instintivamente donde colocar su ternura, siendo casi una chiquilla se enamoro con toda su alma del primer hombre que a ella se dirigio. Era este un buen mozo, Jaime Varona de excelente familia catalana, mucho mas recomendable por sus dotes fisicas que por las morales. Por su posicion constituia lo que se llama un buen partido; por su caracter abierto y expansivo como el de un meridional, se conquistaba pronto las simpatias de todo el mundo, en la fecha en que con Isabel entablo amores.

Gallardo y calavera como el legendario don Felix de Montemar, disputaronselo un tiempo las muchachas de Cendalia; y las mamas no le ponian mala cara, aunque llevase trazas de pasarse la vida haciendo que estudiaba la carrera de derecho, que principio Dios sabe cuantos años hacia, matriculandose en todos los cursos y perdiendolos luego con una constancia digna de mejor causa, y aunque su vida distase mucho de ser ejemplar.

—Con el tiempo sentara la cabeza —decian optimistamente.—Es rico y puede permitirse algunas libertades. ....

Y familias y muchachas acogian con el mayor agrado del mundo al reencarnado "estudiante de Salamanca".

En tales condiciones, el amor propio de Isabel sintose halagado de que Varona le mostrase clarisima preferencia. Entabladas relaciones, el mozo, por unos meses pareció hacerse formal; con asombro inaudito de Cendalia entera llego ,hasta a aprobar un curso completo de su carrera sin dejar una sola asignatura; queria terminar en seguida los estudios y casarse sin perder un dia; Isabel le tenia loco y ante tan claras pruebas de amor, la muchacha no tardo en rendir un corazon que solo deseaba rendirse.

Pero llegaron las vacaciones Varona marchose a disfrutarlas a su tierra y cuando volvio a Cendalia ya era otro, o, por mejor decir, ya habia vuelto a ser el que antes era. Un dia se presento borracho ante la reja de su novia. Otros, equivocas mujeres. En vano intento Isabel atajar el daño por cuantos medios le sugirio su alma buena, empleando alternativamente la dulzura, la energia y hasta la amenaza. Todo fue inutil: a sus antiguos vicios agrego Varona la pasion del juego; encenagose en una vida de crapula a expensas de su salud, y tras una serie de disgustos y querellas, en una ocasion en que, acaso extraviado por los vapores del alcohol, intento el galan tomarse libertades de lenguaje y aun de manos, sobrevino el rompimiento definitivo, causando irreparables destrozos en el corazon enamorado de Isabel. Esto ocurrio algun tiempo antes de conocerle yo.

Si el decir de las gentes era exacto antes de la ruptura habianse librado en el hogar de Peñaflorida formidables batallas. Doña Brigida, que habia visto con los peores ojos del mundo que Varona prefiriese Isabel a Amelia y que desde el comienzo de los amores habiales hecho solapada guerra, cuando tuvo las primeras noticias de las hazañas del galan, faltole tiempo para refregarselas victoriosamente a su hijastra. La violenta actitud de la arpia, secundada en este punto, como en todos, por don Julian, contribuyo no poco a que Isabel se resistiese a despedir al novio; lastimada a la vez en su cariño y en su amor propio de mujer, defendiose cuanto pudo hasta que no tuvo mas remedio que rendirse a la evidencia.

Y su resistencia, por explicable que fuese, acrecento la falsa reputacion que doña Brigida le habia creado; viose Isabel mas humillada que nunca; hasta un hermano de Peñaflorida, su padrino de pila, anciano y riquisimo solteron, de quien era heredera presunta y que constantemente la habia sostenido, principio a bandonarla, con gran satisfaccion de la madrastra que, puestas las miras siempre en Amelia, arrecio en su campaña, encaminada desde entonces a anular el testamento del padrino, si lo habia, y arrancarle uno en favor de la predilecta.

Y aqui debo consignar en justicia que, a lo menos por lo que puedo yo observar, Amelia era completamente ajena a estos manejos: queria de verdad a su hermana y jamas hizo la menor indicacion contra ella.

Varona, al ser despedido por Isabel, no dejó de perseguirla. Con procacidad repugnante jactose de que la muchacha no tendria otro novio. Isabel, violentandose procurando al mismo tiempo extinguir en su alma aquel amor maldito, dio oidos a otro pretendiente. Aquel ensayo solo dio por resultado empeorar su situacion, interpretandose por coqueteria lo que estaba muy lejos de serlo: Isabel, en vez de olvidar, avivo el recuerdo; los recien nacidos amores murieron casi antes de vivir, y ademas Varona, en un paseo publico provoco un escandalo ruidoso con su sucesor escandalo que durante muchos dias hizo a Isabel andar en lenguas de los desocupados murmuradores. Entonces, quiza influida tambien por su madrastra, volvio los ojos la dulce niña hacia el convento. Vocacion de monja no tenia; pero como aquella era una solucion que se presentaba inesperadamente—en la clausura Isabel nadie disputaria la herencia a Amelia,—doña Brigida encontro admirable la idea, y poco a poco Peñaflorida principio a adquirir la conviccion de que su hija primogenita era a pesar de todo, una futura Santa Teresa de Jesus. En esta situacion las cosas, empece yo a frecuentar la casa de Peñaflorida y empece a enamorarme de Isabel.

IV

Mentiria si dijese que desde el primer momento me abandone a las dulzuras del naciente amor. ¡Ni mucho menos! Conocia de la historia de Isabel solo lo que era del dominio publico; de su caracter tenia una idea equivocada; ademas encerrado, como he dicho, meses enteros en la mina, faltabame tiempo para ocuparme en cosas frivolas y frivola era entonces mi inclinacion a la hija de don Julian. Pero no se por que rara intuicion adverti muy pronto un desacuerdo completo entre lo que la gente decia y lo que me sugeria la dulcisima mirada de los ojos garzos de Isabel. La conducta de Varona me sublevaba; en la vocacion monjil no podia creer; y barajando en mi cabeza las consecuencias de mis propias observaciones con las referencias obtenidas, ni una sola vez lograba compaginarlas. A pesar mio, el problema empezaba a intrigarme, y cuanto mas queria alejar a Isabel de mi pensamiento, pensaba en ella mas.

En las horas interminables que la labor que me estaba encomendada me hacia pasar en las negras galerias de la mina Proserpina o en mis noches de desvelo, la celestial imagen de la niña de Peñaflorida estaba casi constantemente presente en mi imaginacion; surgiendo de la obscuridad, pareciame percibirla tal y como solia encontrarla en Cendalia. En mis visiones aparecia siempre Isabel con un sencillo traje azul, de blusa floja adornada en el pecho y las mangas con encajes blancos; el ligero escote redondo dejaba al descubierto su gallardo cuello rodeado por un collar de perlas; de las mangas, cortas, surgian los torneados antebrazos cubiertos por finos guantes blancos.

El rubio pelo llevabalo recogido en un peinado bajo; una onda caia con indescriptible elegancia sobre la despejada frente. El rostro—ya lo he dicho—era de nieve y rosa, lindo el perfil, la boca regular, de finos labios y divina sonrisa; partida la barbilla, fina la nariz, de correcta curvatura las cejas; los ojos garzos, rasgados, de dulcisimo y alegre mirar, velados por sedosas pestañas, que, con el arranque del pelo en la nuca, constituian los mas caracteristicos rasgos de aquella cabecita. Eran menudas las orejas, en cuyos lobulos dos perlas blancas engarzadas en oro armonizaban perfectamente con el nacar del terso cutis; la voz, armoniosa, un poco grave; la expresion, deliciosa, entre ingenua y picaresca. El busto, sin exuberancias, estaba bien formado; el talle tenia la esbeltez de la virginidad y la juventud; ritmicos y airosos eran los movimientos; el conjunto, encantador. Asi era, en lo fisico, Isabel; a fuerza de mirarla, unas veces con los ojos de la cara, otras con los de la fantasia, conclui por enamorarme ciegamente, con verdadera locura.

Mi pasion, al principio, fue absolutamente desinteresada. Los antecedentes que conocia no me permitian abrigar la menor esperanza de correspondencia. Por indigno que el mozo fuese de tan grande honor, positivamente Isabel queria a Varona con tanta firmeza, con tanto entusiasmo, que no bastaba la irritante conducta de él para ahogar aquel cariño; cuando Varona quisiese, con solo modificar ligeramente en la apariencia su proceder y solicitarlo, Isabel, en abierta oposicon con sus padres y con todo el mundo le acogeria gozosa. Y si Varona no llegaba a corregirse, nadie ponia en duda que la adorable criatura sepultaria en el claustro sus ilusiones amorosas. Planteada asi la cuestion ¿quien iba a soñar siquiera en dirigirse a la señorita de Peñaflorida?

Y suponiendo que yo lo soñase y suponiendo que me aceptase ella, otra razon poderosisima enfrenaba mis impulsos. Isabel era rica: yo pobre. Isabel, hija de padres acomodados, acostumbrada a vivir con lujo, el dia—segun todas las probabilidades, no muy lejano—en que muriese su padrino y tio heredaria una fortuna considerada como la mayor de la provincia. Yo ni tenia una peseta ni por donde me viniese; vivia modestamente, atenido al sueldo que la compañia me daba, que podia faltarme cualquier dia, y que, si era suficiente para mi solo, no bastaba para constituir un hogar como mi dignidad lo queria. La diferencia de posiciones era, a lo menos de momento, demasiado grande para pretender salvarla; no porque yo repugnase la idea de casarme con una mujer bien dotada, sino porque en las circunstancias en que me encontraba resultaria obligado a vivir a expensas de ella, al menos para los lujos, y eso mi decoro no me lo consentia.

Andando el tiempo, ingresado ya en la carrera, con los adelantos que tenia derecho a esperar, ese escrupulo perderia casi toda su fuerza, ya que, mas o menos brillante, podria ofrecer a la que llevase mi nombre un porvenir seguro. Pero Dios sabe lo que en ello podria tardar, y por de pronto el lujo de la casa de Peñaflorida me asustaba; yo necesitaba una mujer mas modesta, hecha a otra clase de vida.

Razonando asi, cuando estaba en la mina pretendia hacerme fuerte contra mi inclinacion. Mas es lo cierto que procuraba ir a Cendalia con la mayor frecuencia posible; que una vez en Cendalia, una invencible atraccion me hacia buscar a Isabel; que a cada minuto que hablaba con ella mi pasion exaltabase mas, y que, descubriendo de dia en dia nuevas cualidades en el objeto amado, involuntariamente buscaba los puntos vulnerables por donde aportillar los muros de consideraciones que mi razon alzaba frente a los impulsos de mi sentimiento.

En casa de Peñaflorida habia tenido la suerte de entrar con buen pie. El padre guardabame toda clase de consideraciones; doña Brigida, a cuya sagacidad no creo que se ocultasen desde el primer momento mis impresiones, no me juzgaba, sin duda, peligroso para sus planes y me recibia bien; Isabel y Amelia trataberme con afectuosa confianza, hasta el punto de que cuando Amelia se puso en amores con Juanito Zugarramurdi, un excelente muchacho, formal, si no muy inteligente, tampoco en exceso torpe, fui yo el confidente y el que le presento en la casa.

V

Con frecuencia, cuando yo estaba en Cendalia, Zugarramurdi y yo haciamos la tertulia a doña Brigida y sus hijas. Juanito, en cuanto podia, pegaba la hebra con Amelia y no hacia caso de los demas; yo hablaba con la madre y con Isabel y, guida por ésta, la conversacion recaia generalmente en temas artisticos que no eran del completo agrado de doña Brigida, pero que aceptaba y seguia por el prurito de aparecer a los ojos del madrileño—que era yo—como una mujer de cultura superior a su nacimiento y al medio provinciano en que vivia.

Doña Brigida tocaba un poco el piano e Isabel lo hacia maravillosamente. Las conversaciones solian llevarnos al teciado. Doña Brigida, que alcanzo los tiempos brillantes de la zarzuela española y que en su capacidad artistica no habia pasado del maestro Caballero, recordaba con delectacion las vetustas partituras que ya no se ejecutaban en el teatro y con los nombres de Salas, Obregon, Caltañazor, Sanz, Dalmay, la Zamacois, la Soler di Franco, Arrieta Gaztambide Oudrid, Barbieri, Caballero, etcetera, evocaba los olvidados titulos de "El valle de Andorra", "La conquista de Madrid", "El sargento Federico, y Las nueve de la noche".

A veces nos obsequiaba con el preludio de "El primer dia feliz', o la jota de "El molinero de Subiza", interpretados al piano, si no con arte exquisito, con discrecion y entusiasmo; otras, cantando a media voz, "marcaba" fragmentos de sus obras favoritas, melodias de corte sencillo, a veces tan frescas y elegantes como la serenata de "Un pleito":

"Yo tengo noche y dia
los ojos puestos
en tu balcon..."

o airosas y jaquetonas, como la cancion de "De tal palo, tal astilla":

"La niña de mis ojos
es mucho mas gallarda
que el fallo del laurel";

o tan supremamente candorosas como la romanza de "El toque de ánimas":

"Halagaba grato ensueño
mi ardorosa fantasia..."

y la plegaria de "El relampago":

"Astro de los amantes
que desde el cielo azul...';

o, por fin, tan aparatosas y llenas de fuegos artificiales como la de "Los comuneros":

"¿Es posible, Dios bendito,
que me engañe su mirada?.."

y la enciclopedica de "El estreno de una artista":

"Negra tormenta amenazaba,
horrido trueno retumbo..."

—¡Como cantaba esto la Franco de Salas!—solia decir al concluir alguna de sus evocaciones.—Hoy han enterrado este repertorio por falta de artistas capaces de hacerlo...

Y creo que no le faltaba razon.

En cambio Isabel adoraba la musica clasica: Bach y Beethoven eran sus idolos; sabiase de memoria infinidad de fugas y de sonatas y hasta tiempos enteros de conciertos y sinfonias que se recreaba en interpretar con arreglo a sus personales impresiones, sintiendolos con alma de artista... Como en Cendalia no existian orquestas capaces de interpretar a Wagner, la obra del gran musico aleman erale casi desconocida; pero cuando yo le llevé y desbroce las partituras de "Lohengrin" y "Tannhauser" y de la portentosa Tetralogia (por aquella epoca aun no habian llegado a España. Los maestros cantores, Tristan y Parsifal,) entusiasmose rapidamente con el coloso de Leipzig, desesperando a doña Brigida y aun a Amelia y Zugarramurdi.

Y en el curso de nuestras conferencias musicales se me fue mostrando poco a poco en su verdadero aspecto, tan bella como su envoltura carnal, el alma apasionada de Isabel; y mi amor fue creciendo y arrollando los bostaculos...

Empece a pensar que quizas el amor a Varona podria desarraigarse de aquel corazon tan tierno; que era una obra meritoria, en todo caso, el intentarlo, y que—¡perdon por la fatuidad!—bien pudiera ser yo, tan diferente de los insipidos pollos de Cendalia, el que lo lograse. Mas me preocupaba el reparo maldito de mi situacion economica: pero al cabo llegue conmigo mismo a una honrosa transaccion. Isabel y yo eramos jovenes; ninguna necesidad tenia de precipitar los acontecimientos; prolongando un poquito el noviazgo, me llegaria el turno de ingresar en el servicio del Estado y podria ofrecerle, ya que no una posicion brillante, a lo menos mi carrera de ingeniero con todo su porvenir. Era solo cuestion de paciencia, a menos que la fortuna, mostrandoseme propicia, no me obsequiase antes, por chiripa, con algun puesto de importancia, de esos que acaparan los ingenieros extranjeros. Y asi, despues de mucho cavilar, con excesiva timidez primero, enardeciendome a medida que pasaba el tiempo y el trato con Isabel acrecentaba la hoguera voraz que me abrasaba cuerpo y alma, fui transtornando mi situacion de amigo en la de pretendiente de la gentil muchacha.

Ella opuso todas as dificultades imaginables a esta conversion, de la que se dio cuenta quizas antes que yo mismo me decidiera a hacerla. Su diplomacia exquisita cerrabame el paso muchas veces cuando yo creia haber ganado algun terreno, y lo hacia en tan delicada forma, honrandome con tan amistosas confianzas, que yo, lejos de sentirme molesto, encontraba en sus mismas sinceras esquiveces, extentas en absoluto de coqueteria, nuevos encantos que la realzaban mas a mis ojos.

La sombra del claustro se alejar

(Continua en la página 8)

M.E.C.D. 2016

LA ROMANZA DE LA ESTRELLA

(Continuacion de la Pag. 7)

de ser mas negra, mas precisa, entre Isabel y yo; la vocacion monastica de la niña de Peñaflorida crecia en opinion de cuantos hablaban con doña Brigida, segun a los particulares designios de esta convenia hacerla crecer. Los entusiasmos de Isabel por el divino arte eran solo, con arreglo a este criterio, misticos arrebatos. Y como Isabel, punto central donde convergian las maniobras de la madrastra haciendole imposible la vida en el hogar el martirio de una ilusion de amor destrozada y los tiros de mis insinuaciones, cada vez mas apremiantes, fuese victima en ocasiones de formidables accesos de melancolia que la impulsaban a retraerse hasta de sus mas intimas amistades y hubieran agriado su caracter, si fuese posible trocar en sombras la luz y en acibar la miel; y como todos sus actos no "eran" como eran en realidad, sino como doña Brigida los interpretaba, en cada gesto, en cada palabra de la muchacha transparentabase el deseo de buscar en la calusura paz y tranquilidad.

Llego en esto la feria de Cendalia y, por excepcion, al Teatro Principal fue una compañia de opera en vez de las de genero chico que solian ir. En su repertorio llevaba, entre las vetustas creaciones italianas y francesas, "Lohengrin" y "Tannhauser". Consegui librarme de la odiosa mina un par de semanas; sobre el atril del piano, Isabel y yo repasabamos las partituras que iban a ejecutarse en las cinco o seis funciones que constituian la breve temporada. Y preferentemente estudiabamos y comentabamos aquel hermoso "Tannhauser", punto capital de la evolucion del genio wagneriano.

—¡Que delicada, que poetica es la figura de esa Isabel y que conmovedora su sacrificio!—decia ella.

—Pero, para mi, la de Woltram, el creador de la leyenda, es la figura mas grande del drama—objetabale yo.—Isabel muevese, al cabo, por un impulso humano, casi egoista; aspira a satisfacer su amor purisimo en la tierra o en ultimo caso, como es creyente, en el cielo... Woltram, no: Woltram vive en perpetuo sacrifiicio sin quejas, adorando a Isabel y defendiendo a Tannahauser, sufriendo calladamente las amarguras del amor sin esperanzas y viendo como Isabel le desdeña por ingrato....

—No vale la pena de discutir este asunto—terciaba Amelia donosamente.—Isabel me parece tonta de capirote y Woltram mas tonto que ella, puesto que se pasa haciendo el mas espantoso ridiculo los tres actos de la obra.

Zugarramurdi, antiwagnerista, era en todo de la opinion de Amelia. Su punto de vista artistico se parecia al de doña Brigida, para quien no habia en musica nada mas alla del preludio del tercer acto de "El anillo de hierro". Isabel y yo discutiamos con ellos; y cuando se cansaban, que era pronto, seguiamos comentando solos.

—Fortuna—concluia doctoralmente Zugarramurdi—que en la vida no existen seres que ni remotamente se parezcan a esos personajes...

¡Ay!... Eran ciegos. Mi situacion ¿no tenia grandes pnntos de semejanza con la de Woltram, aun cuando fuese yo muchisimo menos desinteresado que el bardo de Eschembach¿... La de Isabel ¿no era casi exactamente igual a la de la sobrina del landgrave de Turingia? Por eso, cuando Isabel y yo hablabamos a solas del asunto, insensiblemente resbalabamos del terreno artistico al terreno de la realidad. Por eso la unica representacion de "Tannhauser" en el teatro de Cendalia dejo perdurable recuerdo en la historia de mi vida; por eso la trova de Wolfram al amor ideal y, sobre todo, la nostalgica romanza de la estrella, abogaron por mis propios amores y llegando a lo mas hondo del corazon me transporto al septimo cielo de mis ilusiones.

VI

Y comenzo entonces para mi el periodo mas intenso y agitado de mi vida; periodo breve—por fortuna,—pero tan lleno de violentisimas emociones que no se como alguna de ellas no rompio mi corazon.

Cuando volvi a ver a Isabel, al dia siguiente de la declaracion, la encontre agitada, febril. Sus dulces ojos garzos aparecian rodeados de negras ojeras. Me confeso que aquella noche no habia dormido. La conversacion, poco a poco, tomo un giro melancolico verdaderamente extraordinario en dos novios de la vispera.

—Quizas he hecho mal—dijo Isabel—al ceder anoche. Usted conoce todos los secretos de mi vida: por mas que me esfuerzo en rejuvenecer mi alma, no lo consigo. Soy una vieja de veinte años.

Proteste con energia contra estas palabras.

—No, Isabel, de ningun modo. Usted ha sufrido mucho precisamente en la edad de los sueños de rosa en que, por esta causa, resultan mas amargos los dolores. Pero nada en la vida es eterno; este usted segura de que sus sufrimientos han terminado, y, a poco que usted me ayude, yo hare que los recuerdos penosos se borren muy de prisa.

—Lo que mas me preocupa—agrego ella—es el temor de que usted pueda juzgarme desleal.

—¡Eso, Isabel, es para mi casi una ofensa!

—Por lo mismo que desde que nos conocimos ha habido entre los dos una sincera amistad, me duele mucho pensar que con mi conducta doy a usted pie para concebir ilusiones que probablemente el dia de mañana ha de encontrar defraudadas por la realidad.

—Siendo mi realidad usted, las ilusiones seran las que se queden cortas.

—Tengo miedo de perder un excelente amigo. Francamente, se lo confieso: merecia usted haber tropezado con otra mujer.

—Dejemos esa conversacion, Isabel; se de sobra lo que usted vale y estoy seguro de que usted adivina todo lo que representa para mi, que, aunque quisiera, no podria expresar. Y porque sé lo que usted vale he dudado muchisimo antes de atreverme a poner tan altos los ojos. Mi pretension solo puede justificarse por el hecho de que, despues de conocer a usted, para mi no hay ni puede haber otra mujer en el mundo.

Nuestro dialogo quedo interrumpido en este punto. Hablabamos sentados en el paseo mas concurrido de Cendalia; las familias agrupabanse en corrillos con sus amistades y el corillo de la de Peñaflorida era de los mas numerosos. Habiame costado infinito trabajo aislarme un poco con Isabel; de vez en cuando tenia que sostener conversacion general con ella y con las amigas que a ella estaban mas poximas. Esto me molestaba extraordinariamente. Pero veiame forzado a sufrirlo: en nuestros primeros apartes Isabel me suplico que guardasemos en absoluto secreto nuestras relaciones, y como yo no estaba en condiciones de darles caracter oficial, no tenia mas remedio que aceptar la situacion haciendo el cadete y aprovechando para ver y hablar a mi novia las oportuñidades que se presentaran.

Asi, a salto de mata, inicie el noviazgo con la que ha sido el supremo y unico amor de mi vida, ni mas ni menos que si ella llevase todavia la trenza colgando y yo por ella hurtase el tiempo a los estudios de cristalografia y quimica. Y no me parece aventurado suponer, dado lo romantico de mi temperamento que este misterio y estas dificultades conribuyeron a exaltar mi pasion; cuando, a los pocos dias, hube de regresar a la mina Proserpina estaba loco, materialmente loco.

Las precauciones con que teniamos que rodear nuestra inocente charla no me permitian darme cuenta exacta de si el cariño de Isabel correspondia al que yo le profesaba; en todo caso, esto era por entonces lo de menos, puesto que mi pasion se hallaba aun en ese delicioso primer periodo de los amores en que la sola contemplacion del objeto amado basta para satisfacer los anhelos del corazon.

Durante la ausencia nos escribiamos; yo redactaba epistolas interminables, vehementisimas, llenas de fuego, que tenia que meter en un sobre dirigido a una antigua criada de la casa; Isabel me contestaba con cartas breves, deliciosamente ingenuas, escritas la mayoria con lapiz y que frecuentemente llegaban con la fecha atrasada. Y aunque las cartas eran, por lo general, laconicas y se solian imitar a referencias de lo que ella hacia y a impresiones personales, no tarde en darme cuenta, atando cabos y leyendo entre lineas, de lo que Isabel ni contestaba ni hubiera querido nunca dejar traslucir: de la tristisima situacion de la niña en el hogar enemigo. A haber nacido en otro tiempo y a ser exactas las leyendas inquisitoriales, doña Brigida hubiera sido el prototipo del perfecto inquisidor.

Con ello mi situacion haciaseme por momentos mas insufrible. Y a agravarla contribuian los choques que casi a diario tenia con el irector de la mina.

Ya he apuntado que este caballero, atento solo a los beneficios de la explotacion, preocupabase poco o nada de las garantias de seguridad del obrero. La mina Proserpina adelantaba suh principales galerias en direccion a una laguna que debiera hacerse desecado antes de hacer nada. El proyecto de desecacion estaba formado: exigia un gasto considerable que la compañia no parecia muy dispuesta areaizar y por esta causa iba aplazandose la ejecucion hasta que no hubiese otro remedio. Cuando yo volvi a la mina encontreme con que las filtraciones aumentaban en rapida proporcion; di cuenta al director de su importancia y aun le hice visitar conmigo las galerias mas castigadas, que se hundian en el suelo a ciento cincuenta metros de profundidadá mas en lugar de suspender los trabajos y acometer resueltamente el saneamiento, contentose con adopar algunas disposiciones concernienes al revestimiento de pozos y tuneles, en evitacion de desplomes, y al desague de las galerias, y diciendome que mi falta de experiencia me hacia ver abultado el peligro, quedose tan tranquilo.

Yo, a pesar de sus palabras, no lo estaba; insisti en mis temores, mantuve con el discusiones tecnicas, a veces un poco vivas, y al cabo consegui que se principiasen las obras de desecacion y que se paralizase provisionalmente el arranque en las galerias mas proximas a la laguna, continuando, sin embargo, en otras a mi juicio no menos amenazadas que las primeras en el caso de que un accidente cualquiera determinase una inunracion parcial.

tension nerviosa en que me encontension nervioso en que me encontraba. Mucho mayor lo obtuve con una carta de Madrid en que mi hermano me anunciaba como proximo mi ingreso en el Cuerpo de Ingenieros de Minas, a consecuencia de no se que leypresentada a las Cortes por imposicion de las minorias parlamentarias que, inesperadamente, obligaba a realizar un aumento considerable en las plantillas. Si el proyecto se aprobaba con la celeridad que su forma de presentacion daba derecho a suponer, los años de espera que me aguardaban reduciríanse a meses, a semanas quiza. Y una vez colocado, abandonaria la condenada mina hispanobelga y podria inmediatamente ver realizadas mis ilusiones de amor... Por un momento se coloreo de rosa el horizonte de mi porvenir; de un porvenir con el que pocos meses antes no me atrevia a soñar siquiera.

Y por si esto fuese poco, un dia, cuando acababamos de recibir un pedido extraordinario de carbon que, para ser cumplimentado con la urgencia que requeria obligaba a plantear trabajos nuevos haciendome temer que en muchas semanas no podria realizar la menor escapatoria a Cendalia, el ingeniero director me llamo para ordenarme que fuese a Cendalia precisamente, sin perdida de tiempo, a estudiar en union de los representantes de otros dos compañias los proyectos y presupuestos de una nueva adquisicion que pretendian hacer, ensanchando el negocio en formidables proporciones.

No tuvo necesidad de reiterarme las ordenes. Aquel mismo dia marche a Cendalia saltando de jubilo como un chiquillo. Decididamente, el zar me protegia. Y al tomar el tren, lleno de ilusiones, iba pensando en anunciar a mi madre y a mi hermano mis propositos respecto a Isabel, en la forma de dar a esta la fausta noticia que acababa de recibir, en hablar inmediatamente a don Julian y a doña Brigida. en la cara que pondria esta en el solemne trance... ¡Que sé yc! La fabula de la lechara, una vez mas puesta en accion.

VII

Hubiera querido comunicar al tren la velocidad de mis pensamientos. Pero el maldito ferrocarril que unia las minas con la capital de la provincia, dedicado principalmente al transporte de mineral, era un verdadero modelo de lentitud. ¡Unas tres horas, contando las interminables paradas en lah estaciones del rayecto, invertia en recorrer la distancia de 60 o 70 kilometros, a lo sumo! Habia para desesperarse.

Solo en un departamento, sufriendo un traqueteo moletisimo, soporte la primera parte del viaje releyendo una y cien veces las breves cartas de Isabel; luego se recreo mi fantasia evocando los ratos que a su lado pasara, recordando hasta los mas nimios detalles... A la mitad del camino proximamente interrumpio mi soledad un compañero de viaje; por casualidad, un amigo mio, que poseia una hermosa finca en uno de los pueblos del transito y todos los meses iba a pasar en ella un par de dias para no abandonar por completo la explotacion a manos mercenarias.

Mi amigo eralo tambien de la familia Peñaflorida; ignoraba, como todo el mundo, mis relaciones con Isabel aunque no le hubiese pasado inadvertida mi aficion a la muchaca, y se hallaba tanto mas lejos de sospechalas cuanto que estaba perfectamente enterado de los amores con Varona. Habia permanecido en su finca solo veinticuatro horasá de suerte que sus No me costo mucho trabajo hacer noticias de Cendalia eran frescas. recaer la conversacion en la familia de mi novia.

—Parece que se precipita el monjio de Isabel—dijo inocentemente mi amigo, apenas hubimos tocado este punto.

—¿El monjio?—pregunte, casi sorprendido.

—Si..., aunque uste no sera de los que menos lo sientan. El padrino de la chica esta bastante enfermo y doña Brigida, al olor de la herencia para Amelia, no se descuida.

Por las cartas de Isabel sabia yo la agravacion de su padrino y que se intentaba llevarle a Alemania para una peligrosa operacion: lo que habia olvidado casi—y nadie se extrañara de ello en mis circunstancias—era que por las artes de la madrastra estaba todo el mundo convencido de que Isabel entraba en un convento.

Mi amigo, espontaneamente, me dio bastantes explicaciones.

—Yo, que conozco un poco las intimidades de la casa—me dijo,—no creo gran cosa en la vocacion de Isabel, como usted, seguramente, no creera tampoco.

¡Que habia yo de creer!... Asenti, desde luego. Y el continuo:

—Pero dada la situacion de esa muchacha, creo tambien que es lo mejor que puede hacer.

-- Lo dice usted por la madrastra?—insinue.

—Eso seria lo de menos. Doña Brigida prefiere a Amelia, naturalmente, como que al cabo es su hija; pero no se que nunca haya dria, de seguro, en los asuntos de tratado mal a Isabel ni intervenla herencia y el convento si Isabel no hubiera hecho indispensable a intervencion. Lo que hace imposible la situacion de esa chicha no solo en su casa sino en Cendalia es la conducta de ese sinverguenza de Varona.

—¿Lo conducta de Varona?—pregunte, sorprendido ahora de veras.

—A mi me indigna—repuso mi amigo,—me subleva lo que hace ese hombre. Ella ha tenido una doble desgracia en enamorarse como se ha enamorado y en tropezar con tal sujeto.

—Yo creia que todo habia terminado entre los dos—pude decir, sintiendo espantosos celos.

—¡Claro que si! ¿Como una muchaca digna y buena iba a tolerar en su sano juicio a semejante perdido?

Respire como si me hubiesen quitado un peso enorme de encima.

—Ahora, que al corazon no se le manda: bien claro se ve que ella no ha dejado de quererle y cabe temer cualquier dia un disparate. Ademas, el demuestra un instinto verdaderamente canallesco al perseguirla y buscar todas las ocasiones de ponerla en evidencia: parece que quiere renirla haciendole daño, desacreditandola. Lo del otro dia, no tiene nombre. Si yo con algun titulo pudiese intervenir, si estuviese siquiera en las circunstancias de Zugarramurdi, le habria roto la cabeza.

Mi angustia, al oir estas palabras, era indescriptible. Debí de cambiar de color cien veces. La impresion era tan fuerte que mi amigo hubo de notar algo extraño en mi. Disculpeme pretextando malestar, un ligero mareo, consecuencia del exceso de trabajo en la mina, y pregunte temblando de ira que es lo que habia hecho Varona.

—¡Es verdad, que usted lleva bastante tiempo fuera de Cendalia!—dijo él—Pues en la ciudad en ocho dias no se ha hablado de otra cosa. Y eso que, despues de todo, no se trata de nada grave; si no hubiesemos estado en antecedentes y él no hubiera puesto tan injuriosa intencion, quiza fuera de la interesada, nadie se habria dado cuenta...

Y me refirio lo ocurrido. Fue en una casa particular, el dia del santo de la señorita de la casa, amiga de Amelia e Isabel, en una pequeña reunion improvisada a la, que asistian las dos hermanas (segun yo ya sabia, porque Isabel me lo escribio) y Jaime. Este, que por primera vez desde hacia ya bastante tiempo se encontraba con Isabel, principio a dirigirle galanterias delante de todos y a llamar la atencion con alardes de familiaridad. Ella, serena y dueña de si, evitaba en cuanto podia las cinicas bromas o las devolvia con singular presencia de espiritu, ero notandosele una viva excitacion.

La impertinencia de Varona fue en aumento—acaso influyera en ello algun abuso de los licores con que la dueña de la casa obsequiba a sus invitados—y preendio bailar con Isabel, sin conseguirlo, por negarse a bailar toda la tarde la muchaha, que parece que alguna vez intento marcharse y no lo hizo por las reiteradas instancias de su amiga y por no privar de la fiesta a Amelia.

Para desahogar su irritacion se acerco Varona al piano al terminar un vals y acompañandose él mismo, con gracejo y desenfado pusose a cantar seguidillas, improvisando las coplas. Reinase todos con sus pintorescas ocurrencias; Isabel, mas tranquila, pensando que le chubasco habia pasado, reia con los demas. De pronto Varona quedose callado un momento, pensativo; fijó en seguida los ojos con insistencia en su ex novia y marcando mucho las palabras, con profunda intencion, dedicole esta copla:

"Que tu me quieres, niña
dicen tus ojos
y luego lo desmienten
tus labios rojos:
tus ojos hablen,
que tus labios, con besos
sé hacer que callen."

Isabel, al oir la copla, saliose de la habitacion y rompio a llorar. Varona dejo la casa tambaleandose, medio borracho. La reunion se deshizo poco despues. Y desde aquella tarde no se volvio a ver en calles ni paseos a la niña mayor de Peñaflorida, asegurandose que su disgusto habia sido tan grande que habia resuelto no volver a trasponer el umbral de su puerta mas que para ir a la clausura...

Terminaba su relato mi amigo cuando el tren llegó a Cendalia. Con el estado de espiritu que se puede imaginar le dije y fui a la fonda donde acostumbraba alojarme, jurandome por lo mas sagrado, no obstante mi temperamento pacifico y enemigo de quimeras, no volver a la mina sin haber quitado para siempre al canalla de de Varona el humor para volver a cantar una copla.

VIII

Cinco dias llevaba en Cendalia y solo una vez habia podido ver a Isabel. Despues de refexionar serenamente, habia resuelto no darme por enterado del lance de la reunion; ella no lo provoco ni tenia la culpa, segun el desapasionado relato de mi amigo, testigo presencial, demostraba. Y yo no me hallaba en el caso de sentir celos retrospectivos, enterado como estaba antes de pretender a Isabel de sus antiguos amores y seguro de su pureza. Positivamente, la insolencia de Varona la habia afectado muchisimo; a pretexto de una indisposicion no salia de casa, y como doña Brigida pasabase la mayor parte del tiempo en casa del padrino y estando solas las muchachas no era decoroso que me recibieran, mis comunicaciones con Isabel redujeronse a cartas, igual que si continuase encerrado en la mina.

A Varona, por mas que le buscaba no daba con el; viviamos en mundos distintos; para hallarle no iba a tener mas remidio que dedicarme a recorrer los garitos, tabernas y lupanares de la poblacion. Varias personas volvieron a reterirme el incidente de la copla, siendo extraordinario que todos lo hicieran en forma analoga a la primera version, condenado el proceder del muchacho y compadeciendo a Isabel; alguno llego a decirme que aquel episodio, torcidamente interpretado por doña Brigida, habia dado origen a muy serios disgustos en casa de Peñaflorida, principiando a circular el rumor de que Isabel era victima de malos tratamientos por parte de la madrastra y del propio don Julian. Jamas se habia dicho cosa parecida.

¡Quien podra expresar lo que yo sufria con tales noticias y tales rumores!... Las cartas de Isabel, breves siempre, parecian confirmarlos; de nada se quejaba la dulce niña, pero acaso infuido yo por la preocupacion, pareciame encontrar en ellas un desaliento, un fondo de amargura que me causaban verdadero daño. Aquella situacion era insostenible; necesitaba hablar con mi novia fuese como fuese, y tomar la resolucion rapida y energica que acaso las circunstancias exigian.

¿Como conseguir esto en las condiciones en que me encontraba? Porque hasta me faltaba tiempo para acechar una ocasion de hablar. El trabajo que pesaba sobre mi me embargaba muchisimas horas, dejándome muy pocas disponibles, y aun de esas pocas tenia que restar buena parte para redactar extensas cartas suministrando a la compañia datos y antecedentes y formulando consultas indispensables para la marcha de la negociacion, que, entre parentesis, era a mi juicio ventajosisima y debia proporcionar beneficios enormes.

Pasaron alguons dias mas y, yendo a su casa, puede hablar al fin varias veces con Isabel. En sus claros ojos percibianse huellas del llanto; la expresion alegre que antes, a pesar de todo, solia iluminar su divino rostro habia desaparecido; los labios palidos y las grandes ojeras acusaban evidentes trastornos patologicos. Dentro de su reserva y su melancolia mostrose mas cariñosa conmigo que en otras ocasiones, compensando su actitud la de doña Brigida que, en las ultimas vistas, me recibio francamente mal. Su hostilidad era ya manifiesta: no podia tragarme. Lo mismo que me pasaba a mi con ella, despues de todo. Nada teniamos que echarnos en cara. Nos pagabamos con la misma moneda.

Enterada Isabel de las noticias de mi hermano, se manifesto de acuerdo conmigo en precipitar todo lo posible los acontecimientos cuando llegase mi colocacion. Hasta entonces, a pesar de mis reiteradas instancias, debiamos continuar como estabamos. Y para justificar su extraña resistencia tuvo que hablarme por primera vez de la actitutd de su familia, dejándome adivinar mucho mas de lo que dijo respecto a su situacion y a las dificultades con que habriamos de luchar para llegar al fn de nuestros amores.

Y pasaron mas dias horriblemente monotonos, grises, desesperantes. En Madrid, el proyecto, base de todas mis combinaciones, no acababa de aprobarse; en Cendalia mis relaciones con Isabel continuaban en la misma forma, sin mas variacion que resultarme algo mas expresivas las palabras y las cartas de ella. Los estudios que me habian sido encomendados tocaban a su termino y pronto tendria que regresar a la mina; la gente seguia asegurando que Isabel iba al convento en seguida; Varona con quien hubiera desahogado mi impotente furor, por parte alguna parecia...

¡Donde se fueron las risueñas esperanzas que la carta y la comision hicieronme concebir dias atras!... El cielo mismo contribuyo a acentuar la exasperacion de mis nervios iniciando un regimen formentoso formidable, volcando a cataratas el agua de las nubes y tronando y relampagueando muchas veces con aterradora violencia.

IX

Una tarde, al volver a la fonda, fatigado por el trabajo y calado hasta los huesos por un inoportuno chaparron, halle una carta de Isabel. Sorprendiome, porque aquella misma mañana recibiera otra y hasta entonces nunca mi novia me habia escrito dos veces en un dia; la abri inquieto y mi sorpresa subio de punto al ver que en tres renglones no mas citabame para aquella misma noche, a las ocho, en la reja donde tanas veces le habia suplicado inutilmente que bajara y que no se habia vuelto a barir desde que terminaron los amores con Varona.

Indudablemente, algo muy grave sucedia para que Isabel adoptara tan extraordinaria determinacion. Pero por mas que torturaba mi cerebro no podia suponer que fuese; mil ideas, a cual mas descabellada, se me ocurrian; todas tenia que desecharlas tras un instante de reflexion... Cambie por otra la ropa mojada, aguarde, presa de mortal impaciencia, y cuando, despues de inacabable espera, se dignaron las manecillas del reloj aproximarse a la hora señalada, me dirigi al lugar de la cita.

La reja de Isabel, situada en la trasera de la casa, daba a una callejuela estrecha y sucia, mal alumbrada por dos solos y tetricos faroles, llena de lodo a consecuencia de los chubascos de la tarde. Habia cerrado la noche; espesas nubes, muy bajas, cubrian el cielo amenazando resolverse en un diluvio; retumbaba, lejano, el treuno; fulgfiurantes relampagos incendiaban de cuando en cuando la atmosfera... ¡Linda decoracion, por vida mia, para la suspirada primera cita de amor!

No pasaba un alma por la callejuela. Yo aguardaba, aguardaba consumido, golpeandome el corazon furiosamente las paredes del pecho, haciendoseme el tiempo interminable... Uu reloj proximo dio ocho campanadas. ¡No eran mas que las ocho, y me parecia que habia pasado media vida desde que sali de la fonda!...

Al cabo, transcurridos unos minutos—¡unos siglos!—mas, senti abrirse la reja y adivine mejor que vi tras de los hierros a Isabel.

—¡Isabel! ¿Eres tu?... ¿Qué novedad es esta?... ¿Que sucede?—pregunte atropelladamente, sin saludar siquiera.

—¡No te asustes, hombre, que no pasa nada!—me contesto Isabel, procurando dar entereza a su voz temblorosa.—Necesitaba que hablasemos un momento con libertad y por eso te he llamado. Creo que no te habra parecido mal, aunque la noche este poco a proposito para ventaneo.

—¡Tu te burlas! ¿Cuantas veces no te he pedido que bajases a esta reja? Tengate yo ahi y caigan rayos a mi lado, que maldito si me importara.

—Que no caigan sera mejor—repuso ella, intentando bromear,—porque a mi me dan miedo las tormentas... y bastantes vienen ya descargandome encima, sin necesidad de que el cielo se llene de nubarrones.

—A una de esas tormentas debo esta llamada, ¿verdad?-

—¿Por que negartelo? Es inutil querer cerrar los ojos... Aunque tu, por delicadeza, nada me dices, forzosamente tienes que saber algo; quiero que lo sepas todo, y que lo sepas por mi, y que despues resuelvas lo que debemos hacer...

Entonces fue cuando Isabel, emocionadisima, excitandose gradualmente, descorrio por completo el velo de lo que en su casa sucedia. Entonces fue cuando me entere de toda la hiprocesia de doña Brigida, de su innoble conducta para con su hijastra, de la inconcebible debilidad de don Julian, de como Isabel habia llegado a ser una extraña en su casa, de la persecucion de que la hacian victima, de que le era imposible, en una palabra la vida del hogar... Algo habia yo entrevisto, mucho habia supuesto, pero nunca imagine la verdadera situacion de la muchacha.

En sus palabras rebosaba la sinceridad; nada quiso ocultarme, aunque en algunos momentos, cuando hablaba, por ejemplo, del cariño que habia profesado a Varona—¡y que le profesaba a pesar suyo, revelandolo en las palabras, en los gestos, en las infleviones de voz, inequivocamente, mal que me pesara!—la cohibiese el temor de mortificarme.

Me confeso tambien las pretensiones de Varona despues del rompimiento; ya sin detenerse en consideracion alguna, arrastrada por el vertigio de la confesion, me refirio la aventura de la copla exactamente como yo la conocia, me informo del detalle de como la habia utilizado doña Brigida de arma para obligarla a ir al conveuot en seguida y su franqueza llego al punto de no ocultarme las reticencias injuriosas de la infame madrastra, que habia persuadido a su padre y a su padrino de que la frase de los besos aludia a inconfesables debilidades de Isabel...

Y al hablar de ese modo, corriendo el riesgo de hundir por si misma su reputacion a mis ojos, sus protestas eran vehementes, sinceras, y salian a borbotones de sus labios, mezcladas con sollozos que desgarraban su pecho...

—¡Yo te juro por la salvacion de mi alma—exclamaba llorando—que jamas, jamas, di el menor motivo para que nadie pudiese pensar de mi tal cosa! ¡Ni a Jaime ni a nadie en el mundo he consentido conmigo la mas pequeña libertad! La unica vez que, en esta misma reja, el se mostro... demasiado atrevido, se le cerro para siempre, con el firme proposito mio de no volver a abrirla para nadie... Y no la hubiese abierto si las circunstancias no me arrastrasen de tal modo que ya no puedo vivir por mas tiempo en esta casa ni en Cendalia.

Nunca habia visto a Isabel asi, ni aun, conociendo su alma apasionada, la sospechaba capaz de tales vehemencias. Ella, siempre correcta, prudente, comedida serena, hablaba sin parar sin que pudiese yo apenas contestarle ni mucho menos calmar aquella tremenda excitacion que me asustaba y, ¡ay! me contagiaba... Y sus palabras todas clavabanse como dardos en mi corazon y trastornaban mi inteligencia y despertaban no se que secretos instintos de violencia, de resolucion, de rebeldia, que jamas hubiera imaginado que existiesen en mi... La misma fiebre de Isabel circulaba por mis venas: en aquellos instantes ni me acordaba de mi situacion ni de mis proyectos ni siquiera del tiempo, poco antes tan lento en transcurrir, que ahora volaba... Solo veia a aquella pobre mujer angustiada, perseguida, que era mi amor y a quien yo salvaria de todo y de todos, luchando, si era preciso luchar, con el mundo entero...

—Tienes razon, Isabel—le conteste resueltamente.—Asi no se puede vivir. Y no veo mas que los dos caminos o el convento o yo. Decide tu...

—Eres tu quien ha de resolver. Para eso te he llamado. Aqui me tienes. Ya nada me acobarda, nada me asusta, salto por todo. Si me dejas, si dudas de mi, me voy al convento mañana mismo Si me quieres, dispon de mi y haz de mi lo que mejor te plazca.

— Que he de hacer de ti, Isabel de mi alma, si no el orgullo, el encanto de mi vida?... Has hecho bien en confiarte a mi. Tu familia se opone a nuestros amores: pues saltaremos por encima de tu familia. No necesitas herencia ni proteccion de tu padrino ni de nadie. Con mi trabajo, bastará. ¡Lejos de esta casa maldita, lejos de este pueblo!... Mañana, a Madrid, a la casa de mi madre; y yo a mi vez te juro, Isabel mia, que te consagraré mi vida entera, y que hasta el dia en que lleves mi nombre te respetare como tu mereces.

X

Mientras hablabamos ajenos a todo, combinando el plan de la fuga que debiamos realizar al siguiente dia, cuando Isabel saliese de su casa para asistir temprano a misa, la tempestad se aproximaba, los relampagos se sucedian con intervalos menores, rugian pavorosos los truenos sobre nuestras cabezas... Habian dado las diez; mas de dos horas llevabamos hablando sin cesar un segundo.... Una huracanada rafaga, con gotas de luvia, azoto la reja y nos hizo volver al mundo real. Nos despediamos ya cuando una voz burlona, aguardentosa, resono a mis espadlas:

—¿De acuando aca hay valientes que, sin mi permiso, se atreven a cazar por mis tierras?...

Volvime con la misma presteza que si una vibora me hubiese picado. Isabel lanzo un grito de angustia:

—¡¡Jaime!!— exclamo.

¡Era Varona!... ¡Con portunidad llegaba¡... Mis nervios, en tension, no necesitaban mas que su odiosa presencia para hacerme saltar... Borracho como una uva, con los ojos centelleantes por la excitacion alcoholica y por la colera que le produjo el inesperado encuentro, Varona, a dos pasos de mi, me desafiaba... Hice retirar a Isabel de la reja y me enfrente con el indecente chulo.

—Y, puesto con que usted se mete donde no le llaman—seguia este con lengua estropajosa y descompuestos ademanes,—siquiera, siquiera, conocera usted la costumbre de Cendalia: hay que pagar el vino...

—Lo unico que conozco es el procedimiento que se debe seguir con los calumniadores sin verguenza—respondi furioso.

Y dominando el fragor del trueno, restallo una magnifica bofetada en la mejlla de Varona que le hizo vacilar y retirarse tambaleandose, dos o tres pasos...

—¡Buena cortesia!—aullo Varona.—Lo malo para ti, cochino, es que no vas a poder contarlo...

La luz de un relampago se reflejo sobre la hoja de acero de una gran navaja. ¡Que me importaba!... Yo sentia hervir mi sangre y no ya la navaja; ni una ametralladora enfilada a boca de jarro hubiera podido contenerme. Con fuerzas centuplicadas por la ira, alzando el puño cerrado, me arroje velozmente sobre Varona. En vano trato este de esquivar la acometida o de impedirla con el arma. No le di tiempo. La lucha fue tan breve que casi otro relampago basto para alumbrarla; dos amigos de Varona, a quienes yo no habia visto, que salian tras él de una taberna situada en la esquina de la callejuela, creo que ni llegaron a enterarse de lo que ocurria.

La navaja, que le arranque de la mano, fue a desaparecer en el lodo a varios metros de distancia; el borracho, atontado por dos o tres formidables puñetazos recibidos en plena cara, cayo tambien de bruces, pesadamente, hundiendo el rostro innoble en el barrizal... Lo deje alli, que sus amigotes lo recogieran, y como la reja de Isabel estaba cerrada y al surgir el incidente ya nos despediamos, por el extremo opuesto de la callejuela abandone de prisa el lugar del combate, bajo un tremendo chubasco, desencajado, nervioso, con fiebre...

Al llegar a la fonda en un estado semiincosciente, abrumado por las violentas emociones sufridas e incapazde reflexionar, halle en la puerta misma un automovil, lleno de barro, y en torno de el varias personas hablando la vez, casi gritando, promoviendo un regular tumulto. Al verme, uno de los que mas chillaban, que era un capataz de la mina precipitose hacia mi.,

—¡Gracias a Dios que le encontramos! ¡Por Cristo señor ingesiero, vengase a escape en el automovil!...a

El grupo se arremolino en torno mio. Por aturdido que llegara, no pude menos de apreciar en todos los rostros una expresion marcada de terror.

—¡En el automovil... ¿A qué?... ¿Adonde?

Contaronme en espantosa confusion cinco a seis voces anguistados.

—¡A la mina!¡A todo motor!.. gritaba, mas fuerte, el capitaz.

—¡Ha ocurrido una catasfrofe!

—¡Una explosion, una inundacion, un incendio!

—¡El director esta muerto!

—¡Hay cientos de mineros sepultados!

—¡¡No hay quien organice el salvamento!!

Instantáneamente me despejé y con lucidez asombrosa, entre el conjunto de incoherentes exclamaciones, destaque las tragicas palabras que he trascrito... Una breve y topisima explicacion del capataz concluyo de orientarme: mis temores se habian realizado; por una indisculpable negligencia del director, en la mina Proserpina habiase producido una de esas espantosas catastrofes, desgraciadamente tan frecuentes en las explotaciones mineras, que llenan de luto una comarca y de consternacion el alma de todos los pueblos civilizados... ¡Y habia obreros en el fondo de la mina! ¡Y por hallarse entre ellos el director y los jetes el salvamento de los supervivientes se organizaba con deficiencias que esteriizaban los esfuerzos!.:. La magnitud de la hecatombre alejo por un instante de mi imaginacion el recuerdo de Isabel, de mis amores, de mi proyectada fuga... Sin reflexionar, salte al automovil, en la sombra de la noche y el tragor de la tempestad desgarrando las tinieblas con el poderoso reflector, salio el vehiculo de Cendalia rugiendo, dejando tras de si una enorme estela de humo mal oliente, marchando a toda velocidad, a riesgo de estrellarse, por la carretera de las minas, que el temporal habia puesto casi intransitable...

XI

El trayecto que el tren carre recorria en tres horas lo hizo el automovil en poco mas de media hora. Verdad que ibamos a una velocidad loca, sobre todo teniendo en cuenta la hora y las condiciones del camino. Parecia que el carruaje iba sorbido por el denso nublado como el fantastico corcel del rey Al-hamar en la leyenda de Zorrilla; entre la horrenda agitacion de los elementos, parecia nuestra carrera la pavoroso "carrera al abismo" que tan magistralmente describio Berlioz en "La damnation de Faust".

Y en mi cerebro delirante luchaban impresiones de amor y de terror, el recuerdo de Isabel y la vision anticipada de las escenas que iba a presenciar... ¡En que momento, Dios mio, se atravesaba en mi destino la catastrofe! ¡Cuando casi miraba realizadas mis ilusiones, cuando Isabel se me rendia en terminso que nunca me hubiera atrevido a soñar, un imperioso, un inexcusable deber me arrancaba de su lado, me obligaba a deparla en medio del peligro y del tormento! Me seria posible al dia siguiente, acudir a la cita convenida? Y si no podia, ¿que pensaria ella al encontrar un aviso mio dandole cuenta de lo que pasaba, en vez de hallarme a mi?... ¡Que doloroso, que tremendo era el sacrificio que en aquellos instantes me imponia en aras de la humanidad! Tan grande, que hubo momentos en que vacile, en que estuve a punto de mandar volver el automovil: y otros en que, desesperado, senti el deseo de que el estallido de un neumatico volviese para siempre la paz a mi corazon.

Cuando, milagrosamente sin novedad, llegamos a la mina, presentose ante mi vista el mas horrible cuadro. Habiase producido una explosion seguida de incendio; por algunos pozos de bajada surgian las llamas; tremendos hundimientos impedian el acceso a las galerias en muchos puntos; de otros brotaban gases deletéreos formando una atmosfera irrespirable; aguas procedentes quiza de la cercana laguna, a que habia podido abrir paso la explosion inundaban los pozos parcialmente... !Y la noche era negra, y el trueno rugia, y fulguraba el rayo, y el salvamento se hacia penosamamente con luces artificiales, dificultado por el panico!

La catastrofe se habia producido al caer la tarde, y como a consecuencia del pedido extraordinario de carbones el director habia dado todo el impulso posible a la extraccion, en el momento de la explosion se encontraban en la mina acaso un millar de obreros, de los cuales a medianoche todavia quedaban bajo tierra mas de la mitad.

Apenas llegue asumi la direccion de todo. Tenia que luchar a la vez con el agua, con el fuego, con los hundimientos y, principalmente, con el pánico. Y erame forzoso proceder con toda rapidez para salvar el mayor numero posible de vidas. Utilizando todos los elementos de que disponia haciendo una llamada a la abnegacion no solo de los obreros salvados sino del vecindario de los publecillos proximos, inspirandoles una confianza que yo mismo estaba muy lejos de sentir, organice prontamente los servicios en el exterior y con un atrevimiento que acaso a sangre fria no hubiera tenido dando ejemplo a las cuadrillas de salvadores que, dirigidas por los capataces mas practicos, procuraban penetrar en la mina, al frente de una de ellas me hundi resueltamente en las entrañas de la tierra en busca del director, guiado por los informes que me facilitaron los mineros.

El desventurado habia descendido a las galerias precisamente por el pozo donde, a poco, se inicio la catastrofe transformandose en un volcan; lo mas verosimil era que hubiese muerto entre las llamas o aplastado por el hundimiento,

(Continua en la Pág. 9)

CRONICA INTERNACIONAL

PROBLEMAS MUNDIALES DE ACTUALIDAD

E. U. frente al Japon

El Congresista Britten Escribe Un Vitriólico Ataque Contra El Japon

Por FRED A. BRITTEN
Miembro de la Cámara de Representantes Norteamericana y del Comité Naval de la misma
Escrito Exclusivamente para La Vanguardia en Filipinas

El Japon ha informado al mundo que quiere aumentar sus fuerzas navales en comparacion con las de los Estados Unidos e Inglaterra, cuando los Tratados navales de Londres y Washington se revisen el año proximo, pero no ha dicho por que.

A. BRITTEN

No cabe duda que la violenta captura de un millon de millas cuadradas de territorio chino en Manchukuo, no exige necesariamente ningun aumento en sus efectivos maritimos, ni tampoco la marina china ofrece motivos de inquietud a la nipona. Por lo tanto, es de asumir que el Japon intenta dominar el Pacifico con una flota de primer orden; y si esto es verdad, es cuestion de pensar, e Inglaterra y Estados Unidos, sobre la posibilidad de que los mismos metodos japoneses empleados en la conquista de Formosa, Korea y una gran parte de China, pueden duplicarse en las posesiones britanicas, holandesas, francesas y americanas en el Lejano Oriente. Las Islas Filipinas, las de Guam y otras posesiones en el extremo del Pacifico, asi como tambien nuestras Islas de Hawaii, serian facil presa para el desmedido militarismo del Japon.

Si el Japon persiste en tener una marina de guerra no inferior a ninguna otra, seria muy razonable que los Estados Unidos fortificaran en su maxima capacidad las islas mas estrategicas... del Archipielago Filipino, la isla de Guam y las de Hawaii, y al mismo tiempo hacer que el mandato japones sobre las islas Mariana y Carolina fuera transferido a los Estados Unidos.

En el grupo de las Filipinas se deberian establecer bases aereas, capaces de imposibilitar cualquier ataque, a la vez que dotarlo de defensas terrestrs. La Isla de Guam podria convertirse en un segundo Heligoland, y en cuanto a las Islas de Hawaii habrian de reforzarse y todas las lineas cablegraficas entre las posesiones asiaticas y la metropoli deberian ser controladas por americanos.

Cometimos una gran equivocacion diplomatica cuando permitimos que las islas alemanas del Pacifico pasaran a pertenecer al Japon despues de la guerra.

Durante los ultimos cinco años, el Japon se ha convertido en la mas cruel y militarista de todas las naciones en el mundo. Sus acuerdos con los otros paises no han sido cumplidos, y ha atropellado los derechos de los demas al destruir vidas y propiedades en China. No hay probablemente otro paralelo en la historia donde repita el caso de agredir y capturar un pais debil, asesinando a sus ciudadanos con el solo proposito de explotarlos.

La ambicion japonesa ha sacrificado la posicion que el Imperio ocupaba entre las naciones honorables del mundo, por motivos puramente egoistas injustificados.

Si un tratado solmne con el Japon no vale el papel en que esta escrito, me parece que es desperdiciar el tiempo negociar otro.

Que impide al sol deshacerse

Por W. W. POWELL
De la North American Newspaper Alliance
Exclusivo a La Vanguardia

¿Existe una fuerza misteriosa que impide que el sol de deshaga en pedazos, victima de una explosion pavorosa, producida por la elevadisima temperatura del interior? Los problemas planteados por la astronomia son mas intrigantes cada dia, especialmente desde que se han hecho maravillosos progresos en el estudio de la constitucion y origen—ya que se puede hablar en estos terminos—de la materia. En mas de una ocasion hemos aludido a los descubrimientos hechos en los laboratorios sobre el atomo y sus componentes. Las funciones de estas particulas infinitesimales de materia establecen medios de comparacion que facilitan de manera insospechada el analisis de los fenomenos que se producen a muchos millones de kilometros de distancia, en los espacios estelares. A medida que progresan los conocimientos que se tienen de lo mas insignificante, en cuanto a cantidad y volumen, se ensanchan igualmente los conocimientos que se adquieren de lo mas vasto y extenso. ¡Tal se la relacion que existe entre todos los fenomenos de la naturaleza!

Gracias a los progresos que se han hecho con los estudios del atomo, el Dr. Arthur Eddington ha formulado sorprendentes teorias sobre la constitucion y leyes que gobiernan el universo. Ahora, y como consecuencia de las investigaciones que se llevan adelante en los laboratorios Cavendish, de Cambridge, Inglaterra, expone una nueva tesis segun la cual la transmutacion de atomos de hidrogeno en el interior del sol puede ser la causa de que se forme en el centro de nuestro sistema planetario una "capa" protectora que evite su explosion. Es natural que cuando los astronomos hablan de la explosion de una estrella no aluden a un aterrador cataclismo similar al producido por una concentrada, gracias a la temperatura elevada.

Los experimentos a que aludimos hacen que se modifiquen los conocimientos que se tenian hasta ahora de la constitucion de las estrellas, segun manifestaciones de sir Arthur Eddington. La presencia de grandes cantidades de hidrogeno hace indispensable que se modifiguen, en consecuencia, teorias que estaban bastante generalizadas y que solo en los ultimos años han sido puestas en tela de juicio. Una de ellas es la que alude a la temperatura en el interior del sol.

—En general—dice sir Arthur—la evidencia nos demuestra que el 33 por ciento de nuestro astro solar es hidrogeno. La idea que nos habiamos forjado de la temperatura de su interior tiene que reducirse considerablemente. Hace diez años yo mismo calcule esta temperatura en 40.000.000 de grados, debido a la presencia del hidrogeno, estoy convencido de que no pasa de 20,000,000.

De mucha mayor importancia todavia, por estar incluidos en el los terminos de un problema que ha sido preocupacion constante de astronomos y fisicos, es la adquisicion de mayores conocimientos sobre la forma probable en que se va acumulando el calor en el sol, evitando un desgaste rapidisimo. Los estudios que se hacen sobre la energia subatomica hacen posible ensanchcar extraordinariamente el panorama de studio y las evidencias a disposicion de los hombres de ciencia.

—Mientras haya una cantidad abundante de nitrogeno en una estrella—añade el distinguido sabio ingles—su temperatura no puede pasar mucho de diez a veinte millones de grados. Es posible que la transmutacion del hidrogeno sea la fuente de energia y calor del sol; pero sobre lo que las dudas son menores cada dia es que este fenomeno impide que la temperatura se eleve demasiado."

De esta afirmación se desprende logicamente, que al actuar la transmutacion del hidrogeno como elemento regulador de la temperatura, actua al mismo tiempo como agente de conservacion de su energia. La importancia que encierra esta afirmacion se comprendera facilmente al exponer la enorme radiacion que una temperatura elevadisima origina. Esta radiacion, en las palabras de sir Arthur, consiste de un numero inimaginable de rayos X, que salen en todas direcciones. Tomando como base la temperatura acerradora—aunque se reduzca a la mitad de lo que se calculaba hasta ahora—del interior del sol, estima que el numero de estos rayos X en un centimetro cubico es de 2,600.000-000,000.

¿Por que ha de darse una cifra 600,000-000,000 y no sencillamente quebrada? ¿Por que decir 20,-veinte billones? Sir Arthur Eddington cree haber llegado a calcular este volumen de rayos X con una exactitud que escasamente admite un error del uno por ciento. ¡Es tan poco comun—dice con cierta modestia—que pueda uno ofrecer una cifra de esta clase y estar en lo cierto con un margen de error que no pase del uno por ciento!

Y aqui entra el hidrogeno en funciones. De no ser por los atomos y los electrones del sol, añade los rayos X que no salen del interior mas que en cantidades insignifican es comparadas con esta fantastica concentracion se disiparian en el espacio, marchando a la velocidad de la luz. En el interior del sol se halla acumulada energia para 30.000 años que seria radiada al exterior en un instante de no darse estas condiciones. Los atomos del sol actuan a modo de diques que impiden la salida de algo mas que lo prudente para que no se extinga en unos instantes esta fuente de energia sin la cual seria imposible la vida en nuestro planeta. Solo una parte muy reducida se escurre y es radiada al espacio a velocidad igual que la de la luz.

Sin embargo, y a pesar de acabar de formular una nueva teoria sobre la energia solar, el Dr. Eddington no esta seguro de que no esten al acecho nuevos obstaculos que poco a poco van presentandose, haciendo precisas nuevas modificaciones, quizas, fundamentales. El descubrimiento, en fecha muy reciente, del nuerton, le preocupa hondamente, ya que es indudable que existen tambien en el sol y pueden muy bien alterra los calculos de los astronomos. A pesar de todo, confia en que nuevos progresos de la ciencia confirmen la opinion que tiene de su "comportamiento", en el sentido de que, en libertad de accion, se afirman siempre en el nucleo del atomo, con lo cual el problema que el se plantea no existiria.

El hermano del profesor Piccard y su esposa volaran a la estratoesfera

Inspeccionando los últimos detalles para su vuelo a las regiones estratoesféricas

El profesor Jean Piccard y su esposa.

El Profesor Jean Piccard, hermano del famoso profesor Augusto Piccard, el primero que visitó la estratoesfera, se dispone a competir con éste, acompañado de su esposa. El globo que empleará, el mismo del Capitán Thomas G. Settle, tiene un volumen de 600,-000 pies cúbicos, o sea—dice el mismo Profesor Piccard,—ocho veces el volumen del globo que usamos para nuestros vuelos de entrenamiento. La góndola está construída de una mezcla ligera de aluminio. Las paredes tienen solamente el espesor de un octavo de pulgada y pesa 200 libras. Si caveramos sobre el mar flotaría fácilmente. Cuando emprendamos la ascensión, el globo levará únicamente la décima parte de su capácidad, pues es sabido que su volumen se expandirá a medida que entremos en regiones donde el aire es mas ligero, pero es probable que tomemos más gas para poder llevar más lastre, que será serrín de plomo, tan fino que no puede causar daño alguno cuando llegue al suelo. Al estar a 10,000 pies de altitud, cerraremos la góndola herméticamente. Es curioso recordar que al rebasar altitudes de 10,000, el hombre pierde parte de su inteligencia, aunque no lo sienta. Si quisiera escribir una frase, vería lo difícil que le es. Esperamos experimentar una temperatura de 67 grados bajo cero, lo cual significa una altura de once millas. No es nuestro deseo batir otro record de altura. El globo que se construye actualmente para la expedición de la Sociedad Geográfica Nacional debería llegar hasta quince millas, debido a su gran tamaño."

El Profesor Jean Piccard dice que diariamente recibe numerosas cartas de muchachos y muchachas que piden acompañarle.

Su esposa terminará pronto sus prácticas de piloto en globo.

(Foto-información N.A.N.A.)

La reaccion de China ante la coronaçion de Henry Pu-Yi

Por FRANK A. SMOTHERS
Exclusivo para La Vanguardia en Filipinas

Shanghai, China. — Marzo.— ¿Como se ha recibido en China la coronacion del nuevo Emperador de Manchukuo? La reaccion puede decir se que ha consistido de una mezcla de humillacion y amargura no exenta de mordacidad que encuentra eco en el perenne buen humor de los chinos.

Una parte de la prensa comenta los acontecimientos a traves de expresiones humoristicas, y se refiere a la comedia dirigida por los japoneses en Manchukuo. Pero en otros circulos patrioticos se han lanzando exclamaciones de colera. En Canton se celebro una manifestacion anti-japonesa y se habla de reanudar el boycot contra los productos nipones. En Nanking, la capital china, el Presidente Wang Ching Wei, como ministro de Estado accidental, declaro que el nuevo titula imperial es "otro acto de alta traicion contra la Republica de China", que no "puede menos de indignar a todo el pais." Wang describe a Pu-Yi y otros miembros de "su troupe teatral" como "meros muñecos que estan faltos de personalidad independiente," añadiendo que la actitud de China no cambiaria nunca a este respecto. "Los mismos puede decirse de las potencias europeas y amricanas, agrego, en las cuales el principio de no reconocer a Manchukuo se ha convertido en una ley de moralidad internacional, y cualquiera de esas potencias que se desvie de esta linea de conducta se reflejara en su personalidad internacional."

El "China Times", influyente periodico que se publica en Shanghai, califica de "escena comica" la coronacion de Hsinking, y se aventura en opinar que los japoneses intentan tomar ventaja de la coronacion para ganar voluntad en el interior de Mongolia, cuyos habitantes, se hace notar por observadores enterados, se inclinan con cierta simpatia hacia la dinastia de los Manchu, a la cual pertenece el nuevo emperador de Manchukuo.

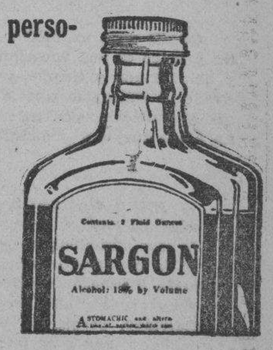
· S A R G O N ·

Un tratamiento "doble" para personas debiles y nerviosas

(1)—Sargon Líquido, para facilitar las digestiones fortalecer la sargre y hacer aumentar de peso.
(2)—Píldoras de Sargon para corregir el estreñimiento y la biliosidad y dominar la jaqueca por su acción sobre el hígado.

Adquiera Vd. hoy mismo el tratamiento completo de su Farmaceutico.

Distribuido por
BOTICA BOIE



· SARGON · SOFT · MASS · PILLS ·

SARGON LIQUID. Sodium Citrate 3.88 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferrie & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 36.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce. SARGON PILLS: Phenolphthal 3 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Bellad. Leaves .03 grs.; Pur Ext. Fol Bovis 1.00 grs.; Excip. Q. S.

La Romanza De La Estrella

(Continuación de la Pág. 8)

da vez que no figuraba entre los extraidos con vida. Pero, en todo caso, vivo o muerto, urgia encontrarle. Y a ello me consagre principalmente con mi grupo de salvadores.

A las zonas profundas de la mina era imposible llegar. Cuando no cerraban el paso los escombros impedialo la falta de aire. Solo podiamos avanzar por una parte de las galerias mas altas, donde con frecuencia encontrabamos grupos de mineros locos de terror, con las lamparas apagadas, buscando desorientados una salida...

La investigacion fue larga, penosisima, pero fructuosa. A veces nos veimos obligados a desandar el camino recorrido por encontrar obstaculos insuperables para seguir adelante; otras teniamos que abrirnos paso con los picos entre los escombros; recogiamos heridos y cadaveres y algunos hombres ilesos, estos en minima proporcion... Al cabo de varias horas de exploracion, cuando materialmente no podiamos mas, deshechos, medio asfixiados, de un monton de cascote extrajimos por fin, al director, herido y exanime. Sufria extensas quemaduras en diversas regiones del cuerpo; tenia, ademas, una pierna fracturada... Con infinitos cuidados le sacamos de la mina; durante varios dias los medicos estuvieron sin responder de que pudiera salvarse.

Era ya dia claro y estaban en el lugar del suceso las autoridades de Cendalia con bomberos, tropas, medicos y el personal de minas de la provincia. En la mina siniestrada solo debian de quedar ya cadaveres en las galerias profundas, anegadas; en el transcurso de la noche, entre vivos y muertos, habian salido centenares de hombres... Pero yo estaba agotado. Creo recordar que, pensando subitamente en Isabel, al ver la luz de la aurora, tuve intencion de buscar el automovil; pero alucinado por las espantosas escenas que habia presenciado, toda la desesperada energia que en la tragica noche vine derrochando me falto, y medio ahogado por la emocion, sacudido por los nervios, cai en un sopor lleno de espantosas imagenes, en que la angelica figura de Isabel se me aprecia contundida con la innoble de Varona, borracho, revolcandose en el lodo, y las siniestras de los obreros mutilados, aplastados cubiertos de sangre, surgiendo informes entre cascotes humeantes, en el fondo aterrador de la noche y la tormenta...

XII

Tres semanas pase sin darme cuenta de la realidad, con unas graves calenturas que pusieron en peligro mi vida. Las violentisimas emociones sufridas en pocas horas, en union de los toxicos gases aspirados en la mina, habian podido mas que mi no muy robusta naturaleza. Cuando resucite, halleme convertido en herose popular; a mi rapida y energica intervencion en la noche de la catastrofe debian la existencia, segun decian, centenares de obreros; los que yo mismo saque de los pozos habian proclamado ellos heroico, y los heridos amontonados a la intemperie a quienes hice recoger y asistir, antes de descender a las galerias, mi espiritu organizador; en recompensa de uno y otro me habia otorgado el Gobierno una condecoracion. Mi herman estaba a la cabecera de mi cama, cuidandome; me encontraba en un sanatorio de Cendalia, a donde habia sido preciso transportar muchos de los heridos por no haber medios en las minas para atender a todos debidamente.

La hecatombe habia sido espantosa: a los quince dias de la explosion, desecadas las ultimas galerias, todavia se estaban extrayendo cadaveres descompuestos. El director, ya muy mejorado, estaba procesado; y la compañia, que todos creiamos fortisima, en quiebra.

De todo ello fui enterandome poco a poco, cuando los medicos lo autorizaron. Pero de Isabel, no sabia nada. Tan pronto como recobre el conocimiento, pregunte por la familia Peñaflorida y mi hermano solo me contesto que habian salido todos de Cendalia con el heramano de don Julian, a quien, por fin, hacian en Alemania la peligrosa operacion. Entonces conté a mi hermano mi aventura amorosa; pareciome notarle muy impresionado, y con el pretexto de que el medico habia mandado que no hablara, esquivo la conversacion, limitandose a decirme que puesto que habian cerrado la casa, Isabel habria marchado tambien. Era perfectamente natural: pero ¿como no me habia escrito? ¿Como no me enviaba la menor noticia suya, enterada como estaria del siniestro y de mi enfermedad?

—¡Alemania esta tan lejos!—se limito a contestar mi hermano.

Me levante de la cama por primera vez en una serena tarde de tibio ambiente y claro sol. Sentaronme junto al balcon de mi cuarto, abierto para que el aire libre reconfortara mi debilitado organismo. Subitamente, mi hermano entro en el cuarto, reflejando en su rostro intensa alegria, y antes de que yo le interrogara, me explico la causa de su satisfaccion.

—Acabo de recibir carta de nuestra madre—me dijo—y me manda tu nombramiento. Has ingresado en el Cuerpo de Ingenieros de Minas, y a peticion mia y en atencion a los meritos que has contraido te destinan a Madrid. ¡Enhorabuena!

Mi regocijo no fue tan grande: no se por que, esperaba otra cosa. Y sin embargo, aquella era mi aspiracion y me resolvia el problema de la vida, llegando oportunamente, ya que con la quiebra de el momento, sin empleo. Pero el la compañia belga quedaba, por recuerdo de Isabel no se apartaba de mi, intrigandome su extraño silencio. ¡Cuan distinta impresion me hubiera producido el nombramiento en otras circunstancias, un solo dia antes de la catastrofe!

Lei la carta de mi madre, entusiasmada con la idea de que en breve nos volveriamos a reunir todos. ¡Todos... menos Isabel!

Qué seria de ella?... Quedeme pensativo. Mi hermano me miraba. A nuestros oidos llegaban, por el abierto balcon, los sonidos casi musicales de un lamentable gramofono instalado en un cafe proximo, desfigurando con metalicas estridencias arias y romanzas cantadas por la Barrientos, Caruso, Titta Ruffo, los artistas mas en boga entonces. Mi hermano, adivinando mis pensamientos, quiso, por fin, calmar mi ansiedad.

—Puesto que estas mejor—murmuro—y esta alegria contribuira a curarte por completo creo que tendras animos para leer una carta que tienes aqui desde el principio de tu enfermedad y que, aunque te duela, concluira con tus preocupaciones.

—¡Y has tenido calma para aguardar hasta ahora!—exclame con subita violencia.—¡Dámela, traela!

—Piensa que antes hubiera sido peligroso entregartela. Y aun ahora... Pero eres, al cabo, un hombre. Aqui la tienes.

Le arrebate la carta de la mano. ¡Era de Isabel! No acertaba a desplegarla, temblroroso, descompuesto... Como si el papel contuviese una misteriosa evocacion, el gramofono vecino grito claramente, con la voz chillona:

"Romanza de la estrella de la tarde, de la opera "Tannhauser", cantada por el señor Battihtini"..

Abri, por fin, la carta, lei...

"Perdoname. No me esperes. Estaba loca anoche. No supe que hacia ni que te decia. Perdoname que no acuda a la cita que convinimos. El incidente tan desagradable que siguio a nuestra conversacion me hizo volver, por fortuna, a la ralidad, y las tremendas angustias que sufri me demostraron que no puedo ser ya de ningun hombre, que tiene razon mi familia, que solo puedo volver la vista a Dios. Eres lo bastante noble para perdonarme que hoy, que aun es tiempo, destruya ilusiones que, en mi inconsciente afan de rehacer mi vida, de olvidar lo inolvidable, te hice irreflexivamente concebir. Hoy mismo salgo para el convento, y yo te juro a ti, que tan bueno has sido para conmigo, que antes que por mi rogare a Dios por que te de la felicidad que mereces y que yo no sabria darte. Perdona a esta desgraciada mujer cuyo solo delito es no poder

(*Continua en la pag.* 10)

PARA derivar el mayor placer en fotografías, úsese Verichrome. Cerciórese de que le dan Película VERICHROME Kodak, en tubo de plomo, en la famosa caja amarilla con borde a cuadros. Pídase en las casas que venden artículos Kodak. Kodak Philippines, Ltd., 434 Dasmariñas, Manila.

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS *de la* EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Tome una vacación este verano para restablecerse en cuerpo y alma—Pero hágalo como una prescripción individual y no le arrastre a su esposa en una expedición de pesca o le obligue a su marido a que le acompañe a la playa.

HUBO UN TIEMPO en que la vacación era considerada como una extravagancia y en que los hombres que estaban agotados y sin humor a los 50 años hacían alarde de que jamás habían tomado una vacación en su vida. "No señor, nunca nos hemos entregado a cualquiera de esos lujos cuando yo era joven. Entonces un hombre sano y vigoroso trabajaba todo el año sin descansar por un día a menos que estuviese enfermo. Vacaciones, nada."

Ahora, sin embargo, nos hemos civilizado lo bastante para darnos cuenta de que una vacación no es tan solo una necesidad sino una inversión que rinde el más alto promedio que cualquier hombre o mujer puede conseguir por su tiempo y dinero. Hemos descubierto que el hombre, a la manera del caballo, puede ir más lejos en seis días que en siete, y que nada echa a perder con más rapidez la maquinaria humana como el hacerla funcionar continuamente sin descanso.

Y TAMBIEN hemos descubierto que no existe una medicina tanto para el cuerpo como para la mente como el cambio de escena, de ocupación, de pensamiento. Nos hartamos de hacer la misma cosa una y otra vez y perdemos interés en ella. Nos cansamos de la gente que son nuestros compañeros inseparables y llegamos al punto donde no podemos ver nada más que sus sus defectos y sus manchas. El trabajo uniforme nos pone nerviosas y nos hacemos irrascibles y quejosas y nos hacemos tan agradables compañeras como un puercoespin.

COMO diría un médico, el remedio indicado para este estado mental y físico es una vacación. Es uno de los remedios que nunca fallan y que tomado a tiempo, puede garantizar no solo la curación de ese estado de cansancio sino la estimulación de una nueva fuente de energía y ambición, convirtiéndonos de perezosos a trabajadores, dando fin a las quejas y gemidos de nuestras esposas y evitando el divorcio.

PERO observen bien que si de un lado la vacación es el soberano antídoto para cualquier mal que nos aqueje, no es una de esas medicinas secretas patentadas donde toda la familia bebe de la misma botella y que produce un efecto bueno por igual tanto al abuelo como al bebé. Una vacación para ser eficaz, tiene que ser una prescripción individual y compuesta por el individuo, porque su verdadera facultad de curación consiste en hacer una cosa que le gusta hacer y que más disfruta en hacer.

ESTE es el motivo de que cuando los esposos y esposas toman juntos una vacación, con frecuencia vuelven con un aspecto peor que cuando salieron, y en no pocas veces no se hablan. Ellos gastaron su dinero y pasaron un tiempo muy malo porque solo raros son los casos en que los hombres y mujeres gozan en hacer las mismas cosas o responden al mismo estímulo.

UN HOMBRE, por ejemplo, que pasa su vida luchando en una ciudad densamente habitada donde se queda sofocado por sus criaturas semejantes y donde tiene que estar alerta todo el tiempo, ansía en pasar una vacación en algún sitio aislado donde pueda estar a sus anchas. Algún sitio donde no tenga a nadie con quien hablar más que con el pescado, donde no tenga que afeitarse o vestirse, donde no tiene nada que hacer.

PERO la idea de una mujer de una vacación perfecta es tener un baúl lleno de vestidos nuevos e irse a algún sitio de veraneo de moda donde pueda cambiarse de vestido seis veces al día y poner envidiosas a las demás mujeres. Ella gusta de las luces brillantes y en hacer algo a cada minuto porque ese es el cambio para ella de la monotonia y la rutina del hogar.

POR QUE, pues, los esposos y esposas no emplean un poco de sentido común en sus vacaciones dejando que cada cual haga lo que le gusta en lugar de supeditarse al deseo del otro? De todos modos, una vacación nunca puede curar a menos que los esposos y esposas puedan estar separados por unas semanas. En tal caso no solo resulta el elixir de la juventud, sino una poción amorosa que les restablece todas las delicias de la luna de miel.

CUANDO se separaron, es posible que el hombre solo veía en su esposa a una mujer gruesa y de mediana edad y se preguntaba qué es lo que vió en ella para querer tenerla por compañera de vida. La mujer posiblemente solo veía en su marido a un viejo calvo que le hacía pensar todos los días por qué le tuvo un tiempo como un príncipe hadado. Pero dejen que ellos tengan una vacación separada y cuando vuelvan a reunirse una vez más, la ausencia habrá ejercido su influjo y les habrá hecho comprender cuan queridos y necesarios son el uno para el otro. Ya no pasan sus noches en silencio. Charlan como unas cotorras sobre sus aventuras diferentes.

PERO si bien la vacación es un tónico valioso para los hombres y tomada regularmente, evita la pereza en su trabajo los hombres de mediana edad, en realidad es la esposa y madre del hogar la que ha menester más de este tratamiento. De otro modo, ella está llamada a ser glorificada con un epitafio en el cementerio o a sufrir una postración nerviosa o a tomar una fastidiosa.

ES EL HASTIO acumulado de preparar la comida y lampasear los suelos y lavar la cara del niño y prepararle a este para la escuela y el sufrir las peculiaridades del esposo lo que agota los nervios de las esposas haciéndolas quejosas, fastidiosas y amigas de buscar faltas, y el remedio único y específico para este mal es la vacación. Un billete de tren puede librar a muchos esposos de tener que pagar la manutención de sus esposas divorciadas.

INCLUSIVE los niños necesitan de una vacación. Necesitan estar alejados de mamá y papá y de la casa y a visitar por un mes a tia María o a la abuelita o irse a un campo de verameo de donde volverán mejorados que sus madres no les conocerán.

TODOS necesitan de una vacación...Tome una vacación, pero escoja su marca particular.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT

Por Cliff Farrel y Hal Colson

EL PADRE DE SILVA ES LLEVADO AL CUBIL DEL DRAGON. ARMADO SOLO DE UNA ESPADA, SE LE FORZARA A QUE ENTRE EN LA MORADA DEL MONSTRUO.

JACK: Shu! Silencio! Si nos ven, se echará a perder todo.

El Lal se aproxima valientemente a la caverna oscura, con su espada en ristre.

Subitamente hace salir su cabeza de la oscuridad un reptil salvaje. Es el dragon.

CONNIE

Por Frank Godwin

LA HERMANA: Con su permiso, iré a preparar su cuarto. Le veré en la cena, a las 7.
CONNIE: Ciertamente, Miss Trent. Voy a registrar los demas rincones con su hermano.
TRENT: Quiero enseñarle a Miss Connie el retrato.

TRENT: Ese es el retrato de mi abuelo, Saul Trent Sr.
CONNIE: Un caballero de aspecto agradable.

TRENT: Eso es exactamente lo que quisiera que Vd. observe.
CONNIE: Por qué?

TRENT: Porque ese retrato... pues o seré loco... pero aguarde hasta que lo vea de nuevo.

FRITZI la corista

Por Ernie Bushmiller

FRITZI: El médico dice que debo usar gafas. Será conveniente que me provea de un par de gafas?

FRITZI: Dios mío! Eso lo decidę. Ahora mismo compro las gafas.

EL DIRECTOR: Hola, Fritzi. Vió Vd. a la compañía de enanos que contraté para la próxima película?
FRITZI: Enanos? Oh, gracias a Dios!

¿LO HAS VISTO?

Por Maurice Ketten

MARY: Voy a llamar un joven para que le lleve a casa en su coche.
FELISA: Oh, por favor, no Esos jóvenes siempre les gusta pararse en un sitio solitario y ya estoy harta de eso.

FELISA: No tengo miedo de irme sola.
MARY: Abuelito se alegrará de llevarle a casa en su coche.
EL ABUELO: Excelente.

FELISA: Ese viejo es demasiado anciano y decrépito para manejar un auto.
MARY: Manejar un auto! Es un diablo embarcado en un coche.
EL ABUELO: Voy a sacar mi auto.

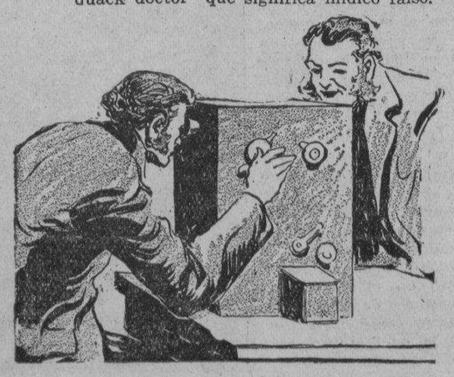
EL VIEJO: La luna siempre me pone romántico. Qué dice si nos paramos aqui?
FELISA: Qué barbaridad.

COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier

MEDICO FALSO

A principios del siglo 18, la gente en los terrenos pantanosos de las islas británicas, temblaron de fiebre y los médicos que les trataban eran llamados "quake doctors". Las personas que dicen poder ahuyentar mediante "encantos" la enfermedad también fueron llamados "quake doctors", y como sus curaciones perdieron su reputación, la frase se convirtió finalmente en "quack doctor" que significa médico falso.



EL CINE

En la exposición de 1876 de Filadelfia, el Dr. Sellers exhibió una máquina llamada "kinematoscope" del griego "kinema" (movimiento) y "scopos" (vigilante). Otros aparatos primitivos de cine tenían nombres similares que abreviados en "kinema" o "cinema", aún se aplican a los cines.

La romanza de...

(*Continuacion de la pagina 9*)

borrar de su corazon el amor primero, y si no me olvidas por completo, reccuerdame sin rencor. No nos veremos mas en este mundo; y hasta que en otro mejor nos encontremos, que el Señor te de todas las venturas de la tierra y a mi la paz que necesito. Adios.

ISABEL.

Cayoseme la carta de las manos. ¡Inesperado fin de mis amores! ¡Isabe, la divina Isabel, en el convento! Mi hermano, que me miraba conmovido, asintio. El lo sabia; en mi delirio habiale descubierto al detalle mis relaciones y se informo y averiguo que Isabel habia marchado al convento en la madrugada del mismo dia que escogieramos para nuestra fuga, antes tambien de que el resto de la familia marchase a Alemania. Y averiguo tambien que el convento escogido estaba fuera de Cendalia. Y que Varona, victima del alcoholismo, yacia imbecil en el lecho del dolor desde la noche de la pelea, idiotizado por una lesion medular... En tanto, el gramofono, evocador, lanzaba al aire la melancolica queja de Wolram:

"O tu bel astro incantador
che apporti pace al mondo
inter...
A te rivolge il mesto cor
d'amore l'ultimo gentil
pensier..."

¡Por singular coincidencia, la celeste cancion que dejara en mi pecho imborrable recuerdo volvia a herir mis oidos en aquel doloroso instante, cuando "mi" Isabel, como Isabel de Turingia, desgarrado el corazon por las espinas de la tierra, buscaba el cielo, y me dejaba, como Wolfram de Eschembach suspirando por imposibles amores! "No nos veremos mas en este mundo' decia la carta... Y el gramofono, ronco, reproduciendo toscamente, como en sarcastica burla, la voz humana concluia:

"Colei fra poco a te d'acanto
se volera qual angiol sa
Un llanto copioso amargo
ce, lacerante y bienhechor,
go mi pecho...
Y pocos dias despues,
nando para siempre Cendalia
con mi hermano para Madrid

CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt Roscoe Fawcett

Veinte hombres han tenido que trabajar 2 dias podando hojas de arboles de goma para una escena en "Stingaree." La lluvia, que paralizo la produccion, deshojo a los arboles que tenian que estar sin hojas para hacer juego con las primeras filmaciones.

OTTO KRUGER nunca escribe cartas a su familia cuando estan de viaje. El registra sus mensajes en los discos que lo tocan en fonografos portatiles.

El verdadero nombre de MARLENE DIETRICH es MARY VON LOSCH

no ha cultivado el guiño elegante que emplea con frecuencia. El guiño es un habito suyo.

M.E.C.D. 2016

LOS METALES PRECIOSOS DEL AUTOMOVIL

El electron y el hidronalio metales se prestan para su fabricacion

El empleo de metales livianos en la construcción de automóviles ha adelantalo mucho en los años recientes. Ello se debe al poco peso especifico, la facilidad con que se prestan a ser trabajados y su resistencia al calor y al esfuerzo.

Ello no obstante, los metales livianos no se han impuesto del todo para ciertas piezas a accesorios del automóvil, y las causas son las siguientes:

Casi la mayor parte de tales ligas, aptas para el mecanismo automotriz, solo han surgido en los años recientes y sus cualidades ofrecian al constructor ciertas ventales, pero tambien algunas dificultades.

Necesitabanse maquinas y dispositivos nuevos para trabajar el metal liviano y la inversion de dinero resultaba ser provechosa sólo en la produccion en grande escala. A su vez, el automovilista debia pagar el elevado costo de tales ligas. Y a pesar del progreso que implican, hay quien se opone a su empleo en el auto. Huelga anotar que el progreso ya ha rebatido todas las objecciones tecnicas a ese respecto. El metal liviano tiene su porvenir asegurado; lo demuestran las numerosas pruebas que se han hecho, y convenientemente aplicado es un excelente material de construccion.

Los fracasos hasta ahora se debian a la falta de experiencia y a la maquinaria imperfecta o insuficiente para trabajar las ligas.

Trátase, exclusivamente se puede decir, de aleaciones de aluminio o magnesio. Por separado, esos dos metales tienen poquisimo empleo. La composicion de la liga varia de acuerdo con la forma: fundicion, perfiles laminados, planchas y otros elementos. El constructor debe elegir la aleacion mas indicada para su objeto y es logico que las cualidades sean distintas de las del acero, por ejemplo, siendo necesario tratar las partes o piezas de manera distinta, asimismo, en el tablero de los proyectistas.

Comparado con el acero, el metal liviano presenta una ventaja esencial: el peso especifico; en el aluminio es de 2.6 a 2.8, en el electron 1.8.

Considérese, en cambio, ese peso en el hierro colado y en el acero: 7.25 y 7.8. La economia de peso es: para las ligas de aluminio hasta 65, para el electrón hasta 77 por ciento.

Pero debido a las cualidades mecánicas distintas, la mayor parte de los elementos de construccion deben ejecutarse con un diametro mayor. Como quisiera que sea, la economia de peso será del 60 por ciento. Luego, es mucho más fácil cortar el metal liviano que el hierro y se gana en rapidez y baratura del proceso fabril.

Se sostiene que tales aleaciones no resisten bastante a la corrosión y es necesario protegerlas. Y ello es verdad. Las ligas expuestas constantemente a la suciedad de la calle o al contacto inmediato con otros metales bajo la influencia de la humedad han de ser protegidas o aisladas, con una capa de barniz.

Y exactamente lo mismo es necesario hacer con el acero y la madera. ¿A que la critica entonces y las objecciones inutiles? Por otra parte, hay ligas muy resistentes a la corrosión. El siluminio, por ejemplo, que en distintos tipos de motores se emplea en los carters con paso de agua.

Considerense, ademas, las ventajas en las carrocerias, sobre todo en las de madera. El metal liviano no sufre el influjo de la temperatura y no se distiende ni se pudre como la madera, no tiene las astillas de esta en caso de accidente.

El módulo E inferior, el menor limite de distension y ciertas condiciones de dureza, comparados con los del acero y del hierro, desde luego resultan ser desventajosos. Pero mediante la conformacion constructiva y evitando el sobreesfuerzo en determinados puntos, se logra buena estabilidad y seguridad sin aumento de peso.

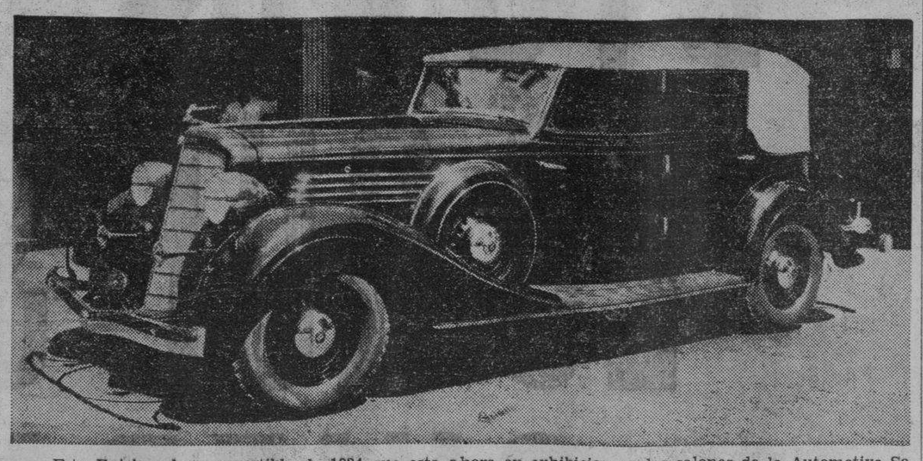
El grado de fundicion inferior de los metales livianos (termino medio 650.o), impide el empleo para las piezas sometidas a un calentamiento elevado. El mayor desgaste de esos metales se evita armandolos con otros pesados.

La economia fabril y la resultante del menor peso especifico compensan a su vez el costo y asi se viene generalizando el uso como material de funcion para carters, bombas de agua, culatas. Existe, ademas, la posibilidad de emplear los metales livianos en los cigueñales, arboles, palancas, cojinetes de poca carga, partes del carburador, del magneto, del generador de corriente para luz y otras piezas. ¿Y que prueba mejor de las ventajas del metal liviano como material de construccion, si no es su extenso empleo en la aviacion? Alli es donde cuenta la economia de peso, ¡Y cuenta en forma decisiva!

No se puede negar que en el terreno de la investigacion y produccion de las ligas livianas los tecnicos alemanes fueron propulsores de pota. El zeppelin ha difundido la fama del aluminio en aleacion; Junkers lo introdujo en la construccion de aviones. Nada de extraño tiene, pues, que las ligas livianas tambien ya se empleen en la construccion de coches ferroviarios y autobuses, desplazando el acero.

Uno de los metales nuevos es el electron. una liga de magnesio con

Este Buick es el unico de su clase en Manila



Este Buick sedan convertible de 1934 que esta ahora en exhibicion en los salones de la Automotive Sales Co en la calle Isla de Romero No. 2, es el primero de su clase que llega a Filipinas. Puede usarse este coche como sedan para la familia o para negocios, y como coche abierto cuando se le usa en paradas o en paseos en temporadas de calor para los que quieran aspirar el aire libre del mar.

El nuevo De Soto es amplio y muy comodo

El interior de los nuevos modelos del De Soto "Airflow" es no solamente amplio sino muy comodo. El cliche que presentamos demuestra el interior de este coche en donde caben mas personas que en un coche de diseño ordinario.

LAS GOMAS 'JUMBO' SON MUY SEGURAS

Si se desinflan no causan accidentes porque el aire sale despacio

Mientras N. B. Ellis de la Eastern Air Transport, Inc., iba a 45 millas por hora en un camino de grava, un clavo se incrustó en la goma izquierda de su coche al pasar por un puente que estaba en reparacion. Por más de tres millas siguió su camino antes de que se percatara de que una de sus gomas que eran Streamline Jumbo estaba agujereada.

"La goma se desinfló despacio despues de una ligera inclinacion trasera que me advirtio de que algo habia sucedido"—dijo Mr. Ellis.

"Para algunos — continúo — esto parecerá de poca importancia. Pero yo me senti grandemente recompensado por lo que he pagado por estas gomas. Si hubiera sido una de las ballon ordinarias, la goma hubiera reventado con estrepito. Se puede imaginar lo que hubiera ocurrido al explotar la goma. El coche hubiera hecho una pirueta por el camino de grava y quien sabe si hubiese chocado contra uno de los arboles del camino.

"Desde entonces ya guió confiado en la seguridad de estas gomas, aun yendo a gran velocidad, porque hay un 50% de suavidad y menos fatiga en la marcha en viajes largos y por caminos escabrosos. En comparacion con las ordinarias ballon, he observado que el uso de estas gomas no disminuye el millaje, ni tampoco aminora la velocidad del coche."

Las gomas General Streamline Jumbo son distribuidas en Filipinas por la Pacific Commercial Co. y por expendedores en todas las provincias. Estos expendedores tambien tienen una variedad completa de gomas General Blow-out Proof Balloons.

El accionamiento sobre las 4 ruedas será la solución en un futuro muy próximo

El ingeniero alemán Schlieper, que estudió el punto, considera ese sistema como el que asegura la mayor adherencia del coche al suelo en todas las condiciones posibles

Por JULIO HELLER

El perfeccionamiento tecnico del coche de lujo de hoy se aplicará al utilitario de mañana, si es compatible hacerlo con la economia de precio y funcionamiento. Para eso sirve, entre otras cosas, el coche de lujo. En él tratase de aumentar el rendimiento en relacion al peso, la seguridad de marcha y el confort.

poca adicion de aluminio, estaño y maganeso. Es mas liviano y mas barato que el aluminio, sin desmerecer de los metales pesados en cuanto a solidez. En Berlin, muchos omnibus tienen ruedas de electron y por ser asi livianas, el caucho de los neumaticos se conserva considerablemente, obteniendo por lo tanto doble duracion.

Y hasta las ruedas de los tranvias ya se fabrican de electron. El ruido en las curvas no es tan intenso y los desvios se conservan mejor.

Un omnibus en Viena, con esqueleto de electron en lugar de acero, da un ahorro de media tonelada de peso. El electron dio otro resultado muy interesante. Condujo al empleo de otro metal liviano, conocido desde hace decenios, pero carente de aplicacion practica. Investigando el electron aprendiose a eleborar magnesio puro, con lo que pudo conferirse utilidad al magnalio (liga de aluminio con adicion de magnesio) al cual se le ha dado el nuevo nombre de hidronalio.

Se le llama asi ahora, porque resiste la accion quimica del agua, sobre todo del agua de mar. Su aplicacion a los flotadores de los hidroaviones es evidente y ya no se necesita barniz protector. Y en general, un hidroplano de dimensiones medias requiere 200 kilogramos de barniz y es necesario barnizarlo dos o tres veces. Conste, pues, la importancia del nuevo material y la sin razon de los que se quejaban de que no hay metales livianos de "anticorrosion" o resistentes a la humedad. El hidronalio, inventado por los quimicos de los celebres establecimientos J. G. Farben, se presta a las soldaduras, pero la mejor manera de unir las piezas de ese metal es usando remaches.

Dentro de algunos años y cuando se abarate mas la produccion de las ligas livianas, desplazaran el acero en los medios de trafico terrestre y aereo. y tambien en la navegacion se extendera su uso, en vista de la reciente condicion de anticorrosivos que la quimica sabe conferirles.

El mismo tiempo se tiende a disminuir, asimismo, le peso de todo el coche lo cual se trata de obtener por dos medios fundamentalmente distintos; alivianar el bastidor y hacerlo mas resistente a la torsion, o juntar el chassis y la carroceria en una unidad inseparable; es la carroceria que se soporta sola.

El coche de lujo hoy rinde 70 HP. o mas por tonelada de peso instalado del vehiculo.

SEGURIDAD Y CONFORT

El bastidor resistente a la retorsion contribuya en mucho a la seguridad de marcha y, a identico fin, los tecnicos se esfuerzan por situar lo mas bajo posible el centro de gravedad del vehiculo. Se trata de obtenerlo, por ejemplo, con codos en el bastidor. Tambien el empleo del eje oscilante coadyuva a tal proposito y se usan como expediente indicados, asimismo, la propulsion frontal y el motor instalado atras. Tales expedientes presentan, empero, ciertos limites en cuanto a su empleo.

Tiene trascendencia la suspension; es un capitulo aparte y de multiples aspectos, lo mismo que el de los ejes rigidos y flexibles, empleandose ya unos y otros en el coche de lujo.

La comodidad se relaciona en mucho con la suspension y por buena que ella sea no evitara que el efecto de los barquinazos sea mayor sobre los ejes y menor cerca del eje oscilante transversal. La mejor manera de obtener, pues, la comodidad sera desplazar los asientos hacia adelante y se espera la solucion con el motor a popa, por asi decirlo.

Todas esas tendencias ya caracterizan el coche utilitario y tambien el pequeño; el de lujo marcha a la cabeza en lo atañedero al aumento del rendimiento con relacion al peso. Ese rendimiento especifico se destina a acrecer la aceleracion y la velocidad maxima, es decir la de viaje.

LA ADHESION

¿Y como se podra aumentar ese rendimiento? Cabe analizar las posibilidades, recordando que en la actualidad—como ya se ha dicho—se admiten 70 HP. por tonelada de coche.

En estas columnas se ha mencionado hace algunos meses, que la adhesion virtualmente limita el rendimiento instalado y que—segun el ingeniero Schlieper—ese rendimiento quedo calculado en 27 HP. para la propulsion frontal y 67 HP. para las construcciones standard, por 1,000 kilogramos de peso. El calculo se basa en una carga de 57 por ciento sobre el eje posterior en descanso y una proporcion de 0.26 de la altura del centro de gravedad a la distancia entre ejes, proporcion corriente hoy dia.

Ya ha sido alcanzado el limite en el coche de lujo al presente. Al subir un declive muy pronunciado o con la aceleracion posible de 3m|seg2 en segunda, un aumento considerable del rendimiento instalado en la construccion normal haria que no se afirmasen las ruedas accionadas y ello aun en las mejoras carreteras parejas.

Dado que la adhesion maxima es mucho menor con propulsion frontal, esta tampoco conducira al aumento de la velocidad; ni el motor situado atras, porque al tratarse de coches largos se tornan dificiles los virajes.

El problema que se plantea es este; hallar una construccion que aumente el peso de adhesion, aumentandose al mismo tiempo el rendimiento instalado relativo al peso del coche.

LAS CUATRO RUEDAS ACCIONADAS

Tal posibilidades puede presentarlo el accionamiento en las cuatro ruedas y los tecnicos le confieren porvenir. Estudiandolo, Schlieper trata de averiguar su valor o su aplicacion maxima con arreglo a la fisica automotriz.

Los desplazamiento considerables de la carga debidos a las fuerzas de la inercia y resistencia en el accionamiento de un solo eje, pierden su trascendencia cuando son accionados todos los ejes; ello en virtud de que el peso pleno del coche actua como uno de adhesion.

Suponiendo una aceleracion maxima de 3m|segundo 2, se comprueba que es factible hasta una velocidad de marcha de 80 kilometros por hora. El rendimiento necesario—el maximo al mismo tiempo —equivale a 160 HP. por tonelada de peso del vehiculo y representa un valor dos y media veces mayor que el maximo habitual en los coches standard al presente. Llegar a tanto esta reservado a un futuro no muy proximo.

En el supuesto, asimismo, de que se llegase a semejante construccion, la seguridad de marcha exigiria una distribucion uniforme del peso del vehiculo sobre los ejes, y ello tanto mas cuanto mas largo es el vehiculo.

Conviene recordar construcciones similares diseñadas hasta ahora; desde los ches blindados durante la gran guerra y los tractores, hasta el de carrera Bugatti (5,000 cc.), que se vio por primera vez hace dos años. De los primeros no se esperaban grandes velocidades y la seguridad no era, pues, un factor capital. En cuanto a ello el Bugatti, en cambio, interesa muchisimo.

DISEÑO

Es normal la disposicion del block de motor y engranaje. Partiendo de este, el accionamiento se efectua por otro engranaje conico sobre un eje transversal, accionando a su vez un diferencial dispuesto lateralmente.

El diferencial acciona dos arboles longitudinales, cuyas revoluciones se traducen a cada uno de los diferenciales de colocacion lateral, para los ejes anterior y posterior.

Se efectua asi la propulsion por tres diferenciales, sirviendo el primero para compensar las pequeñas diferencias de diametro de las ruedas delanteras y traseras, resultantes, por ejemplo, de la presion desigual en los neumaticos o del desgaste desparejo.

Ese modelo Bugatti no tuvo actuacion favorable en las carreras, por mucho que se destacase la considerable aceleracion. El coche tendia a patinar en la salida de las curvas y cuando se le aceleraba.

El peso esta muy bien repartido; descansa una mitad en el eje antarior y la otra en el posterior. De ahi que se supone como causa de la tendencia a patinar el primer diferencial.

'PLANOCARRIL' ES UN NUEVO VEHICULO

Construido en E.U. bajo direccion de un famoso ingeniero

Una compañia de ferrocarriles de los Estados Unidos esta construyendo un nuevo autocarril dotado de propulsion propia, en el que se han aplicado los ultimos adelantos derivados de estudios sobre cuestiones de aerodinamica y que sera capaz de mantener un servicio de pasajeros con vehiculos que corran a cerca de 150 kilometros por hora. Dicho autocarril constituye el mejor ejemplo de los adelantos a que debera someter su material la mayoria de las empresas ferroviarias para no perder cada vez mas el favor del publico. En su construccion no se ha hecho otra cosa que adaptar la arquitectura de los aviones a un vehiculo destinado a correr sobre el suelo; por eso el novisimo autocarril ha sido bautizado con el nombre tan sugestivo de 'rail plane' o 'planocarril.'

Este coche tiene una armazon tubular de acero-cromo-molibdeno y sus paredes son de duraluminio. Tiene una longitud de alrededor de 20 metros y capacidad para cincuenta pasajeros sentados. Su peso es de apenas 11,350 kilogramos, cifra que contrasta considerablemente con los 73,600 kiloframos que pesa mas o menos un coche ferroviario de los generalmente utilizados.

Las lineas aerodinamicas del "planocarril" han sido aplicadas tras concienzudos estudios del sistema de tuneles aereos que rige para las construcciones de material aeronautico; con ellas se reduce la resistencia del viento en un cincuenta por ciento cuando el bolido marcha a razon de unos 150 kilometros por hora. Afirman los ingenieros que a semejante velocidad la resistencia del vento en un coche de ferrocarril que no tenga caracteristicas aerodinamicas consume nada menos que un 90 por ciento de la potencia necesaria para dar impulso al vehiculo.

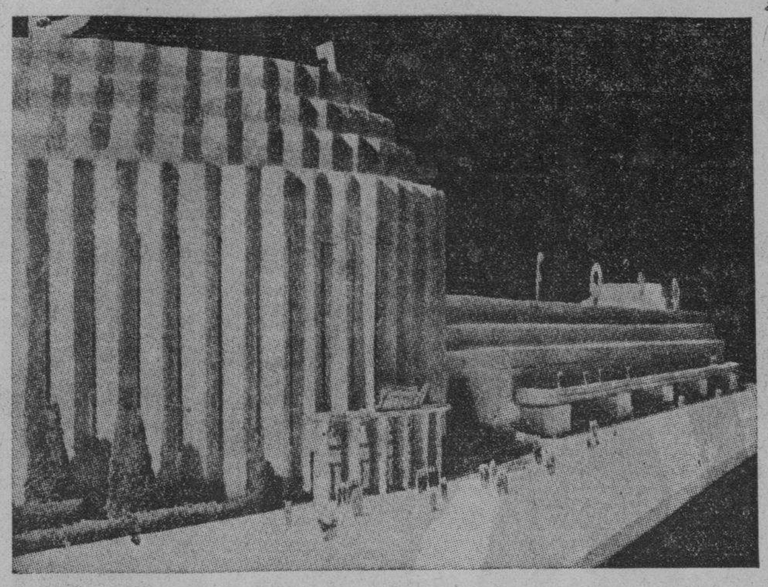
La fuerza motriz del "planocarril" se obtiene mediante la aplicacion de dos motores de combustion interna del tipo corriente en automovilismo. Ambos van montados sobre carril anterior; pero no actua sobre el eje delantero y el otro lo hace sobre el posterior del mismo.

El primer "planocarril" ha sido construido por la empresa Stout Engineering Laboratories Inc., de Dearborn, Michigan, bajo la direccion de Mr. William B. Stout, es decir, del ingeniero que ideo los aviones trimotores Ford y que viene causando verdadera revolucion en los circulos automovilisticos y ferroviarios desde hace varios años.

En la construccion del "planocarril" se utiliza todo cuanto se ha aprendido en aviacion durante el ultimo lustro; dicho en otros terminos: se busca la aplicacion de metales y formas que ofrezcan simultaneamente las caracteristicas de gran resistencia y poco peso. La aleacion de aluminio del cuerpo del vehiculo (podriamos llamarle carroceria), carece de todo remache o pasador; las uniones han sido efectuadas mediante soldadura.

La comodidad de los viajeros ha sido tenida muy en cuenta, sin por ello olvidar un detalle tan importante como es el de la eficiencia o el de la economia en los gastos de funcionamiento. Las ventanas son fijas y van ensambladas por la parte exterior. El aire se renueva por mecanismos mas o menos ingeniosos y circula caliente o frio, segun las condiciones de estacion y temperatura ambiente. Finalmente, la carroceria tiene una capa aisladora que protege contra las inclemencias del tiempo y amortigua todos los ruidos.

El edificio de Ford en la Exposición de Chicago será simplemente grandioso



Las combinaciones de luces, alto parlantes y entretenimientos serán de los más diversos y atractivos

Lo que se cree ser la instalacion electrica mas grandiosa puesta en un solo edificio, incluyendo un sistema de amplificadores que han necesitado 100 millas de cables para completarlos se esta ahora aplicando al nuevo edificio de la Ford Motor Co. en la Exposicion del Progreso en Chicago que muy pronto se ha de reabrir para todo el mundo con notables mejoras y cambios en su estructura.

Esta es la exhibicion individual que jamas se haya presentado en ninguna posicion del mundo y en la Feria Mundial de Chicago. Esto es lo que se ha manifestado por J. V. Crowe, gerente de la Ford Motor Co. Exports Inc. quien ha recibido informes del progreso de la construccion del edificio de Ford en Chicago.

Una de las demostraciones mas sensacionales que se hacen en este grandioso edificio de Ford es el efecto que producira el gran proyector cuya base solo es de 200 pies de ancho, y que en favorables condiciones atmosfericas puede hacer llegar su claridad hasta una altura de una milla. El poderoso proyector necesitara de una fuerza equivalente a 30,000,000 candelas para obtener el fin que de el se espera.

Por todas las partes del edificio se veran combinaciones de luz, que ha sido diseñado para demostrar la magnitud de la fabrica de los automoviles Ford.

El edificio cuando se complete sera de 900 pies de largo y 215 de ancho.

En los cuatro costados del terreno ocupado por el edificio se construiran tambien combinaciones de luces que dara una claridad a todos los angulos del edificio y daran a la vista del visitante un efecto fantastico propio de la magnitud de la fabrica que este edificio representara. Uno de los efectos de esta combinacion de luces es una proyeccion de una luz blanca sobre una combinacion de luces de colores diversos, como azul, verde y robo. Todas estas combinaciones tienen sus aparatos para hacer que las luzes sea mas fuerte o suave como se quiera.

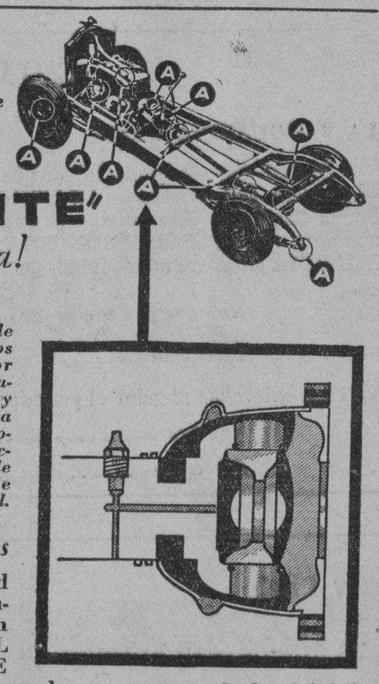
La luz que necesitara este edificio que ocupa una extension de 11 acres de los que ocupa la Feria Mundial a lo largo del Lago de Michigan necesitare una fuerza de 6,000 kilowatts, o mas de la tercera parte de la fuerza que necesita para iluminarse toda la Feria Mundial de Chicago. Los ingenieros calculan que 4,000 kilowatts se necesitaran para la iluminacion, y 2,000 kilowatts para reserva. Mas de 225 motores electricas se requieran para proporcionar esta fuerza, y dentro del edificio se exhibiran los productos de Ford y las 21 organizaciones que esta aliadas con la fabrica.

Los entretenimientos que se pondran en cada parte del edificio, lo mismo que las orquestas que tocaran en cada lado requieran mucha luz a mas de los amplificadores de la voz que se instalaran en todas partes. Un nuevo sistema de amplificacion de la voz se estan instalando, en tal forma que no se podra oir lo que en otra parte del edificio se hace, y solo lo que uno escoge de los diversos programas que se ofrecen dentro.

Para completar las exhibiciones de Ford dentro de este edificio se trasladaran temporalmente al lugar muchas cosas admirables de la exposicion de Ford en Dearborn muchas de ellas trabajos de Thomas Edison, amigo personal de Henry Ford.

Los trabajos se estan acelerando para que puedan estar completos para cuando la exposicion sea reabierta para todo el mundo.

"ALEMITICE"
no engrase simplemente
estas piezas



"ALEMITE"
no grasa!

Indica los centros de lubrificación en los vehículos de motor modernos. ALEMITE la lubrificación de alta presión y lubrificantes creados para requisitos individuales, proporcionan verdadera protección y eficiencia imposible de obtener por medio de "engrasamiento" accidental.

Uniones universales

Unos tipos de esta unidad esencial requieren un lubricante flúido, otros un lubrificante fibroso. EL SERVICIO ALEMITE provee el mejor y más adecuado para aumentar la durabilidad y de este modo prolongar la vida de las uniones universales.

Alemite Corporation CHICAGO, ILLINOIS, E. U. A.
Dirección cablegráfica: ALMIT-Chicago
Para informes acidionales escríbase a
MOTOR SERVICE CO.
MANILA, P. I.
K-MAN.-7'33

ECONOMICE EL LUBRIFICANTE - DETERIORE EL MOTOR

Restaure la potencia perdida de su coche con un nuevo juego de Bujias CHAMPION
No es un gasto... sino una INVERSION, porque las nuevas **CHAMPIONS** le ahorran combustible.

Bachrach Motor Co.
MANILA.

M.E.C.D. 2016

DIGASE LO QUE SE QUIERA....

pero estoy CONVENCIDA que uno tiene todas las de ganar y nada que perder en las dos excepcionales ofertas de

LA VANGUARDIA

1.a: SUSCRIPCION DE PRUEBA

Consistente en Cuatro (4) números SABATINOS de LA VANGUARDIA a toda persona que adquiera un billete de dicho Sweepstakes directamente de las oficinas de la T-V-T, sin costo adicional alguno, al precio ordinario de ₱2.00 el billete.

EN CASO DE QUE EL COMPRADOR SEA YA UN SUSCRITOR, PUEDE ENVIAR ESTA SUSCRIPCION DE PRUEBA DE CUATRO NUMEROS SABATINOS A ALGUNO DE SUS AMIGOS O PARIENTES COMO REGALO. (A continuación va un formulario para la conveniencia del comprador.)

CUPON

.....1934

LA VANGUARDIA, Manila

SEÑORES:—Adjunto la cantidad de ₱2.00 por giro postal por el que se serviran Uds. enviarme UN billete de la National Charity Sweepstakes. Por la compra de este billete , se entiende que tengo derecho a cuatro (4) numeros, como SUSCRIPCION DE PRUEBA al SABATINO de LA VANGUARDIA sin costo adicional alguno, empezando el dia ..... 1934.

Nombre del comprador .....

Dirección .....

NOTA:—Sírvanse mandar el periodico a:

Nombre .....

Dirección .....

2.a: SUSCRIBIENDOSE O RENOVANDO SU SUSCRIPCION A "LA VANGUARDIA"

le entregaremos BILLETES GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes, por valor de ₱2.00 cada billete, en la forma siguiente:

2 BILLETES GRATIS	con una suscripción de un año por .	₱15.00
1 BILLETE GRATIS	con seis meses de suscripción por	8.00
1 BILLETE GRATIS	con tres meses de suscripción por ₱4.50 mas Un Peso (₱1.00) o sea	5.50
1 BILLETE GRATIS	con un año de suscripción al Sabatino de LA VANGUARDIA ₱5.00 mas Un Peso (₱1.00), o sea	6.00

Al enviarnos su suscripción, sírvase usar el cupón de abajo.

CUPON

LA VANGUARDIA, Manila

Fecha .....

P. O. Box 775.

SEÑORES: Adjunto la cantidad de ₱..... para .....

meses de suscripción ..... (nueva a renovada).

Queda entendido que por esta suscripción me enviarán Uds..... billete (s) GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes.

Nombre .....

Dirección .....

AVISO

Los suscritores que deseen aprovecharse de esta oferta deberán enviarnos con su pedido, diez y seis centavos en sellos de correo si desean que se les mande el billete por correo certificado.

"El Sweepstakes de la Caridad"

LOS PREMIOS:

La National Charity Sweepstakes ofrece los siguientes premios en metálico: Primer Premio, ₱200,000; Segundo Premio, ₱100,000; Tercer Premio, ₱50,000; y otros premios que hacen un total de ₱150,000.

Cada Billete es una Unidad Completa

IMPORTANTE

Garantizamos que informaremos prontamente a las oficinas de la National Charity Sweepstakes de todos los billetes vendidos o de cualquier otro modo dispuestos por nosotros, mediante el envio de los correspondientes talonarios o comprobantes de los billetes vendidos, cumpliendo así con los requerimientos de la gerencia de los sweepstakes.

M.E.C.D. 2016

SUPLEMENTO SABATINO

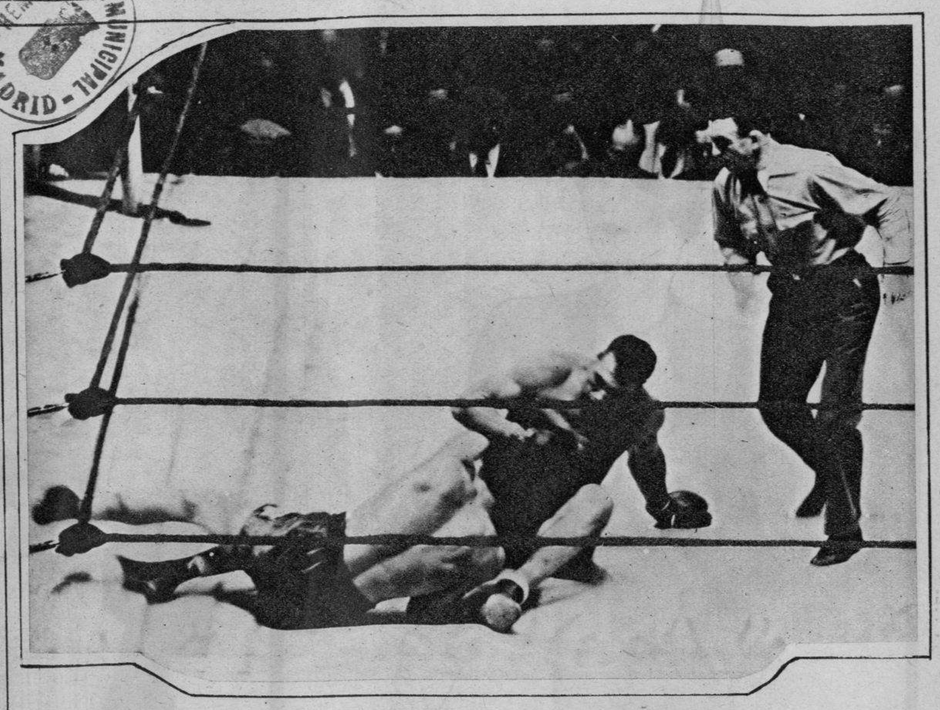
LA VANGUARDIA

Sección de ROTOGRABADO

MANILA, JULIO 14, 1934

M.E.C. - MINISTERIO - MADRID

Vista de pájaro de la Feria Mundial de Chicago tomada por los aviadores del Ejército del Chanute Fiedl, Rantoul, Ill. Es una de las mejores vistas completas tomadas hasta ahora de la Exposición. En el fondo hacia el extremo izquierdo superior está la población de Chicago con su montón de rascacielos en la Avenida de Michigan a lo largo del Parque de Grant. En esta fotografía también aparecen los puentes de la Feria que conectan el continente con la isla norteña que se ha convertido en un sitio de diversiones.

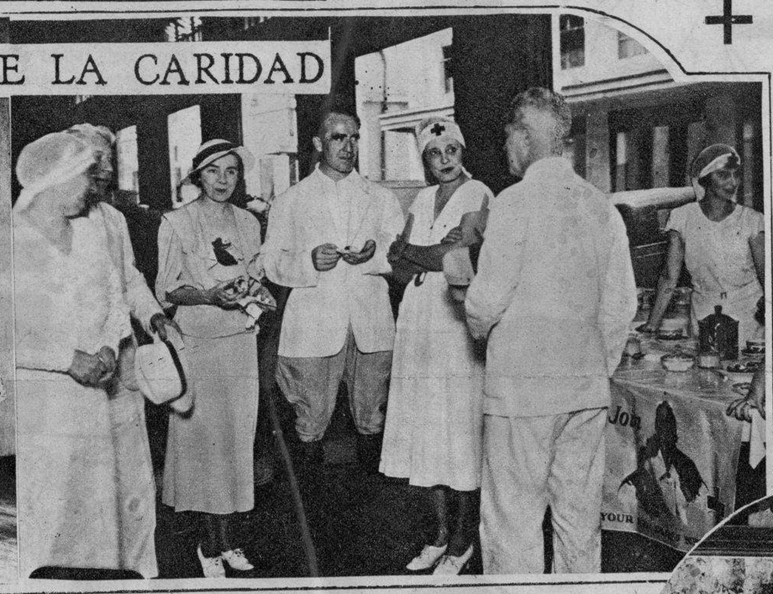


Arriba: Después de un intercambio de golpes asesinos en el segundo asalto Max Baer de California y Primo Carnera "la montaña humana" se cayeron derribados sobre la lona en el encuentro de campeonato mundial de peso máximo celebrado en Nueva York el 14 de junio. En la foto aparece Carnera de frente a la cámara fotográfica y Baer de espaldas poco después de ocurrido el doble "knockdown". Baer ganó por "technical knockout" en el undécimo asalto. A la derecha está el referee Donovan.

A la izquierda: La Srta. María Eugenia Enriquez que recientemente fué proclamada Srta. España de 1934 en un concurso nacional celebrado en España.

La esposa del senador Claro M. Recto que por varios días estuvo encargada de la cantina de la Cruz Roja al pie del puente Jones cerca del edificio de la oficina de Correos.

AL SERVICIO DE LA CARIDAD

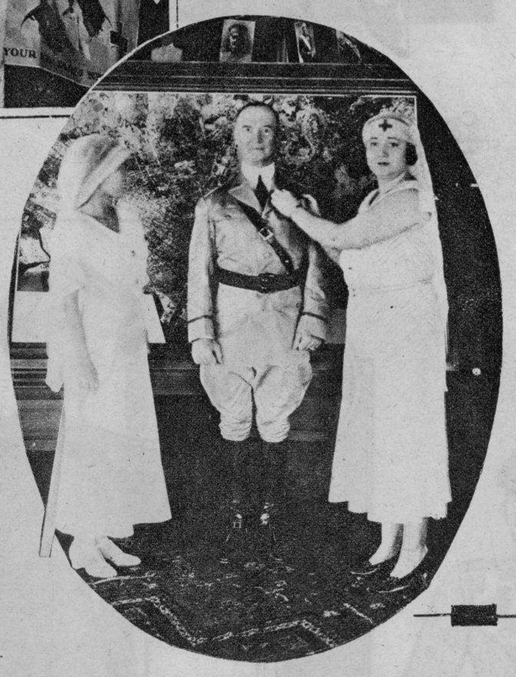


Da. Carmen A. de Melencio presidenta del comité conjunto de damas en la campaña de recaudación de la Cruz Roja para este año.

Laborantes de la Cruz Roja en la cantina cerca de la oficina de Correos durante el Día del Kahirup. De izquierda a derecha: Primitivo L. Reyes, secretario del Kahirup, las Srtas. Monina Acuña, Daisy Hontiveros, Amparo A. Barza, Adelaida Coscolluela, Nena Puno y Leonor Varona.

Arriba: Miembros diminutos de la Cruz Roja "junior" representando a varias naciones durante un reciente festival celebrado en el cuartel general de la Cruz Roja en la calle General Luna en relación con la actual campaña de recaudación de la Cruz Roja.

El ex-secretario Rafael Alunan en la mesa de las Sras. de Reyes, Pedro Campos y Agustín Liboro durante el Día del Kahirup en la cantina de la Cruz Roja cerca del edificio de Correos. Las chicas de pie son la Srtas. Emma Unson, Lulu Reyes y Pilar Campos.

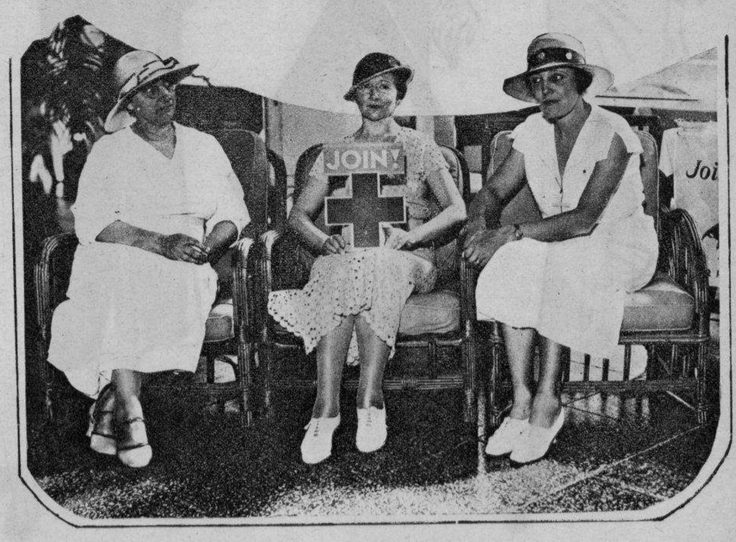


Arriba: El gobernador general Frank Murphy fotografiado con su hermana Mrs. Marguerite Teahan cuando visitaron la cantina de la Cruz Roja en el edificio de la Manila Electric en la tarde del 12 de julio, cuando estaban encargadas de dicha cantina las damas del comité del ejército y la Marina. De izquierda a derecha están Mrs. Murchison, Samuel Gaches, Mrs. Teahan, el gobernador Murphy, Mrs. Jacobson, el comandante Garfinkel y Mrs. Robertson.

El general Frank Parker jefe de las fuerzas militares de Filipinas en el momento de ser inscrito en la Cruz Roja por Mrs. H. M. Cavender.

Día Español en la cantina de la Cruz Roja en el edificio de la Manila Electric. De izquierda a derecha son la Srta. Muchi Brías, la Sra. de Don Enrique Vásquez Prada, la Sra. de Don Antonio Brías y la Srta. Minnie Loewinsohn

Damas encargadas de la cantina de la Cruz Roja en el edificio de la Manila Electric durante la mañana del día del Ejército y la Marina. De izquierda a derecha están: Mrs. David Buchanan, Mrs. G. W. Griner Mrs. A. H. Oswald, y Miss Edith Braden.



Mrs. W. G. Murchison, Mrs. W. M. Robertson y Mrs. A. J. White presidentas de los comités del Ejército en el día del Ejército y la Marina de la Cruz Roja.

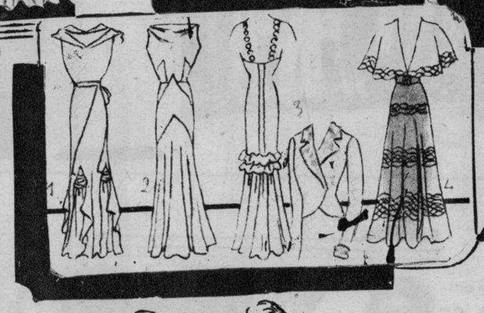
M.E.C.D. 2016

DEL MUNDO ELEGANTE

Confeccione este vestido en crepe grueso para las tardes.

Todo en pliegues porque es para chicas de cuerpo fino.

A la derecha: Un punto a favor del tejido de color claro para los bailes de noche.



Los lazos en forma de mariposa, están de moda otra vez.

Arriba, a la izquierda: Después del corte largo, el rayado hace furor estos días.

Arriba: Tenga la noción de que usted debe poseer un vestido como este para la noche.

Para la señorita colegiala.

El efecto de babero trazado en pliegues.

Otro vestido para colegiala.

Elegante vestido en tela con adornos impresos. Tiene un efecto que asombra.

Vestido con motas en forma de monedas—para cualquier tiempo y cualquier lugar.

La Calidad
Se Conoce
Mediante la Prueba

Los Productos de Belleza
OUTDOOR GIRL
preparados con *Aceite de Oliva* han sido sometidos a prueba y merecido la aprobación de millones de damas de todas partes!

En 1928 se vendieron 130,000 paquetes de los Productos de Belleza OUTDOOR GIRL. En 1931 ascendio a 15,000,000 de paquetes y en 1932, a 22,000 000 de paquetes. Este año esta suma subirá a más de 30,000,000.

Tested and Approved by Good Housekeeping Institute — GOOD HOUSEKEEPING MAGAZINE

PRUEBE USARLOS HOY

L.R. AGUINALDO
514-520 Juan Luna, Manila

Adjunto incluyo 30c. en sellos para que me envie un "OUTDOOR GIRL Half Minute Facial Kit."

Nombre .....

Dirección .....

M.E.C.D. 2016

La Vida en la Cinelandia

Arriba: **WARREN WILLIAM** con un nuevo corte de pelo. Interpreta el papel de César que proyecta tomar Egipto de la Serpiente del Nilo, pero al fin de cuentas se queda en Egipto para ser esclavo de Cleopatra. **CLAUDETTE COLBERT** es la sirena. Escena de la película de De Mille en que sale de estrella Claudette.

Fotografía expresiva de **Carole Lombard**—La rubia **Carole** es una rareza—una jóven de Los Angeles en las películas. Nacida en Fort Wayne, Inciana, se fué a la Cinelandia cuando tenía solamente siete años, terminó la "High School" en Los Angeles... es una chica que da a un amigo enfermo una sabana de lana en vez de flores... ama joyas y abrigos de lana costosos... se viste frecuentemente con blanco y negro... dice que si hubiera sido morena, al día siguiente se convertiría en rubia sintética ..."no porque los caballeros prefieren rubias—es porque los fotografos las prefieren asi" dice ella... atleta espléndida—en la escuela ganó medallas en carreras y saltos de distancia... Tiene unos modales lánguidos, suaves que hacen resaltar su belleza de tipo frágil...

Tiene un preventivo muy práctico contra la tristeza—un nuevo tocado ...cuando Carole se siente ligeramente triste, tiene una sesión delante de su tocador, tratando de ensayar nuevos ondulados, rizos y contornos... una de sus debilidades es el perfume... dos cosas le molestan en el mundo... es oir a alguien decir que ella ha tenido suerte en las oportunidades y la otra es tomar leche malteada por las tardes... Carole tiene cinco pies y dos pulgadas de estatura, pesa 112 libras y tiene ojos azúles y cabello de oro... El baile, el tennis, la natación y la equitación son sus diversiones favoritas... Russ Columbo ayuda contra la depresión a los cultivadores de orquideas, para Carole, y es **George Raft** el que está aquí con Carole.

A la izquierda: **MAY ROBSON,** que ahora tiene más de 70 años, es la anfitriona más popular en Hollywood. Muzzi May, asi es como le conoce la mayor parte de la población de Hollywood. Todos los segundos domingos da fiestas en el patio soleado de su casa. Allí encontrareis a Clark Gable, Ramón Novarro, Jimmy Durante, Kay Francis, Ruth Chatterton, Jean Parker, Billy Bakewell, George Brent, Marie Dressler, Alison Skipworth y Edna May Oliver, asi como a Harold Bell Wright, Jim Tully y Charles MacArthur.

Arriba: **Tarzan** se va al agua en un bote... es **JOHNNY WEISSMULLER,** astro de la MGM, disfrutando de un paseo acuático al rededor de la Bahía de Santa Mónica en su bote de carreras capaz de salvar una distancia de 50 millas por hora. Lupe Vélez, no aparece aquí, tal vez por la laringitis que padece por tanto discutir con Johnny.

HARDIE ALBRIGHT contestó "Who is Sylvia" cuando él y la exquisita jóven Sleeper contestaron "Si, acepto" al ministro. Asi es como Randolph Scoot quedó eliminado. Aquí aparece Sylvia.

A la izquierda: El consejo, sea amable si le mata, es muy bueno. Y ahora FIFI DORSAY, la vivaracha estrella francesa, aconseja la risa como su prescripción para la personalidad. O llamelo atracción. Las cosas que usted piensa moldean sus facciones, asi es que "No puedo ser regañona" dice Fifi. "Me río de todo. Cuando las cosas van mal, cuando estoy enfadada, cuando estoy cansada, cuando no me siente feliz, me río, porque me hace vivaracha."

A la izquierda: **ETHEL MERMAN** que será pareja de Eddie Cantor. ¿Podeis concebir una noticia más halagadora? Especialmente después de haber visto a Ethel y Leon Errol en "We're Not Dressing."

MAS SOBRE CORDERO

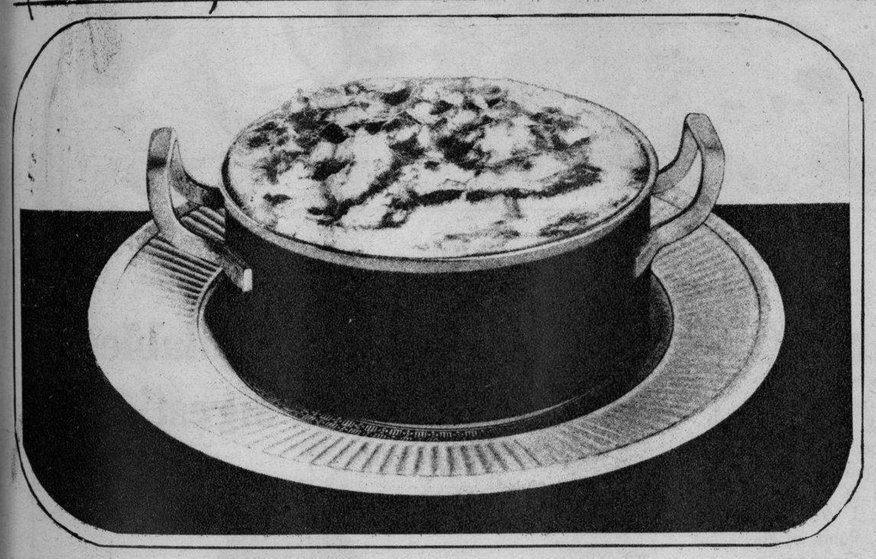
Sírvala con

Patatas de Perejil

Seleccione patatas de tamaño uniforme; hiérvalas en agua salada. Una vez tiernas, séquelas, sazonelas con sal, espolvoreelas con perejil picado y cúbralas con una tela mientras se mantienen calientes detrás del fogón por unos diez minutos.

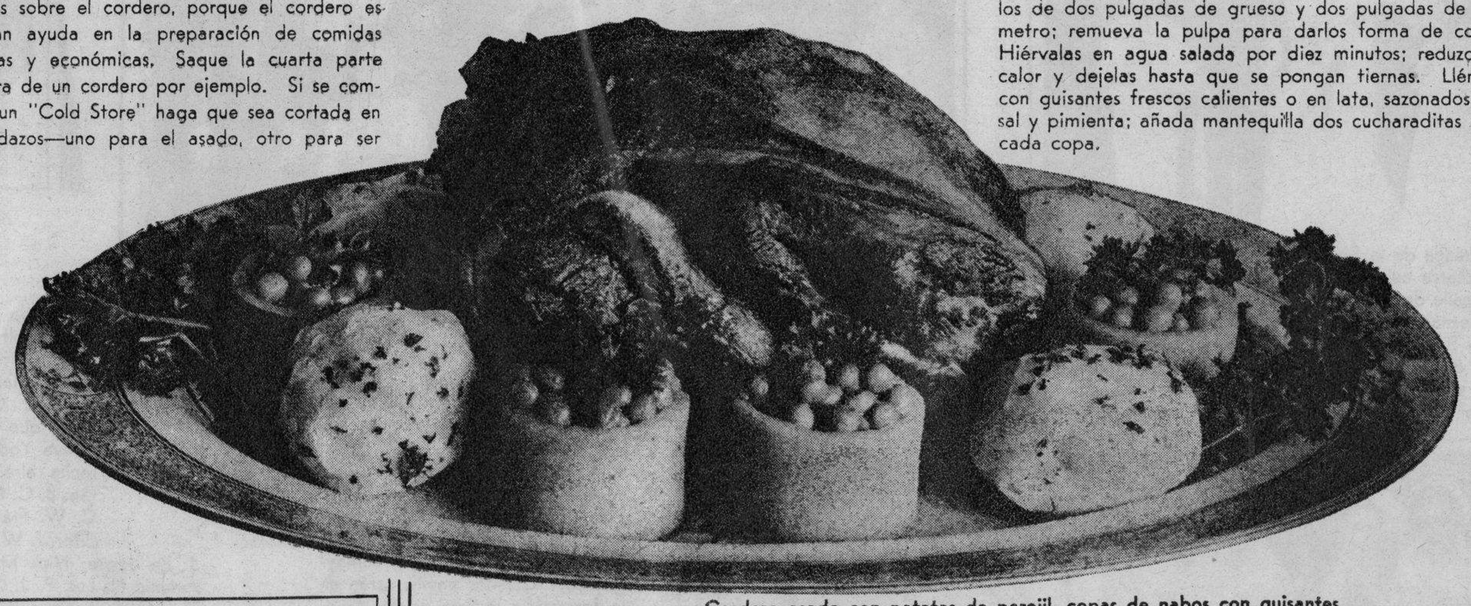
Copas de nabos con guisantes

Con un cortador de "cooky", moldee de nabos crudos, círculos de dos pulgadas de grueso y dos pulgadas de diametro; remueva la pulpa para darlos forma de copas. Hiérvalas en agua salada por diez minutos; reduzca el calor y dejelas hasta que se pongan tiernas. Llénelas con guisantes frescos calientes o en lata, sazonados con sal y pimienta; añada mantequilla dos cucharaditas para cada copa.



Estofado de cordero con amasada

Más sobre el cordero, porque el cordero es una gran ayuda en la preparación de comidas atractivas y económicas. Saque la cuarta parte delantera de un cordero por ejemplo. Si se compra en un "Cold Store" haga que sea cortada en tres pedazos—uno para el asado, otro para ser



Cordero asado con patatas de perejil, copas de nabos con guisantes

Otra receta para estofado de cordero se sirve con patatas amasadas y es la siguiente:

Limpie la carne y córtela en pedazos; cúbralos con agua fría y hágalos hervir por cinco minutos. Disminuya la temperatura y dejelos por dos horas. Al mismo tiempo hierva en agua huesos de carne añada el caldo a la carne, y déjelo enfriar. Una vez frío remueva la grasa. Hierva juntos una cebolla cortada, y media taza de nabos y otra de zanahorias cortadas en cubos de media pulgada. Una vez cocidos, sáquelos del agua y añadalos a la carne estofado. Mezcla dos cucharaditas de sal, un cuarto de cucharadita de pimienta y cuatro cucharadas de harina; añada suficiente agua fría para hacer una pasta fina. Combínelo con un poco de líquido caliente; vacíelo sobre la carne estofada y agítelo constantemente hasta que hierva; ponga todo en una cacerola para horno y métalo en el horno dejandolo allí hasta que se ponga colorado. Algunas veces yema de huevo batida se pone sobre la patata.

CORDERO HERVIDO

Ponga el cordero en el fuego con agua hirviente lo suficiente para cubrirlo; déjelo hervir por diez minutos y disminuyendo la temperatura déjelo en el fuego hasta que se ponga tierno; sazónelo con dos cucharaditas de sal después de una hora. Derrita cuatro cucharadas de mantequilla; añada cuatro cucharadas de harina, una cucharadita de sal y un cuarto de cucharadita de pimienta y póngalo en el fuego, agitándolo constantemente hasta que se mezcle bien.

Cuando comience a hervir; añada media taza de leche y agítelo hasta que vuelva a hervir; añada media taza de apio en pedazos y cocidos. Vacie la mezcla alrededor del cordero sobre el bandejado; aderécelo con pedazos de pepinillos y hojas de apio.

Cuarta parte de Cordero hervido

hervido o cocido mediante vapor y el tercero para el estofado.

La semana pasada dimos la receta para Corona de cordero asado, y ahora, daremos la receta para el cordero asado servido con patatas de perejil y copas de habos con guisantes. De la cuarta parte delantera que aparece en la ilustración, este plato significa que es suficiente para seis personas. Este plato se prepara de este modo:

Limpie la carne, póngala en una cacerola doble para asado espolvoreela con harina, sazónela con sal, cúbrala y póngala en el fuego a una temperatura de 450 grados F. por veinte minutos; disminuya el caior a 375 grados F. y dejéla en el fuego veinte minutos por cada libra.

Fotografías y recetas del "American Cookery"

Cuarta parte de cordero cortada en tres pedazos

M.E.C.D. 2016

FIESTAS Y BODAS

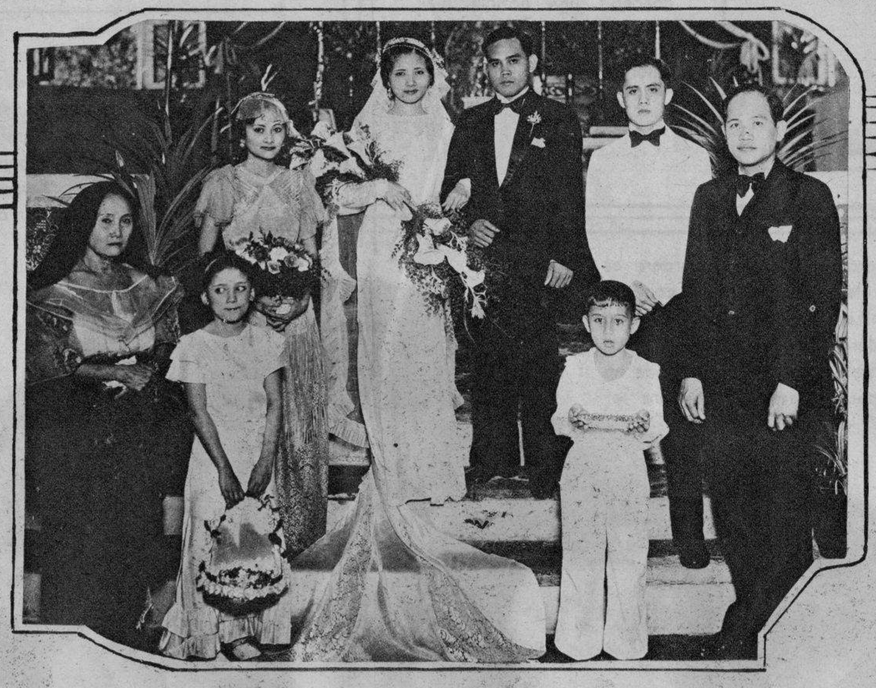
Fiesta dada por el Núcleo Solteril en honor de la Srta. Purita Kalaw "Lakambini", celebrada el domingo pasado en la casa del Sr. Francisco Genato en la calle R. H. Hidalgo. Sentadas desde la izquierda están: Carmen Chuidian, Paz Collantes, Leonor Nadal, Lilia Cruz, Rosario Nadal, Belen Gueco, Felicidad Collantes, Purita Kalaw, Celia Martinez, Paz Gueco, Celia Araullo, Agapita de Jesus, Lilia de Jesus, Elsa Zamora, Monina Acuña y Paz Cruz. De pie, Justiniano Santiago, Espiridion Bodino, Minnie Stevenson, Teofilo Mina, Gilda Kilayko, J. Mauricio Pimentel, Mariano Manaloto, Beatriz Ortaliz, Marcelo Lipana, Raquel Nuke, Josefina Cañiza, Rene Lardizabal, Nena Valdez Vacani, Dolores Pacheco, Nene Pacheco, Juan Genato, A. G. Ner, Melquiades Virata, José C Alberto, José Abad, Consuelo Salazar, Elvira Bocobo, Sr. Picar y otros.

Cena de despedida dada en honor de Mr. George Murphy hermano del gobernador general Murphy por el senador Elpidio Quirino y señora en el Manila Hotel el sábado pasado. Desde la izquierda alrededor de la mesa están: el letrado J. Melencio, William Teahan, Rafael Alunan, Da. Carmen Melencio, Secretario V. Singson Encarnación, Mrs. Marguerite Murphy Teahan, senador Elpidio Quirino, Sra. de George Malcolm, Sra. de Vicente Singson Encarnación, J. M. Elizalde, Srta. MacAvoy, comandante Abraham Garfinkel, Edward Kemp, Srta. Macaria Madrigal, Manuel Nieto, Srta. Helen Bennett, Sr. Rifkin, Sra. Josefa Escoda, magistrado George Malcolm, Sra. de C. Recto, el gobernador Frank Murphy, Sra. de E. Quirino, George Murphy, Srta. Pacita Madrigal, senador C. M. Recto, José Syquia, Antonio Escoda, Sra. Rifkin, y el abogado José Yulo.

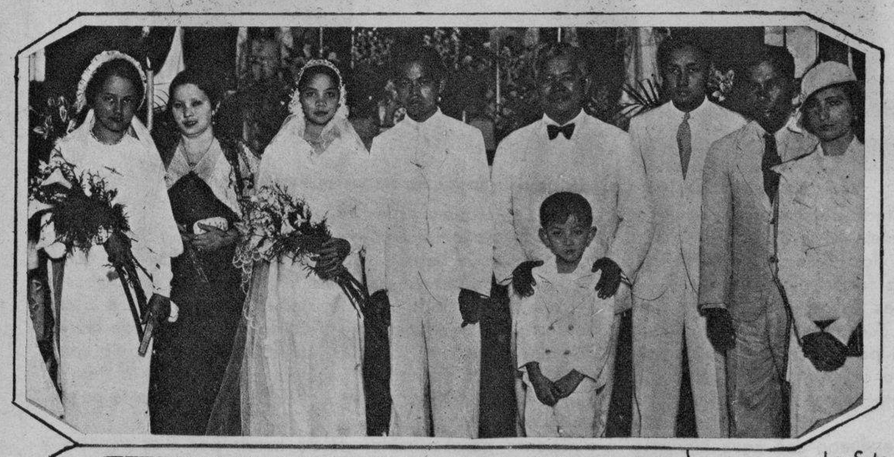
"Linen Shower" celebrado en la casa de la Srta. Cristina de la Riva en honor de la Srta. Teresa Ruiz con motivo de su próximo enlace. Primera fila de izquierda a derecha: Blanquita Hidalgo, Angelita Sánchez, Angelita Garchitorena, Consuelo de la Riva, Pilar Brias, Eloisa Chicote y Mercedes Medina. Segunda fila: Dolly Opisso, Pacita Schultz, Lolin Mendoza, Finita Sánchez, Milagritos Mendezona, Sra. de Gus Mattmann, Carmen Pascual y Ofelia Brías. Tercera fila: Sra. del Dr. J. Aboitiz, Sra. de J. Ruiz, Sra. de J. Quintana, Cristina de la Riva, Teresa Ruiz, Elisa Ugarte, Ma. Teresa Aboitiz, Sra. de Fernández de Castro, Mercedes Pascual y Mercedes Ruiz. Cuarta fila: Sra. de J. Castro, Sra. de Angel Garchitorena, Mercedes Sánchez, Pilar Nieto, Marita del Pan, Sra. de J. Zabaljauregui y Conchita Díaz.

Tercer Recital Anual de los alumnos de la Manila Philharmonic Academy dirigida por la Sra. Resurrección B. de Santana celebrado recientemente en el salón de la Liga de Damas Católicas. Sentadas desde la izquierda: Stella Antonio, Corazón Fernández, Josephine Beebe, Celestina Marcos, Zella Herrera, Iluminada Mendoza, Noli Reyes, Prof. Resurrección Bunyi Santana, Constancia Ferrer, Anita Daird, Elena Andrade y Consuelo Periquet. Segunda fila: Juanita Gabriel, Apolonia Cruz, Rosa Sánchez, Jovita Sangalang, Francisca Olaes, Filomena Vargas, Rosa Victorio, Catalina Bascon, Concordia Manalo, Mercedes Tizon, Gloria Trinidad, María Cabral, Ciriaca Zamora, Remedios S. Galang, Asunción Ibañez. Tercera fila: Salud Mendoza, Mercedes Molina, Alejandrina Molina, Sixta Mañalac, Abundia Pelayo, Corazón B. Bunyi, Delia Hernández, Joaquinita Gutierrez y Amanda Filamor.

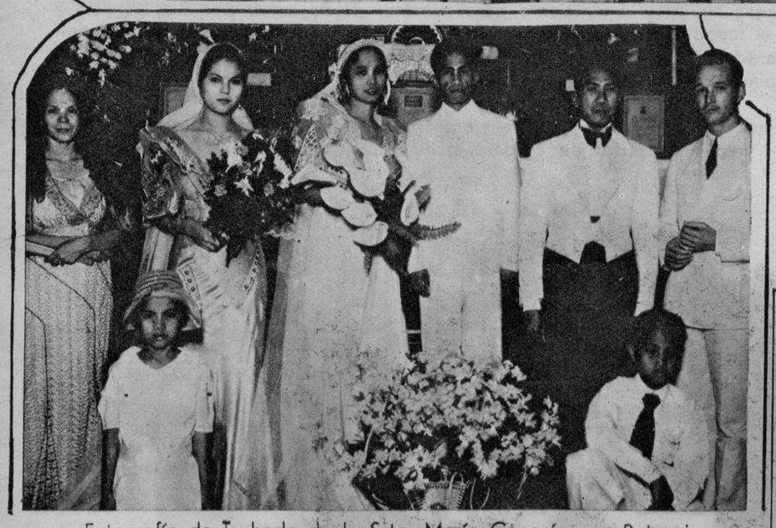
Enlace de la Srta. Catalina Buencamino y el Sr. Nicolás Vizcarra celebrado en la Cosmopolitan Student Church en la calle de San Marcelino. Fueron padrinos el Dr. Leandro Fernández de la Universidad de Filipinas y la Srta. Ursula B. Uichanco del Philippine Women's College. Fué dama de honor la Srta. Arévalo con el Sr. Urbano Roldán como caballero de honor. El Rev. D. Hibbard y el Rev. Samuel Stagg oficiaron.



Comida ofrecida en el Wack Wack Golf and Country Club dada por Wm. J. Shaw en honor de B. C. Hart vice-presidente del National City Bank de Nueva York, que salió hace poco para Nueva York. De izquierda a derecha alrededor de la mesa están: B. C. Hart, Cor. J. W. Craig, C. W. Franks, H. B. Pond, el auditor J. W. Jones, S. Garmezy, E. J. Le Juene, Nick Mullen, Earl R. Cutting, Arsenio N. Luz, P. J. Campos, Rafael R. Alunan, Capt. Enrique Razon, Vicente Madrigal, Yu Khe Thai, Albino Sycip, Alejandro Roces, Jr. L. J. Francisco, H. del Valle, H. M. Cavender, comandante A. Garfinkel, y Wm. J. Shaw.



En San Miguel Bulacán, se casaron recientemente la Srta. Paquita Aguirre y Roque Sumaygaysay. Con los novios están en la fotografía la Srta. Isidra Aguirre dama de honor, Dra. Sol Aguirre, madrina, Delfín Sian caballero de honor y José Collado padrino.



Fotografía de la boda de la Srta. María Caparás con Potenciano Villareal ambos de Bulacán. De izquierda a derecha están la Sra. Felisa de Vera, madrina, la Srta. Luisa Lacónico dama de honor, la novia, Benigno Villareal, caballero de honor y Charlie Hollman padrino. Los niños son Amparo Sánchez y Benjamín Kalimlim.

La Srta. Victoria de Leon y Rodrigo Sipagan se casaron recientemente en la iglesia de Singalong. De izquierda a derecha se hallan la Srta. Marcelina Cuença, dama de honor; la Sra. de Emiliano T. Tirona, madrina, la novia, el novio, Marcial Kasilag, padrino, Benjamín Tirona caballero de honor, Simeon de Leon el padre de la novia y la Srta. Remedios de Leon.

La Dalaga ante el Tocador

Cuan deliciosa es la Fine-O-Xina antes de empolvorearse

Póngase elegante siempre! Para ello necesitara un par de este nuevo Oxford de **Ang Tibay**, el modelo "Victor" (Stock No. G-1163). Nada más elegante que este calzado! **Toribio Teodoro**, 710-714 Manila, Fabricante gustoso le enviara un ejemplar gratis del Catálogo No. 102 de **Ang Tibay** en Rotograbado si lo pide. **Ang Tibay** combina la Elegancia con la Comodidad en todos sus calzados.

Un medicamento agradable y un seguro para su digestión.

Eso es el Elixir Saiz de Carlos

No necesita recurrir a un régimen especial para sanar su estómago. Puede hacer su vida acostumbrada, procurando no cometer excesos de ninguna clase con su organismo.

El Elíxir Saiz de Carlos se le hará simpático por la rapidez con que actúa, sin perjuicio alguno para su organismo ya que su misión es cicatrizar y actuar como sedante en las pequeñas lesiones tan dolorosas, que usted mismo se ha causado en su estómago. No es un neutralizante cualquiera. Es un producto honrado y científico de fórmula conocida, que combate directamente las causas de su dolencia.

Es un buen amigo el

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble; 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

Depositarios para Filipinas: Ocejo, Pomar y Cia., Manila.